

.62573635 (E)
.62573623 (F)

ator
CA1
EA
94652
EXF

EXPORT
ENTAIRE
DU QUÉBEC



QUÉBEC
AGRI-FOOD
EXPORT CLUB

GOURMET-EXPORT

RÉPERTOIRE DES EXPORTATEURS
DE PRODUITS ALIMENTAIRES
QUÉBÉCOIS

1994

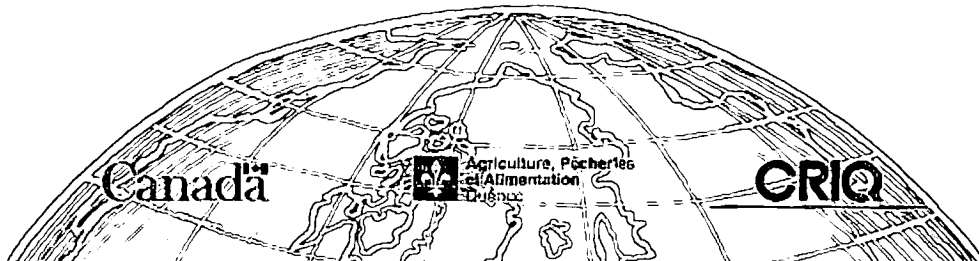
DIRECTORY OF QUÉBEC FOOD
PRODUCTS EXPORTERS

Canada



Agriculture, Pêcheries
et Alimentation
du Québec

GRIO



GOURMET-EXPORT 1994



This directory offers a world of opportunities for importers looking for agri-food products and services.

For more information on any company in this book or on the Québec Agri-Food Export Club, simply complete and fax the relevant form in the last section of this directory.



Ce répertoire contient un monde d'occasions pour les importateurs cherchant des produits ou des services agro-alimentaires.

Pour plus d'information sur les compagnies présentées dans cet ouvrage ou sur le Club Export Agro-Alimentaire du Québec, remplissez et retournez le formulaire approprié que vous trouverez dans la dernière section de ce répertoire.



この目録は農水産食品関連製品並びにサービスを求めている輸入業者のためのビジネスチャンスに関する情報を掲載しています。

この目録内で紹介されている企業またはケベック農水産食糧クラブエクスポートに関してのお問い合わせはこの目録の最後にある用紙に御記入しお送り下さい。



Este repertorio contiene un mundo de ocasiones para los importadores que buscan productos o servicios agro-alimenticios.

Para obtener más informaciones sobre las compañías listadas en esta agenda o sobre el «Club Export Agro-Alimentaire du Québec» sírvase completar y expedirnos el formulario que se encuentra en la última sección de este repertorio.



Dieser Katalog eröffnet Ihnen als Importeur von Agra-Produkten neue Bezugsquellen und interessante Serviceverbindungen.

Weitere Informationen über den Québec Agri-Food Export Club und dessen Mitglieder lassen wir Ihnen gern zukommen. Bitte senden Sie das beigeheftete Anfrageformular per Telefax ausgefüllt an uns zurück.

REMERCIEMENTS

Nous présentons nos plus vifs remerciements aux gouvernements fédéral et provincial, à l'équipe de réalisation du Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ) ainsi qu'à toutes les entreprises qui ont soutenu et aidé le CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC dans la production et la diffusion de GOURMET-EXPORT 1994.

ACKNOWLEDGEMENTS

We present our most sincere thanks to the Federal and the Provincial governments, the project team at the Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ) and all the companies who have supported and assisted the QUÉBEC AGRI-FOOD EXPORT CLUB in the production and the distribution of GOURMET-EXPORT 1994.

Affaires étrangères et
Commerce extérieur Canada



Foreign Affairs and
International Trade Canada

Agriculture et Agro-
alimentaire Canada



Agriculture and Agri-Food
Canada

Industrie Canada



Industry Canada

Agriculture, Pêcheries et
Alimentation Québec



Québec Agriculture, Fisheries
and Food

Affaires internationales
Québec



Québec International
Affairs

Centre de recherche
industrielle du Québec



Centre de recherche
industrielle du Québec

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

OCT 6 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER À LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

42-268-587 / 43-266-990 (6 257 3635)

© CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC - 1994

ISBN 2-89316-044-1

PRODUCTION: Centre de recherche industrielle du Québec

DÉPÔT LÉGAL: Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

TABLE DES MATIÈRES

Le Club Export Agro- Alimentaire du Québec	IV
---	----

ÉDITORIAUX

L'Honorable Ralph Goodale, Ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire	VI
---	----

L'Honorable Yvon Picotte, Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation	VIII
---	------

Message du Président du Club Export Agro-Alimentaire du Québec	X
--	---

PARTIE A: INDEX DES PRODUITS ET SERVICES

Liste des produits et services	A-2
Index des produits et services	A-3

PARTIE B: ENTREPRISES

Liste alphabétique	B-3
Liste par marchés visés	B-8
Profils détaillés des entreprises	B-17

PARTIE C: MEMBRES INVITÉS

PARTIE D: CONTACTS HORS QUÉBEC

POUR OBTENIR DE L'INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE...

sur les entreprises
sur le Club Export
exemplaire de Gourmet-Export

CONTENTS

<i>The Québec Agri-Food Export Club</i>	<i>V</i>
---	----------

EDITORIALS

<i>The Honourable Ralph Goodale, Minister of Agriculture and Agri-Food</i>	<i>VII</i>
--	------------

<i>The Honourable Yvon Picotte, Minister of Agriculture, Fisheries and Food</i>	<i>IX</i>
---	-----------

<i>Message from the President of the Québec Agri-Food Export Club</i>	<i>XI</i>
---	-----------

PART A: INDEX OF PRODUCTS AND SERVICES

<i>List of products and services</i>	<i>A-22</i>
<i>Index of products and services</i>	<i>A-23</i>

PART B: FIRMS

<i>Alphabetical list</i>	<i>B-3</i>
<i>List by targeted markets</i>	<i>B-8</i>
<i>Company profiles</i>	<i>B-17</i>

PART C: GUEST MEMBERS

PART D: CONTACTS AROUND THE WORLD

TO OBTAIN FURTHER INFORMATION...

*about firms
about Club Export
copy of Gourmet-Export*



CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC

Carrefour d'expertise à l'exportation

Fondé en 1990 par l'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec (AMPAQ), le CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC regroupe actuellement plus de deux cent vingt membres parmi lesquels on compte des entreprises de l'industrie agro-alimentaire et des services au négoce international ainsi que des organismes affiliés des secteurs public et privé.

Groupe d'entreprises de toutes dimensions, aux compétences multiples et complémentaires, le CLUB EXPORT forme un réseau de professionnels au service de l'export, efficaces et fortement motivés par la volonté de développer un partenariat à l'échelle mondiale.

Passeport de l'agro-alimentaire québécois

Le CLUB EXPORT propose une formule originale de promotion des exportations qui a pour objectifs principaux:

- d'augmenter les exportations de produits et services de ses adhérents;
- de diffuser l'information sur les opportunités et les défis du marché international afin de stimuler l'activité exportatrice de ses membres;
- de créer une communauté d'affaires au sein des exportateurs du milieu agro-alimentaire québécois en permettant une synergie d'action entre eux;
- de bâtir un réseau de contacts internationaux;
- d'établir des liens privilégiés entre les membres et les organismes publics.

Leadership au plan national

Information et concertation constituent les principaux atouts pour la conquête des marchés. Le CLUB EXPORT propose à ses membres et ses partenaires des services exclusifs d'information et des activités de concertation sur tous les aspects essentiels de l'exportation, incluant entre autres:

- répertoire des exportateurs-membres;
- centre de référence et de statistiques sur les marchés;
- bulletin de liaison «Exportise»;
- colloques, séminaires et tables rondes;
- accueil d'acheteurs étrangers;
- préparation offerte aux nouveaux exportateurs;
- liaison permanente avec les organismes publics.

Des actions promotionnelles à l'étranger

Une approche concertée des marchés à haut potentiel augmente le succès de la mise en marché. Le CLUB EXPORT initie des actions de promotion sur des marchés cibles comprenant entre autres:

- liaison permanente avec les délégués commerciaux canadiens et québécois;
- participation à des salons professionnels et à des missions à l'étranger;
- mise en contact profitable avec des décideurs étrangers.



André Latour
Secrétaire général

CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC

200 rue MacDonald, bureau 102
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J2B 8J6 CANADA

Téléphone: (514) 349-1521
Télécopieur: (514) 349-6923



Paul-Arthur Hivol
Directeur exécutif



QUÉBEC AGRI-FOOD EXPORT CLUB

Crossroads of expertise in export trade

Founded in 1990 by the Québec Food Processors Association (AMPAQ), the Québec Agri-Food Export Club presently regroups over two hundred and twenty members, which include agri-food and service companies in international trade, as well as affiliated organizations from the public and private sectors. Companies of all sizes, with multiple and complementary activities form a network, within the Export Club, of professionals serving the export market with great efficiency and motivation to develop a worldwide partnership.

The Québec Agri-Food Passport

The EXPORT CLUB proposes an original concept for promoting exportation which has as it's principal objectives:

- to increase exports of it's members products and services;
- to diffuse information on the opportunities and challenges of the international market so as to stimulate it's members exporting activities;
- create a business community within the Québec agri-food exporters by promoting a synergy of action between them;
- build a network of international contacts;
- establish privileged bonds between the members and public organizations.

Leadership on the national level

Information and concertation are the trump cards needed when one wants to go after new markets. The members and partners of the EXPORT CLUB receive exclusive information services and co-ordinated activities on all aspects essential to exporting, including, among others:

- directory of exporter members;
- a market and statistics center;
- news bulletin «Exportise»;
- seminars, conferences and roundtables;
- greeting of foreign buyers;
- preparation offered to new exporters;
- permanent liaison with public organizations.

Foreign promotional activities

A concerted approach to high potential markets increases the success rate of company marketing. The Export Club initiate promotional activities on target markets, such as:

- permanent liaison with Canadian and Québec commercial delegates;
- participation in professional shows and missions abroad;
- profitable contacts with foreign decision makers.



André Latour
General Secretary

QUÉBEC AGRI-FOOD EXPORT CLUB

200 MacDonald St., suite 102
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 8J6 CANADA

Telephone: (514) 349-1521

Fax: (514) 349-6923



Paul-Arthur Huot
Executive Director

Message du ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire du Canada

Je suis heureux de voir mon ministère s'associer à la publication de l'édition 1994 de GOURMET-EXPORT, du Club Export Agro-Alimentaire du Québec.

Le développement des marchés intérieur et extérieur sera la clé d'une croissance continue dans le secteur agro-alimentaire au cours des prochaines années. Un outil comme GOURMET-EXPORT, associé à la réputation du Canada comme producteur d'aliments sains et de qualité, est un excellent exemple des techniques de commercialisation qui devront être adoptées pour atteindre l'objectif que se sont fixés les gouvernements et l'industrie l'an dernier: des exportations agro-alimentaires de 20 milliards de dollars par an d'ici l'an 2000 pour le Canada.

Ce répertoire n'est qu'un exemple parmi d'autres des efforts du Club Export pour mieux faire connaître nos exportateurs à l'étranger. Nous continuerons à encourager les efforts déployés par l'industrie pour s'ajuster aux marchés mondiaux et profiter des occasions qui se présenteront en cette période "post-GATT" et "post-ALÉNA".



A handwritten signature in black ink, which appears to read "R. Goodale". The signature is fluid and cursive, written in a professional style.

Ralph Goodale

Message from the Canadian Minister of Agriculture and Agri-Food

I am pleased to see my department associated with the publication of the 1994 edition of GOURMET-EXPORT, the Québec Agri-Food Export Club directory of members.

The development of domestic and international markets will be essential to the continued growth of the Canadian agri-food sector over the coming years. GOURMET-EXPORT is a good example of the innovative marketing techniques that can be used to build on Canada's reputation for safe, quality food products, so that together we can reach the goal set last year by governments and industry: \$ 20 billion a year in agri-food exports for Canada by the year 2000.

This directory is but one example of the Export Club's initiatives in fostering awareness of its exporting members on markets abroad. We will continue to encourage such industry-led efforts to adjust to world markets and take advantage of post-GATT, post-NAFTA opportunities.



A handwritten signature in black ink, which appears to read "R. Goodale". The signature is fluid and cursive, written over a light background.

Ralph Goodale

Message du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec

À titre de ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, j'ai le plaisir de m'associer à la publication de l'édition 1994 du RÉPERTOIRE DES EXPORTATEURS DE PRODUITS ALIMENTAIRES QUÉBÉCOIS. Une telle initiative témoigne du dynamisme des entreprises québécoises dans la poursuite de cet important objectif qu'est la conquête des marchés.

La signature des différents accords de libéralisation des marchés a une influence déterminante sur l'évolution du secteur bioalimentaire du Québec. Producteurs, transformateurs, distributeurs et commerçants doivent être à l'écoute des besoins des consommateurs et consommatrices et s'adapter aux nouvelles règles commerciales. Dans un tel contexte, le développement de nouveaux marchés représente un défi de taille pour les exportateurs. En publiant la deuxième édition de son répertoire, le Club Export Agro-Alimentaire du Québec offre aux entreprises québécoises un outil précieux de promotion de leurs produits. Regroupés dans un même guide, nos exportateurs sont plus visibles et plus accessibles pour un nombre grandissant de partenaires commerciaux. La poursuite des efforts du Club Export mérite donc d'être saluée à plus d'un titre.

Le développement des exportations des produits québécois se situe d'ailleurs dans la lignée du Sommet de l'agriculture de juin 1992. Au ministère, où les retombées du Sommet sont une préoccupation constante, des conseillers et conseillères en marketing sont en mesure d'apporter leur soutien aux entreprises et d'établir avec ces dernières des liens de partenariat visant l'atteinte de leurs objectifs.

C'est donc avec fierté que je rends hommage aux exportateurs agro-alimentaires qui se sont donné pour mission de faire connaître la qualité des produits québécois à travers le monde.



A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Picotte'.

Yvon Picotte

Message from the Québec Minister of Agriculture, Fisheries and Food

In my capacity as Québec's Minister of Agriculture, Fisheries and Food, I am pleased to be a part of the publication of the 1994 edition of the DIRECTORY OF QUÉBEC FOOD PRODUCTS EXPORTERS. Such a document is evidence of the dynamism of Québec companies in the pursuit of the all-important objective of conquering markets.

The signature of different agreements lifting trade barriers will have a decisive impact on the evolution of Québec's bio-food sector. Producers, processors, distributors and retailers must constantly be attune to consumer demands and adapt to new trade regulations. Given these conditions, the development of new markets is nothing short of a major challenge for exporters. By publishing the second edition of its directory, the Québec Agri-Food Export Club provides an opportunity for Québec companies to promote their products. By incorporating all of our exporters into one guide, they become more visible and accessible to a growing number of trading partners. The continuing efforts of the Export Club must therefore be applauded in more than one area.

The development of Québec exports became a major focus during the June 1992 Agriculture Summit. Within the Ministère, where follow-up initiatives of the Summit are an ongoing concern, marketing advisors provide companies with the support necessary and establish partnership relationships centred on achieving their objectives.

I therefore take great pride in paying homage to our agri-food exporters who are committed to introducing the world to the quality of Québec products.



A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping initial 'Y' followed by the name 'Picotte' in a cursive script.

Yvon Picotte

Bienvenue à Gourmet-Export

Nous sommes fiers de vous convier à cette deuxième édition de GOURMET-EXPORT, Répertoire des exportateurs de produits alimentaires du Québec. Ce répertoire constitue un véritable fichier de l'offre agro-alimentaire québécoise et il vous permettra de trouver rapidement les produits de qualité ou les services spécialisés que vous recherchez.

Le Québec, province du Canada, exporte depuis près de 150 ans des produits agricoles et alimentaires qui sont synonyme de qualité et de distinction. Les exportateurs de produits et de services, membres du Club Export Agro-Alimentaire du Québec sont reconnus pour leur fiabilité et leur professionnalisme.

L'édition 1994 du GOURMET-EXPORT présente une sélection de plus de deux cent vingt exportateurs de réputation internationale offrant des occasions d'affaires uniques. Pour en savoir plus sur les produits et les services disponibles, nous vous invitons à communiquer avec nous. Ce sera avec joie que nous trouverons les fournisseurs des produits que vous désirez.

Au plaisir de développer un partenariat mutuellement bénéfique.



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Colon de Franciosi'.

Érik Colon de Franciosi
Président
Club Export Agro-Alimentaire du Québec
et
Vice-président exportation
Agro-Haribec

Welcome to Gourmet-Export

We are proud to invite you to this second edition of GOURMET-EXPORT, the Directory of Québec Food Products Exporters. This directory is a comprehensive review of the high quality agri-food products that Québec has to offer to World markets. Gourmet-Export will help you to quickly find the quality products that you are looking for or the professional services that you need.

Québec, a province of Canada, has been exporting a wide range of products renowned for their quality and distinction. The exporters, members of Québec Agri-Food Export Club, are respected worldwide for their reliability and professionalism.

The 1994 edition of GOURMET EXPORT offers foreign buyers a selection of two hundred and twenty specialized exporters and unique business opportunities. Please contact us at the Québec Agri-Food Export Club for any information about our companies, their products or services. We will be pleased to identify the suppliers that you are looking for.

Hoping to develop mutually beneficial partnerships.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Erik Colon de Franciosi'. The signature is stylized and written in a cursive-like font.

*Érik Colon de Franciosi
President
Québec Agri-Food Export Club
and
Vice-president Export
Agro-Haribec*

PARTIE A

INDEX DES PRODUITS ET SERVICES

Liste des produits et services	A-2
Index des produits et services	A-3

Liste des produits

- Lait, produits laitiers et oeufs A-3
- Sucre, confiserie, miel et produits de l'érable A-4
- Poissons et fruits de mer A-5
- Viande et charcuterie A-6
- Céréales, oléagineux, légumineuses et farine A-7
- Fruits, légumes et dérivés A-8
- Noix, arachides et grignotises A-10
- Boissons, jus et eau embouteillée A-10
- Mets préparés et épicerie fine A-11
- Soupes, sauces, condiments et assaisonnements A-12
- Boulangerie, pâtisserie et pâtes alimentaires A-13
- Produits diététiques et naturels A-14
- Ingrédients et additifs A-14
- Aliments pour animaux A-14
- Animaux de ferme A-14
- Produits horticoles A-15
- Équipement et matériel A-15

Liste des services

- Services financiers A-15
- Maisons de commerce international A-16
- Consultants A-16
- Recherche et développement A-18
- Communications et publicité A-18
- Transport A-19
- Agences de voyages A-20

Index des produits et services

Lait, produits laitiers et oeufs

- AGROPUR, DIV. FROMAGES FIN
Fromages à la crème, brie, camembert, Oka, feta, cheddar, gouda, havarti, mozzarella B-25
- AGROPUR, DIV. INDUSTRIELLE
Beurre; fromages cheddar, brick, colby, gouda, mozzarella; poudre de lait B-27
- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)
Beurre; fromages; sous-produits laitiers B-46
- BALCORP LTÉE
Produits laitiers B-62
- BORDEN/CATELLI DIV. DE LA COMPAGNIE BORDEN LIMITÉE
Lait concentré sucré B-77
- CHÂTEAU DU CONNAISSEUR FRANÇAIS INC.
Fromages à pâte molle, ricotta; yogourt B-98
- CONSEIL DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DU QUÉBEC
Lait et produits laitiers B-103
- FABRIQUE BERGERON INC. (LA)
Fromage gouda B-126
- FROMAGERIE CAYER INC.
Fromages brie, camembert, feta, Neufchatel, Les Chèvres, havarti, blubry's B-134
- FROMAGERIE TOURNEVENT INC.
Produits laitiers de chèvre: fromages, poudre de lait, poudre de lactosérum B-136
- FROMAGES SAPUTO LIMITÉE (LES)
Fromages mozzarella et cheddar; lactose; poudre et concentré protéique de lactosérum B-137
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Beurre; poudre de lait B-152
- GROUPE LACTEL, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE
Beurre; fromages; lait évaporé; lait U.H.T.; poudre de lactosérum; poudre de lait B-153
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Fromages B-168
- LACTANTIA LTÉE
Beurre; fromages; poudre de lait écrémé; poudre de lait de beurre; poudre de lactosérum B-172
- LAITERIE CHALIFOUX INC.
Fromages cheddar, chaliberg, esrom, emmental, écrémé, havarti B-173
- LOVELL & CHRISTMAS (CANADA) INC.
Beurre; fromages; poudre et concentré protéique de lactosérum; poudre de lait B-176
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL
Produits laitiers B-185

- NATREL INC.
Crème glacée; yogourt glacé; friandises glacées; sous-produits laitiers B-194
- OEUFS BLAIS ET BRETON ENR. (LES)
Oeufs cuits durs B-198
- UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES B-255

Sucre, confiserie, miel et produits de l'érable

- ALIMENTS CARRIÈRE INC.
Confiseries B-30
- ALIMENTS CULINAR INC.
Bonbons B-31
- ALIMENTS DELLER INC. (LES)
Sirop d'érable B-33
- ALIMENTS DIFFÉRENT INC. (LES)
Sirop d'érable B-36
- ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC.
Sirop d'érable B-37
- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)
Sirop d'érable B-46
- BEST FOODS CANADA INC.
Sirop de maïs; sirop de table B-74
- CONFISERIE COMÈTE LIMITÉE (LA)
Chocolat pour la boulangerie, pâtisserie et crème glacée;
moulages de chocolat B-102
- CUVÉE DE L'ÉRABLE LTÉE (LA)
Produits de l'érable: sirop, beurre, confiseries, gelée,
sucre granulé (incluant des emballages cadeaux) B-113
- DALTONS (1834) INC.
Fruits glacés B-115
- ENTREPRISES ACÉRICOLES ST-GODARD INC.
Sirop d'érable en contenants de 20 l et 4 l, en boîtes aseptiques
"Tetra Brik" de 250 ml; sucre et granules d'érable, en sachets
ou en vrac B-121
- ENTREPRISES AREN ENR. (LES)
Sirop et sucre d'érable B-122
- ÉRABLIÈRE LA COULÉE D'ABBOTSFORD INC.
Produits de l'érable: sirop, beurre, confiseries, gelée,
sucre granulé (incluant des emballages cadeaux) B-123
- FERME DE L'ÉRABLE OMBRAGÉ LTÉE
Sirop et sucre d'érable B-130
- GESTION HB INC.
Produits de l'érable: sirop, confiseries, gelée, sucre granulé B-144
- GROUPE E.N.I. (LE)
Sirop et produits de l'érable B-149
- GROUPE LA CANTINIÈRE INC. (LE)
Barres croustillantes à la guimauve B-151

- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Sucre B-152
- J.M. SMUCKER (CANADA) INC.
Garnitures à crème glacée; tartinades B-166
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Confiseries B-168
- MIEL LABONTÉ INC.
Miel et cire d'abeilles; bonbons et pastilles au miel; sirop d'érable B-191
- PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC.
Miel; sirop d'érable B-205
- PIED-MONT DORA INC.
Garnitures à beigne et à dessert; sirops de table; tartinades B-207
- PRODUCTEURS DE SUCRE D'ÉRABLE DU QUÉBEC (LES)
Miel et miels aux fruits; sirop et sucre d'érable; sirops de dessert B-212
- PRODUITS D'ÉRABLE NATURELS CLEARY
Produits de l'érable: sirop, beurre, confiseries, gelée, vinaigrette,
sucre granulé (incluant des emballages cadeaux) B-216
- PRODUITS DE L'ÉRABLE BOLDOC ET FILS INC. (LES)
Sirop d'érable en bouteilles, en barils ou en contenants en
plastique de 5 gallons; sucre d'érable B-218
- REGROUPEMENT POUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS
DE L'ÉRABLE DU QUÉBEC INC.
Sirop et produits de l'érable B-225
- SIROP D'ÉRABLE TRADITION INC.
Produits de l'érable: sirop, beurre, confiseries, sucre granulé B-236
- SUCRE LANTIC LTÉE
Sucre pour usage industriel, en liquide ou en vrac; sucre pour
épicerie et restaurants, en sacs ou en portions individuelles B-244
- SUCRES REDPATH DIV. DES INDUSTRIES REDPATH LTÉE
Sucre (gamme complète) B-245
- UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES
Miel et cire d'abeilles; sirop d'érable B-255
- YUM NATUR DIV. DE VICROSSANO INC.
Sirop d'érable B-262

Poissons et fruits de mer

- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)
Fruits de mer surgelés B-46
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Poissons en conserve, surgelés ou fumés-séchés B-61
- CULIMER INC.
Poissons et fruits de mer précuits B-112
- FRUITS DE MER UNION INTERNATIONAL LTÉE B-138
- GASPÉ CURED ENR.
Poissons salés-séchés B-140

- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Poissons en conserve, surgelés ou fumés-séchés B-152
- MADELIMER INC.
Homard; maquereau; morue; palourdes; sébaste B-181
- MADELIPÊCHE INC.
Poissons; fruits de mer; huile et farine de poisson B-182
- MADELIPÊCHE INT'L INC.
Poissons et fruits de mer, vivants, frais ou surgelés: sébaste, homard,
crabe des neiges, aiguillat commun, mactre d'Amérique ou de
Stimpson, maquereau, hareng, pétoncles; huile et farine de poisson B-183
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL B-185
- PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC. B-205
- POISSON FUMÉ ST-TIMOTHÉE LTÉE
Esturgeon, saumon et truite fumés B-211
- UNIPÊCHE M.D.M. LTÉE
Crabe; pétoncles B-256

Viande et charcuterie

- A. LAFLEUR INC.
Viande de porc, fraîche ou surgelée; jambon; saucisses fraîches;
saucisses fumées; bologne; pepperoni; salami; gamme de produits légers . B-18
- ABATTOIR RICHELIEU (1986) INC.
Viande chevaline, désossée, fraîche ou surgelée, emballée sous vide B-20
- ALIMENTS BRECON INC. (LES)
Viandes et volailles surgelées B-28
- ALIMENTS DELSTAR FOODS INC.
Charcuterie B-35
- ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC.
Viandes surgelées B-37
- ALIMENTS FLAMINGO
Produits de volaille (à valeur ajoutée) en emballages individuels B-39
- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)
Viandes et volailles surgelées B-46
- ALIMENTS PRINCE INC.
Bacon tranché, émietté, précuit et pour garnitures à pizza;
flèches de bacon B-47
- ALIMENTS TOUNATUR FOODS INC. (LES)
Charcuterie végétale (à base de tofu et sarrasin) B-48
- ALPINA SALAMI INC.
Charcuterie européenne; jambon; salami; saucisses fumées B-55
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Viandes en conserve ou surgelées; volailles surgelées B-61
- BILOPAGE INC., FILIALE DU GROUPE MCCAIN
Pâtés de foie; pâtés de campagne; jambon; salami; pepperoni;
saucisses à déjeuner; saucisses fumées; bologne; poitrines
de dinde cuites B-75

- COFRANCA IMPORT EXPORT INC.
Viandes chevaline et bovine, fraîches ou surgelées, emballées sous vide B-99
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Viandes de bœuf et de porc, surgelées; volailles surgelées B-152
- GROUPE PAUL MASSON INC.
Foie gras de canard et dérivés de canard B-156
- J.-R. OUMET INC.
Viandes marinées; pâtés de viande à tartiner, en conserve B-164
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL B-185
- NOSTRANO INC.
Charcuteries française et italienne B-196
- OLYMEL, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE LTÉE
Viandes de bœuf et de porc, fraîches ou surgelées, emballées en gros ou en portions contrôlées; charcuterie B-200
- PRODUITS D'ALIMENTATION BOLOGNA LTÉE (LES)
Charcuteries française et italienne; pâtés; jambon B-215
- QUÉVIE ENR.
Sausses (veau, veau et tofu, porc et bœuf, porc et dinde, porc et poulet, bison, cerf et sanglier) B-223
- SALAISON LÉVESQUE INC.
Jambon à cuire ou prêt à servir B-229
- SALAISON TRAHAN INC.
Carcasses et découpes de porc; saindoux B-231
- SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AVICOLE RÉGIONALE
Poulet et dindon, surgelés, emballés sous vide B-239
- UNI-VIANDE INC.
Viandes de bœuf et de porc, désossées ou avec os, fraîches ou surgelées, emballées en gros ou en portions contrôlées B-253
- VIANDES PREMIÈRE INC. (LES)
Viandes en portions contrôlées B-259

Céréales, oléagineux, légumineuses et farine

- A D M MILLING CO.
Farines de blé de printemps, de blé tendre et de blé dur; avoine B-17
- AGRO-HARIBEC INC.
Légumineuses B-24
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Légumineuses B-61
- BEST FOODS CANADA INC.
Huile de maïs B-74
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Riz; margari nes; farine B-152
- J.É. BERGERON & FILS LTÉE
Margarines; shortenings; produits à base d'huile B-165
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Margarines; huiles végétales; shortenings B-168

• LACTANTIA-LTÉE Margarines	B-172
• MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL	B-185
• MOULIN "AUX ABÉNAKIS" INC. Grains et céréales de culture biologique; légumineuses; farine de production biologique	B-192
• PETER IGEI FOOD PRODUCTS INC. Riz sauvage et autres céréales	B-205
• SEMENCES GRIPON INC. Soja pour la consommation humaine et les semences	B-234
• UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES Grains et céréales	B-255

Fruits, légumes et dérivés

▪ ALIMENTS BRECON INC. (LES) Fruits et légumes surgelés	B-28
▪ ALIMENTS CARDINAL INC. (LES) Légumes marinés, en bocaux en verre	B-29
▪ ALIMENTS CARRIÈRE INC. Légumes en conserve ou surgelés	B-30
▪ ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC. Fruits et légumes surgelés; légumes en conserve	B-37
▪ ALIMENTS KRISPY KERNELS INC. (LES) Fruits séchés	B-41
• ALIMENTS LEXUS FOODS INC. Légumes en conserve	B-44
• ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES) Fruits et légumes, en conserve ou surgelés	B-46
• B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC. Légumes en conserve	B-61
• BLEUETS SAUVAGES DU QUÉBEC (1992) INC. (LES) Bleuets sauvages de culture biologique, surgelés; concentré; coulis, confiture et sirop de bleuets	B-76
• BRO-QUALI INC. Brocolis frais	B-84
• CANNEBERGES ATOKA INC. (LES) Canneberges	B-89
• CHARLES MASSON INC. Fruits et légumes surgelés; pâte de tomate	B-97
• CONSERVERIE LAROSE INC. Maïs sur épis et en grains, en conserve	B-104
• DALTONS (1834) INC. Cerises au marasquin; dattes; raisins	B-115
• FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE POMMES DU QUÉBEC Pommes fraîches	B-128

- **GESTION HB INC.**
Confitures; gelées et sirops de fruits B-144
- **GROUPE VEGCO INC.**
Brocolis; carottes; céleris; laitues; oignons B-158
- **J.-R. LOUIMET INC.**
Fèves au lard, en conserve B-164
- **J.M. SMÜCKER (CANADA) INC.**
Confitures, en bocaux en verre et en portions individuelles;
préparations à base de fruits, pour le yogourt et la pâtisserie B-166
- **KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.**
Confitures; gelées de fruits B-168
- **LARIVÉE INC. (HECTOR)**
Fruits et légumes frais B-175
- **MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL**
Fruits et légumes, en conservé ou surgelés B-185
- **MELBA MARKETING INC.**
Fruits et légumes, en conserve ou surgelés: bleuets sauvages et
canneberges surgelés (spécialité) B-189
- **MICHEL ST-ARNEAULT INC.**
Pommes de terre frites, précuites, emballées sous atmosphère
modifiée, durée de conservation: 21 jours B-190
- **NABISCO BRANDS CANADA LTÉE**
Fèves vertes et jaunes: entières, coupées, à la française, en conserve;
carottes: coupées, style entier, en conserve; marinades; oignons,
cornichons miniaturés, cornichons tranchés, relishés sucrées, olives
nature et farcies, cerises au marasquin, en bocaux en verre de
375 ml, 500 ml et 750 ml B-193
- **PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC.**
Fruits et légumes, en conserve ou surgelés B-205
- **PIED-MONT DORA INC.**
Confitures; marmelades B-207
- **PILLSBURY CANADA LIMITÉE**
Pois, maïs et fèves, en conserve ou surgelés B-208
- **PRODUITS D'ÉRABLE NATURELS CLEARY**
Confiture et marmelade de bleuets B-216
- **PRODUITS FREDDY INC. (LES)**
Fèves au lard; en conservé ou en bocaux en verre B-219
- **PRODUITS RONALD DIV. DE A. LASSONDE INC.**
Maïs sur épis, en conservé; fèves au lard, en bocaux en verre B-221
- **UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES**
Fruits et légumes frais B-255
- **VERGERS LEAHY INC. (LES)**
Purée de pommes, sucrée ou non-sucrée, en jarres
ou en bocaux en verre B-258
- **YUM NATUR DIV. DE VICROSSANO INC.**
Confitures de fruits B-262

Noix, arachides et grignotises

- ALIMENTS KRISPY KERNELS INC. (LES)
Arachides et noix (gamme complète); noix à éclater aux micro-ondes B-41
- BEST FOODS CANADA INC.
Beurre d'arachides B-74
- CRÔUSTILLES YUM YUM ENR. (LES)
Croustilles en sacs ou en vrac B-111
- DALTONS (1834) INC.
Arachides et beurre d'arachides; noix de cuisson, noix de coco B-115
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Beurre d'arachides B-168
- YUM NATUR DIV. DE VICROSSANO INC.
Beurre d'arachides, d'amandes, de noix de cajou, de sésame
ou de tournesol; tahini B-262

Boissons, jus et eau embouteillée

- A. LASSONDE INC.
Jus et boissons aux fruits B-19
- ALIMENTS LEIKA INC. (LES)
Cafés, thés et tisanes, en sachets individuels B-42
- ALIMENTS LEXUS FOODS INC.
Jus de fruits, en bouteilles en verre de 300 ml, 1 l, 1,36 l et en
canettes de 1,36 l B-44
- AMARO INC.
Eau de source, en contenants en plastique de 355 ml et 1,5 l B-56
- BRASSERIE McAUSSAN INC. (LA)
Bières de spécialité B-81
- BREUVAGES COTT INC. (LES)
Boissons gazeuses; jus B-82
- BRIGHTS INTERNATIONAL
Cidres; moussoux; portos; sherrys; vins B-83
- CHARLES MASSON INC.
Jus de fruits, concentrés B-97
- COURTIER EN ALIMENTATION ST-ARNAUD DIV. DU GROUPE
DE COURTAGE OMNI LTÉE
Boissons à faible teneur en alcool B-109
- DUMONT VINS & SPIRITUEUX INC.
Cidres; liqueurs; spiritueux; vins B-119
- EAU DE SOURCE LABRADOR LTÉE
Eau de source et eau de source gazéifiée B-120
- GESTION HB INC.
Jus de bleuets B-144
- GROUPE FRIBOURG (LE)
Jus de fruits B-150

- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Jus de fruits; boissons gazeuses..... B-152
- GROUPE PAUL MASSON INC.
Apéritifs; cidres; coolers; vins..... B-156
- MARQUES FBI LTÉE (LES)
Jus de fruits et boissons aux fruits (25% de jus), faits avec de l'eau de source, en contenants en carton de 250 ml et 1 l, conservation à température ambiante..... B-186
- NABISCO BRANDS CANADA LTÉE
Jus de fruits, en boîtes aseptiques de 250 ml et 1 l..... B-193
- OFFICE GÉNÉRAL DES EAUX MINÉRALES LTÉE (OGEM)
Eau minérale naturelle gazéifiée, en contenants en verre de 200 ml, 355 ml, 750 ml et 1 l..... B-199
- PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC.
Vodka; whisky..... B-205
- PIED-MONT DORA INC.
Boissons en poudre..... B-207
- SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC
Boissons alcooliques..... B-241
- TRANS-HERB e INC.
Thés et tisanes, en sachets individuels..... B-249
- VERGER ÉMILIE (1986) INC. (LE)
Cidres; mousseux..... B-257

Mets préparés et épicerie fine

- ALIMENTS CARDINAL INC. (LES)
Salades préparées (22 variétés)..... B-29
- ALIMENTS DELLER INC. (LES)
Épicerie fine: garnitures à dessert; sirops de fruits, tartinades aux fruits..... B-33
- ALIMENTS GRANDES PRAIRIES INC.
Mets préparés pour hôtels, restaurants et institutions..... B-40
- ALIMENTS WONG WING INC. (LES)
Mets chinois, frais ou surgelés (30 variétés): pâtes impériaux, rouleaux de printemps, "bo bo balls", "potstickers", poulet à l'ananas, etc..... B-52
- ARTEL CUISIFRANCE INC.
Saucisses enrobées de pâte, rouleaux pizza, rouleaux taco et rouleaux de printemps orientaux, surgelés..... B-59
- AU PRINTEMPS GOURMET DIV. DE FIN D'HIVER INC.
Épicerie fine..... B-60
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Épicerie fine..... B-61
- CORPORATION TOMASSO (LA)
Mets italiens préparés à base de pâtes alimentaires fraîches; en portions individuelles et formats familiaux..... B-108

- CULIMER INC.
Mets préparés à base de poisson et fruits de mer; moussés,
rôtis, salades, tarāmā, tartinaides et trempettes B-112
- GOURMET DU VILLAGE MORIN HEIGHTS
Épicerie fine: épices et herbes, en emballages cadeaux B-145
- IMPORTATIONS JONIER
Épicerie fine B-161
- J.-R. OUMET INC.
Ragoûts en conserve B-164
- MED-GOURMET ENR.
Épicerie fine: confits, confitures, herbes, olives, huiles et vinaigres
aromatisés, sirop d'érable, en emballages cadeaux B-187
- PLATS DU CHEF INC. (LES)
Escargots en brioche; hors-d'oeuvre B-209
- PRODUITS FREDDY INC. (LES)
Mets préparés, en sachets flexibles d'aluminium; tortinellis et
raviolis surgelés; pâtes alimentaires, en conserve B-219
- VERGER ÉMILIE (1986) INC. (LE)
Épicerie fine: tartinaides aux fruits, gelées, sirops, vinaigres, vinaigrette,
huiles, miel, produits de l'érable, incluant emballages cadeaux B-257

Soupes, sauces, condiments et assaisonnements

- ALIMENTS CULINAR INC.
Soupes B-31
- ALIMENTS DELI-K INC. (LES)
Moutarde préparée B-32
- ALIMENTS E.D. LTÉE
Soupes, sauces et assaisonnements, déshydratés ou en pâte B-38
- ALIMENTS V-H
Sauces orientales B-51
- ALIMENTS WONG WING INC. (LES)
Soupe Wou Ton, surgelée; sauces orientales B-52
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Sauces B-61
- BERTHELET & LÉGER (1991) INC.
Soupes et sauces déshydratées B-73
- BEST FOODS CANADA INC.
Mayonnaise B-74
- BORDEN/CATELLI DIV. DE LA COMPAGNIE BORDEN LIMITÉE
Soupes en conserve; sauces en conserve ou en bocaux en verre B-77
- COMPAGNIE MEILLEURES MARQUES LTÉE (LA)
Sauces déshydratées B-101
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Mayonnaise B-152
- J.-R. OUMET INC.
Sauces en conserve B-164

- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Sauces; mayonnaise; ketchup; vinaigrettes B-168
- PIED-MONT D'ORA INC.
Chutneys B-207
- PRODUCTIONS ANDRÉ SAINT-ARNAUD INC.
Sauces barbecue, à poutine et à sandwich chaud, en conserve de 400 ml B-213
- PRODUITS FREDDY INC. (LES)
Soupes et sauces, en conserve ou en bocaux en verre B-219
- PRODUITS RONALD DIV. DE A. LASSONDE INC.
Marinades pour viandes; sauces pour grillades; bouillons et sauces
pour repas de fondue B-221
- ROY ET FILS INC. (G.)
Ail et gingembre préparés et en vrac; échalotes séchées B-228

Boulangerie, pâtisserie et pâtes alimentaires

- ALIMENTS CULINAR INC.
Biscuits; craquelins; produits de biscotterie B-31
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Biscuits; pâtes alimentaires B-61
- BEAUSÉJOUR ET FRÈRE (1978) INC.
Produits de boulangerie et de pâtisserie B-72
- BORDEN/CATELI DIV. DE LA COMPAGNIE BORDEN LIMITÉE
Pâtes alimentaires sèches B-77
- BOULANGERIE ST-MÉTHODE
Carrés aux dattes; galettes; gâteaux des anges; tartes B-78
- BOULANGERIES WESTON QUÉBEC INC.
Pain; petits pains; gâteaux aux fruits B-79
- FRANCE DÉLICES
Produits de boulangerie et de pâtisserie B-131
- GÂTERIES DE SOPHIE (LES)
Pâtisseries allégées surgelées B-141
- GESTION HB INC.
Préparations pour biscuits, crêpes, gâteaux et muffins; pains aux fruits ... B-144
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Pâtes alimentaires B-152
- J.M. SMUCKER (CANADA) INC.
Garnitures à gâteau ou à tarte B-166
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Pâtes alimentaires B-168
- MAISON COUSIN INC.
Produits de boulangerie, pré-cuits, surgelés B-184
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL B-185
- MIEL LABONTÉ INC.
Biscuits au miel B-191
- NUTRIFORCE INC.
Produits de boulangerie (grains germés de blé entier); muffins; biscuits ... B-197

- **PEITTE BRETONNE INC. (LA)**
Biscuits à la mélasse; macarons; madeleines B-206
- **PRODUITS D'ALIMENTATION BOLOGNA LTÉE (LES)**
Croûtes à pizza; pizzas aux tomates; pâtes alimentaires sèches
ou surgelées B-215
- **ROSE & LAFLAMME CIÉ LTÉE**
Crème pâtissière; gelée à biscuits; gelée en poudre; glaçages à fondant
et d'abricot; garnitures à beigne et à tarte; garnitures de danøises B-227
- **W.J. LAFAVE & FILS LTÉE**
Produits alimentaires pour la boulangerie et la pâtisserie B-261

Produits diététiques et naturels

- **GESTION HB INC.**
Décoction de bouleau B-144
- **LABORATOIRE LALCO INC.**
Barres diététiques; compléments alimentaires; suppléments de
vitamines et minéraux; tisanes et autres produits naturels B-170
- **SANTÉ NATURELLE (AG) LTÉE**
Barres diététiques et autres substituts de repas; suppléments de vitamines
et minéraux; tisanes et autres produits naturels et phytothérapeutiques .. B-232
- **SIROP D'ÉRABLE TRADITION INC.**
Produits médicinaux naturels B-236

Ingrédients et additifs

- **ALIMENTS UFL INC. (LES)**
Moutarde désaigrée; poudre de légumes cuits B-49
- **BEST FOODS CANADA INC.**
Fécule de maïs B-74
- **LYO-SAM INC.**
Bactéries lactiques séchées à froid B-180
- **W.J. LAFAVE & FILS LTÉE** B-261

Aliments pour animaux

- **GUILTANT INC.**
Produits de base pour la fabrication d'aliments pour animaux B-159
- **MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL** B-185
- **PRODUITS-L.B. LTÉE**
Aliments secs pour chiens et chats B-220

Animaux de ferme

- **CORPORATION GECIMEX**
Bovins de reproduction; semences et embryons; animaux de ferme;
chevaux de selle; organisation de visites de fermes; commerce de
produits agricoles B-106

- FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE PORCS DU QUÉBEC
Porcs B-129
- UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES B-255

Produits horticoles

- ARBUSTES DU NORD INC. (LES)
Arbres; arbustes; plantes annuelles et vivaces B-58
- ENTREPRISES AREN ENR. (LES)
Arbres de Noël B-122
- NATURE ESSE II INC.
Fertilisants B-195
- TOURBIÈRES PREMIER LTÉE (LES)
Substrats de culture; tourbe de sphaigne et dérivés B-247
- UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES
Arbres; arbustes; plantes B-255

Équipement et matériel

- JER-B-SYL INC.
Contenants pour fruits et légumes, en plastique B-167
- LUMAR IDEAL INC.
Attendrisseurs à viande B-178
- LYO-SAN INC.
Lyophilisation de produits alimentaires, en sous-traitance B-180

Services financiers

- BANQUE DE MONTRÉAL
Banque B-63
- BANQUE NATIONALE DE PARIS (CANADA)
Banque B-64
- BANQUE NATIONALE DU CANADA
Banque B-65
- BANQUE ROYALE DU CANADA
Banque B-66
- BANQUE SCOTIA
Banque B-69
- BANQUE TORONTO-DOMINION (LA)
Banque B-70
- FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS
DE MONTRÉAL ET DE L'OUEST DU QUÉBEC
Caisse d'épargne et de crédit B-127
- RHÉAUME & ASSOCIÉS LTÉE (MICHEL)
Assurance collective B-226
- SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'INITIATIVES AGRO-ALIMENTAIRES (SOQUIA)
Capital de risque B-242

Maisons de commerce international

- ALIMENTS BRECON INC. (LES) B-28
- ALIMENTS DIFFÉRENT INC. (LES) B-36
- ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC. B-37
- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES) B-46
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC. B-61
- BALCORP LTÉE B-62
- CANAMERICA INTERNATIONAL TRADERS CIA LTDA. B-88
- CHARLES MASSON INC. B-97
- CORPORATION GÉCIMEX B-106
- DALCOM INTERNATIONAL LTÉE B-114
- ENTREPRISES AREN ENR. (LES) B-122
- EXPORTATION SEPT CIELS (E.S.C.) INC. B-124
- FREDERICK K.C. SNYDER INC. B-133
- GALAX INC.
Maison de commerce international et acheteur pour les
chaînes hôtelières B-139
- GASPÉ CURED ENR. B-140
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC. B-152
- GUILTANT INC. B-159
- IMPORTATIONS JONIER B-161
- LOVELL & CHRISTMAS (CANADA) INC. B-176
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL B-185
- MELBA MARKETING INC. B-189
- QUÉVIE ENR. B-223
- SOCIÉTÉ DE COMMERCE MANATCO INC.
Maison de commerce international et agent manufacturier B-240
- TRIANGLE INTERNATIONAL PAC INC.
Agent manufacturier B-252

Consultants

- ACTION GT MARKETING INC.
Consultants en marketing B-21
- AGRALIMCO CANADA INC.
Consultants en marketing; assistance et support logistique B-22
- ALPHA-BIOTECH INC.
Consultants: biotechnologie, contrôle de la qualité,
évaluation de procédés, formulation de produits B-54
- ANALEX INC.
Consultants: contrôle de la qualité chimique et microbiologique;
études de dégustation B-57
- C.C.I. OUANÈS
Consultants en marketing B-85

- CABINET-CONSEIL EN PLANIFICATION TH INC.
Consultants: ouverture de nouveaux marchés et financement B-86
- CAMIRAND, BRAULT & ASSOCIÉS
Consultants en marketing B-87
- CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC
Consultants en information industrielle: études, service question-réponse,
veille technologique, normalisation et conformité B-95
- COMMISSARIAT INDUSTRIEL MONTÉRÉGIE
Développement et promotion des entreprises
de la région montérégienne B-100
- CONSULTANTS AUDET ET ASSOCIÉS INC. (LES)
Services d'ingénierie, spécialisés en procédés agro-alimentaires B-105
- CORPORATION GÉCIMEX B-106
- DECICOM INC.
Consultants en marketing B-116
- DESROCHES TOWNER INC.
Services d'ingénierie, spécialisés en procédés agro-alimentaires;
projets clé en main B-117
- DUBÉ ET ASSOCIÉS, SERVICES INTERNATIONAUX IMPORT-EXPORT B-118
- ENTREPRISES AREN ENR. (LES)
Consultants en marketing B-122
- GEOMAR INTERNATIONAL B-143
- GROUPE AGD INTERNATIONAL INC.
Consultants: gestion de projet, études de marché,
implantation nationale, lancement de produits B-146
- GROUPE CCL INTERNATIONAL
Services linguistiques: formation, traduction,
rédaction, interprétation B-147
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Services informatiques en gestion-administration B-152
- HM ASSOCIÉS
Consultants en marketing B-160
- INTAGRO INC.
Services d'ingénierie, spécialisés en procédés agro-alimentaires;
contrôle de la qualité; marketing; financement B-162
- INVESTLAT
Consultants en marketing et agent de liaison B-163
- LAB-ELITE LTÉE B-169
- LABRECQUE MARKETING INC.
Consultants en marketing et techniques marchandes
dans le domaine alimentaire B-171
- LANGLOIS ROBERT
Consultation juridique à l'échelle internationale B-174
- PEMBURY MARKETING
Consultants en marketing B-204
- PROMOTIONS LOGIC INC.
Consultants en marketing B-222

- RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Consultants: marketing, analyse financière B-224
- SAYEM BELLEAU ET ASSOCIÉS INC.
Consultants: audit, contrôle et gestion de la qualité, formulation
de produits, formation, étiquetage, information industrielle B-233
- SERCODEV LTÉE
Services d'ingénierie, spécialisés en procédés agro-alimentaires;
formation B-235
- SOCIÉTÉ BIOMENTECH INC.
Consultants en marketing B-238
- SOCIÉTÉ DE COMMERCE MANATCO INC.
Consultants: adaptation de produits, contrôle de la qualité,
commercialisation B-240
- ZAND & ASSOCIATES INC.
Consultants en marketing et communication B-263

Recherche et développement

- ALPHA-BIOTECH INC.
Transfert de technologie B-54
- C. C. I. OUANÈS
Transfert de technologie B-85
- CABINET-CONSEIL EN PLANIFICATION TH INC.
Transfert de technologie B-86
- CENTRE DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT SUR LES ALIMENTS B-92
- CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC
Recherche et développement: automatisation, essais, conception et
développement de produits; transfert de technologie: recherche
d'opportunités ou de partenaires adéquats, aide à la
négociation d'ententes B-95
- GROUPE DE RECHERCHE EN ÉCONOMIE ET POLITIQUE AGRICOLES (GRÉPA)
Recherche en économie et politique agricoles B-148
- INTAGRO INC.
Transfert de technologie B-162
- INVESTLAT
Transfert de technologie B-163
- LAB-ELITE LTÉE
Laboratoire analytique B-169
- SERCODEV LTÉE
Transfert de technologie B-235

Communications et publicité

- CATALPA DESIGN INC.
Services de design graphique B-90

- GROUPE MEDIAVISION INC.
Services de production audio-visuelle B-155
- MÉDIABEC INC.
Agence de publicité et de promotion B-188
- P.E. POITRAS LTÉE
Foirs et expositions B-202
- PRODUCTIONS PL VIDÉO INC. (LES)
Services de production audio-visuelle B-214
- PROMOTIONS LOGIC INC.
Agence de publicité et de promotion B-222
- TENTES FIESTA LTÉE
Tentes pour événements spéciaux B-246

Transport

- CORPORATION GÉCIMEX
Transport d'animaux B-106
- COURTIER EN DOUANES DÉNPHA INC.
Courtier en douanes; transitaire international B-110
- F.W. MYERS & CO. INC.
Transport aérien, maritime et routier; entreposage B-125
- FRANK A. HOWDEN & ASSOCIÉS, DIVISION MARITIME DE
B.F. LORENZETTI & ASSOCIÉS INC.
Assurance: cargo, entreposage, distribution; assurance-crédit B-132
- GROUPE ROBERT INC.
Transport routier de marchandises sèches ou à température
contrôlée; entreposage; chargement et déchargement de
conteneurs; services de logistique B-157
- PANALPINA TRANSPORT MONDIAL INC.
Transport aérien, maritime et routier; groupage; documentation;
mise en caisse; entreposage; consultation B-203
- SOCIÉTÉ DE COMMERCE MANATCO INC.
Transitaire international; services de logistique B-240
- STARBER INTERNATIONAL INC.
Transport aérien, maritime et routier; groupage; service
de petits colis; documentation; consultation B-243
- TOWER GROUP INTERNATIONAL INC.
Courtier en douanes; transitaire international; service-conseils
pour l'étiquetage d'aliments; entreposage B-248
- TRANS-PRO INC.
Transport routier de marchandises réfrigérées
ou à température contrôlée B-250
- TRANSPORT PAPINEAU INTERNATIONAL INC.
Transport routier, charge entière et en lots brisés B-251

Agences de voyages

- CENTRES DE VOYAGES PANEX, ITP B-96
- UNIGLOBE VOYAGES PLUS B-254
- VOYAGES SÉLECT II LTÉE B-260

PART A

INDEX OF PRODUCTS AND SERVICES

*List of products
and services..... A-22*

*Index of products
and services..... A-23*

List of products

• Milk, dairy products and eggs	A-23
• Sugar, confectionery, honey and maplesugar products	A-24
• Fish and seafood	A-25
• Meat and delicatessen	A-26
• Cereals, oil-seeds, dried vegetables and flour	A-27
• Fruits, vegetables and by-products	A-28
• Nuts, peanuts and snackfood	A-30
• Drinks, juices and bottled-water.....	A-30
• Prepared and fine foods	A-31
• Soups, sauces, condiments and seasonings	A-32
• Bakery and pasta	A-33
• Healthfood	A-34
• Ingredients and additives	A-34
• Animal feeds	A-34
• Livestock	A-34
• Horticultural products	A-34
• Equipment and material	A-35

List of services

• Financial services	A-35
• International trading houses	A-35
• Consultants	A-36
• Research and development	A-38
• Communications and advertising	A-38
• Transport	A-39
• Travel agencies	A-39

Index of products and services

Milk, dairy products and eggs

- AGROPUR, DIV. FROMAGES FINS
Brie, camembert, Oka, feta, cheddar, gouda, havarti, mozzarella and cream cheeses B-25
- AGROPUR, DIV. INDUSTRIELLE
Butter; cheddar, brick, colby, gouda and mozzarella cheeses; milk powder B-27
- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)
Butter; cheeses; dairy by-products B-46
- BALCORP LTÉE
Dairy products B-62
- BORDEN/CATELLI DIV. DE LA COMPAGNIE BORDEN LIMITÉE
Sweetened concentrated milk B-77
- CHÂTEAU DU CONNAISSEUR FRANÇAIS INC.
Ricotta and soft cheeses; yogurt B-98
- CONSEIL DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DU QUÉBEC
Milk and dairy products B-103
- FABRIQUE BERGERON INC. (LA)
Gouda cheese B-126
- FROMAGERIE CAYER INC.
Brie, camembert, feta, Neufchatel, Les Chèvres, havarti and blubry's cheeses B-134
- FROMAGERIE TOURNEVENT' INC.
Goat dairy products: cheeses, milk powder, whey powder B-136
- FROMAGES SAPUTO LIMITÉE (LES)
Mozzarella and cheddar cheeses; lactose; whey powder and whey powder concentrate B-137
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Butter; milk powder B-152
- GROUPE LACTEL, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE
Butter; cheeses; evaporated milk; UHT milk; whey powder; milk powder B-153
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Cheeses B-168
- LACTANTIA LTÉE
Butter; cheeses; skim milk powder; buttermilk powder; whey powder B-172
- LAITERIE CHALIFOUX INC.
Cheddar, chaliberg, esrom, ermental, skimmed, havarti cheeses B-173
- LOVELL & CHRISTMAS (CANADA) INC.
Butter; cheeses; whey powder and whey powder concentrate; milk powder B-176
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL
Dairy products B-185

- NATREL INC.
Ice cream; ice yogurt; frozen treats; dairy by-products B-194
- OEUFs BLAIS ET BRETON ENR. (LES)
Hardboiled eggs B-198
- UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES B-255

Sugar, confectionery, honey and maplesugar products

- ALIMENTS CARRIÈRE INC.
Confectionery B-30
- ALIMENTS CULINAR INC.
Candies B-31
- ALIMENTS DELLER INC. (LES)
Maplesyrup B-33
- ALIMENTS DIFFÉRENT INC. (LES)
Maplesyrup B-36
- ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC.
Maplesyrup B-37
- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)
Maplesyrup B-46
- BEST FOODS CANADA INC.
Corn syrup; table syrup B-74
- CONFISERIE COMÈTE LIMITÉE (LA)
Chocolate for bakery, pastry and ice-cream; chocolate figures B-102
- CUVÉE DE L'ÉRABLE LTÉE (LA)
Maplesugar products: maplesyrup, butter, confectionery, jelly, granulated sugar (including gift-packs) B-113
- DALTONS (1834) INC.
Glazed fruits B-115
- ENTREPRISES ACÉRIQUES ST-GODARD INC.
Maplesyrup: 20 l, 4 l, aseptic-boxes "Tetra Brik", 250 ml; maplesugar and nuggets, pouches or bulk B-121
- ENTREPRISES AREN ENR. (LES)
Maplesyrup and maplesugar B-122
- ÉRABLIÈRE LA COULÉE D'ABBOTSFORD INC.
Maplesugar products: maplesyrup, butter, confectionery, jelly, granulated sugar (including gift-packs) B-123
- FERME DE L'ÉRABLE OMBRAGÉ LTÉE
Maplesyrup and maplesugar B-130
- GESTION HB INC.
Maplesugar products: maplesyrup, confectionery, jelly, granulated sugar B-144
- GROUPE E.N.I. (LE)
Maplesyrup and maplesugar products B-149
- GROUPE LA CANTINIÈRE INC. (LE)
Crispy marshmallow bars B-151

- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Sugar B-152
- J.M. SMUCKER (CANADA) INC.
Icecream toppings; spreads B-166
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Confectionery B-168
- MIÉL LABONTÉ INC.
Honey and beeswax; honey candy and cough drops; maplesyrup B-191
- PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC.
Honey; maplesyrup B-205
- PIED-MONT DORA INC.
Doughnut and dessert toppings; table syrups; spreads B-207
- PRODUCTEURS DE SUCRE D'ÉRABLE DU QUÉBEC (LES)
Honey and fruit honey; maplesyrup and maplesugar; dessert syrups B-212
- PRODUITS D'ÉRABLE NATURELS CLEARY
Maplesugar products: maplesyrup, butter, confectionery, jelly, salad dressing, granulated sugar (including gift-packs) B-216
- PRODUITS DE L'ÉRABLE BOLDOC ET FILS INC. (LES)
Maplesyrup: bottles, barrels or 5 gallon plastic containers; maplesugar B-218
- REGROUPEMENT POUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE L'ÉRABLE DU QUÉBEC INC.
Maplesyrup and maplesugar products B-225
- SIROP D'ÉRABLE TRADITION INC.
Maplesugar products: maplesyrup, butter, confectionery, granulated sugar B-236
- SUCRE LANTIC LTÉE
Sugar: industrial-use, liquid or bulk; sugar: for food-stores and restaurants, bags or single-serving B-244
- SUCRES REDPATH DIV. DES INDUSTRIES REDPATH LTÉE
Sugar (complete line) B-245
- UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES
Honey and beeswax; maplesyrup B-255
- YUM NATUR DIV. DE VICROSSANO INC.
Maplesyrup B-262

Fish and seafood

- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)
Seafood, frozen B-46
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Fish, canned, frozen or smoked-dried B-61
- CULIMER INC.
Fish and seafood, precooked B-112
- FRUITS DE MÉR UNION INTERNATIONAL LTÉE B-138
- GASPÉ CURED ENR.
Fish, salted-dried B-140

- GROUPE LABELLE INTERNATIONALE INC.
Fish, canned, frozen or smoked-dried B-152
- MADELIMER INC.
Lobster; mackerel; cod; clams; redfish or rosefish B-181
- MADELIPÊCHE INC.
Fish; seafood; fish-oil; fish-meal B-182
- MADELIPÊCHE INT'L INC.
Fish and seafood, live, fresh or frozen: redfish or rosefish, lobster, snow crab, dogfish, surf clam, bar clam, mackerel, herring, scallops; fish-oil; fish-meal B-183
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL B-185
- PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC. B-205
- POISSON FUMÉ ST-TIMOTHÉE LTÉE
Sturgeon, salmon and trout, smoked B-211
- UNIPÊCHE M.D.M. LTÉE
Crab; scallops B-256

Meat and delicatessen

- A. LAFLEUR INC.
Pork, fresh or frozen; ham; fresh sausages; smoked sausages; bologna; pepperoni; salami; variety of light products B-18
- ABATTOIR RICHELIEU (1986) INC.
Horse meat, boneless, fresh or frozen, vacuum-packed B-20
- ALIMENTS BRECON INC. (LES)
Meat and poultry, frozen B-28
- ALIMENTS DELSTAR FOODS INC.
Delicatessen B-35
- ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC.
Meat, frozen B-37
- ALIMENTS FLAMINGO
Poultry products (value added), single-packs B-39
- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)
Meat and poultry, frozen B-46
- ALIMENTS PRINCE INC.
Sliced bacon; bacon bits; precooked bacon; bacon for pizza toppings; bacon slabs B-47
- ALIMENTS TOUNATUR FOODS INC. (LES)
Vegetable-delicatessen (buckwheat and tofu) B-48
- ALPINA SALAMI INC.
European style delicatessen; ham; salami; smoked sausages B-55
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Meat, canned or frozen; poultry, frozen B-61
- BILOPAGE INC., FILIALE DU GROUPE McCAIN
Liver pâtés; country pâtés; ham; salami; pepperoni; breakfast sausages; smoked sausages; bologna; cooked turkey breasts B-75

- COFRANCA IMPORT EXPORT INC.
Beef and horse meat, fresh or frozen, vacuum-packed B-99
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Beef and pork, frozen; poultry, frozen B-152
- GROUPE PAUL MASSON INC.
Duck foie gras and duck by-products B-156
- J.-R. OUMET INC.
Marinated meat; sandwich-spread pâtés, canned B-164
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL B-185
- NOSTRANO INC.
French and Italian style delicatessen B-196
- OLYMEL, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE LTÉE
Beef and pork, fresh or frozen, bulk or control-portion packaging; delicatessen B-200
- PRODUITS D'ALIMENTATION BOLOGNA LTÉE (LES)
French and Italian style delicatessen; pâtés; ham B-215
- QUÉVIE ENR.
Sausages (veal, veal and tofu, pork and beef, pork and turkey, pork and chicken, bison, red deer and wild boar) B-223
- SALAISON LÉVESQUE INC.
Ham, cooking or ready to serve B-229
- SALAISON TRAHAN INC.
Hog carcasses; pork cuts; lard B-231
- SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AVICOLE RÉGIONALE
Chicken and turkey, frozen, vacuum-packed B-239
- UNI-VIANDE INC.
Beef and pork, bone in and boneless, fresh or frozen, bulk or control-portion packaging B-253
- VIANDES PREMIÈRE INC. (LES)
Meat, control-portion packaging B-259

Cereals, oil-seeds, dried vegetables and flour

- A D M MILLING CO.
Spring, soft and durum flour; oat B-17
- AGRO-HARIBEC INC.
Dried vegetables or beans B-24
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Dried vegetables or beans B-61
- BEST FOODS CANADA INC.
Corn oil B-74
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Rice; margarine; flour B-152
- J.E. BERGERON & FILS LTÉE
Margarine; shortening; oil-base products B-165
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Margarine; vegetable-oil; shortening B-168

• LACTANTIA LTÉE <i>Margarine</i>	B-172
• MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL	B-185
• MOULIN "AUX ABÉNAKIS" INC. <i>Grains and cereals, organically grown; dried vegetables or beans; flour, organically grown</i>	B-192
• PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC. <i>Wild rice and other cereals</i>	B-205
• SEMENCES GRIPON INC. <i>Soya for human feeding; soya seeds</i>	B-234
• UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES <i>Grains and cereals</i>	B-255

Fruits, vegetables and by-products

• ALIMENTS BRECON INC. (LES) <i>Fruits and vegetables, frozen</i>	B-28
• ALIMENTS CARDINAL INC. (LES) <i>Pickled vegetables, glass-jars</i>	B-29
• ALIMENTS CARRIÈRE INC. <i>Vegetables, canned or frozen</i>	B-30
• ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC. <i>Fruits and vegetables, frozen; vegetables, canned</i>	B-37
• ALIMENTS KRISPY KERNELS INC. (LES) <i>Dried fruits</i>	B-41
• ALIMENTS LEXUS FOODS INC. <i>Vegetables, canned</i>	B-44
• ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES) <i>Fruits and vegetables, canned or frozen</i>	B-46
• B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC. <i>Vegetables, canned</i>	B-61
• BLEUETS SAUVAGES DU QUÉBEC (1992) INC. (LES) <i>Wild blueberries, organically grown, frozen; blueberry concentrate, sauce, jam and syrup</i>	B-76
• BRO-QUALI INC. <i>Broccoli, fresh</i>	B-84
• CANNEBERGES ATOKA INC. (LES) <i>Cranberries</i>	B-89
• CHARLES MASSON INC. <i>Fruits and vegetables, frozen; tomato paste</i>	B-97
• CONSERVERIE LAROSE INC. <i>Corn on cob and kernel corn, canned</i>	B-104
• DALTONS (1834) INC. <i>Maraschino cherries; dates; raisins</i>	B-115
• FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE POMMES DU QUÉBEC <i>Apples, fresh</i>	B-128

- GESTION HB INC.
Jams; fruit jellies; fruit syrups B-144
- GROUPE VEGCO INC.
Broccoli; carrots; celery; lettuce; onions B-158
- J.-R. OUMET INC.
Baked beans with pork, canned B-164
- J.M. SMUCKER (CANADA) INC.
Jams, glass-jars or single-serving; fruit-bases for yogurt and pastry products B-166
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Jams; fruit jellies B-168
- LARIVÉE INC. (HECTOR)
Fruits and vegetables, fresh B-175
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL
Fruits and vegetables, canned or frozen B-185
- MELBA MARKETING INC.
Fruits and vegetables, canned or frozen: specializing in wild blueberries and cranberries, frozen B-189
- MICHEL ST-ARNEAULT INC.
French fries, precooked, modified atmosphere packaging, storage life: 21 days B-190
- NABISCO BRANDS CANADA LTÉE
Green and waxbeans: whole, cut, french style, canned; carrots: whole style, cut, canned; pickles: sweet onions, gherkins, sliced pickles, sweet relish, stuffed and natural olives, maraschino cherries, in 375 ml, 500 ml and 750 ml glass-jars B-193
- PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC.
Fruits and vegetables, canned or frozen B-205
- PIED-MONT DORA INC.
Jams; marmelades B-207
- PILLSBURY CANADA LIMITÉE
Peas, corn and beans, canned or frozen B-208
- PRODUITS D'ÉRABLE NATURELS CLEARY
Blueberry jam and marmelade B-216
- PRODUITS FREDDY INC. (LES)
Baked beans with pork, canned or glass-jars B-219
- PRODUITS RONALD DIV. DE A. LASSONDE INC.
Corn on cob, canned; baked beans with pork, glass-jars B-221
- UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES
Fruits and vegetables, fresh B-255
- VERGERS LEAHY INC. (LES)
Applesauce, sweetened or unsweetened, jars B-258
- YUM NATUR DIV. DE VICROSSANO INC.
Fruit jams B-262

Nuts, peanuts and snackfood

- ALIMENTS KRISPY KERNELS INC. (LES)
Peanuts and nuts (complete line); microwave popcorn B-41
- BEST FOODS CANADA INC.
Peanut butter B-74
- CROUSTILLES YUM YUM ENR. (LES)
Potato chips, bags or bulk B-111
- DALTONS (1834) INC.
Peanuts and peanut butter; raw baking nuts; coconut B-115
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Peanut butter B-168
- YUM NATUR DIV. DE VICROSSANO INC.
Peanut, almond, cashew, sesame or sunflower butter; tahini B-262

Drinks, juices and bottled-water

- A. LASSONDE INC.
Fruit juices; fruit drinks B-19
- ALIMENTS LEIKA INC. (LES)
Coffees, teas and herbal teas, single-serving B-42
- ALIMENTS LEXUS FOODS INC.
Fruit juices in 300 ml, 1 l, 1.36 l glass bottles and 1,36 l cans B-44
- AMARO INC.
Spring water in 355 ml and 1,5 l plastic containers B-56
- BRASSERIE McAUSLAN INC. (LA)
Specialty beer B-81
- BREUVAGES COTT INC. (LES)
Softdrinks; juices B-82
- BRIGHTS INTERNATIONAL
Ciders; sparkling wines; ports; sherries; wines B-83
- CHARLES MASSON INC.
Fruit juices, concentrated B-97
- COURTIERS EN ALIMENTATION ST-ARNAUD DIV. DU GROUPE
DE COURTAGE OMNI LTÉE
Low-alcohol beverages B-109
- DUMONT VINS & SPIRITUEUX INC.
Ciders; liqueurs; spirits; wines B-119
- EAU DE SOURCE LABRADOR LTÉE
Spring water; sparkling spring water B-120
- GESTION HB INC.
Blueberry juice B-144
- GROUPE FRIBOURG (LE)
Fruit juices B-150
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Fruit juices; softdrinks B-152

- GROUPE PAUL MASSON INC.
Apertives; ciders; coolers; wines B-156
- MARQUES FBI LTÉE (LES)
Fruit juices and fruit drinks (25% juice), spring water base, in 250 ml and 1 l paperboard containers, shelflife B-186
- NABISCO BRANDS CANADA LTÉE
Fruit juices, 250 ml and 1 l aseptic-drinkboxes B-193
- OFFICE GÉNÉRAL DES EAUX MINÉRALES LTÉE (OGEM)
Sparkling natural mineral water, in 200 ml, 355 ml, 750 ml and 1 l glass containers B-199
- PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC.
Vodka; whisky B-205
- PIED-MONT DORA INC.
Powdered-drinks B-207
- SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC
Alcoholic-beverages B-241
- TRANS-HERB e INC.
Teas and herbalteas, single-serving B-249
- VERGER ÉMILIE (1986) INC. (LE)
Ciders; sparkling ciders B-257

Prepared and fine foods

- ALIMENTS CARDINAL INC. (LES)
Prepared salads (22 varieties) B-29
- ALIMENTS DELLER INC. (LES)
Fine foods: dessert sauces, fruit syrups, fruit spreads B-33
- ALIMENTS GRANDES PRAIRIES INC.
Prepared foods, commercial/institutional B-40
- ALIMENTS WONG WING INC. (LES)
Chinese food, fresh or frozen (30 varieties): egg rolls, spring rolls, bo bo balls, potstickers, pineapple chicken, etc. B-52
- ARTEL CUISIFRANCE INC.
Pogo-sticks, pizza rolls, taco rolls and oriental spring rolls, frozen B-59
- AU PRINTEMPS GOURMET DIV. DE FIN D'HIVER INC.
Fine foods B-60
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Fine foods B-61
- CORPORATION TOMASSO (LA)
Italian food with fresh pasta, single-serving or family-packs B-108
- CULIMER INC.
Prepared-fishfood and prepared-seafood: mousses, roasts, salads, tarama, spreads and dips B-112
- GOURMET DU VILLAGE MORIN HEIGHTS
Fine foods: herbs and spices, gift-packs B-145
- IMPORTATIONS JONIER
Fine foods B-161

- J.-R. OUMET INC.
Stews, canned B-164
- MED-GOURMET ENR.
Fine foods, gift-packs: conserves, jams, herbs, olives, flavoured oils, flavoured vinegar, maplesyrup B-187
- PLATS DU CHEF INC. (LES)
Snail-brioche; hors-d'oeuvre B-209
- PRODUITS FREDDY INC. (LES)
Meals, flexible aluminum pouches, shelf stable; tortinellis and raviolis, frozen; pasta, canned B-219
- VERGER ÉMILIE (1986) INC. (LE)
Fine foods: fruit spreads, jellies, syrups, vinegar, salad dressings, oils, honey, maplesugar products, including gift-packs B-257

Soups, sauces, condiments and seasonings

- ALIMENTS CULINAR INC.
Soups B-31
- ALIMENTS DELI-K INC. (LES)
Prepared mustard B-32
- ALIMENTS E.D. LTÉE
Soups, sauces and seasonings, dehydrated or paste B-38
- ALIMENTS V-H
Oriental sauces B-51
- ALIMENTS WONG WING INC. (LES)
Won Ton soup, frozen; oriental sauces B-52
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Sauces B-61
- BERTHELET & LÉGER (1991) INC.
Soups and sauces, dehydrated B-73
- BEST FOODS CANADA INC.
Mayonnaise B-74
- BORDEN/CATELLI DIV. DE LA COMPAGNIE BORDEN LIMITÉE
Soups, canned; sauces, canned or glass-jars B-77
- COMPAGNIE MEILLEURES MARQUES LTÉE (LA)
Sauces, dehydrated B-101
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Mayonnaise B-152
- J.-R. OUMET INC.
Sauces, canned B-164
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Sauces; mayonnaise; ketchup; salad dressing B-168
- PIED-MONT DORA INC.
Chutneys B-207
- PRODUCTIONS ANDRÉ SAINT-ARNAUD INC.
Barbecue, poutine or hot-chicken sauces, canned, 400 ml B-213

- PRODUITS FREDDY INC. (LES)
Soups and sauces, canned or glass-jars B-219
- PRODUITS RONALD DIV. DE A. LASSONDE INC.
Meat marinades; grill sauces; fondue bouillons and sauces B-221
- ROY ET FILS INC. (G.)
Garlic and ginger, processed or bulk; dried shallots B-228

Bakery and pasta

- ALIMENTS CULINAR INC.
Biscuits and cookies; crackers; dry bread products B-31
- B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.
Biscuits and cookies; pasta B-61
- BEAUSÉJOUR ET FRÈRE (1978) INC.
Bakery and pastry products B-72
- BORDEN/CATELLI DIV. DE LA COMPAGNIE BORDEN LIMITÉE
Dried pasta B-77
- BOULANGERIE ST-MÉTHODE
Date squares; flat cakes; angel cakes; pies B-78
- BOULANGERIES WESTON QUÉBEC INC.
Bread; rolls; fruit cakes B-79
- FRANCE DÉLICES
Bakery and pastry products B-131
- GÂTERIES DE SOPHIE (LES)
Light-pastry, frozen B-141
- GESTION HB INC.
Cookie, pancake, cake and muffin mixes; fruit cakes B-144
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Pasta B-152
- J.M. SMUCKER (CANADA) INC.
Cake and pie fillings B-166
- KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.
Pasta B-168
- MAISON COUSIN INC.
Bakery products, parbaked, frozen B-184
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL B-185
- MIEL LABONTÉ INC.
Honey cookies B-191
- NUTRIFORCE INC.
Bakery products (sprouted wheat); muffins; cookies B-197
- PETITE BRETONNE INC. (LA)
Molasse cookies; macaroons; madeleines B-206
- PRODUITS D'ALIMENTATION BOLOGNA LTÉE (LES)
Pizza crusts; tomato pizza; pasta, dried or frozen B-215
- ROSE & LAFLAMME CIE LTÉE
Custard cream; cookie jelly; jelly powder; fondant and apricot icings; doughnut and pie fillings; danish toppings B-227

- W.J. LAFAVE & FILS LTÉE
Bakers' supplies B-261

Healthfood

- GESTION HB INC.
Birch decoction B-144
- LABORATOIRE LALCO INC.
Dietetic bars; food-supplements; vitamin and mineral supplements; herbaletes and other natural products B-170
- SANTÉ NATURELLE (AG) LTÉE
Dietetic bars and other meal replacements; vitamin and mineral supplements; herbaletes and other natural or phytotherapeutic products B-232
- SIROP D'ÉRABLE TRADITION INC.
Natural-medicine products B-236

Ingredients and additives

- ALIMENTS UFL INC. (LES)
Deheated mustard; instantized vegetable powder B-49
- BEST FOODS CANADA INC.
Corn starch B-74
- LYO-SAN INC.
Freeze-dried lactic bacteria B-180
- W.J. LAFAVE & FILS LTÉE B-261

Animal feeds

- GUILTANT INC.
Raw materials for animal-feeds manufacturing B-159
- MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL B-185
- PRODUITS L.B. LTÉE
Dry food for cats and dogs B-220

Livestock

- CORPORATION GÉCIMEX
Breeding cattle; semen and embryos; livestock; saddle horses; organization of farm visits; trade of agricultural products B-106
- FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE PORCS DU QUÉBEC
Pigs B-129
- UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES B-255

Horticultural products

- ARBUSTES DU NORD INC. (LES)
Trees; bushes; shrubs; annual or perennial plants B-58

- ENTREPRISES AREN ENR. (LES)
Christmas trees B-122
- NATURE ESSE II INC.
Fertilizers B-195
- TOURBIÈRES PREMIER LTÉE (LES)
Culture-substrates; peat-moss and by-products B-247
- UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES
Trees; bushes; shrubs; plants B-255

Equipment and material

- JER-B-SYL INC.
Plastic containers for fruits and vegetables B-167
- LUMAR IDEAL INC.
Meat tenderizers B-178
- LYO-SAN INC.
Freeze-drying of food products, subcontractor B-180

Financial services

- BANQUE DE MONTRÉAL
Bank B-63
- BANQUE NATIONALE DE PARIS (CANADA)
Bank B-64
- BANQUE NATIONALE DU CANADA
Bank B-65
- BANQUE ROYALE DU CANADA
Bank B-66
- BANQUE SCOTIA
Bank B-69
- BANQUE TORONTO-DOMINION (LA)
Bank B-70
- FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS
DE MONTRÉAL ET DE L'OUEST DU QUÉBEC
Credit union B-127
- RHÉAUME & ASSOCIÉS LTÉE (MICHEL)
Group insurance B-226
- SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'INITIATIVES AGRO-ALIMENTAIRES (SOQUIA)
Venture capital B-242

International trading houses

- ALIMENTS BRÉCON INC. (LES) B-28
- ALIMENTS DIFFÉRENT INC. (LES) B-36
- ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC. B-37
- ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES) B-46

• B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.	B-61
• BALCORP LTÉE	B-62
• CANAMERICA INTERNATIONAL TRADERS CIA LTDA	B-88
• CHARLES MASSON INC.	B-97
• CORPORATION GÉCIMEX	B-106
• DALCOM INTERNATIONAL LTÉE	B-114
• ENTREPRISES AREN ENR. (LES)	B-122
• EXPORTATION SEPT CIELS (E.S.C.) INC.	B-124
• FREDERICK K.C. SNYDER INC.	B-133
• GALAX INC. <i>International trading house and hotel chain purchasing agent</i>	B-139
• GASPÉ CURED ENR.	B-140
• GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.	B-152
• GUILTANT INC.	B-159
• IMPORTATIONS JONIER	B-161
• LOVELL & CHRISTMAS (CANADA) INC.	B-176
• MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL	B-185
• MELBA MARKETING INC.	B-189
• QUÉVIE ENR.	B-223
• SOCIÉTÉ DE COMMERCE MANATCO INC. <i>International trading house and manufacturer's agent</i>	B-240
• TRIANGLE INTERNATIONAL PAC INC. <i>Manufacturer's agent</i>	B-252

Consultants

• ACTION GT MARKETING INC. <i>Marketing consultants</i>	B-21
• AGRALIMCO CANADA INC. <i>Marketing consultants; assistance and logistic support</i>	B-22
• ALPHA-BIOTECH INC. <i>Consultants: biotechnology, quality control, process evaluation, product formulation</i>	B-54
• ANALEX INC. <i>Consultants: chemical or microbiological quality control; tasting test</i>	B-57
• C.C.I. OUANÈS <i>Marketing consultants</i>	B-85
• CABINET-CONSEIL EN PLANIFICATION TH INC. <i>Consultants: new markets and financing</i>	B-86
• CAMIRAND, BRAULT & ASSOCIÉS <i>Marketing consultants</i>	B-87
• CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC <i>Industrial information consultants: studies, Question-Answer service, business intelligence, standards and conformity</i>	B-95

- COMMISSARIAT INDUSTRIEL MONTÉRÉGIEN
Development and promotion of Montérégie area companies B-100
- CONSULTANTS AUDET ET ASSOCIÉS INC. (LES)
Engineering services specialized in agro-food processes B-105
- CORPORATION GÉCIMEX B-106
- DECICOM INC.
Marketing consultants B-116
- DESROCHES TOWNER INC.
*Engineering services specialized in agro-food processes;
turnkey projects* B-117
- DUBÉ ET ASSOCIÉS, SERVICES INTERNATIONAUX IMPORT-EXPORT B-118
- ENTREPRISES AREN ENR. (LES)
Marketing consultants B-122
- GEOMAR INTERNATIONAL B-143
- GROUPE AGD INTERNATIONAL INC.
*Consultants: project management, market studies, national
introduction, product introduction* B-146
- GROUPE CCL INTERNATIONAL
*Linguistic services; training, translation, writing, editing,
interpretation* B-147
- GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.
Administrative data-processing services B-152
- HM ASSOCIÉS
Marketing consultants B-160
- INTAGRO INC.
*Engineering services specialized in agro-food processes; quality control;
marketing, financing* B-162
- INVESTLAT
Marketing consultants and contact agent B-163
- LAB-ELITE LTÉE B-169
- LABRECQUE MARKETING INC.
Food-marketing and merchandising consultants B-171
- LANGLOIS ROBERT
Legal aid on an international level B-174
- PEMBURY MARKETING
Marketing consultants B-204
- PROMOTIONS LOGIC INC.
Marketing consultants B-222
- RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Consultants: marketing, financial analysis B-224
- SAYEM BELLEAU ET ASSOCIÉS INC.
*Consultants: quality control, management and audit, product
formulation, training, labelling, industrial information* B-233
- SERCODEV LTÉE
Engineering services specialized in agro-food processes; training B-235

- SOCIÉTÉ BIOMENTECH INC.
Marketing consultants B-238
- SOCIÉTÉ DE COMMERCE MANATCO INC.
Consultants: product adapting, quality control, marketing B-240
- ZAND & ASSOCIATES INC.
Marketing and communication consultants B-263

Research and development

- ALPHA-BIOTECH INC.
Technology transfer B-54
- C.C.I. OUANÈS
Technology transfer B-85
- CABINET-CONSEIL EN PLANIFICATION TH INC.
Technology transfer B-86
- CENTRE DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT SUR LES ALIMENTS B-92
- CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC
Research and development: automation, testing, product conception and development; technology transfer: alliance opportunity and negociation support B-95
- GROUPE DE RECHERCHE EN ÉCONOMIE ET POLITIQUE AGRICOLES (GRÉPA)
Research in agricultural economics and policy B-148
- INTAGRO INC.
Technology transfer B-162
- INVESTLAT
Technology transfer B-163
- LAB-ÉLITE LTÉE
Analytical laboratory B-169
- SERCODEV LTÉE
Technology transfer B-235

Communications and advertising

- CATALPA DESIGN INC.
Graphic design services B-90
- GROUPE MEDIAVISION INC.
Audio-visual production services B-155
- MÉDIABEC INC.
Advertising and promotion B-188
- P.E. POITRAS LTÉE
Trade fairs and exhibitions B-202
- PRODUCTIONS PL VIDÉO INC. (LES)
Audio-visual production services B-214
- PROMOTIONS LOGIC INC.
Advertising and promotion B-222
- TENTES FIESTA LTÉE
Tents for events B-246

Transport

- CORPORATION GÉCIMEX
Animal transport B-106
- COURTIERS EN DOUANES DENPHA INC.
Customs broker; international freight forwarder B-110
- F.W. MYERS & CO. INC.
Air, sea and road transport; warehousing B-125
- FRANK A. HOWDEN & ASSOCIÉS, DIVISION MARITIME
DE B.F. LORENZETTI & ASSOCIÉS INC.
Insurance: cargo-boat, warehousing, distribution; credit insurance B-132
- GROUPE ROBERT INC.
*Dry goods and controlled temperature road transport;
warehousing; container loading or unloading; logistic services* B-157
- PANALPINA TRANSPORT MONDIAL INC.
*Air, sea and road transport; consolidated shipment;
documentation; export crating; warehousing consulting* B-203
- SOCIÉTÉ DE COMMERCE MANATCO INC.
International freight forwarder; logistic services B-240
- STARBER INTERNATIONAL INC.
*Air, sea and road transport; consolidated shipment; small parcel
service; documentation; consulting* B-243
- TOWER GROUP INTERNATIONAL INC.
*Customs broker; international freight forwarder;
food labelling advice; warehousing* B-248
- TRANS-PRO INC.
Refrigerated goods and controlled temperature road transport B-250
- TRANSPORT PAPINEAU INTERNATIONAL INC.
Road transport, truck load (TL) and less than truck load (LTL) B-251

Travel agencies

- CENTRES DE VOYAGES PANEX, ITP B-96
- UNIGLOBE VOYAGES PLUS B-254
- VOYAGES SÉLECT II LTÉE B-260

PARTIE B

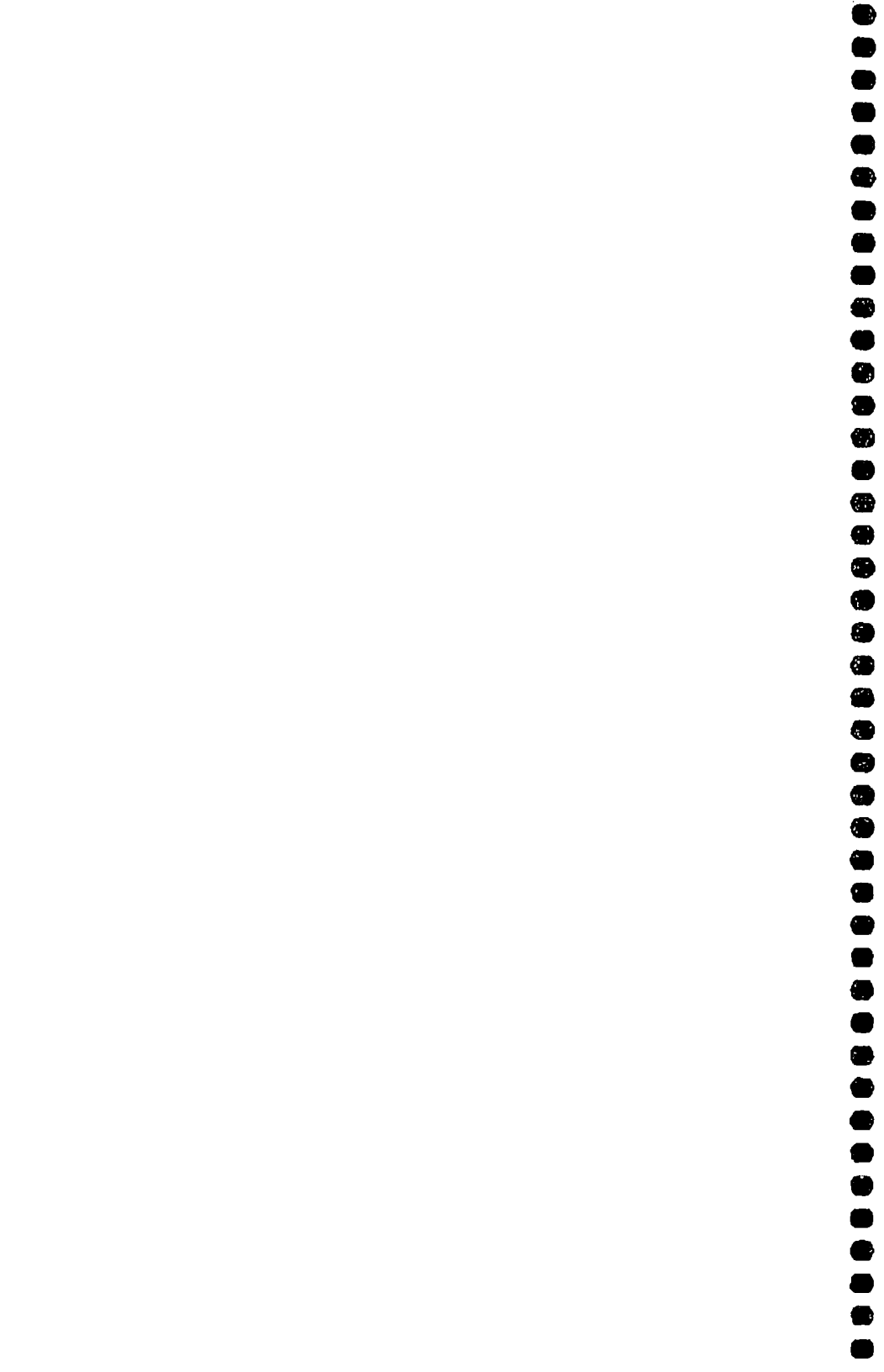
ENTREPRISES

- Liste alphabétique des
entreprises..... B-3
- Liste par marchés visés B-8
- Profils détaillés des
entreprises..... B-17

PART B

FIRMS

- Alphabetical list of
companies..... B-3*
- List by targeted markets ... B-8*
- Company profiles B-17*



Liste alphabétique des entreprises

Alphabetical list of companies

A D M MILLING CO.	B-17
A. LAFLEUR INC.	B-18
A. LASSONDE INC.	B-19
ABATTOIR RICHELIEU (1986) INC.	B-20
ACTION GT MARKETING INC.	B-21
AGRALIMCO CANADA INC.	B-22
AGRO-HARIBEC INC.	B-24
AGROPUR, DIV. FROMAGES FINS	B-25
AGROPUR, DIV. INDUSTRIELLE	B-27
ALIMENTS BRECON INC. (LES)	B-28
ALIMENTS CARDINAL INC. (LES)	B-29
ALIMENTS CARRIÈRE INC.	B-30
ALIMENTS CULINAR INC.	B-31
ALIMENTS DELI-K INC. (LES)	B-32
ALIMENTS DELLER INC. (LES)	B-33
ALIMENTS DELSTAR FOODS INC.	B-35
ALIMENTS DIFFÉRENT INC. (LES)	B-36
ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC.	B-37
ALIMENTS E.D. LTÉE	B-38
ALIMENTS FLAMINGO	B-39
ALIMENTS GRANDES PRAIRIES INC.	B-40
ALIMENTS KRISPY KERNELS INC. (LES)	B-41
ALIMENTS LEIKA INC. (LES)	B-42
ALIMENTS LEXUS FOODS INC.	B-44
ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)	B-46
ALIMENTS PRINCE INC.	B-47
ALIMENTS TOUNATUR FOODS INC. (LES)	B-48
ALIMENTS UFL INC. (LES)	B-49
ALIMENTS V-H	B-51
ALIMENTS WONG WING INC. (LES)	B-52
ALPHA-BIOTECH INC.	B-54
ALPINA SALAMI INC.	B-55
AMARO INC.	B-56
ANALEX INC.	B-57
ARBUSTES DU NORD INC. (LES)	B-58
ARTEL CUISIFRANCE INC.	B-59
AU PRINTEMPS GOURMET DIV. DE FIN D'HIVER INC.	B-60
B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.	B-61
BALCORP LTÉE	B-62
BANQUE DE MONTRÉAL	B-63
BANQUE NATIONALE DE PARIS (CANADA)	B-64
BANQUE NATIONALE DU CANADA	B-65
BANQUE ROYALE DU CANADA	B-66
BANQUE SCOTIA	B-69
BANQUE TORONTO-DOMINION (LA)	B-70

BEAUSÉJOUR ET FRÈRE (1978) INC.	B-72
BERTHELET & LÉGER (1991) INC.	B-73
BEST FOODS CANADA INC.	B-74
BILOPAGE INC., FILIALE DU GROUPE McCAIN	B-75
BLEUETS SAUVAGES DU QUÉBEC (1992) INC. (LES)	B-76
BORDEN/CATELLI DIV. DE LA COMPAGNIE BORDEN LIMITÉE	B-77
BOULANGERIE ST-MÉTHODE	B-78
BOULANGERIES WESTON QUÉBEC INC.	B-79
BRASSERIE McAUSLAN INC. (LA)	B-81
BREUVAGES COTT INC. (LES)	B-82
BRIGHTS INTERNATIONAL	B-83
BRO-QUALI INC.	B-84
C.C.I. OUANÈS	B-85
CABINET-CONSEIL EN PLANIFICATION TH INC.	B-86
CAMIRAND, BRAULT & ASSOCIÉS	B-87
CANAMERICA INTERNATIONAL TRADERS CIA LTDA	B-88
CANNEBERGES ATOKA INC. (LES)	B-89
CATALPA DESIGN INC.	B-90
CENTRE DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT SUR LES ALIMENTS	B-92
CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC	B-95
CENTRES DE VOYAGES PANEX, ITP	B-96
CHARLES MASSON INC.	B-97
CHÂTEAU DU CONNAISSEUR FRANÇAIS INC.	B-98
COFRANCA IMPORT EXPORT INC.	B-99
COMMISSARIAT INDUSTRIEL MONTÉRÉGIE	B-100
COMPAGNIE MEILLEURES MARQUES LTÉE (LA)	B-101
CONFISERIE COMÈTE LIMITÉE (LA)	B-102
CONSEIL DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DU QUÉBEC	B-103
CONSERVERIE LAROSE INC.	B-104
CONSULTANTS AUDET ET ASSOCIÉS INC. (LES)	B-105
CORPORATION GÉCIMEX	B-106
CORPORATION TOMASSO (LA)	B-108
COURTIERS EN ALIMENTATION ST-ARNAUD DIV. DU GROUPE DE COURTAGÉ OMNI LTÉE	B-109
COURTIERS EN DOUANES DENPHA INC.	B-110
CROUSTILLES YUM YUM ENR. (LES)	B-111
CULIMER INC.	B-112
CUVÉE DE L'ÉRABLE LTÉE (LA)	B-113
DALCOM INTERNATIONAL LTÉE	B-114
DALTONS (1834) INC.	B-115
DECICOM INC.	B-116
DESROCHES TOWNER INC.	B-117
DUBÉ ET ASSOCIÉS, SERVICES INTERNATIONAUX IMPORT-EXPORT	B-118
DUMONT VINS & SPIRITUEUX INC.	B-119
EAU DE SOURCE LABRADOR LTÉE	B-120
ENTREPRISES ACÉRIQUES ST-GODARD INC.	B-121
ENTREPRISES AREN ENR. (LES)	B-122
ÉRABLIÈRE LA COULÉE D'ABBOTSFORD INC.	B-123
EXPORTATION SEPT CIELS (E.S.C.) INC.	B-124

F.W. MYERS & CO. INC.	B-125
FABRIQUE BERGERON INC. (LA)	B-126
FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE MONTRÉAL ET DE L'OUËST DU QUÉBEC	B-127
FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE POMMES DU QUÉBEC	B-128
FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE PORCS DU QUÉBEC	B-129
FERME DE L'ÉRABLE OMBRAGÉ LTÉE	B-130
FRANCE DÉLICES.....	B-131
FRANK A. HOWDEN & ASSOCIÉS, DIVISION MARITIME DE B.F. LORENZETTI & ASSOCIÉS INC.	B-132
FREDERICK K.C. SNYDER INC.	B-133
FROMAGERIE CAYER INC.	B-134
FROMAGERIE TOURNEVENT INC.	B-136
FROMAGES SAPUTO LIMITÉE (LES)	B-137
FRUITS DE MER UNION INTERNATIONAL LTÉE	B-138
GALAX INC.	B-139
GASPÉ CURED ENR.	B-140
GÂTERIES DE SOPHIE (LES)	B-141
GEOMAR INTERNATIONAL	B-143
GESTION HB INC.	B-144
GOURMET DU VILLAGE MORIN HEIGHTS	B-145
GROUPE AGD INTERNATIONAL INC.	B-146
GROUPE CCL INTERNATIONAL	B-147
GROUPE DE RECHERCHE EN ÉCONOMIE ET POLITIQUE AGRICOLES (GRÉPA)	B-148
GROUPE E.N.I. (LE)	B-149
GROUPE FRIBOURG (LE)	B-150
GROUPE LA CANTINIÈRE INC. (LE)	B-151
GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.	B-152
GROUPE LACTEL, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE	B-153
GROUPE MEDIAVISION INC.	B-155
GROUPE PAUL MASSON INC.	B-156
GROUPE ROBERT INC.	B-157
GROUPE VEGCO INC.	B-158
GUILTANT INC.	B-159
HM ASSOCIÉS	B-160
IMPORTATIONS JONIER	B-161
INTAGRO INC.	B-162
INVESTLAT	B-163
J.-R. OUMET INC.	B-164
J.E. BERGERON & FILS LTÉE	B-165
J.M. SMUCKER (CANADA) INC.	B-166
JER-B-SYL INC.	B-167
KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.	B-168
LAB-ELITE LTÉE	B-169
LABORATOIRE LALCO INC.	B-170
LABRECQUE MARKETING INC.	B-171
LACTANTIA LTÉE	B-172
LAITERIE CHALIFOUX INC.	B-173

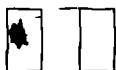
LANGLOIS ROBERT	B-174
LARIVÉE INC. (HECTOR)	B-175
LOVELL & CHRISTMAS (CANADA) INC.	B-176
LUMAR IDEAL INC.	B-178
LYO-SAN INC.	B-180
MADÉLIMER INC.	B-181
MADÉLIPÊCHE INC.	B-182
MADÉLIPÊCHE INT'L INC.	B-183
MAISON COUSIN INC.	B-184
MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL	B-185
MARQUES FBI LTÉE (LES)	B-186
MED-GOURMET ENR.	B-187
MÉDIABEC INC.	B-188
MELBA MARKETING INC.	B-189
MICHEL ST-ARNEAULT INC.	B-190
MIEL LABONTÉ INC.	B-191
MOULIN "AUX ABÉNAKIS" INC.	B-192
NABISCO BRANDS CANADA LTÉE	B-193
NATREL INC.	B-194
NATURE ESSE II INC.	B-195
NOSTRANO INC.	B-196
NUTRIFORCE INC.	B-197
OEUFS BLAIS ET BRETON ENR. (LES)	B-198
OFFICE GÉNÉRAL DES EAUX MINÉRALES LTÉE (OGEM)	B-199
OLYMEL, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE LTÉE	B-200
P.E. POITRAS LTÉE	B-202
PANALPINA TRANSPORT MONDIAL INC.	B-203
PEMBURY MARKETING	B-204
PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC.	B-205
PETITE BRETONNE INC. (LA)	B-206
PIED-MONT DORA INC.	B-207
PILLSBURY CANADA LIMITÉE	B-208
PLATS DU CHEF INC. (LES)	B-209
POISSON FUMÉ ST-TIMOTHÉE LTÉE	B-211
PRODUCTEURS DE SUCRE D'ÉRABLE DU QUÉBEC (LES)	B-212
PRODUCTIONS ANDRÉ SAINT-ARNAUD INC.	B-213
PRODUCTIONS PL VIDÉO INC. (LES)	B-214
PRODUITS D'ALIMENTATION BOLOGNA LTÉE (LES)	B-215
PRODUITS D'ÉRABLE NATURELS CLEARY	B-216
PRODUITS DE L'ÉRABLE BOLDOC ET FILS INC. (LES)	B-218
PRODUITS FREDDY INC. (LES)	B-219
PRODUITS L.B. LTÉE	B-220
PRODUITS RONALD DIV. DE A. LASSONDE INC.	B-221
PROMOTIONS LOGIC INC.	B-222
QUÉVIE ENR.	B-223
RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ	B-224
REGROUPEMENT POUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE L'ÉRABLE DU QUÉBEC INC.	B-225
RHÉAUME & ASSOCIÉS LTÉE (MICHEL)	B-226

ROSE & LAFLAMME CIE LTÉE	B-227
ROY ET FILS INC. (G.)	B-228
SALAISSON LÉVESQUE INC.	B-229
SALAISSON TRAHAN INC.	B-231
SANTÉ NATURELLE (AG) LTÉE	B-232
SAYEM BELLEAU ET ASSOCIÉS INC.	B-233
SÉMENTES GRIPON INC.	B-234
SERCODEV LTÉE	B-235
SIROP D'ÉRABLE TRADITION INC.	B-236
SOCIÉTÉ BIOMENTECH INC.	B-238
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AVICOLE RÉGIONALE	B-239
SOCIÉTÉ DE COMMERCE MANATCO INC.	B-240
SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC	B-241
SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'INITIATIVES AGRO-ALIMENTAIRES (SOQUIA)	B-242
STARBER INTERNATIONAL INC.	B-243
SUCRE LANTIC LTÉE	B-244
SUCRES REDPATH DIV. DES INDUSTRIES REDPATH LTÉE	B-245
TENTÉS FIESTA LTÉE	B-246
TOURBIÈRES PREMIER LTÉE (LES)	B-247
TOWER GROUP INTERNATIONAL INC.	B-248
TRANS-HERB e INC.	B-249
TRANS-PRO INC.	B-250
TRANSPORT PAPINEAU INTERNATIONAL INC.	B-251
TRIANGLE INTERNATIONAL PAC INC.	B-252
UNI-VIANDE INC.	B-253
UNIGLOBE VOYAGES PLUS	B-254
UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES	B-255
UNIPÊCHE M.D.M. LTÉE	B-256
VERGER ÉMILIE (1986) INC. (LE)	B-257
VERGERS LEAHY INC. (LES)	B-258
VIANDES PREMIÈRE INC. (LES)	B-259
VOYAGES SÉLECT II LTÉE	B-260
W.J. LAFAVE & FILS LTÉE	B-261
YUM NATUR DIV. DE VICROSSANO INC.	B-262
ZAND & ASSOCIATES INC.	B-263

Marchés visés / Targeted markets



Use this chart to identify which companies are the most active in your region. Company profiles are found on the page indicated below.



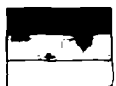
Utilisez ce tableau pour connaître les sociétés les plus actives dans votre région. Le profil de l'entreprise se trouve à la page indiquée.



貴方の地域で最も活躍している会社を確認するためにこの表を御利用下さい。会社概要は指定されたページにございます。



Sírvase utilizar este cuadro para tomar conocimiento de las compañías quebequenses más activas en vuestro país. El perfil de la empresa se encuentra en la página citada a este afecto.



Die in Ihrem Gebiet aktivsten Firmen entnehmen Sie dieser Abbildung. Einzelheiten über die jeweiligen Firmen finden Sie auf der unten angedeuteten Katalogseite.

Membres / Members		PAGE	USA	JAPAN	ASIA	MEXICO	LATIN AMERICA	WESTERN EUROPE	EASTERN EUROPE	AUSTR. NEW Z.	MIDDLE EAST	AFRICA
A D M Milling Co.	B-17	•				•	•	•	•	•	•	•
A. Lafleur inc.	B-18	•				•	•	•	•	•	•	•
A. Lassonde inc.	B-19		•	•							•	
Abattoir Richelieu (1986) inc.	B-20			•		•						
Agralimco Canada inc.	B-22					•						
Agro-Haribec inc.	B-24				•						•	
Agropur, Div. Fromages fins	B-25		•			•						
Agropur, Div. Industrielle	B-27		•			•			•	•	•	•
Aliments Brecon inc. (Les)	B-28		•			•			•	•		•
Aliments Cardinal inc. (Les)	B-29		•									
Aliments Carrière inc.	B-30		•									
Aliments Culinair inc.	B-31		•	•						•	•	
Aliments Deli-K inc. (Les)	B-32		•	•		•			•	•	•	•
Aliments Deller inc. (Les)	B-33		•	•		•			•	•	•	•
Aliments Delstar Foods inc.	B-35		•			•						
Aliments Différent inc. (Les)	B-36		•			•				•		
Aliments Dobexco international inc.	B-37		•			•			•			
Aliments E.D. Itée	B-38		•	•		•				•		
Aliments Flamingo	B-39		•									•
Aliments Krispy Kernels inc. (Les)	B-41		•			•						
Aliments Leika inc. (Les)	B-42		•									
Aliments Lexus Foods inc.	B-44		•						•			
Aliments Northam enr. (Les)	B-46		•			•			•	•	•	•
Aliments Prince inc.	B-47		•			•			•			•

	PAGE	USA	JAPAN	ASIA	MEXICO	LATIN AMERICA	WESTERN EUROPE	EASTERN EUROPE	AUSTR. NEW Z.	MIDDLE EAST	AFRICA
Membres / Members											
Aliments Tournatur Foods inc. (Les)	B-48	●					●				
Aliments UFL inc. (Les)	B-49				●		●				
Aliments V-H	B-51	●			●						
Aliments Wong Wing inc. (Les)	B-52	●			●	●					
Alpina Salami inc.	B-55	●									
Amaro inc.	B-56	●			●					●	
Arbustes du Nord inc. (Les)	B-58	●									
Artel cuisifrance inc.	B-59	●									
Au printemps gourmet Div. de fin d'hiver Inc.	B-60	●					●		●		
B. Terfloth & cie (Canada) inc.	B-61	●			●	●	●	●	●	●	●
Balcorp Itée	B-62	●			●	●	●	●	●	●	●
Banque de Montréal	B-63	●			●	●	●	●	●	●	●
Berthelet & Léger (1991) inc.	B-73	●					●				
Bilopage inc., Filiale du groupe McCain	B-75	●			●	●					
Bleuets sauvages du Québec (1992) inc. (Les)	B-76	●			●	●	●	●			
Borden / Catelli Div. de la compagnie Borden limitée	B-77	●			●	●	●	●			
Boulangerie St-Méthode	B-78	●									
Boulangeries Weston Québec inc.	B-79	●			●						
Brasserie McAuslan inc. (La)	B-81	●			●		●				
Breuvages Cott inc. (Les)	B-82				●					●	
Brights international	B-83				●		●				
Bro-Quali inc.	B-84						●				
C. C. I. Ouanès	B-85						●			●	●
Cabinet-conseil en planification TH inc.	B-86					●	●			●	●

Membres / Members	PAGE	USA	JAPAN	MEXICO	LATIN AMERICA	WESTERN EUROPE	EASTERN EUROPE	AUSTR. NEW Z.	MIDDLE EAST	AFRICA
Camirand, Brault & associés	B-87	•		•						
Canamerica International Traders CIA LTDA	B-88				•					
Canneberges Atoka inc. (Les)	B-89	•	•	•	•	•		•	•	•
Centre de recherche industrielle du Québec	B-95			•	•					•
Centre de voyages Panex, ITP	B-96		•			•			•	
Charles Masson inc.	B-97	•			•	•	•		•	
Château du connaisseur français inc.	B-98	•	•	•						
Cofranca import export inc.	B-99		•	•	•					•
Confiserie Comète limitée (La)	B-102	•		•						
Conserverie Larose inc.	B-104	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Consultants Audet et associés inc. (Les)	B-105	•		•						
Corporation Gécimex	B-106	•	•	•		•				
Corporation Tomasso (La)	B-108	•		•						
Courtiers en alimentation St-Arnaud	B-109	•			•				•	
Courtiers en douanes Denpha inc.	B-110	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Culimer inc.	B-112	•								
Cuvée de l'érable ltée (La)	B-113	•	•			•				
Dalcom international ltée	B-114		•		•		•			•
Daltons (1834) inc.	B-115	•		•		•				
Decicom inc.	B-116	•	•	•	•	•		•		
Desroches Townner inc.	B-117	•	•	•						
Dubé et associés, services internationaux import-export	B-118				•					
Dumont vins & spiritueux inc.	B-119		•	•	•					•
Eau de source Labrador ltée	B-120	•		•						

Membres / Members	PAGE	USA	JAPAN	MEXICO	LATIN AMERICA	WESTERN EUROPE	EASTERN EUROPE	AUSTR. NEW Z.	MIDDLE EAST	AFRICA
Entreprises acéricoles St-Godard inc.	B-121	●	●			●				
Entreprises Aren enr. (Les)	B-122		●			●				
Érablière La coulée d'Abbotford inc.	B-123		●			●				
Exportation Sept Cielx (E. S. C.) inc.	B-124		●							
Fabrique Bergeron inc.	B-126	●	●	●						●
Fédération des caisses populaires Desjardins	B-127	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Fédération des producteurs de pommes du Québec	B-128	●		●		●				
Fédération des producteurs de porcs du Québec	B-129	●	●							
Ferme de l'érable ombragé ltée	B-130	●	●	●	●	●	●	●	●	●
France délices	B-131	●								
Frank A. Howden & ass. Div. maritime de B. F. Lorenzetti & ass.	B-132	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Frederick K. C. Snyder inc.	B-133	●	●			●		●		
Fromagerie Cayer inc.	B-134	●	●	●	●					
Fromagerie Tournevent inc.	B-136	●				●				
Fromages Saputo ltée (Les)	B-137	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Fruits de mer Union International ltée	B-138	●	●			●				
Galax inc.	B-139		●	●	●		●			●
Gaspé Cured enr.	B-140	●		●	●	●				
Gâtéries de Sophie (Les)	B-141	●				●				
Gestion HB inc.	B-144	●	●			●				
Gourmet du village Morin Heights	B-145	●				●		●		
Groupe AGD international inc.	B-146	●				●				
Groupe CCL international	B-147	●	●		●					
Groupe E. N. I. (Le)	B-149	●	●			●	●			

Membres / Members	PAGE	USA	JAPAN	ASIA	MEXICO	LATN AMERICA	WESTERN EUROPE	EASTERN EUROPE	AUSTR NEW Z	MIDDLE EAST	AFRICA
Groupe La Cantinière inc. (Le)	B-151	•			•						
Groupe Labelle International inc.	B-152		•					•			•
Groupe Lactel, société en commandite	B-153	•	•		•	•	•	•	•	•	•
Groupe Mediasion inc.	B-155	•	•			•	•				•
Groupe Paul Masson inc.	B-156	•	•		•		•				
Groupe Robert inc.	B-157	•									
Groupe Vegco inc.	B-158	•			•						
Guiltant inc.	B-159	•		•			•				
HM associés	B-160	•			•	•	•				
Importations Jonier	B-161	•	•		•						
Intagro inc.	B-162		•		•	•		•			
Investlat	B-163				•						
J.-R. Ouimet inc.	B-164	•							•		
J.E. Bergeron & Fils Itée	B-165	•	•		•	•	•				•
J. M. Smucker (Canada) inc.	B-166	•				•	•			•	
Jer-B-Syl inc.	B-167	•					•				
Lab-Elite Itée	B-169									•	
Laboratoire Lalco inc.	B-170	•				•	•				
Lactancia Itée	B-172	•									
Laiterie Chalifoux inc.	B-173	•			•						
Langlois Robert	B-174		•					•			
Larivée inc. (Hector)	B-175	•			•						
Lovell & Christmas (Canada) inc.	B-176	•	•		•	•	•				•
Lumar Ideal inc.	B-178	•	•		•	•	•				

Membres / Members		PAGE	USA	JAPAN	ASIA	MEXICO	LATIN AMERICA	WESTERN EUROPE	EASTERN EUROPE	AUSTR. NEW Z.	MIDDLE EAST	AFRICA
	Lyo-San inc.	B-180	•			•	•	•	•	•	•	•
	Madelimer inc.	B-181	•	•				•				
	Madépêche inc.	B-182	•	•				•				
	Madépêche int'l inc.	B-183	•	•		•	•	•	•	•	•	•
	Maison Cousin inc.	B-184	•									
	Maple Leaf Foods International	B-185	•	•				•				
	Marques FBI ltée (Les)	B-186	•					•		•		•
	Med-Gourmet enr.	B-187	•	•				•				
	Melba Marketing inc.	B-189	•	•				•				
	Michel St-Arneault inc.	B-190	•									
	Miel Labonté inc.	B-191		•				•			•	
	Moulin "Aux Abénakis" inc.	B-192	•					•				
	Nabisco Brands Canada ltée	B-193	•			•		•				
	Natrel inc.	B-194	•									
	Nostrano inc.	B-196	•	•		•	•					
	Nutriforce inc.	B-197	•									
	Oeufs Blais et Breton enr. (Les)	B-198	•			•						
	Office général des eaux minérales ltée (OGEM)	B-199	•	•		•						
	Olymel, société en commandite ltée	B-200	•	•		•	•	•	•	•	•	•
	Panalpina transport mondial inc.	B-203	•	•		•	•	•	•	•	•	•
	Peter Igel Food Products inc.	B-205	•	•				•		•		•
	Petite Bretonne inc. (La)	B-206	•									
	Pied-Mont Dora inc.	B-207	•			•						
	Pillsbury Canada ltée	B-208	•	•				•	•			•

Membres / Members	PAGE	USA	JAPAN	ASIA	MEXICO	LATIN AMERICA	WESTERN EUROPE	EASTERN EUROPE	AUSTR. NEW Z.	MIDDLE EAST	AFRICA
Plats du chef inc. (Les)	B-209	●				●	●				
Poisson fumé St-Timothee Itée	B-211				●	●					
Producteurs de sucre d'érable du Québec (Les)	B-212	●		●	●	●	●	●	●	●	●
Productions André Saint-Arnaud inc.	B-213	●									
Produits d'alimentation Bologna Itée (Les)	B-215	●		●	●	●	●				
Produits d'érable naturels Cleary	B-216			●		●	●				
Produits de l'érable Bolduc et Fils inc. (Les)	B-218	●		●	●	●	●	●	●	●	●
Produits Freddy inc. (Les)	B-219	●		●	●	●	●	●	●	●	●
Produits L. B. Itée	B-220	●		●			●				
Produits Ronald Div. de A. Lussonde inc.	B-221	●		●	●	●	●	●			
Promotions Logic inc.	B-222			●	●	●	●				
Quévie enr.	B-223	●									
Rose & Laflamme de Itée	B-227	●			●						
Roy et Fils inc. (G.)	B-228	●									
Saison Lévesque inc.	B-229	●			●						
Saison Trahan inc.	B-231	●			●	●					
Santé naturelle (AG) Itée	B-232	●			●	●	●	●	●	●	●
Sayem Belleau et associés inc.	B-233			●	●						
Semences Gripon inc.	B-234			●			●				
Sercodex Itée	B-235			●	●	●	●				●
Sirop d'érable Tradition inc.	B-236	●		●	●	●	●	●	●	●	●
Société Biomentech inc.	B-238				●	●	●				●
Société coopérative avicole régionale	B-239	●									
Société de commerce Manatco inc.	B-240			●	●	●					

Membres / Members	PAGE	USA	JAPAN	ASIA	MEXICO	LATIN AMERICA	WESTERN EUROPE	EASTERN EUROPE	AUSTR. NEW Z.	MIDDLE EAST	AFRICA
Société des alcools du Québec	B-241	●			●		●				
Starber international inc.	B-243	●			●		●				
Sucrer Lantic Itée	B-244	●			●						
Sucres Redpath Div. des industries Redpath Itée	B-245	●			●						
Tentes Fiesta Itée	B-246				●						
Tourbières Premier Itée (Les)	B-247	●		●	●		●		●	●	
Tower Group International inc.	B-248	●		●	●		●		●	●	●
Trans-Herbe inc.	B-249	●								●	
Trans-Pro inc.	B-250	●			●						
Transport Papineau international inc.	B-251	●									
Triangle international PAC inc.	B-252		●				●			●	●
Uni-Viande inc.	B-253	●	●		●		●		●	●	●
Union des producteurs agricoles	B-255	●	●		●		●		●	●	●
Unipêche M. D. M. Itée	B-256	●	●								
Vergers Émilie (1986) inc. (Le)	B-257	●	●				●				
Vergers Leahy inc. (Les)	B-258	●									
Viandes Première inc. (Les)	B-259	●	●		●						
W. J. Lafave & Fils Itée	B-261	●	●		●		●				
Yum Natur Div. de Vicrossano inc.	B-262	●	●		●		●				
Zand & Associates inc.	B-263	●			●		●				

A D M MILLING CO.

950, rue Mill
Montréal Québec H3C 1Y4
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-846-8515
Télécopieur/Fax: 514-933-3802

Responsables

M. Craig Hamlin,
président
Mme Lynn Relic,
directrice de l'exportation

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation

farines de blé de printemps, de blé tendre
et de blé dur; avoine

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Afrique, Amérique centrale et Antilles,
Cuba, États-Unis

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

ADM Ogilvie est la plus importante
compagnie de farine canadienne avec sa
principale marque de commerce FIVE
ROSES.

Key executives

Mr. Craig Hamlin,
president
Ms. Lynn Relic,
export manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export

spring, soft and durum flour; oat

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

Africa, Central America and Antilles, Cuba,
United States

Target markets

World

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

ADM Ogilvie is the most important
Canadian flour company with its major
flour brand, FIVE ROSES.

A. LAFLEUR INC.

183, route Kennedy
Saint-Henri Québec G0R 3E0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-882-2282
Télexcopieur/Fax: 418-882-5212

Responsables

M. André Fortier,
directeur général
M. Laurent Brochu,
directeur de la mise en marché

Type d'entreprise fabricant

Produits offerts à l'exportation

viande de porc, fraîche ou surgelée;
jambon; saucisses fraîches; saucisses
fumées; bologne; pepperoni; salami;
gamme de produits légers

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Key executives

Mr. André Fortier,
general manager
Mr. Laurent Brochu,
marketing manager

Type of firm manufacturer

Products available for export

pork, fresh or frozen; ham; fresh sausages;
smoked sausages; bologna; pepperoni;
salami; variety of light products

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

World

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

A. LASSONDE INC.

170, 5e Avenue
Rougemont Québec J0L 1M0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-878-1057
Télécopieur/Fax: 514-861-9280

A. Lassonde Inc.



Responsables

M. Jean-Paul Barré,
président et directeur général
M. Robert Théorêt,
responsable de l'exportation

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
jus et boissons aux fruits

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: 5 millions \$ -
10 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels
Hong-Kong, Taïwan, Japon, Liban, Antilles

Clientèle
détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires
Conditionnement aseptique sans agent de
conservation. Jus de pomme fraîchement
pressé.

Key executives

Mr. Jean-Paul Barré,
president and general manager
Mr. Robert Théorêt,
export manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
fruit juices; fruit drinks

Annual sales
export: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets
Hong-Kong, Taiwan, Japan, Libya, Antilles

Clientele
retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information
Aseptic conditioning with no preservatives.
Freshly squeeze apple juice.

ABATTOIR RICHELIEU (1986) INC.

595, rue Royale
Massueville (Saint-Aimé) Québec J0G 1K0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-788-2667
Télécopieur/Fax: 514-788-2622

Responsables

M. Marc Bouvry,
président et contrôleur
M. Claude Bouvry,
directeur général

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

viande chevaline, désossée, fraîche ou
surgelée, emballée sous vide

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

Belgique, France, Italie, Pays-Bas, Japon,
Mexique

Marchés étrangers visés

Asie, Amérique centrale et Antilles,
Mexique

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Key executives

Mr. Marc Bouvry,
president and controller
Mr. Claude Bouvry,
general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

horse meat, boneless, fresh or frozen,
vacuum-packed

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

Belgium, France, Italy, Netherlands, Japan,
Mexico

Target markets

Asia, Central America and Antilles, Mexico

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

ACTION GT MARKETING INC.

C.P. 175, succ. St-Michel
Montréal Québec H2A 3L8
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-327-3317
Télécopieur/Fax: 514-327-3901

Responsible

M. Jean-Pierre Tétreault,
président

Key executive

Mr. Jean-Pierre Tétreault,
president

Type d'entreprise

service de mise en marché

Type of firm

marketing service

Services

consultants en marketing

Services

marketing consultants

*Le Gourmet-Export vous ouvre la porte à un monde
d'opportunités d'affaires.*

*The Gourmet-Export Directory opens up a world of
business opportunities.*

AGRALIMCO CANADA INC.

356, boul. Richelieu, bureau 200
Saint-Basile-le-Grand, Québec J3N 1M4
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-658-9225
Télex/Telex: 05-25406
Télécopieur/Fax: 514-658-8593

Responsables

Mr. Yvon L. Brunet,
directeur général
Mme Nicole Monette,
conseiller à l'exportation

Type d'entreprise

consultant en marketing

Services

consultants en marketing; assistance et
support logistique

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers actuels

Suisse

Marchés étrangers visés

Communauté économique européenne

Clientèle

transformateurs; détaillants; grossistes

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Les perspectives de marché mondial
représentent une des clés de survie qui
assurera la croissance économique de
notre société et de notre pays. D'ici l'an
2000, 50% des ventes nord-américaines
pourraient provenir des ventes outre-mer
atteignant et même dépassant les ventes
actuelles de plusieurs sociétés. "Saveurs
d'Amérique du Nord", "Saveurs du
Canada" et "Saveurs du Québec" jouent
un rôle primordial au niveau du commerce
international et Agralimco Canada en est
le promoteur exclusif.

Key executives

Mr. Yvon L. Brunet,
general manager
Ms. Nicole Monette,
export advisor

Type of firm

marketing consultant

Services

marketing consultants; assistance and
logistic support

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Current foreign markets

Switzerland

Target markets

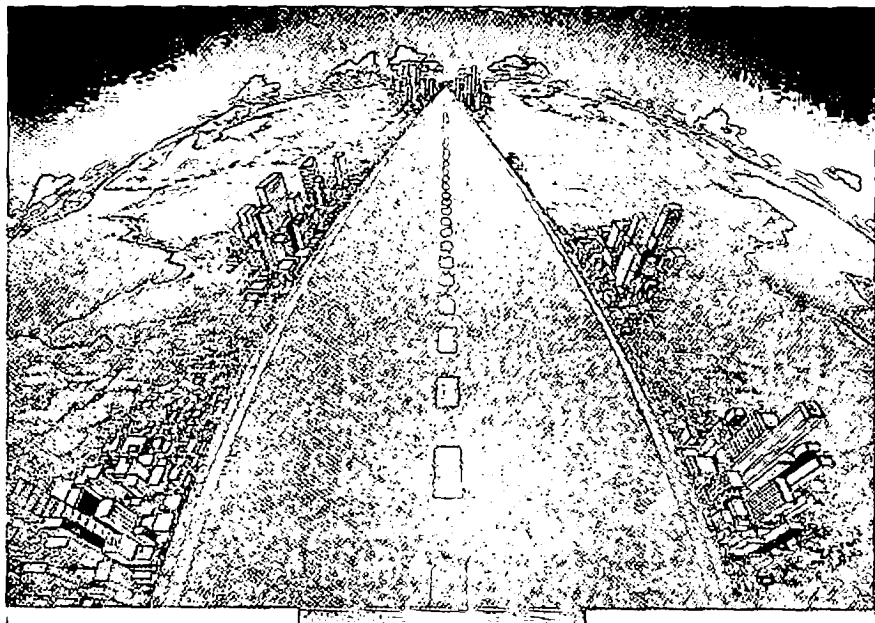
European Economic Community

Clientele

manufacturers; retailers; wholesalers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses



Prenez la route Nationale partout où vos affaires vous mènent.

Les occasions d'affaires peuvent vous mener loin.
Où que vous soyez, la Banque Nationale du Canada est présente
grâce à un puissant réseau international qui comprend:

- 4 centres internationaux au Canada
- 15 points de services aux États-Unis
- 9 centres internationaux en Amérique, en Europe et en Asie
- 9 accords de coopération en Europe et en Amérique latine
- De nombreux correspondants et partenaires à travers le monde

Notre personnel et nos partenaires vous offrent un service
personnalisé dans un marché de plus en plus global.

La Banque Nationale et vous.
Partenaires pour le monde.



**BANQUE
NATIONALE
DU CANADA**

Montréal (514) 394-6400 • New York (212) 632-8585 • Paris (331) 47-20-27-59
• Mexico D.F. (525) 254-7030 • Hong-Kong (852) 801-7555

AGRO-HARIBEC INC.

1485, rue Tardif
Brossard, Québec J4W 2M4
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-923-3434
Télécopieur/Fax: 514-923-8591



Responsables

M. Pierre Brodeur,
président
M. Erik de Franciosi,
vice-président

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
légumineuses

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels
France, Italie, Portugal, Espagne, Japon,
Allemagne, Israël, Grèce

Marchés étrangers visés
France, Italie, Portugal, Espagne, Japon,
Allemagne, Israël, Grèce

Clientèle
transformateurs

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires
Nous offrons des légumes secs du Québec,
produits dans des conditions climatiques
qui permettent une croissance régulière et
soutenue pour donner une très belle
qualité.

Key executives

Mr. Pierre Brodeur,
president
Mr. Erik de Franciosi,
vice-president

Type of firm
manufacturer

Products available for export
dried vegetables or beans

Annual sales
export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets
France, Italy, Portugal, Spain, Japan,
Germany, Israel, Greece

Target markets
France, Italy, Portugal, Spain, Japan,
Germany, Israel, Greece

Clientele
manufacturers

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information
We offer dry beans from Québec, grown
in moderate climatic conditions favoring a
regular and complete maturity, thus
producing an excellent quality.

AGROPUR, DIV. FROMAGES FINS
AGROPUR, FINE CHEESE DIVISION

6500, boul. Henri-Bourassa
Montréal-Nord, Québec H1G 5W9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-323-6100
Télexcopieur/Fax: 514-323-9541

Responsables

M. Pierre Robert,
directeur général
M. Pierre Brunet,
directeur des ventes

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

fromages à la crème, brie, camembert,
Oka, feta, cheddar, gouda, havarti,
mozzarella

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Mexique, Caraïbes, Asie

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Agropur, la plus importante coopérative
laitière au Canada, base sa réputation sur
la qualité de ses produits et sur le service
accordé à sa clientèle.

Key executives

Mr. Pierre Robert,
general manager
Mr. Pierre Brunet,
sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

brie, camembert, Oka, feta, cheddar,
gouda, havarti, mozzarella and cream
cheeses

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Mexico, Caribbean, Asia

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

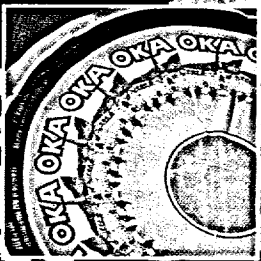
Agropur, the largest dairy cooperative in
Canada bases its reputation on the quality
of its products and the service to its
customers.



agropur

La plus importante
coopérative laitière
au Canada

The largest dairy
cooperative in
Canada



AGROPUR, DIV. INDUSTRIELLE
AGROPUR, INDUSTRIAL DIVISION

510, rue Principale
Granby Québec J2G 7G2
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-375-1991 514-392-6522
Télex/Telex: 05-832510
Télécopieur/Fax: 514-375-3304



Responsables

M. Jacques Cartier,
président du conseil d'administration
M. Anthony Oetelaar,
directeur national des ventes

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

beurre; fromages cheddar, brick, colby,
gouda, mozzarella; poudre de lait

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, Algérie, Japon,
Trinité-et-Tobago, Cuba, Mexique,
États-Unis

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Agropur, la plus importante coopérative
laitière au Canada, base sa réputation sur
la qualité de ses produits et sur le service
accordé à sa clientèle. Participe aussi à
différentes expositions nationales et
internationales.

Key executives

Mr. Jacques Cartier,
chairman of the board
Mr. Anthony Oetelaar,
national sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

butter; cheddar, brick, colby, gouda and
mozzarella cheeses; milk powder

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

United Kingdom, Algeria, Japan, Trinidad
and Tobago, Cuba, Mexico, United States

Target markets

World

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Additional information

Agropur, the largest dairy cooperative
bases its reputation on the quality of its
products and the service to customers.
Also participates to different exhibitions
either national or international.

ALIMENTS BRECON INC. (LES)
BRECON FOODS INC.

189, boul. Hymus, bureau 406
Pointe-Claire, Québec H9R 1E9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-426-8140
Télex/Telex: 05-821605
Télécopieur/Fax: 514-426-5929

Responsables

M. Richard Morgan,
président
M. Marcel Lessard,
vice-président

Key executives

*Mr. Richard Morgan,
president
Mr. Marcel Lessard,
vice-president*

Type d'entreprise

maison de commerce international

Type of firm

international trading house

Produits offerts à l'exportation

viandes et volailles surgelées; fruits et légumes surgelés

Products available for export

meat and poultry, frozen; fruits and vegetables, frozen

Services

maison de commerce international

Services

international trading house

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: plus de 50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Annual sales

*export: over 50 millions \$
total: over 50 millions \$*

Marchés étrangers actuels

Europe, Europe de l'Est, Afrique, Amérique du Sud, Amérique du Nord

Current foreign markets

Europe, Eastern Europe, Africa, South America, North America

Clientèle

transformateurs; détaillants

Clientele

manufacturers; retailers

Relations commerciales recherchées

fabrication sous licence ou en co-participation

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicence, joint venture)

Renseignements complémentaires

Expertise en exportation.

Additional information

Export expertise.

ALIMENTS CARDINAL INC. (LES)

1455, rue Principale
Saint-Michel Québec J0L 2J0
CANADA



Téléphone/Téléphone: 514-454-3700 514-454-4047
Télexcopieur/Fax: 514-454-8157

Responsables

M. Richard Cardinal,
président
M. Michael Orsini

Key executives

*Mr. Richard Cardinal,
president
Mr. Michael Orsini*

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

légumes marinés, en bocaux en verre;
salades préparées (22 variétés)

Products available for export

*pickled vegetables, glass-jars; prepared
salads (22 varieties)*

Chiffre d'affaires annuel

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers visés

États-Unis

Target markets

United States

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Clientele

*retailers; hotels, restaurants and
institutions*

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses*

Renseignements complémentaires

Marques de commerce: CARDINAL,
DYNASTIE PAR CARDINAL, CARDINAL &
ORSINI.

Additional information

*Brand names: CARDINAL, DYNASTIE PAR
CARDINAL, CARDINAL & ORSINI.*

**ALIMENTS CARRIÈRE INC.
CARRIÈRE FOODS INC.**



540, chemin des Patriotes
Saint-Denis Québec J0H 1K0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-787-3411
Télécopieur/Fax: 514-787-3537

Responsables

M. Marcel Ostiguy,
président et directeur général
M. Paul Périgny,
directeur des ventes et de l'exportation

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

confiseries; légumes en conserve ou surgelés

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 25 millions \$ -
50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, Allemagne, États-Unis

Marchés étrangers visés

Royaume-Uni, Allemagne, États-Unis

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Producteur et transformateur de légumes
frais en conserve ou surgelés. Participation
à certaines foires internationales: New
York; Sial, Paris; Anuga; San Francisco;
Chicago; Londres.

Key executives

Mr. Marcel Ostiguy,
president and general manager
Mr. Paul Périgny,
sales and export manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

confectionery; vegetables, canned or
frozen

Annual sales

export: 25 millions \$ - 50 millions \$,
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

United Kingdom, Germany, United States

Target markets

United Kingdom, Germany, United States

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Canned or frozen fresh vegetable
producer-processor. Presence at
international trade fairs: New York; Sial,
Paris; Anuga; San Francisco; Chicago;
London.

**ALIMENTS CULINAR INC.
CULINAR FOODS INC.**



4945, rue Ontario Est
Montréal Québec H1V 1M2
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-255-2811
Télocopieur/Fax: 514-254-7682

Responsables

M. Michel Auclair
Mme Nathaly Prévile,
coordonnatrice

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

bonbons; soupes; biscuits; craquelins;
produits de biscotterie

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ -
5 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Brésil, Mexique, Argentine, Arabie
saoudite, Australie, États-Unis, Japon

Marchés étrangers visés

Europe

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Culinar produit, traite, importe et
marchandise une grande variété de
produits alimentaires, c'est-à-dire
1 200 000 \$ US. Marques de commerce:
VIAU, LIDO, McCORMICKS, PAULINS,
GRISSOL et LONEY'S.

Key executives

Mr. Michel Auclair
Ms. Nathaly Prévile,
coordinator

Type of firm

manufacturer

Products available for export

candies; soups; biscuits and cookies;
crackers; dry bread products

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

Brazil, Mexico, Argentina, Saudi Arabia,
Australia, United States, Japan

Target markets

Europe

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Culinar manufactures, processes, imports
and markets a broad range of food
products totalling \$1,200,000 US. Brand
names: VIAU, LIDO, McCORMICKS,
PAULINS, GRISSOL and LONEY'S.

**ALIMENTS DELI-K INC. (LES)
DELI-K FOODS INC.**

7300, rue Hector-Barsalou
Montréal Québec H1N 3V4
CANADA

Téléphone/Teléfono: 514-257-8065
Télécopieur/Fax: 514-257-9762

Responsable

M. David Rensonnet,
directeur des ventes

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

moutarde préparée

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Moutardes jaune, de Dijon et spécialisées.
Laboratoire sur place pour copier toutes
les saveurs de moutarde.

Key executive

Mr. David Rensonnet,
sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

prepared mustard

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

World

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

Yellow, Dijon and specialized mustard.
Laboratory to copy any type of mustard.

**ALIMENTS DELLER INC. (LES)
DELLER FOODS INC.**

3049-B, rue Deacon
Dollard-des-Ormeaux Québec H9B 2M5
CANADA

Téléphone/Telephonic: 514-421-7557
Télécopieur/Fax: 514-421-3839

Responsables

Mr. Chris MacLean,
président
M. Michael Clark,
directeur du marketing

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation

sirop d'érable; épicerie fine; garnitures à
dessert, sirops de fruits, tartinades aux
fruits

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ -
5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Allemagne, Taïwan, Belgique,
Pologne, Suisse

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

MacLean & Larochelle, décoré pour ses
sauces et sirops à dessert. Miel et fruits...
rien d'autre. Complètement naturel,
seulement 2 ingrédients: miel pur et fruits.
Maple Creek Farms, sirop d'érable 100%
pur.

Key executives

Mr. Chris MacLean,
president
Mr. Michael Clark,
marketing manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export

maplesyrup; fine foods; dessert sauces,
fruit syrups, fruit spreads

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States, Germany, Taiwan, Belgium,
Poland, Switzerland

Target markets

World

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

MacLean & Larochelle, award winning
dessert sauces and syrups. Just honey &
fruit, all natural with only 2 ingredients:
pure Canadian honey and fruit. Maple
Creek Farms, 100% pure maple syrup.

1-800 EXPORTISE[®]

Accessible sans
frais au Québec

1-800-563-9767

ou de
Montréal au

349-0419

**Service d'information
pour l'exportation
de produits agro-alimentaires**

**Rapide
Sans frais
Confidentiel**

Membre du / Member of



Agri-food Trade Network

Info Agro-Export

**CLUB EXPORT
AGRO-ALIMENTAIRE
DU QUÉBEC**



**QUÉBEC
AGRI-FOOD
EXPORT CLUB**

200, rue MacDonald, bureau 102
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6
CANADA

Tél.: (514) 349-1521
Fax: (514) 349-6923

ALIMENTS DELSTAR FOODS INC.

2946, rue Rcuen
Montréal Québec H2K 1P1
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-521-3838
Télécopieur/Fax: 514-521-3400

Responsible

M. Tony Cardillo,
vice-président aux opérations

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

charcuterie

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Mexique, États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Key executive

Mr. Tony Cardillo,
vice-president, operations

Type of firm

manufacturer

Products available for export

delicatessen

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Mexico, United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

ALIMENTS DIFFÉRENT INC. (LES)

C.P. 39
La Guadeloupe Québec G0M 1G0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-990-2545
Télécopieur/Fax: 418-459-3197

Responsible

M. Luc Clouatre,
vice-président au marketing et aux opérations

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

sirop d'érable

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Japon, États-Unis, Italie, Corée du Sud

Marchés étrangers visés

Japon, Corée du Sud, États-Unis, Europe,
Mexique, Brésil, Chili, Australie

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Cahier des charges et normes de qualité
du sirop d'érable. Capacité de production
de 100 000 lb par jour. Qualité garantie.
Prix compétitifs. Service à la clientèle de
qualité. Le meilleur sirop d'érable.

Key executive

Mr. Luc Clouatre,
vice-president, marketing and operations

Type of firm

international trading house

Products available for export

maple syrup

Services

international trading house

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

Japan, United States, Italy, South Korea

Target markets

Japan, South Korea, United States,
Europe, Mexico, Brazil, Chile, Australia

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Additional information

Quality control program & standards of
maple syrup. Production capacity of
100 000 pounds daily. Guaranteed quality.
Competitive pricing. Quality customer
services. The best maple syrup.

ALIMENTS DOBEXCO INTERNATIONAL INC.
DOBEXCO FOODS INTERNATIONAL INC.

61, rue Cameron, bur. 200, C.P. 519
Hudson, Québec J0P 1H0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-458-1881
Télécopieur/Fax: 514-458-1888



Responsables

M. Tim Dohan,
président
M. Michael Thomas,
vice-président

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

sirop d'érable; viandes surgelées; fruits et légumes surgelés; légumes en conserve

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Communauté économique européenne,
Norvège, Suède, Japon, États-Unis,
Mexique, Europe de l'Est, Venezuela

Marchés étrangers visés

Europe de l'Est, Hong-Kong, Malaisie,
Singapour, Corée du Sud, Philippines,
Taïwan, Finlande

Clientèle

transformateurs; institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de commerce; fabrication sous licence ou en co-participation

Renseignements complémentaires

L'entreprise est spécialisée en exportation de fruits et légumes surgelés, légumes en conserve, sirop d'érable ainsi que de viande surgelée. Services spécialisés reliés à l'exportation dont: transport, assurance, vente en devises étrangères, etc.

Key executives

Mr. Tim Dohan,
president
Mr. Michael Thomas,
vice-president

Type of firm

international trading house

Products available for export

maplesyrup; meat, frozen; fruits and vegetables, frozen; vegetables, canned

Services

international trading house

Annual sales

export: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

European Economic Community, Norway, Sweden, Japan, United States, Mexico, Eastern Europe, Venezuela

Target markets

Eastern Europe, Hong-Kong, Malaysia, Singapore, South Korea, Philippines, Taiwan, Finland

Clientele

manufacturers; institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading houses; manufacturers (sublicence, joint venture)

Additional information

Specialized in exports of frozen fruits and vegetables, as well as canned vegetables, maple syrup and frozen meat. We offer our producers access to foreign markets through our expertise in all aspects of exports, including: transportation, insurance, foreign currency coverage, etc.

ALIMENTS E.D. LTÉE **E.D. FOODS LTD**

6200, route Trans-Canada
Pointe-Claire Québec H9R 1B9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-655-3333
Télécopieur/Fax: 514-695-0281

Responsables

Mr. Victor J. Eiser,
chef de la direction
Mme Elaine Halickman,
directrice du marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

soupes, sauces et assaisonnements,
déshydratés ou en pâte

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Japon, Jamaïque, États-Unis

Marchés étrangers visés

Royaume-Uni, France, Hong-Kong,
Singapour, Australie

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Nous faisons beaucoup de recherche et
développement et créons de nombreuses
recettes sous nos propres marques ainsi
que sous étiquettes privées. Nos produits
sont vendus aux marchés institutionnels,
service alimentaire, fabricants alimentaires,
magasins de produits santé, détaillants et
pour distributeurs automatiques.

Key executives

Mr. Victor J. Eiser,
chief executive officer
Ms. Elaine Halickman,
marketing manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

soups, sauces and seasonings, dehydrated
or paste

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

Japan, Jamaica, United States

Target markets

United Kingdom, France, Hong-Kong,
Singapore, Australia

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

We do extensive Research and
Development and create numerous recipes
under our own brands and many private
labels. Our products are sold to the
institutional, food service, food processing,
health food, retail and vending markets.

ALIMENTS FLAMINGO FLAMINGO FOODS

9001, boul. de l'Acadie, bureau 200
Montréal Québec H4N 3H7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-858-9000
Télécopieur/Fax: 514-858-5790



Responsables

M. Réjean Nadeau,
directeur général
M. Marcel Boulianne,
représentant

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
produits de volaille (à valeur ajoutée) en
emballages individuels

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels
Chine, Afrique du Sud

Marchés étrangers visés
États-Unis

Clientèle
détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires
Aliments Flamingo est une entreprise
spécialisée dans la production et la mise
en marché de produits de volaille de base
et à haute valeur ajoutée, que ce soit pour
les services alimentaires ou pour les
marchés d'alimentation. À la fine pointe
de la technologie, Aliments Flamingo est
un partenaire de choix.

Key executives

*Mr. Réjean Nadeau,
general manager
Mr. Marcel Boulianne,
representative*

Type of firm
manufacturer

Products available for export
poultry products (value added),
single-packs

Annual sales
export: under 500 000 \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets
China, South Africa

Target markets
United States

Clientele
retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional Information
Flamingo Foods is a company specialized
in the production and marketing of
commodity and value added poultry
products. Either in Retail or Food Service,
Flamingo Foods is an ideal partner offering
high technology products.

ALIMENTS GRANDES PRAIRIES INC.

6320, bouf. des Grandes-Prairies
Saint-Léonard Québec H1P 1A2
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-325-8541
Télexcopieur/Fax: 514-325-2265



Responsible

M. Marc Dauchy,
président et directeur général

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

mets préparés pour hôtels, restaurants et institutions

Chiffre d'affaires annuel

total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Clientèle

hôtels, restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

fabrication sous licence ou en co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Vos recettes maison, nous les créons. Aliments Grandes Prairies, spécialisé dans la production de soupes, sauces, entremets et vinaigrettes, utilise principalement le concept de production à froid. Cette cuisine allie technologie de pointe et art culinaire afin d'offrir à sa clientèle des produits de grande qualité.

Key executive

Mr. Marc Dauchy,
president and general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

prepared foods, commercial and institutional

Annual sales

total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Clientele

hotels, restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicence, joint venture); alliance opportunity

Additional information

We create your home-made recipe, that is our new motto. Aliments Grandes Prairies is specialized in soups, sauces, salad dressings, desserts. We use the cold production concept, that kind of cooking allies high technology and culinary art so that we offer to our customer only the finest quality products.

ALIMENTS KRISPY KERNELS INC. (LES)

2620, rue Watl, parc Col'bert
Sainte-Foy Québec G1P 3T5
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-658-4640
Télécopieur/Fax: 418-657-5971

Responsable

M. André Laveau,
président et directeur général

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

Fruits séchés; arachides et noix (gamme
complète); maïs à éclater aux micro-ondes

Chiffre d'affaires annuel

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

Trinité-et-Tobago, Cuba

Marchés étrangers visés

Allemagne, France, Belgique, États-Unis,
Mexique, Chine

Clièntèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Le goût des produits Krispy Kernels est
unique car nous avons une façon très
particulière de cuire les arachides et noix,
ce qui nous rend très populaire auprès du
consommateur. Au Québec, les parts de
marché en cello sont à 69% pour Krispy
Kernels.

Key executive

Mr. André Laveau,
president and general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

dried fruits; peanuts and nuts (complete
line); microwave popcorn

Annual sales

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

Trinidad and Tobago, Cuba

Target markets

Germany, France, Belgium, United States,
Mexico, China

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Additional information

Krispy Kernels products have a unique
taste because of our special cooking
process for nuts and peanuts, rendering
our products very popular with our
consumers. In Québec, Krispy Kernels
holds 69% of the market shares in cello
products.

ALIMENTS LEIKA INC. (LES)
LEIKA FOODS INC.

4555, bd des Grandes-Prairies, b.25
Saint-Léonard Québec H1R 1A5
CANADA

Téléphone/téléphone: 514-329-4735
Télécopieur/fax: 514-329-2145



Responsable

M. Michel Laperle,
président

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

cafés, thés et tisanes, en sachets
individuels

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Europe

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Nous offrons une ligne de thés, tisanes et
cafés haut de gamme. Nous avons
participé au salon Fancy Food Show,
Washington D.C., juillet 92 et à San
Francisco, février 93.

Key executive

Mr. Michel Laperle,
president

Type of firm

manufacturer

Products available for export

coffees, teas and herbalteas, single-serving

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Europe

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

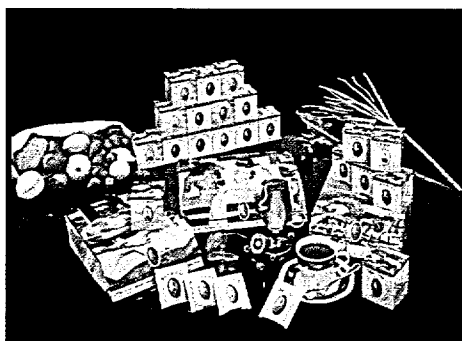
wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

We offer high quality line of teas,
herbalteas and coffees. Participation to the
Fancy Food Show 1992 in Washington
D.C. and to the Fancy Food Show 1993 in
San Francisco.



*Les thés et tisanes
Haut de gamme
Gourmet teas and herbal teas*



20 Variétés

20 Flavors

*Un monde à découvrir
A world to discover*

Café Gourmet

Gourmet Coffee

Portion individuelle

Single serving



6 Saveurs uniques

6 Delicious flavors

4555, boul. des Grandes Prairies, suite 25
Saint-Léonard (Québec) H1R 1A5
Tél.: (514) 329-4735 • fax: (514) 329-2145

ALIMENTS LEXUS FOODS INC.

1215, rue Grande-Caroline
Rougemont Québec J0L 1M0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-875-6634
Télocopieur/Fax: 514-465-0524



Responsible

M. Raoul Landry,
président

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

légumes en conserve; jus de fruits, en
bouteilles en verre de 300 ml, 1 l, 1,36 l et
en canettes de 1,36 l

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

États-Unis, Mexique, Europe

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Jus d'apple pur (Québec), Nectar
mangue, abricot, pêche, Marques de
commerce: LEXUS, BERZI.

Key executive

Mr. Raoul Landry,
président

Type of firm

manufacturer

Products available for export

vegetables, canned; fruit juices in 300 ml,
1 l, 1,36 l glass bottles and 1,36 l cans

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

United States, Mexico, Europe

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Pure apple juice (Québec), Nectar mango,
apricot, peach. Brand names: LEXUS,
BERZI.

Lexus[®]

Les jus de l'avenir!
Juices of the future!



Nous embouteillons des jus pur à 100% ainsi que des nectars, des cocktails,
des punches et des boissons avec un minimum de 25% de jus pur.
We packed the 100% pure juice, also nectars, cocktails,
punches and drinks with 25% minimum pure juice.
contenants de verre / glass 500 mL, 1 L et 1,56 L — canette / can 1,56 L.

Aliments Lexus Foods inc.

1215 Grande Caroline, Rougemont (Québec) J0L 1M0 Tél. : 514-469-0522 Fax. : 514-469-0524

ALIMENTS NORTHAM ENR. (LES)
NORTHAM FOOD TRADING CO.

3333, ch. Côte-Vertu, bureau 600
Montréal Québec H4R 2N1
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-331-9961
Télex/Telex: 05-824236
Télécopieur/Fax: 514-331-0108

Responsables

M. C.V. Bauer,
président
M. Jeff M. Bodnarok,
responsable de l'import/export (fruits et
légumes)

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

beurre; fromages; sous-produits laitiers;
sirop d'érable; fruits de mer surgelés;
viandes et volailles surgelées; fruits et
légumes, en conserve ou surgelés

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: plus de 50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

50 pays

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Key executives

Mr. C.V. Bauer,
president
Mr. Jeff M. Bodnarok,
export/import trader (fruits and vegetables)

Type of firm

international trading house

Products available for export

butter; cheeses; dairy by-products;
maplesyrup; seafood, frozen; meat and
poultry, frozen; fruits and vegetables,
canned or frozen

Services

international trading house

Annual sales

export: over 50 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

50 countries

Target markets

World

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

**ALIMENTS PRINCE INC.
PRINCE FOODS INC.**

1169, rue Michel
Laval Québec H7L 4R9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-383-0556
Télécopieur/Fax: 514-383-4332



Responsables

M. Marcel Héroux,
président et directeur général
M. Jean-Pierre Laviolette,
directeur des ventes

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

bacon tranché, émietté, précuit et pour
garnitures à pizza; flêchies de bacon

Marchés étrangers actuels

Hong-Kong, Mexique, États-Unis,
Singapour, Japon, Cuba

Marchés étrangers visés

Russie, Antilles

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Chez Aliments Prince, nous nous sommes
rapidement fait connaître comme
spécialistes au sein de notre industrie en
étant d'abord exigeants envers
nous-mêmes, pointilleux en élaborant nos
lignes de conduite et intraitables quant au
respect de nos normes de qualité sévères.
Si nous n'avions pas acquis une expertise
enviable en ce qui a trait au choix et à la
manipulation de nos viandes, il nous aurait
été impensable d'aspirer à traiter le plus
important volume de bacon au pays. Si
nous occupons aujourd'hui cette position
tant convoitée, c'est surtout grâce à nos
400 employés qui ont à cœur tous les
jours d'en faire un peu plus.

Key executives

Mr. Marcel Héroux,
president and general manager
Mr. Jean-Pierre Laviolette,
sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

sliced bacon; bacon bits; precooked
bacon; bacon for pizza toppings; bacon
slabs

Current foreign markets

Hong-Kong, Mexico, United States,
Singapore, Japan, Cuba

Target markets

Russian Federation, Antilles

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

Additional Information

Aliments Prince has quickly earned its
reputation as the expert in our industry
because of strict attention to detail, firm
adherence to the highest quality
standards, and a relentless demand for the
best of ourselves. Our goal was to become
the country's largest supplier of bacon.
Certainly it would be unthinkable to reach
for such a high ideal without the benefit
of our level of expertise and the dedication
of our people. Today we have attained
precisely that objective thanks to our 400
employees who have it in their heart to
work harder, do more and go the extra
distance... every day.

ALIMENTS TOUNATUR FOODS INC. (LES)

185, rue Boyer, C.P. 194
Saint-Isidre, Québec J0L 2A0
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-454-5123
Télécopieur/Fax: 514-454-5221



Responsable

M. Robert Alarie,
président et directeur du marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

charcuterie végétale (à base de tofu et
sarrasin)

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers visés

Royaume-Uni, Danemark, France,
États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Le seul fabricant mondial de saucisses au
tofu complètement intégré. Sans
pesticides. Certifié KASCHER et PAREVE.

Key executive

Mr. Robert Alarie,
president and marketing manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

vegetable-delicatessen (buckwheat and
tofu)

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Target markets

United Kingdom, Denmark, France, United
States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

The world's only fully integrated tofu
wiener producer. Pesticide free. KOSHER
and PAREVE certified.

ALIMENTS UFL INC. (LES)
UFL FOODS INC.

1381, rue Ampère
Boucherville, Québec J4B 5Z5
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-641-2200
Télécopieur/Fax: 514-641-2008

Responsable

M. Paul Patry,
président

Key executive

Mr. Paul Patry,
president

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

moutarde désamérisée; poudre de
légumes cuits

Products available for export

deheated mustard; instantized vegetable
powder

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Europe

Current foreign markets

Europe

Marchés étrangers visés

Mexique

Target markets

Mexico

Clientèle

transformateurs

Clientele

manufacturers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or
trading houses

1-800 EXPORTISE[®]

Toll Free
in Québec

1-800-563-9767

or in
Montréal

349-0419

**Agri-Food Export
Information Service**

**Fast
Free
Confidential**

Member of



Agri-food Trade Network

Info Agro-Export

**CLUB EXPORT
AGRO-ALIMENTAIRE
DU QUÉBEC**



**QUÉBEC
AGRI-FOOD
EXPORT CLUB**

200 MacDonald Street, suite 102
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6
CANADA

Tel.: (514) 349-1521
Fax: (514) 349-6923

ALIMENTS V-H
V-H FOODS

1700, montée Masson
Laval Québec H7E 4P2
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-661-7794
Télécopieur/Fax: 514-664-1157

Responsable

M. Guy Nantais,
président et directeur général

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

sauces orientales

Marchés étrangers actuels

Barbade, États-Unis

Marchés étrangers visés

États-Unis

Clientèle

hôtels, restaurants et institutions;
détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Les produits V-H sont appréciés et
recherchés. Ils représentent une denrée de
plus en plus demandée par les Québécois
séjournant aux États-Unis.

Key executive

Mr. Guy Nantais,
president and general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

oriental sauces

Current foreign markets

Barbados, United States

Target markets

United States

Clientele

hotels, restaurants and institutions;
retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or
trading houses

Additional information

V-H products are in great demand. These
foodstuffs are increasingly sought-after by
Quebecers staying in the U.S.A.

**ALIMENTS WONG WING INC. (LES)
WONG WING FOODS INC.**

1875, rue Bercy
Montréal Québec H2K 2T9
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-521-3675
Télécopieur/Fax: 514-521-1404

Responsables

M. Raymond Wong,
président
M. Colin Prince,
responsable du marketing

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
mets chinois, frais ou surgelés (30
variétés): pâtés impériaux, rouleaux de
printemps, "bo bo balls", "potstickers",
poulet à l'ananas, etc.; soupe Won Ton,
surgelée; sauces orientales

Marchés étrangers actuels
États-Unis, Venezuela, Caraïbes

Marchés étrangers visés
États-Unis, Mexique, Amérique du Sud

Clientèle
détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires
Vaste gamme de produits frais et surgelés.
Le plus important fabricant de mets
orientaux au Canada. Ingrédients de
première qualité. Usine entièrement
automatisée, unique en Amérique du
Nord.

Key executives

Mr. Raymond Wong,
president
Mr. Colin Prince,
marketing manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
Chinese food, fresh or frozen (30
varieties): egg rolls, spring rolls, bo bo
balls, potstickers, pineapple chicken, etc.;
Won Ton soup, frozen; oriental sauces

Current foreign markets
United States, Venezuela, Caribbean

Target markets
United States, Mexico, South America

Clientele
retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses

WONG WING FOODS INC.

For almost 50 years Wong Wing Foods Inc., a family owned private company, based in Montreal, Quebec, Canada, has continued to develop and expand its line of quality Chinese foods.

Today Wong Wing has grown to become North America's largest authentic Chinese kitchen, processing a wide selection of food products for the grocery and foodservices industries.

Only ingredients of the very highest quality are selected and then prepared in all Wong Wing foods. Whether it's our complete line of: tasty sauces (oyster, cherry, soya, dry garlic, pineapple, etc.); delicious hors d'oeuvres (egg rolls, spring rolls, potstickers, bo bo balls, etc.); delicious entrées (fried rice, dry garlic spare ribs, diced almond chicken, sweet and sour chicken etc.) or our scrumptious complete Chinese dinners. All these savory products are available for the fresh, frozen, deli and grocery departments of fine supermarkets and grocery stores. As well as for the foodservices and catering markets.

For authentic Chinese - make it Wong Wing.

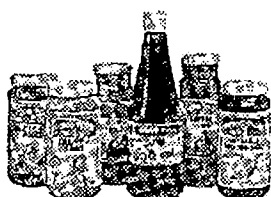
LES ALIMENTS WONG WING INC.

Entreprise familiale établie à Montréal, au Canada, depuis maintenant près de 50 ans, Les aliments Wong Wing Inc. développe et étend continuellement sa gamme de produits alimentaires chinois.

Wong Wing est aujourd'hui le plus important établissement de préparations chinoises authentiques d'Amérique du Nord, offrant un large éventail de produits destinés aux détaillants en alimentation et au services alimentaires.

Seuls des ingrédients sélectionnés et de la meilleure qualité entrent dans la préparation de la vaste gamme de produits Wong Wing, laquelle comprend notamment un assortiment complet de savoureuses sauces (prune, coriandre, soya, ail sec, ananas, etc.); de délicieux hors d'oeuvre (egg rolls, rouleaux de printemps, potstickers, bo bo balls, etc.); d'appétissants plats principaux (riz frit, côtes levées de porc à l'ail sec, poulet en cubes aux amandes, poulet avec sauce aigre-douce, etc.); et de succulents repas chinois prêts à servir. Tous ces excellents produits sont conditionnés pour la vente dans différents rayons des bons supermarchés et autres détaillants - aliments frais, produits surgelés, épicerie et comptoir de charcuterie - ainsi que dans les services alimentaires et chez les traiteurs.

Qui dit cuisine chinoise authentique, dit Wong Wing.



LES ALIMENTS WONG WING FOODS INC.

1875 rue Berçy Street, Montreal, Quebec, Canada H2K 2T9 Tel.: (514) 524-3676 Fax: (514) 521-1404
7666A Bath Road, Mississauga, Ontario, Canada L4T 1L2 Tel.: (905) 673-1562 Fax: (905) 673-8828

ALPHA-BIOTECH INC.

C.P. 9550
Sainte-Foy Québec G1V 4B8
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-834-0696
Télécopieur/Fax: 418-834-2667



Alpha-Biotech Inc.

Responsable

M. Lucien Pomerleau,
directeur général

Key executive

Mr. Lucien Pomerleau,
general manager

Type d'entreprise

service d'experts-conseils

Type of firm

consultant

Services

consultants: biotechnologie, contrôle de la
qualité, évaluation de procédés,
formulation de produits; transfert de
technologie

Services

consultants: biotechnology, quality control,
process evaluation, product formulation;
technology transfer

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Clientèle

transformateurs

Clientele

manufacturers

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Droits d'auteur.

Additional information

Copyrights.

ALPINA SALAMI INC.

975, rue Bertier
Laval Québec H7L 3V4
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-662-1717
Télécopieur/Fax: 514-662-1747

Responsables

M. Pierre Piacok,
président
M. Daniel Charpentier,
directeur des ventes

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

charcuterie européenne; jambon; salami;
saucisses fumées

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Alpina Salami est spécialisé dans la
charcuterie européenne. Les salamis secs
sont les produits qui ont fait la renommée
d'Alpina Salami Inc.

Key executives

Mr. Pierre Piacok,
president
Mr. Daniel Charpentier,
sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

European style delicatessen; ham; salami;
smoked sausages

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Alpina Salami is specialized in European
style deli product. Dry salamis are the
products who made its reputation.

AMARO INC.

5130, boul. Métropolitain Est
Montréal Québec H1S 2V7
CANADA



Téléphone/Téléphone: 514-593-5144
Télexcopieur/Fax: 514-593-1663

Responsables

M. Hubert Colpron,
président
M. Daniel Colpron,
directeur général

Key executives

*Mr. Hubert Colpron,
president
Mr. Daniel Colpron,
general manager*

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

eau de source, en contenants en plastique
de 355 ml et 1,5 l

Products available for export

*spring water in 355 ml and 1,5 l plastic
containers*

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Annual sales

*export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$*

Marchés étrangers actuels

Mexique

Current foreign markets

Mexico

Marchés étrangers visés

Arabie saoudite, Japon, Amérique centrale
et Antilles, Mexique, États-Unis

Target markets

*Saudi Arabia, Japan, Central America and
Antilles, Mexico, United States*

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Clientele

*retailers; hotels, restaurants and
institutions*

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses*

ANALEX INC.

3025, montée St-Aubin
Laval Québec H7L 4E4
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-682-3240
Télexcopieur/Fax: 514-682-6995

Responsable

M. Charles Rouleau,
président

Key executive

*Mr. Charles Rouleau,
president*

Type d'entreprise

service d'experts-conseils

Type of firm

consultant

Services

consultants; contrôle de la qualité
chimique et microbiologique; études de
dégustation

Services

*consultants; chemical or microbiological
quality control; tasting test*

Chiffre d'affaires annuel

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Clientèle

transformateurs; hôtels, restaurants et
institutions

Clientele

*manufacturers; hotels, restaurants and
institutions*

ARBUSTES DU NORD INC. (LES)

259, rue Collège
Magog Québec J1X 2K4
CANADA

Téléphone/Telephone: 819-843-5071
Télécopieur/Fax: 819-843-5071

Responsables

M. Réal Lambert,
président
M. Jean-Bernard Gagné,
directeur exécutif

Type d'entreprise

exportateur et grossiste

Produits offerts à l'exportation

arbres; arbustes; plantes annuelles et vivaces

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Nord-Est des États-Unis

Marchés étrangers visés

Japon

Clientèle

détailants

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Nous exportons nos produits dont la qualité (résistance et nouveauté) est reconnue sous le nom de LAN NURSERIES (groupement de producteurs québécois unis pour l'exportation).

Key executives

Mr. Réal Lambert,
president
Mr. Jean-Bernard Gagné,
executive manager

Type of firm

exporter and wholesaler

Products available for export

trees; bushes; shrubs; annual or perennial plants

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

United States (North East)

Target markets

Japan

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Additional information

We export very hardy and new plants under the name of LAN NURSERIES, a group of growers, each of them having his own family-sized organization.

ARTEL CUISIFRANCE INC.

570, boul. Curé-Boivin
Boisbriand Québec J7G 2A7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-433-1322
Télécopieur/Fax: 514-433-9276

Responsables

M. John P. Geminari,
président
M. William Wong,
directeur du développement des marchés
et de l'exportation

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

saucisses enrobées de pâte, rouleaux
pizza, rouleaux taco et rouleaux de
printemps orientaux, surgelés

Chiffre d'affaires annuel

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

Hong-Kong

Marchés étrangers visés

Asie, Japon, États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Au Canada, Pogo est le nom générique et
le leader du marché pour les saucisses
fumées sur bâtons, enrobées d'une pâte et
cuites. Les rouleaux Pogo, pizza et taco
sont uniques et enroulés d'une pâte
croustillante. Les rouleaux de printemps
Yin Yang sont authentiques au goût et en
apparence. De plus, ils sont les seuls
rouleaux de printemps orientaux à être
fabriqués à la machine, au Canada.

Key executives

Mr. John P. Geminari,
president
Mr. William Wong,
export and market development
manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

pogo-sticks, pizza rolls, taco rolls and
oriental spring rolls, frozen

Annual sales

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

Hong-Kong

Target markets

Asia, Japan, United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Pogo is a generic name in Canada for
frankfurters/corn dog in a batter blanket
on a stick, a market leader in Canada.
Pizza & Taco rolls are unique products with
a crispy outer batter. Yin Yang spring rolls
are authentic in taste and appearance,
yet they are the only oriental spring rolls
machine-manufactured in Canada.

AU PRINTEMPS GOURMET DIV. DE FIN D'HIVER INC.

2875, boul. Labelle
Prévost Québec, J0R 1T0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-224-8221
Télécopieur/Fax: 514-224-7943



Responsables

M. Hyman Weisbord,
président
Mme Anne O'Grady,
responsable de la R & D et de l'exportation

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

épicerie fine

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, États-Unis

Marchés étrangers visés

France, Italie, Japon, Nouvelle-Zélande

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Au Printemps Gourmet se spécialise dans
la conception, la fabrication et la
commercialisation de produits canadiens
d'alimentation fine. Participation à
certaines foires à Toronto, San Francisco et
New York.

Key executives

Mr. Hyman Weisbord,
president
Ms. Anne O'Grady,
R & D and export manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

fine foods

Current foreign markets

United Kingdom, United States

Target markets

France, Italy, Japan, New Zealand

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Au Printemps Gourmet specializes in the
design, manufacture and marketing of fine
canadian foods. Trade shows attendance
include Toronto, San Francisco, New York.

B. TERFLOTH & CIE (CANADA) INC.

4141, rue Sherbrooke Ouest, b. 440
Westmount Québec H3Z 1B8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-939-2341
Télécopieur/Fax: 514-939-2075

Responsables

M. B. Terfloth, président
M. Marc Terfloth, vice-président exécutif

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

poissons en conserve, surgelés ou fumés-séchés; viandes en conserve ou surgelées; volailles surgelées; légumineuses; légumes en conserve; épicerie fine; sauces; biscuits; pâtes alimentaires

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

Europe, Danemark, Norvège, Suède, Moyen-Orient, Amérique du Sud, Caraïbes, Hong-Kong, Indonésie, Singapour, Japon, États-Unis

Marchés étrangers visés

Espagne, Hongrie, Pologne, Afrique du Sud, Sri Lanka, Inde, Australie, États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et institutions; importateurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Nous avons des bureaux aux États-Unis et en Europe ainsi que dans les Caraïbes avec des compagnies associées. Nous sommes en mesure de prendre titre ou d'agir en tant qu'agents lors de transactions de produits alimentaires et spécialement avec des produits vendus sous nos différentes marques, partout à travers le monde.

Key executives

Mr. B. Terfloth, president
Mr. Marc Terfloth, executive vice-president

Type of firm

international trading house

Products available for export

fish, canned, frozen or smoked-dried; meat, canned or frozen; poultry, frozen; dried vegetables or beans; vegetables, canned; fine foods; sauces; biscuits and cookies; pasta

Services

international trading house

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

Europe, Denmark, Norway, Sweden, Middle East, South America, Caribbean, Hong-Kong, Indonesia, Singapore, Japan, United States

Target markets

Spain, Hungary, Poland, South Africa, Sri Lanka, India, Australia, United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and institutions; importers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading houses; alliance opportunity

Additional information

A business well established for many years with offices in Europe and U.S.A., and with related companies throughout the Caribbean. We are positioned to represent as agents, or take title, trade market food products especially under our own brands in many markets throughout the world.

BALCORP LTÉE
BALCORP LTD

4103, rue Sherbrooke Ouest
Montréal Québec H3Z 1A7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-939-0909
Télex/Telex: 055-6065
Télécopieur/Fax: 514-939-0777

Responsables

M. Baljit S. Chadha,
président
M. Lindsay G. Morrison,
directeur de l'exportation

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

produits laitiers

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Russie, Moyen-Orient, Inde, États-Unis,
Amérique du Sud, Amérique centrale

Marchés étrangers visés

Europe de l'Est, Asie, Amérique du Sud

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

BALCORP a des filiales à New Delhi,
Bombay, Moscou et au Moyen-Orient,
ainsi que des affiliations à San Francisco et
Téhéran. Nous avons des négociateurs
pour une variété de produits.

Key executives

Mr. Baljit S. Chadha,
president
Mr. Lindsay G. Morrison,
export manager

Type of firm

international trading house

Products available for export

dairy products

Services

international trading house

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

Russian Federation, Middle East, India,
United States, South America, Central
America

Target markets

Eastern Europe, Asia, South America

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

BALCORP has branch offices in New Delhi,
Bombay, Moscow and the Middle East. We
have affiliates in San Francisco and
Teheran. We have experienced
international traders that deal in a wide
array of products.

BANQUE DE MONTRÉAL
BANK OF MONTRÉAL

129, rue St-Jacques Ouest
Montréal Québec H2Y 1L6
CANADA

Téléphone/telephone: 514-877-9465
Télex/Telex: 055-60513
Télécopieur/Fax: 514-877-6933

Responsables

M. F. Anthony Comper,
président et chef de l'exploitation
M. Albert Poirier,
directeur régional

Type d'entreprise

institution financière

Services

banque

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: plus de 50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Le monde

Renseignements complémentaires

La Banque de Montréal est une institution bancaire d'envergure mondiale prête à améliorer la compétitivité de votre entreprise grâce à son expertise reconnue en matière de financement du commerce international.

Key executives

Mr. F. Anthony Comper,
president and exploitation chief
Mr. Albert Poirier,
district manager

Type of firm

financial institution

Services

bank

Annual sales

export: over 50 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

World

Additional information

Bank of Montréal is a major global banking organization ready to help you improve the competitiveness of your business with proven trade finance expertise.

BANQUE NATIONALE DE PARIS (CANADA)

Tour BNP, 1981, av. McGill College
Montréal Québec H3L 1R2
CANADA



Téléphone/téléphone: 514-285-6197 514-285-6000
Télex/Telex: 05-27137
Télécopieur/Fax: 514-285-6015

Responsable

M. André Chaffrignon,
président et directeur général

Type d'entreprise
institution financière

Services
banque

Renseignements complémentaires
Le groupe BNP, implanté dans plus de 80 pays, met à la disposition de sa clientèle tous les instruments de paiement internationaux et plus particulièrement son expertise dans le traitement des lettres de crédit à l'import/export.

Key executive

Mr. André Chaffrignon,
president and general manager

Type of firm
financial institution

Services
bank

Additional information
Present in more than 80 countries, the BNP Group can provide its clientele with all modes of payment on an international scale and specially with its expertise in processing import and export letters of credit.

**BANQUE NATIONALE DU CANADA
NATIONAL BANK OF CANADA**



600, de la Gauchetière O., 5e étage
Montréal Québec, H3B 4L3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-394-6400
Télex/Telex: 05-25181
Télécopieur/Fax: 514-394-6276

Responsables

M. Gaby Youma,
premier vice-président
M. Jean-Louis Saumure,
directeur principal

Key executives

*Mr. Gaby Youma,
senior vice-president
Mr. Jean-Louis Saumure,
senior manager*

Type d'entreprise

institution financière

Type of firm

financial institution

Services

banque

Services

bank

Renseignements complémentaires

La Banque Nationale du Canada offre aux exportateurs du secteur agro-alimentaire québécois des services et produits financiers domestiques et internationaux de qualité, adaptés aux exigences et particularités de la transaction envisagée et du marché d'exportation visé.

Additional information

National Bank of Canada provides Québec exporters in the agribusiness sector with high-quality domestic and international products and services adapted, as may be required, to a particular transaction and to the targeted market.

BANQUE ROYALE DU CANADA
ROYAL BANK OF CANADA



BANQUE ROYALE

1, place Ville-Marie, C.P. 6029
Montréal, Québec, H3C 3A9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-874-5565
Télécopieur/Fax: 514-874-5168

Responsables

M. Duarte M. Miranda,
vice-président, commerce international
M. Christian Martin,
directeur, commerce international

Type d'entreprise
institution financière

Services
banque

Key executives

Mr. Duarte M. Miranda,
vice-president, foreign trade
Mr. Christian Martin,
foreign trade manager

Type of firm
financial institution

Services
bank

Assurez-vous de liquidités immédiates sur vos créances à l'exportation, sans recourir à votre marge de crédit.

La Banque Royale offre, par l'intermédiaire de sa filiale en toute propriété, REFCO, l'achat sans recours des créances à court terme sur les exportations. Il n'est même pas nécessaire d'être client de la Banque Royale pour se prévaloir de ce service.

Cette facilité de financement est particulièrement souple,

aisée à obtenir et sans complications administratives. Pour en discuter ou pour aborder toute autre question touchant vos opérations commerciales, communiquez avec notre Centre de commerce international ou parlez-en à un directeur de comptes de la Banque Royale.

Centre de commerce
international - Québec
C.P. 6029,
1 Place Ville Marie, 2^e,
Montréal (Québec) H3C 3A7



BANQUE ROYALE

Duarte M. Miranda (514) 874-5565
Vice-président, Commerce
international - Québec

Carlo Fagnoli (514) 874-5696
Directeur principal, Commerce
international

Christianne Paris (514) 874-5688
Directeur, Commerce international

Jacques Blais (514) 874-5697
Directeur, Commerce international

Ligne directe de Québec - (418) 648-6922

CLUB EXPORT
AGRO-ALIMENTAIRE
DU QUÉBEC



QUÉBEC
AGRI. FOOD
EXPORT CLUB

Voulez-vous accroître vos exportations?

Joignez le CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE
DU QUÉBEC.

Votre compagnie peut accroître sa part des \$14
milliards de dollars que le Canada exporte sur
les marchés agro-alimentaires internationaux.

Devenez membres du CLUB EXPORT AGRO-
ALIMENTAIRE DU QUÉBEC et augmentez votre
visibilité dans les marchés commerciaux du
monde.

Pour de plus amples informations sur le CLUB EXPORT
AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC communiquez
maintenant avec:

M. Paul-Arthur Huot
Directeur exécutif

CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC
200, rue MacDonald, bureau 102
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6
CANADA

Téléphone: (514) 349-1521 Télécopieur: (514) 349-6923

**BANQUE SCOTIA
SCOTIABANK**

1062, rue Sherbrooke Ouest
Montréal Québec H3A 3M3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-499-5373
Télécopieur/Fax: 514-499-5748

Banque Scotia **Responsables**

M. Pierre B. D'Avignon,
directeur général adjoint
M. Yvan Dupont,
directeur des Agro-Services

Type d'entreprise
institution financière**Services**
banque**Renseignements complémentaires**

Depuis sa création en 1832, la Banque Scotia n'a cessé de jouer un rôle actif sur les marchés internationaux. Représentée dans plus de quarante-quatre pays sur les six continents, la Banque Scotia est aujourd'hui la plus internationale des banques canadiennes. À travers un réseau comprenant plus de 1 300 succursales, filiales et sociétés affiliées au Canada et à l'étranger, nous offrons une gamme étendue de services internationaux spécialisés dont des services complets de commerce extérieur, de financement international et de change. La recherche de l'excellence est notre principe fondamental. Que ce soit à l'échelle mondiale ou à celle d'un quartier, nous nous montrons à la hauteur de notre réputation en offrant la gamme complète des services d'une banque internationale et en mettant à la disposition de nos clients, et à des coûts compétitifs, des ressources importantes, des produits sophistiqués et des services qui leur donneront une longueur d'avance sur leurs concurrents.

Key executives

Mr. Pierre B. D'Avignon,
assistant general manager
Mr. Yvan Dupont,
manager, Agricultural Services

Type of firm
financial institution**Services**
bank**Additional information**

Since its establishment in 1832, Scotiabank has played an active role in international markets. Today, with representation in over forty-four countries on six continents, Scotiabank is the most international of the Canadian banks. Through a network of more than 1 300 Scotiabank branches, subsidiaries and affiliates in Canada and abroad, we offer a wide range of specialized international trade services. They include a full spectrum of foreign trade services, foreign financing, and foreign exchange services. Central to our team concept is a commitment to excellence. Whether we are doing business around the globe or around the block, we live up to our reputation as a full service, worldwide bank, providing extensive resources, innovative products and leading edge services - all at competitive rates.

**BANQUE TORONTO-DOMINION (LA)
TORONTO-DOMINION BANK (THE)**



500, rue St-Jacques, 4e étage
Montréal Québec H2Y 1S1
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-289-0155
Télécopieur/Fax: 514-289-1469

Responsible

M. Stephen R. Luxenburg,
directeur, serv. de commerce international et
correspondants bancaires

Key executive

Mr. Stephen R. Luxenburg,
international trade and banking manager

Type d'entreprise

institution financière

Type of firm

financial institution

Services

banque

Services

bank

Renseignements complémentaires

La Banque TD a conclu une entente exclusive avec le Club Export Agro-Alimentaire du Québec portant sur un ensemble de services bancaires internationaux dont l'accès aux marchés monétaires internationaux et au change étranger à des taux préférentiels de "Club" ainsi que la couverture de différents risques du commerce international. Pour bénéficier du service et des taux "Club", il suffit d'appeler l'un des spécialistes suivants et leur indiquer que vous êtes membre du Club Export Agro-Alimentaire du Québec.
Change étranger: Leslie-Paul Farkas, 514-289-0159 ou 1-800-361-2811
Marché monétaire: Antoinette Pétrillo, 514-289-1219 ou 1-800-361-2811
Service international et autres services: Donald Olds, 514-289-1468

Additional information

The TD Bank has entered into an exclusive arrangement with the Québec Agri-Food Export Club offering an array of international banking services including access to international monetary markets and foreign exchange at preferential "Club" rates, as well as coverage for certain risks of international trade. To take advantage of "Club" service and rates, simply contact one of the specialists below and let them know you are a Québec Agri-Food Export Club member.
Foreign Exchange: Leslie-Paul Farkas, 514-289-0159 or 1-800-361-2811
Monetary Markets: Antoinette Pétrillo, 514-289-1219 or 1-800-361-2811
International Services and other services: Donald Olds, 514-289-1468



Mondialement vôtre

Grâce à ses spécialistes et à ses bureaux stratégiquement situés, la Banque TD peut vous ouvrir les marchés internationaux.

Voici ce que nous vous offrons :

- Un réseau de services de Trésorerie et d'opérations commerciales à la grandeur du Canada.
- D'excellentes relations de correspondant avec les autres banques dans le monde, auxquelles nous pouvons faire appel pour répondre à vos besoins.
- Une gamme concurrentielle de services bancaires internationaux conçue pour vous aider à conduire des affaires à l'extérieur du Canada.
- Des spécialistes des échanges commerciaux possédant une connaissance approfondie des marchés internationaux et de leur milieu en évolution.

Pour bénéficier du service et des taux privilégiés accordés de façon exclusive aux membres du «Club Export Agro-Alimentaire du Québec» de la Banque TD, il suffit d'appeler l'un des spécialistes TD suivants :

POUR LES OPÉRATIONS DE CHANGE,
Leslie-Paul Farkas au (514) 289-0159
ou 1-800-361-2811

POUR LE MARCHÉ MONÉTAIRE,
Antoinette Pétrillo au (514) 289-1219
ou 1-800-361-2811

**POUR LES OPÉRATIONS COMMERCIALES
À L'ÉTRANGER, ET AUTRES SERVICES
BANCAIRES AU CANADA,**
Donald Olds au (514) 289-1468



Comme vous. Pour vous.®

BEAUSÉJOUR ET FRÈRE (1978) INC.

1048, rue MacDonald
Acton Vale Québec J0H 1A0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-546-3221
Télécopieur/Fax: 514-546-3001

Responsables

M. Marcel Joly,
président
M. Jacques Labelle,
directeur des ventes

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
produits de boulangerie et de pâtisserie

Key executives

Mr. Marcel Joly,
president
Mr. Jacques Labelle,
sales manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
bakery and pastry products

BERTHELET & LÉGER (1991) INC.*Berthelet & Léger*

860, boul. Michèle-Bohec
Blainville Québec J7C 5E2
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-979-3377
Télécopieur/Fax: 514-979-3379

Responsible

M. Michel Bourgie,
président et directeur général

Key executive

*Mr. Michel Bourgie,
president and general manager*

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

soupes et sauces déshydratées

Products available for export

soups and sauces, dehydrated

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Annual sales

*export: under 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$*

Marchés étrangers actuels

Allemagne, Hong-Kong

Current foreign markets

Germany, Hong-Kong

Marchés étrangers visés

États-Unis

Target markets

United States

Clientèle

détaillants

Clientele

retailers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses*

BEST FOODS CANADA INC.

1, rue Holiday, Tour Est, bur. 401
Pointe-Claire Québec, H9R 5P3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-694-3721
Télécopieur/Fax: 514-694-6145

Responsables

M. Harry Elliott
M. Normand Beausoleil

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

sirop de maïs; sirop de table; huile de
maïs; beurre d'arachides; mayonnaise;
féculé de maïs

Chiffre d'affaires annuel

total: plus de 50 millions \$

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Key executives

Mr. Harry Elliott
Mr. Normand Beausoleil

Type of firm

manufacturer

Products available for export

corn syrup; table syrup; corn oil; peanut
butter; mayonnaise; corn starch

Annual sales

total: over 50 millions \$

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

BILOPAGE INC., FILIALE DU GROUPE McCAIN
BILOPAGE INC., MEMBER OF McCAIN GROUP

485, rue Lavoie
Vanier Québec G1M 2V2
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-687-2840
Télécopieur/Fax: 418-687-4431

Responsables

M. Denis Renaud,
président
M. Luc Roussin,
directeur du marketing

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation

pâtés de foie; pâtés de campagne;
jambon; salami; pepperoni; saucisses à
déjeuner; saucisses fumées; bologna;
poitrines de dinde cuites

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Mexique, Amérique du Sud, Antilles

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Nous utilisons la technologie de cuisson de
jambon en moule (la même technologie
est utilisée pour les poitrines de dinde
cuites). Marque de commerce: TOUR
EIFFEL.

Key executives

Mr. Denis Renaud,
president
Mr. Luc Roussin,
marketing manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export

liver pâtés; country pâtés; ham; salami;
pepperoni; breakfast sausages; smoked
sausages; bologna; cooked turkey breasts

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Mexico, South America, Antilles

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture)

Additional information

We use the technology of ham cooking in
mould (the technology is used for cooked
turkey breasts). Trade mark: TOUR EIFFEL.

BLEUETS SAUVAGES DU QUÉBEC (1992) INC. (LES) QUÉBEC WILD BLUEBERRIES (1992) INC.

698, rue Melançon
Saint-Bruno Québec G3W 2L0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-343-2410
Télécopieur/Fax: 418-343-2513

Responsables

M. Jacques Bonneau,
président
M. Jean-Eudes Senneville,
directeur général

Type d'entreprise

agent commercial

Produits offerts à l'exportation

bleuets sauvages de culture biologique,
surgelés; concentré, coulis, confiture et
sirop de bleuets

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

Belgique, France, Allemagne, Italie,
Pays-Bas, Espagne, Suisse, Japon,
États-Unis

Marchés étrangers visés

Royaume-Uni, Russie

Clientèle

hôtels, restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Participation à certaines foires: Sial,
France; Anuga, Allemagne; Rendez-vous,
Montréal.

Key executives

*Mr. Jacques Bonneau,
president
Mr. Jean-Eudes Senneville,
general manager*

Type of firm

mercantile agent

Products available for export

*wild blueberries, organically grown,
frozen; blueberry concentrate, sauce, jam
and syrup*

Annual sales

*export: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$*

Current foreign markets

*Belgium, France, Germany, Italy,
Netherlands, Spain, Switzerland, Japan,
United States*

Target markets

United Kingdom, Russian Federation

Clientele

hotels, restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses*

Additional information

*Presence at international trade fairs: Sial,
France; Anuga, Germany; Rendez-vous,
Montréal.*

BORDEN/CATELLI DIV. DE LA COMPAGNIE BORDEN LIMITÉE
BORDEN/CATELLI DIV. OF THE BORDEN COMPANY LIMITED

6880, rue Notre-Dame Est
Montréal Québec H1N 2E5
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-256-1601
Télécopieur/Fax: 514-256-6537

Responsable

Mr. Robert Catellier,
directeur des opérations

Key executive

Mr. Robert Catellier,
operations manager

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

lait concentré sucré; soupes en conserve;
sauces en conserve ou en bocaux en verre;
pâtes alimentaires sèches

Products available for export

sweetened concentrated milk; soups,
canned; sauces, canned or glass-jars; dried
pasta

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: over 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Asie, Mexique, États-Unis

Current foreign markets

Asia, Mexico, United States

Marchés étrangers visés

Europe

Target markets

Europe

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

BOULANGERIE ST-MÉTHODE

14, rue Principale, C.P. 129
Saint-Méthode-de-Frontenac Québec G0N 1S0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-422-2246
Télécopieur/Fax: 418-422-2264



Responsables

M. Robert Faucher,
président
M. André Faucher,
vice-président aux ventes et au marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

carrés aux dattes; galettes; gâteaux des
anges; tartes

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total; 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers visés

Nord-Est des États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Nos produits sont réputés parce qu'ils sont
sains, nutritifs et bons au goût. De plus,
nos programmes de production sont
flexibles. Nous pouvons produire aussi bien
des petites quantités de produits adaptés à
vos besoins spécifiques que des grandes
quantités pour fournir un réseau de
distribution plus étendu.

Key executives

Mr. Robert Faucher,
president
Mr. André Faucher,
vice-president, sales and marketing

Type of firm

manufacturer

Products available for export

date squares; flat cakes; angel cakes; pies

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Target markets

United States (North East)

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Additional information

Our products have acquired a good
reputation because they are healthy,
nutritious and tasty. Also, our production
schedules can be flexible. We can produce
small quantities of "made-to-order"
products to meet your specific
requirements as well as larger quantities
for a greater scale distribution.

BOULANGERIES WESTON QUÉBEC INC.
WESTON BAKERIES QUÉBEC INC.



2700, boul. Jacques-Cartier Est
Longueuil Québec J4N 1L5
CANADA

Téléphone/Teléfono: 514-448-7246
Télécopieur/Fax: 514-448-4196

Responsables

M. Gaétan Lussier,
président
M. Jean-Pierre Ratelle,
vice-président au marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

pain; petits pains; gâteaux aux fruits

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Antilles

Marchés étrangers visés

États-Unis, Mexique

Clients

détaillants

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Fraîcheur, variété, qualité.

Key executives

Mr. Gaétan Lussier,
president
Mr. Jean-Pierre Ratelle,
vice-president, marketing

Type of firm

manufacturer

Products available for export

bread; rolls; fruit cakes

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

United States, Antilles

Target markets

United States, Mexico

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Additional information

Freshness, variety, quality.

CLUB EXPORT
AGRO-ALIMENTAIRE
DU QUÉBEC



QUÉBEC
AGRI-FOOD
EXPORT CLUB

Would you like to increase your exports?

Join the QUÉBEC AGRI-FOOD EXPORT CLUB and expand your market horizons.

Your company can increase its share of Canada's \$14 Billion in food exports.

Become a CLUB EXPORT MEMBER and increase your visibility on commercial World markets.

For more information please contact now:

*Mr. Paul-Arthur Huot
Executive Director*

QUÉBEC AGRI-FOOD EXPORT CLUB
200 MacDonald Street, suite 102
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6
CANADA

Telephone: (514) 349-1521 Fax: (514) 349-6923

BRASSERIE McAUSLAN INC. (LA)
McAUSLAN BREWING INC.

4850, rue St-Ambroise, bureau 100
Montréal Québec H4C 3N8
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-939-3060
Télexcopieur/Fax: 514-939-6136

Responsable

M. Peter McAuslan,
président

Key executive

Mr. Peter McAuslan,
president

Type d'entreprise

fabriquant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

bières de spécialité

Products available for export

specialty beer

Chiffre d'affaires annuel

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Current foreign markets

United States

Marchés étrangers visés

France, Royaume-Uni, Belgique

Target markets

France, United Kingdom, Belgium

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions; distributeurs; importateurs

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions; distributors; importers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture)

Renseignements complémentaires

Nous offrons une gamme de produits de
haute qualité pour les connaisseurs.
Marques de commerce: ST-AMBROISE,
GRIFFON.

Additional Information

We offer a range of high quality ales for
the connoisseur. Brand names:
ST-AMBROISE, GRIFFON.

BREUVAGES COTT INC. (LES)
COTT BEVERAGES INC.

1650, boul. Chomedey
Laval Québec H7V 2X3
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-688-3793
Télécopieur/Fax: 514-688-3840

Responsables

M. Michel Pelland,
président et directeur général
M. Gilbert Blondin,
vice-président aux ventes

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

boissons gazeuses; jus

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Ukraine, Russie, Cuba

Marchés étrangers visés

Mexique, Caraïbes, Asie

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Qualité, prix, capacité de production.
Saveur de cola unique à Cott.

Key executives

Mr. Michel Pelland,
president and general manager
Mr. Gilbert Blondin,
vice-president, sales

Type of firm

manufacturer

Products available for export

softdrinks; juices

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

Ukraine, Russian Federation, Cuba

Target markets

Mexico, Caribbean, Asia

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Quality, price, production capacity. Cott's
unique cola flavor.

BRIGHTS INTERNATIONAL

601, rue Bériault
Longueuil Québec J4G 1Z1
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-679-5640
Télécopieur/Fax: 514-679-1580



Responsables

M. Roland Bergeron,
vice-président et directeur général
Mme Diane Parent,
directrice, services administratifs

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

cidres; mousseux; portos; sherrys;
vins

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Panama, Allemagne

Marchés étrangers visés

Mexique

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Établis au Québec en 1933, nous sommes
la plus importante compagnie vinicole
indépendante avec un volume annuel de
près de 12 millions de litres. Notre
commercialisation touche à toutes les
catégories de produits tels que: vins
tranquilles, mousseux, portos, sherrys et
cidres par le biais de marques dominantes
comme: Notre Vin Maison, Entre-Côte,
Cresta Blanca, Le Villageois et Amélyse.

Key executives

Mr. Roland Bergeron,
vice-president and general manager
Ms. Diane Parent,
administration manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

ciders; sparkling wines; ports; sherries;
wines

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

Panama, Germany

Target markets

Mexico

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Established in Québec in 1933, we are the
largest independent winery with an annual
sales volume of 12 million litres. We
produce a wide range of sparkling wines,
ports, sherries and ciders through leader
brands such as: Notre Vin Maison,
Entre-Côte, Cresta Blanca, Le Villageois
and Amélyse.

BRO-QUALI INC.

701, rue St-Pierre Nord
Saint-Constant Québec J5A 2E7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-635-9000
Télécopieur/Fax: 514-635-9001

Responsable

M. François Cousineau,
président

Key executive

*Mr. François Cousineau,
president*

Type d'entreprise

grossiste

Type of firm

wholesaler

Produits offerts à l'exportation

brocolis frais

Products available for export

broccoli, fresh

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Annual sales

*export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$*

Marchés étrangers visés

France, Belgique, Royaume-Uni,
Allemagne

Target markets

*France, Belgium, United Kingdom,
Germany*

Clientèle

détaillants; grossistes

Clientele

retailers; wholesalers

Renseignements complémentaires

Ayant une capacité d'entreposage de plus
de 65 000 boîtes, Bro-Quali inc. se veut le
plus important distributeur de brocolis
frais au Canada.

Additional information

*With storage capacity of 65 000 boxes,
Bro-Quali inc. is the major broccoli supplier
in Canada.*

C.C.I. OUANÈS

723, avenue Québec
Outremont Québec H2V 3W8
CANADA

Téléphone/téléphone: 514-276-1920
Télex/Télex: 05-267587
Télocopieur/Fax: 514-495-8241

Responsable

M. Abdeljelil Ouanès,
consultant

Type d'entreprise

consultant en marketing

Services

consultants en marketing; transfert de
technologie

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Communauté économique européenne,
Afrique, Moyen-Orient

Marchés étrangers visés

Moyen-Orient, Afrique

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Prospection des marchés, recherche
d'agents, transfert de technologie,
négociation internationale (produits
agro-alimentaires et de consommation).

Key executive

Mr. Abdeljelil Ouanès,
consultant

Type of firm

marketing consultant

Services

marketing consultants; technology
transfer

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

European Economic Community, Africa,
Middle East

Target markets

Middle East, Africa

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Additional information

Prospecting of foreign markets, selection
of agents, transfer of technologies,
international trading of agri-products and
consumer products.

CABINET-CONSEIL EN PLANIFICATION TH INC.

800, boul. René-Lévesque O., b. 450
Montréal Québec H3B 1X9
CANADA

Téléphone/téléphone: 514-397-0323
Télécopieur/Fax: 514-871-1039

Responsables

Mme Suzanne Harvey
M. Jean-Claude Porcher

Type d'entreprise

service d'experts-conseils

Services

consultants: ouverture de nouveaux
marchés et financement; transfert de
technologie

Marchés étrangers actuels

Venezuela, Tunisie, Roumanie, Émirats
arabes unis, France

Marchés étrangers visés

Autriche, Chine, Turquie

Clientèle

transformateurs

Renseignements complémentaires

En plus de réaliser les études préliminaires,
nous agissons à titre de partenaire de
l'entreprise en participant à la phase
exécution: nous trouvons les contacts pour
la vente de produits et/ou de technologies.

Key executives

*Ms. Suzanne Harvey
Mr. Jean-Claude Porcher*

Type of firm

consultant

Services

*consultants: new markets and
financing; technology transfer*

Current foreign markets

*Venezuela, Tunisia, Romania,
United Arab Emirates, France*

Target markets

Austria, China, Turkey

Clientele

manufacturers

Additional information

*We act as business partners with our
clients. We develop the market study and
participate actively throughout the
executional phase which includes
focussing our resources on finding
contacts abroad for the selling of
products and/or its technologies.*

CAMIRAND, BRAULT & ASSOCIÉS

Camirand, Brault et Associés

3601, rue St-Jacques, bureau 10
Montréal Québec H4C 3N4
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-659-0794
Télécopieur/Fax: 514-659-1139

Responsable

M. Benoît Camirand,
associé

Type d'entreprise

consultant en marketing

Services

consultants en marketing

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Mexique, Argentine

Marchés étrangers visés

États-Unis, Mexique, Amérique du Sud

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Une équipe de collaborateurs experts
pour: préciser des opportunités d'affaires;
faire une identification rapide de clientèle;
mettre en place un réseau de
représentants; établir un plan d'action;
maximiser les aides financières.

Key executive

*Mr. Benoît Camirand,
partner*

Type of firm

marketing consultant

Services

marketing consultants

Annual sales

*export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$*

Current foreign markets

United States, Mexico, Argentina

Target markets

United States, Mexico, South America

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity*

Additional information

*A team of professional expert to: target
business opportunities; quickly identify
customers; implement a sales force;
establish a course of action; maximize the
financial assistance.*

CANAMERICA INTERNATIONAL TRADERS CIA LTDA

8480, rue St-Charles, bureau 1B
Brossard Québec J4X 2A5
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-466-7297 514-466-5388
Télécopieur/Fax: 514-466-7297

Responsable

M. Roger Dubé,
président

Key executive

Mr. Roger Dubé,
president

Type d'entreprise

maison de commerce international

Type of firm

international trading house

Services

maison de commerce international

Services

international trading house

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Équateur

Current foreign markets

Ecuador

Marchés étrangers visés

Chili, Pérou, Colombie

Target markets

Chile, Peru, Colombia

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Renseignements complémentaires

Exportateur de produits agro-alimentaires
et de produits domestiques. Importateur
d'articles de cuir, de chapeaux de paille, de
broderie et d'articles en céramique; aussi
importateur de crevettes et de bananes.

Additional information

Food and domestic products exporters.
Importer of leather goods, panama hats,
embroidery and ceramics. importer of
shrimps and bananas.

CANNEBERGES ATOKA INC. (LES)
ATOKA CRANBERRIES INC.

25, route 218
Saint-Louis-de-Blandford Québec G0Z 1B0
CANADA



Téléphone/Telephone: 819-364-7094
Télexcopieur/Fax: 819-364-7088

Responsables

M. Marc Bieler,
président et directeur général
M. Luc Decubber,
directeur de l'exploitation

Type d'entreprise

producteur

Produits offerts à l'exportation

canneberges

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, Allemagne, États-Unis,
Japon

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Key executives

Mr. Marc Bieler,
president and general manager
Mr. Luc Decubber,
operations manager

Type of firm

producer

Products available for export

cranberries

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United Kingdom, Germany, United States,
Japan

Target markets

World

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

CATALPA DESIGN INC.

1260, rue University, bureau 103
Montréal Québec H3B 3B9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-866-7484
Télexcopieur/Fax: 514-866-0393



Responsible

M. Helmut Langeder

Key executive

Mr. Helmut Langeder

Type d'entreprise

service de design graphique

Type of firm

graphic design service

Services

services de design graphique

Services

graphic design services

Chiffre d'affaires annuel

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Renseignements complémentaires

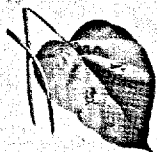
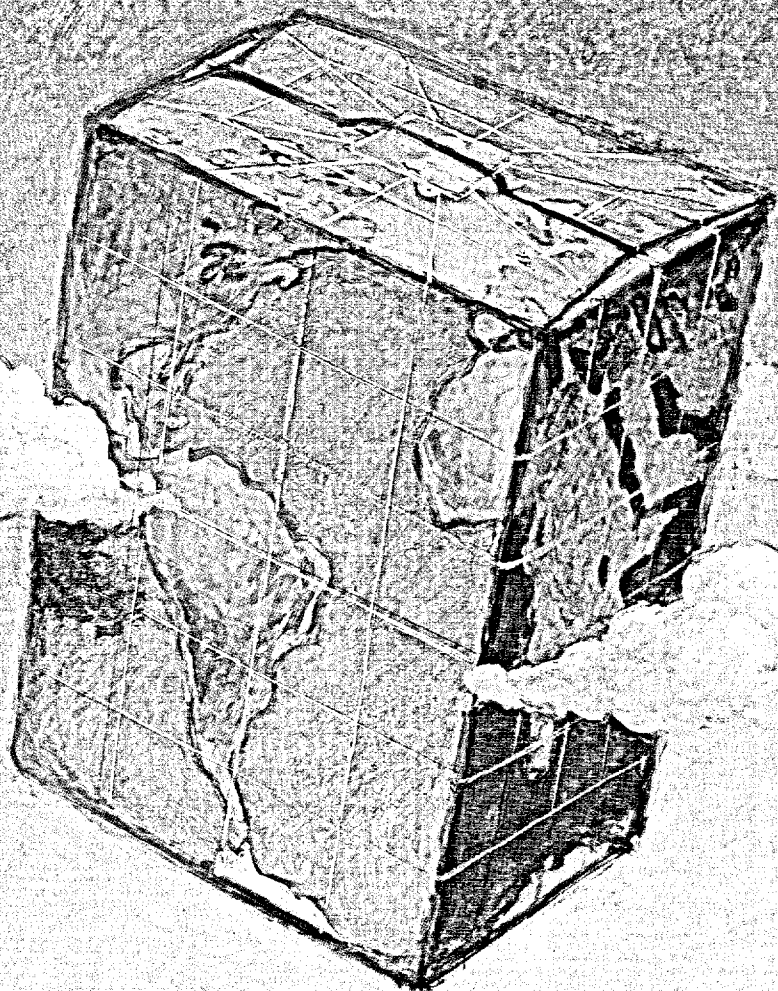
Catalpa Design possède une forte expérience dans le domaine de l'alimentation tant au niveau de l'emballage qu'au niveau du matériel de soutien (affiche, dépliant, matériel au point de vente, etc.). Mais nous traitons l'image d'une entreprise aussi stratégiquement que l'emballage d'un produit. Choisir Catalpa Design, c'est soigner son image avec efficacité.

Additional information

Catalpa Design has diverse experience in the food industry with the result that we can create effective packaging as well as P.O.P. and other print material to accompany the marketing of your products. We are also capable of handling corporate image, corporate brochures, annual reports with an emphasis on strategy that is as important as the package itself. By choosing Catalpa Design you will find an enthusiastic group ready to listen, to study, and to make appropriate recommendations.

" *W*ORLD CLASS PACKAGING "

" EMBALLEZ LE *M*ONDE "



CATALPA
DESIGN

CENTRE DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT SUR LES ALIMENTS



Agriculture et
Agro-alimentaire Canada

3600, boul. Casavant Ouest
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 8E3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-773-1105
Télécopieur/Fax: 514-773-2888

Responsable

M. Claude Aubé,
directeur

Key executive

Mr. Claude Aubé,
manager

Type d'entreprise

centre de recherche

Type of firm

research center

Services

recherche et développement

Services

research and development

Chiffre d'affaires annuel

total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Annual sales

total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Clientèle

transformateurs

Clientele

manufacturers

Renseignements complémentaires

Ce Centre d'Agriculture et Agro-Alimentaire Canada appuie l'industrie alimentaire dans ses travaux de R et D. Les entreprises du secteur des aliments et boissons ont accès à une infrastructure de recherche et à des usines pilotes d'avant-garde où ils peuvent travailler en toute confidentialité. Le Centre offre également une expertise scientifique de pointe, un service de veille technologique et diverses activités de formation technique.

Additional information

This Agriculture and Agri-Food Canada Centre assists the food industry in its R & D work. Food and beverage enterprises have access to avant-garde research facilities and pilot plants, where they can work in full confidentiality. The Centre also offers state-of-the-art scientific expertise, a technology awareness service and technical training activities.

L'information au **CRIQ**



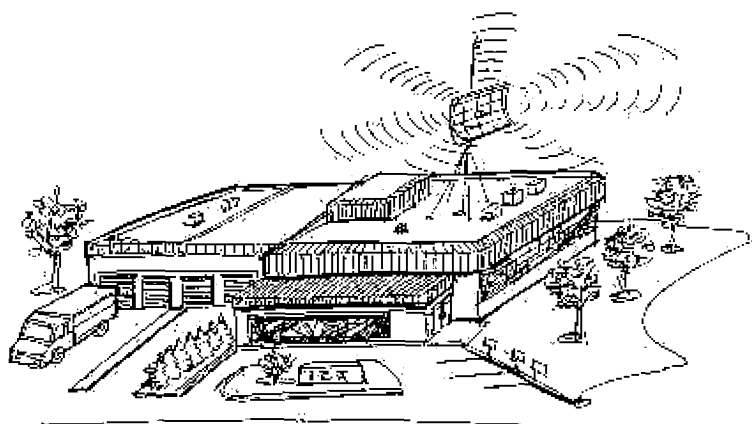
un outil de décision.

Le CRIQ offre aux entreprises québécoises des services intégrés de recherche et développement, d'information industrielle et technologique, de transfert de technologie et de normalisation industrielle.

Pour plus d'information, appelez à Québec, au (418) 659-1550
ou à Montréal, au (514) 383-1550.

CRIQ

CENTRE DE RECHERCHE
INDUSTRIELLE DU QUÉBEC



La veille technologique

tout savoir en permanence...
pour prendre les bonnes décisions

Vous voulez :

- anticiper les changements technologiques et commerciaux ;
- limiter les risques en étant bien informé sur les nouveaux brevets et autres aspects légaux ;
- diminuer les écarts entre vos produits et services et les besoins du marché ;
- innover en identifiant les nouvelles idées ;
- croître en identifiant les alliances ou partenariats possibles dans votre secteur d'activité ;
- implanter un système d'information documentaire au sein de votre entreprise de façon à être constamment à jour.

Industrie Information vous propose d'implanter dans votre entreprise une veille technologique. Cet outil vous permettra de surveiller de façon permanente l'évolution de changements technologiques et commerciaux de votre secteur d'activité.

CRIQ

INDUSTRIE INFORMATION

Parc technologique de Québec métropolitain
333, rue Franquet, Sainte-Foy (Québec) Canada G1P 4C7
(418) 659-1558 ou 1 800 463-3390 Télécopieur (418) 652-2225

CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC

333, rue Franquet,
Sainte-Foy Québec G1P 4C7
CANADA

Téléphone/Telephono: 418-659-1550
Télex/Telex: QS1-31569
Télécopieur/Fax: 418-652-2225



Responsables

M. Pierre Coulombe,
président et directeur général
M. Denis Gosselin

Type d'entreprise

centre de recherche

Services

consultants en information industrielle;
études, service question-réponse, veille
technologique, normalisation et
conformité; recherche et développement;
automatisation, essais, conception et
développement de produits; transfert de
technologie; recherche d'opportunités ou
de partenaires adéquats; aide à la
négociation d'ententes

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Caribbe, Afrique, Amérique du Sud

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Comme organisation, le CRIQ offre, selon
une approche intégrée qui favorise
l'innovation, des services de recherche
appliquée, de mise au point de produits et
procédés, d'ingénierie de production,
d'information industrielle et
technologique, de transfert de
technologie et de normalisation
industrielle.

Key executives

Mr. Pierre Coulombe,
president and general manager
Mr. Denis Gosselin

Type of firm

research center

Services

industrial information consultants; studies,
Question-Answer service, business
intelligence, standards and conformity;
research and development; automation,
testing; product conception and
development; technology transfer; alliance
opportunity and negotiation support

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

Caribbean, Africa, South America

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Additional information

CRIQ provides services in applied research,
product and process development,
production engineering, industrial and
technological information, technology
transfer and industrial standardization
through an integrated pro-innovation
approach.

CENTRES DE VOYAGES PANEX, ITP PANEX TRAVEL CENTERS, ITP



38, place du Commerce, bureau 14
Verdun, Québec H3E 1T8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-761-7126
Télécopieur/Fax: 514-761-7183

Responsables

Mme Magrit Shakir,
présidente
Mme Grace Young-Fowler,
directrice

Key executives

*Ms. Magrit Shakir,
president
Ms. Grace Young-Fowler,
manager*

Type d'entreprise

agence de voyages

Type of firm

travel agency

Services

agence de voyages

Services

travel agency

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

*export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$*

Marchés étrangers actuels

Japon, Indonésie, Hong-Kong,
Royaume-Uni, France, Arabie saoudite

Current foreign markets

*Japan, Indonesia, Hong-Kong, United
Kingdom, France, Saudi Arabia*

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Clientele

*manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions*

Renseignements complémentaires

Nous sommes les spécialistes pour les
congrès et les groupes. Grâce à notre
affiliation avec ITP, nous offrons les
meilleurs tarifs aériens et plus de 60 000
hôtels à de bons prix (ITP regroupe 250
bureaux au Canada).

Additional information

*We are specialists in conventions and
groups. We are able to offer special
airfares and reduced hotel rates due to our
association with ITP (over 250 offices
across Canada).*

CHARLES MASSON INC.

5105E, rue Fisher
Saint-Laurent Québec H4T 1J8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-344-5531
Télécopieur/Fax: 514-344-5530

Responsables

M. Charles Masson
M. Neal Ford,
directeur de l'exportation

Type d'entreprise

fabricant et maison de commerce
international

Produits offerts à l'exportation

fruits et légumes surgelés; pâte de tomate;
jus de fruits, concentrés

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Pays-Bas, Allemagne, Chili, États-Unis,
Israël, Europe de l'Est

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

La compagnie Charles Masson inc. est
établie depuis 1961. Dès ses débuts, elle
s'est orientée vers l'importation des fruits
congelés pour le marché industriel puis
suivirent les légumes congelés et les
denrées en boîtes. Avec ce pouvoir
d'achat, nous avons développé la capacité
d'emballer des produits pour le service
alimentaire sous l'étiquette MAPLE RIDGE
et de percer le marché de l'exportation
avec des produits du Québec.

Key executives

Mr. Charles Masson
Mr. Neal Ford,
export manager

Type of firm

manufacturer and international trading
house

Products available for export

fruits and vegetables, frozen; tomato
paste; fruit juices, concentrated

Services

international trading house

Annual sales

export: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

Netherlands, Germany, Chile, United
States, Israel, Eastern Europe

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

In business since 1961, Charles Masson
inc. is involved in the import and export of
semi-processed foods for manufacturing.
These include fruits, vegetables, fruit &
tomato concentrates, canned goods. We
also have packaging capacities for frozen
fruits & vegetables.

CHÂTEAU DU CONNAISSEUR FRANÇAIS INC.

54, rue Principale
Saint-Damase Québec, J0H 1J0
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-797-3301
Télécopieur/Fax: 514-797-3507

Responsable

M. Philippe Bonnet,
président

Key executive

Mr. Philippe Bonnet,
president

Type d'entreprise

fabricant et distributeur

Type of firm

manufacturer and distributor

Produits offerts à l'exportation

fromages à pâte molle, ricotta; yogourt

Products available for export

ricotta and soft cheeses; yogurt

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers visés

Japon, Mexique, États-Unis

Target markets

Japan, Mexico, United States

Clientèle

détaillants

Clientele

retailers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Renseignements complémentaires

Notre fromagerie est la propriété et est
gérée par des maîtres fromagers de
France. Cette expertise européenne
permet de produire des fromages de haute
qualité, appréciés des consommateurs.
Certains produits sont exclusifs.

Additional information

Our cheese company is owned by French
cheese masters, originally from France.
Their french technology allow the
company to produce high quality cheeses.
Moreover, our company produces some
exclusive cheeses.

COFRANCA IMPORT EXPORT INC.

210, Canton Sud
Yamachiche Québec G0X 3L6
CANADA

Téléphone/Téléphone: 819-296-3734
Télécopieur/Fax: 819-296-2333



COFRANCA
IMPORT EXPORT INC.

Responsables

M. Jules Pépin,
président
M. Michel Leduc,
directeur général

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

viandes chevaline et bovine, fraîches ou surgelées, emballées sous vide

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

France, Italie, Pays-Bas, Suisse, Japon,
Mexique

Marchés étrangers visés

Belgique, Suède, Afrique, Corée du Sud,
Taïwan

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Approvisionnement assuré en qualité et en
quantité par des spécialistes
(USA-CANADA) et parcs d'engraissement.
Usine de transformation à la fine pointe de
la technologie. À proximité de
transporteurs internationaux.

Key executives

Mr. Jules Pépin,
president
Mr. Michel Leduc,
general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

beef and horse meat, fresh or frozen,
vacuum-packed

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

France, Italy, Netherlands, Switzerland,
Japan, Mexico

Target markets

Belgium, Sweden, Africa, South Korea,
Taiwan

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional Information

Supply assured in quality and quantity by a
team of specialists in the USA-CANADA
and by feedlots. A state of the art
processing plant. Close to international
transport.

COMMISSARIAT INDUSTRIEL MONTÉRÉGIE

1111-1, rue St-Paul
Saint-Césaire Québec J0L 1T0
CANADA

Téléphone/Telephones: 514-469-5731
Télécopieur/Fax: 514-469-5275



Responsables

M. Alain Bellavance,
président
M. Richard Beaudoin,
commissaire industriel et directeur général

Key executives

*Mr. Alain Bellavance,
president
Mr. Richard Beaudoin,
industrial commissioner and general manager*

Type d'entreprise

organisme de développement économique

Type of firm

economic development organization

Services

développement et promotion des
entreprises de la région montréalaise

Services

*development and promotion of
Montreal area companies*

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Clientele

*retailers; hotels, restaurants and
institutions*

Renseignements complémentaires

Services de participation à certaines foires
et expositions.

Additional information

*Participation to trade fairs and exhibitions
for different companies.*

**COMPAGNIE MEILLEURES MARQUES LTÉE (LA)
BEST BRANDS LTD**

11430, boul. Albert-Hudon
Montréal-Nord, Québec H1G 3R8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-324-5400
Télexcopieur/Fax: 514-324-7805

Responsables

M. Michel L. Lafour,
vice-président et directeur général
M. Gilles Martel,
directeur des opérations

Type d'entreprise

courtier de commerce et distributeur

Produits offerts à l'exportation

saucés déshydratées

Chiffre d'affaires annuel

total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Distribution et mise en marché. Marque de
commerce: COQ HARDI.

Key executives

Mr. Michel L. Lafour,
vice-president and general manager
Mr. Gilles Martel,
operations manager

Type of firm

mercantile broker and distributor

Products available for export

saucés, dehydrated

Annual sales

total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Marketing and distribution. Brand name:
COQ HARDI.

CONFISERIE COMÈTE LIMITÉE (LA) COMET CONFECTIONERY LIMITED

2956, rue Nelson
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 1Y7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-774-9131
Télécopieur/Fax: 514-774-8335



Responsables

M. Pierre Petit,
vice-président aux ventes et au marketing
Mme Liride Barabé,
directrice de l'exportation.

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation
chocolat pour la boulangerie, pâtisserie et
crème glacée; moulages de chocolat

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 25 millions \$ -
50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Mexique

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Nous sommes le plus important fabricant
de chocolat au Canada et notre ligne de
produits industriels, de marque VAN
HOUTEN, nous vaut une renommée
mondiale. À cause de la faiblesse de notre
dollar (\$) et des bas coûts de production,
notre prix de vente est très intéressant
pour les importateurs.

Key executives

M. Pierre Petit,
vice-president, sales and marketing
Mrs. Liride Barabé,
export manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

chocolate for bakery, pastry and
ice-creamy; chocolate figures

Annual sales

export: 25 millions \$ - 50 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Mexico

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

We are the largest chocolate manufacturer
in Canada and our industrial line of
products under VAN HOUTEN name has
brought us a world-wide reputation. Due
to our low value dollar (\$) and the low
cost of production, our sales prices are
very interesting for the importers.

CONSEIL DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DU QUÉBEC

8585, boul. St-Laurent, bureau 310
Montréal Québec H2P 2M9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-381-5331
Télécopieur/fax: 514-381-6677

Responsables

M. Claude Lambert,
président et directeur général
M. Charles Langlois,
directeur des affaires économiques et légales

Type d'entreprise

association professionnelle

Produits offerts à l'exportation

lait et produits laitiers

Clientèle

associations

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Le Conseil regroupe les entreprises
industrielles et commerciales du Québec
qui s'occupent des différentes phases de
fabrication, transformation, distribution ou
vente du lait, des produits laitiers et de
tout produit alimentaire dérivé du lait.

Key executives

*Mr. Claude Lambert,
president and general manager
Mr. Charles Langlois,
manager, economic and legal affairs*

Type of firm

trade association

Products available for export

milk and dairy products

Clientele

associations

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity*

CONSERVIERIE LAROSE INC.

281, rue Beauce
Calixa-Lavoie Québec J0L 1A0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-583-6438
Télécopieur/Fax: 514-583-6059

Responsible

M. Onil Larose,
président

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

maïs sur épis et en grains, en conserve

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, France, Allemagne, Italie,
Espagne, Suède, Antilles néerlandaises,
Porto Rico

Marchés étrangers visés

Le monde

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Spécialité: maïs sur épis. La production a
débuté en 1952.

Key executive

Mr. Onil Larose,
president

Type of firm

manufacturer

Products available for export

corn on cob and kernel corn, canned

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Current foreign markets

United Kingdom, France, Germany, Italy,
Spain, Sweden, Netherlands Antilles,
Puerto Rico

Target markets

World

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Specialty: corn on cob. Production started
in 1952.

CONSULTANTS AUDET ET ASSOCIÉS INC. (LES)
CONSULTANTS AUDET & ASSOCIATES INC.

1645, rue Sigouin
Drummondville Québec J2C 5R7
CANADA,

Téléphone/Telephone: 819-477-7422
Télécopieur/Fax: 819-477-7751

Responsable

M. Luc Audet,
président et directeur général

Type d'entreprise

service d'ingénieurs-conseils

Services

services d'ingénierie, spécialisés en
procédés agro-alimentaires

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation; moins de 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Mexique, États-Unis

Clièntèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Les Consultants Audet possèdent via
Micronisation Canada les droits sur la
vente et la distribution de microniseurs
(appareils de cuisson à l'infrarouge pour
les grains).

Key executive

*Mr. Luc Audet,
president and general manager*

Type of firm

engineering consultant

Services

*engineering services specialized in
agro-food processes*

Annual sales

*export; under 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$*

Current foreign markets

United States

Target markets

Mexico, United States

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Additional information

*Les Consultants Audet via Micronisation
Canada have the rights on the sale and
distribution of micronisers (infrared
cookers for different kinds of grains).*

CORPORATION GÉCIMEX
GECIMEX CORPORATION



C.P. 1650
Bertouville Québec J0K 1A0
CANADA

1171, rang de la Rivière-Chicot Nord
Saint-Cuthbert Québec J0K 2C0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-836-2923
Télécopieur/Fax: 514-836-6769

Responsables

M. Louis C. Côté,
président
M. Yves Saint-Vincent,
directeur général

Key executives

Mr. Louis C. Côté,
president
Mr. Yves Saint-Vincent,
general manager

Type d'entreprise

maison de commerce internationale

Type of firm

international trading house

Produits offerts à l'exportation

bovins de reproduction; semences et
embryons; animaux de ferme; chevaux de
selle; organisation de visites de fermes;
commerce de produits agricoles

Products available for export

breeding cattle; semen and embryos;
livestock; saddle horses; organization of
farm visits; trade of agricultural products

Services

maison de commerce internationale;
consultants; transport d'animaux

Services

international trading house; consultants;
animal transport

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

France, États-Unis, Mexique

Current foreign markets

France, United States, Mexico

Marchés étrangers visés

France, Mexique, Asie, États-Unis

Target markets

France, Mexico, Asia, United States

Clientèle

transformateurs; détaillants

Clientele

manufacturers; retailers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; association d'éleveurs;
coopératives d'éleveurs

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; breeders association; breeders
cooperatives

Renseignements complémentaires

Logiciel d'évaluation et d'amélioration
génétiques de conception unique.

Additional information

Unique integrated software for genetic
evaluation and improvement.

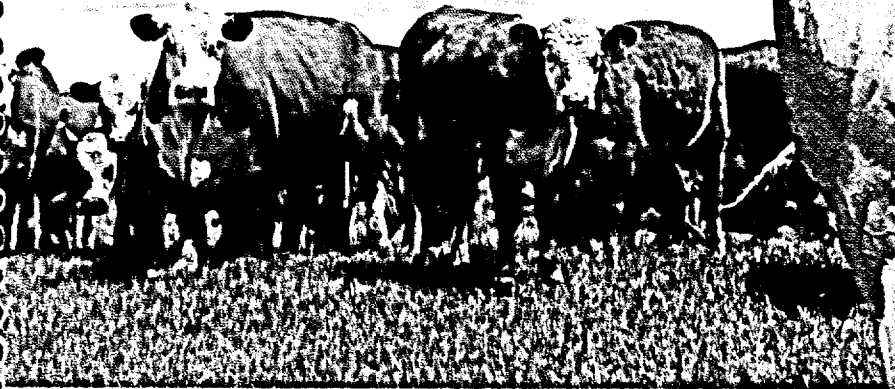
CORPORATION

GE C I M E X

Groupe d'éleveurs commerciaux et pur-sang, Import-Export

ACHATS • VENTES • ÉCHANGES
EMBRYONS - SEMENCES - ANIMAUX VIVANTS

*... À VOTRE
SERVICE!*



**RECONNU ET
APPROUVÉ PAR**

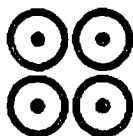


Comité canadien des races de bœuf

- Consultations
- Importations et exportations
- Accueil des étrangers
et visites d'élevages

Case postale 1650, Berthierville, (Québec), CANADA J0K 1A0
1171 rang de la rivière Chicot Nord, St-Cuthbert, (Québec), CANADA J0K 2C0
tél.: (514) 836-2923, télécopieur: (514) 836-6769

CORPORATION TOMASSO (LA)
TOMASSO CORPORATION



8989, avenue du Parc
Montréal Québec H2N 1Z1
CANADA

Téléphone/téléphone: 514-381-7653
Télécopieur/Fax: 514-381-4739

Responsables

M. Paul di Tomasso
M. Marco di Tomasso

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

mets italiens préparés à base de pâtes
alimentaires fraîches, en portions
individuelles et formats familiaux

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

États-Unis, Mexique

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

La Corporation Tomasso est très avancée
en recherche et développement ainsi
qu'en fabrication d'entrées italiennes
préparées et congelées, de marques
privées, pour les centres de distribution à
grande superficie, le détail et les services
alimentaires. Manufacturier d'entrées
italiennes congelées de marque PIAZZA
TOMASSO. Nos produits sont fabriqués à
partir de pâtes fraîches faites sur place.

Key executives

Mr. Paul di Tomasso
Mr. Marco di Tomasso

Type of firm

manufacturer

Products available for export

Italian food with fresh pasta, single-serving
or family-packs

Current foreign markets

United States

Target markets

United States, Mexico

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Additional information

The Tomasso Corporation is very strong in
the research and development and the
manufacturing of prepared frozen Italian
entries for private label at the club store,
retail and food service levels.
Manufacturer of the PIAZZA TOMASSO
brand of Italian frozen prepared entries.
Our products are made with fresh pasta
produced in our plant.

**COURTIERS EN ALIMENTATION ST-ARNAUD
DIV. DU GROUPE DE COURTAGE OMNI LTÉE
ST-ARNAUD FOOD BROKERS DIV. OF OMNI
BROKERAGE GROUP LTD**

2185, rue Francis-Hughes, bur. 100
Laval, Québec, H7S 1N6 CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-967-9773
Télécopieur/Fax: 514-967-9780

Responsables

M. Aldo Geloso,
président
M. Elan Waserman,
vice-président

Type d'entreprise

fabricant et courtier de commerce

Produits offerts à l'exportation

boissons à faible teneur en alcool

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers visés

Europe, Moyen-Orient, Asie, États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

la diversification des services offerts par
Courtiers St-Arnaud (démos, transport,
production) en fait un chef de file dans le
domaine du courtage au Québec.

Key executives

Mr. Aldo Geloso,
president
Mr. Elan Waserman,
vice-president

Type of firm

manufacturer and mercantile broker

Products available for export

low-alcohol beverages

Annual sales

export: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Target markets

Europe, Middle East, Asia, United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers; distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity

COURTIERS EN DOUANES DENPHA INC. DENPHA CUSTOMS BROKERS INC.

410, rue St-Nicolas, bureau 550
Montréal Québec, H2Y 2P5
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-842-1823
Télécopieur/Fax: 514-842-6415

Responsables

M. Antonio Cicciarello,
président
M. Michel Bémillard,
directeur, transport international

Type d'entreprise

courtier en douanes et transitaire
international

Services

courtier en douanes; transitaire
international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

Le monde

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Spécialistes en dédouanement de
marchandises, tant à l'importation qu'à
l'exportation. Nous offrons à notre
clientèle tous les services rattachés au
transport international. En somme, un
service personnalisé des plus complets
quelles que soient la destination ou la
provenance. Offrez-vous la qualité
DENPHA.

Key executives

Mr. Antonio Cicciarello,
president
Mr. Michel Bémillard,
transport manager

Type of firm

customs broker and international freight
forwarder

Services

customs broker; international freight
forwarder

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Current foreign markets

World

Target markets

World

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions.

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors; agents of trading
houses; manufacturers (sublicence, joint-
venture); alliance opportunity

Additional information

Regardless to and from around the world,
customs clearance has no secret to us.
With 59 partners in 34 countries, we can
handle your shipments, documentations,
letters of credit, import and export
permits. Negotiations of transportation
rates, consolidations. DENPHA your quality
brokers.

CROUSTILLES YUM YUM ENR. (LES)

40, rue du Moulin
Warwick Québec J0A 1M0
CANADA

Téléphone/Telephone: 819-358-3600
Télécopieur/Fax: 819-358-3687

Responsible

M. Raymond J. Huot,
président et directeur général

Type d'entreprise fabricant

Produits offerts à l'exportation croustilles en sacs ou en vrac

Chiffre d'affaires annuel total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Clientèle transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées distributeurs, agents ou maisons de commerce; fabrication sous licence ou en co-participation

Renseignements complémentaires Fabricant de croustilles et "snacks", avec plus de 30 ans d'expérience.

Key executive

Mr. Raymond J. Huot,
president and general manager

Type of firm manufacturer

Products available for export potato chips, bags or bulk

Annual sales total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Clientele manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired wholesalers, distributors, agents or trading houses; manufacturers (sublicence, joint venture)

Additional information Established manufacturer of chips and snack foods with over 30 years of experience.

CULIMER INC.

8790, rue Champ-d'Eau
Saint-Léonard Québec H1P 2Y8
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-321-9890 800-567-1959
Télécopieur/Fax: 514-321-2830

Responsables

M. André Noileau,
président
M. Pierre-Paul Fiset,
directeur général

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

poissons et fruits de mer pré-cuits; mets
préparés à base de poisson et fruits de
mer; mousses, rôtis, salades, tarama,
tartinades et trempettes

Chiffre d'affaires annuel

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers visés

Nord-Est des États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Culimer participe au Boston Seafood Show
ainsi qu'au Fancy Food Show de New
York. Des produits de poisson de haute
qualité, vendus frais sous marque OCEAN
PLEASURES. Marques de commerce:
MENU MARIN, marques nationales et
privées.

Key executives

Mr. André Noileau,
président
Mr. Pierre-Paul Fiset,
general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

fish and seafood, precooked;
prepared-fishfood and prepared-seafood;
mousses, roasts, salads, tarama,
spreads and dips

Annual sales

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Target markets

United States (North East)

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Culimer "the specialist" in products of the
sea is participating at the Boston Seafood
Show and the Fancy Food Show of New
York. The products are sold under the
brandname OCEAN PLEASURES. Freshness
and quality is our number one concern.
Brand names: MENU MARIN, private labels
and national brands.

**CUVÉE DE L'ÉRABLE LTÉE (LA)
MAPLE'S VINTAGE LTD**

192, rue des Cèdres
La Pocatière Québec G0R 1Z0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-856-4642
Télexcopieur/Fax: 418-856-4768



Responsible

Mme Juliana Pelletier,
directrice des ventes

Type d'entreprise

fabricant et distributeur

Produits offerts à l'exportation

produits de l'érable: sirop, beurre,
confiseries, gelée, sucre granulé (incluant
des emballages cadeaux)

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers visés

Asie, Europe, États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

La Cuvée de l'Érable sélectionne des
produits d'érable dans l'Est du Québec.
L'objectif est d'offrir des appellations dans
le sirop d'érable ainsi que de superviser et
contrôler la qualité de tous nos produits.

Key executive

Ms. Juliana Pelletier,
sales manager

Type of firm

manufacturer and distributor

Products available for export

maplesugar products: maplesyrup, butter,
confectionery, jelly, granulated sugar
(including gift-packs)

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Target markets

Asia, Europe, United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Additional information

Maple's Vintage is a new company
dedicated to the maple industry. Our goal
is to make people aware that there are
different qualities in maple syrup. We
make a selection of syrups that respond to
our quality control criterias. The areas we
work with are mainly in the Eastern part of
the province of Québec. Controlled
appellations are offered to our customers.

DALCOM INTERNATIONAL LTÉE

276, rue St-Jacques, bureau 806
Montréal Québec H2Y 1N3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-848-6245
Télécopieur/Fax: 514-849-4910

Responsable

M. Richard Jarry,
président

Key executive

Mr. Richard Jarry,
president

Type d'entreprise

maison de commerce international

Type of firm

international trading house

Services

maison de commerce international

Services

international trading house

Marchés étrangers actuels

Bulgarie, Roumanie, Russie, Slovaquie,
Viet Nam, Hong-Kong, Thaïlande,
Chine, Taïwan, Pakistan, Inde, Brésil,
Afrique, Lao

Current foreign markets

Bulgaria, Romania, Russian Federation,
Slovakia, Viet Nam, Hong-Kong, Thailand,
China, Taiwan, Pakistan, India, Brazil,
Africa, Lao

Marchés étrangers visés

Bulgarie, Roumanie, Russie, Slovaquie,
Viet Nam, Hong-Kong, Thaïlande,
Chine, Taïwan, Pakistan, Inde, Brésil,
Afrique, Lao

Target markets

Bulgaria, Romania, Russian Federation,
Slovakia, Viet Nam, Hong-Kong, Thailand,
China, Taiwan, Pakistan, India, Brazil,
Africa, Lao

Clientèle

transformateurs; détaillants

Clientele

manufacturers; retailers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Nous agissons comme maison de
commerce assurant la logistique et le
développement des marchés pour des
entreprises québécoises.

DALTONS (1834) INC.

50, boul. Montcalm Nord
Candiac Québec J5R 3L8
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-659-5451
Télécopieur/Fax: 514-659-3481

Responsables

M. Bruce A. Moyle,
président
M. Richard Gaudet,
directeur, division industrielle

Type d'entreprise fabricant

Produits offerts à l'exportation

fruits glacés; cerises au marasquin; dattes;
raisins; arachides et beurre d'arachides;
noix de cuisson, noix de coco

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, France, Koweït, Oman,
Arabie saoudite, Jamaïque, États-Unis

Renseignements complémentaires

Manufacturier de produits alimentaires aux
niveaux détail, institutionnel et industriel.
Fabricant de marques privées canadiennes
réputées.

Key executives

Mr. Bruce A. Moyle,
president
Mr. Richard Gaudet,
manager, industrial division

Type of firm manufacturer

Products available for export

glazed fruits; maraschino cherries; dates;
raisins; peanuts and peanut butter; raw
baking nuts; coconut

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

United Kingdom, France, Kuwait, Oman,
Saudi Arabia, Jamaica, United States

Additional information

Food manufacturing for retail, institutional
and industrial sectors. Manufacturer of
well known Canadian private label
products.

DECICOM INC.

594, rue Victoria, bureau 201
Saint-Lambert Québec J4P 2J6
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-923-9144
Télécopieur/Fax: 514-923-9015

Responsables

M. Bruno Marien,
président
Mme Francine Gagné,
directeure de projets

Type d'entreprise

service d'experts-conseils

Services

consultants en marketing

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Australie, États-Unis, Europe, Mexique

Marchés étrangers visés

Chine, Japon

Clientèle

transformateurs; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Partenaire en stratégie de mise en marché
et promotion. Organisation de missions à
l'étranger.

Key executives

Mr. Bruno Marien,
president
Ms. Francine Gagné,
project manager

Type of firm

consultant

Services

marketing consultants

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

Australia, United States, Europe, Mexico

Target markets

China, Japan

Clientele

manufacturers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Additional information

Marketing and promotion strategic
partner. We also organize trade missions
and related activities.

DESROCHES TOWNER INC.

180, rue De Florimont
Mont-Saint-Hilaire Québec J3H 4C5
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-446-5229
Télécopieur/Fax: 514-446-5290

**DESROCHES
TOWNER** ||||**Responsable**

M. Jacques Desroches,
ingénieur de procédé

Type d'entreprise

service d'ingénieurs-conseils

Services

services d'ingénierie, spécialisés en
procédés agro-alimentaires: projets clé en
main

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Mexique, Chine, Asie

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Ingénierie de procédés pour les laiteries et
l'industrie alimentaire.

Key executive

Mr. Jacques Desroches,
process engineer

Type of firm

engineering consultant

Services

engineering services specialized in
agro-food processes; turnkey
projects

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Mexico, China, Asia

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Additional information

Process engineering for dairy and food
industry.

**DUBÉ ET ASSOCIÉS, SERVICES
INTERNATIONAUX IMPORT-EXPORT
DUBÉ & ASSOCIATES, INTERNATIONAL
SERVICES IMPORT-EXPORT**

8480, rue St-Charles, bureau 13
Brasard Québec J4X 2A5 CANADA

Téléphone/Telephone: 514-466-7297 514-466-5388
Télécopieur/Fax: 514-466-7297

Responsable
M. Roger Dubé,
associé principal

Key executive
*Mr. Roger Dubé,
senior partner*

Type d'entreprise
consultant

Type of firm
consultant

Services
consultants

Services
consultants

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Annual sales
*export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$*

Marchés étrangers actuels
Équateur

Current foreign markets
Ecuador

Marchés étrangers visés
Chili, Pérou, Colombie

Target markets
Chile, Peru, Colombia

Clientèle
transformateurs

Clientele
manufacturers

Relations commerciales recherchées
(distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Commercial opportunities desired
*wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity*

Renseignements complémentaires
Élaboration et implantation de projets en
Amérique du Sud.

Additional information
*Elaboration and implementation of
projects in South America.*

DUMONT VINS & SPIRITUEUX INC.
DUMONT WINE & SPIRITS INC.

175, chemin Marieville
Rougemont Québec J0L 1M0
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-861-2404
Télex/Télex: 05-832584
Télécopieur/Fax: 514-469-4879

Dumont
VINS & SPIRITUEUX
WINE & SPIRITS INC.

Responsables

M. Bernard Jodoin,
président
M. Paul A. Gemme,
directeur de l'exportation

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

cidres; liqueurs; spiritueux; vins

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Japon, Antigua, Barbade, République
Dominicaine

Marchés étrangers visés

Venezuela, Mexique

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

La maison DUMONT a participé à diverses
compétitions internationales et s'est
distinguée à plusieurs reprises notamment
avec AUFKELLEREIEN, PLAISIR D'AMOUR,
L'OISEAU BLEU, CUVÉE NOIRE, BOUCHES
DU RHONE LE GRAND, DU MARCHAND,
CAFÉ COGNAC, etc. DUMONT est aussi le
plus important fabricant de vermouths
apéritifs au Canada, produit commercialisé
sous le nom de BELLINI.

Key executives

Mr. Bernard Jodoin,
president
Mr. Paul A. Gemme,
export manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

ciders; liqueurs; spirits; wines

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

Japan, Antigua, Barbados, Dominican
Republic

Target markets

Venezuela, Mexico

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

DUMONT entered various international
competitions and has distinguished in
several occasions with AUFKELLEREIEN,
PLAISIR D'AMOUR, L'OISEAU BLEU, CUVÉE
NOIRE, BOUCHES DU RHONE LE GRAND,
DU MARCHAND, CAFÉ COGNAC, etc.
DUMONT is the best seller of aperitive
vermouths in Canada, marketed under the
brand name BELLINI.

EAU DE SOURCE LABRADOR LTÉE

4747, chemin Côte-Vertu Ouest
Saint-Laurent Québec H4S 1C9
CANADA

The logo for Labrador features a stylized diamond shape above the word "Labrador" in a bold, serif font.

Téléphone/Téléphone: 514-336-1500
Télécopieur/Fax: 514-336-4776

Responsable

M. Pierre Rivard,
vice-président aux ventes et au marketing

Key executive

*Mr. Pierre Rivard,
vice-president, sales and marketing*

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

eau de source et eau de source gazeillée

Products available for export

spring water; sparkling spring water

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Annual sales

*export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$*

Marchés étrangers actuels

Arabie saoudite, Trinité-et-Tobago,
Mexique, Saint-Pierre-et-Miquelon

Current foreign markets

*Saudi Arabia, Trinidad and Tobago,
Mexico, St. Pierre and Miquelon*

Marchés étrangers visés

États-Unis

Target markets

United States

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Clientele

*retailers; hotels, restaurants and
institutions*

Renseignements complémentaires

Membre de International Bottled Water
Association. Nous sommes le plus
important embouteilleur d'eau au Canada.
Labrador détient une licence dans
plusieurs états américains pour
l'exportation. Les deux marques de
commerce sont LABRADOR et NORTHERN
CRYSTAL.

Additional information

*International Bottled Water Association
member. We are the largest Canada water
bottler. Labrador holds a licence for
exportation in the U.S.A. The two trade
names are LABRADOR and NORTHERN
CRYSTAL.*

ENTREPRISES ACÉRIQUES ST-GODARD INC.

15A, rue des Pionniers
Auclair, Québec, G0L 1A0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-899-2298
Télécopieur/Fax: 418-899-2035

ST-GODARD

Responsables

M. Jean-Marie Gilbert
M. Kim Peacock

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

sirop d'érable en contenants de 20 l et 4 l,
en boîtes aseptiques "Tetra Brik" de
250 ml; sucre et granules d'érable, en
sachets ou en vrac

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Japon, Europe

Marchés étrangers visés

États-Unis, Japon, Europe

Clièntèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Expertise en recherche et développement
appuyée par une équipe d'analystes en
laboratoire travaillant à plein temps pour
notre compagnie au Centre de recherche
et de développement sur les aliments à
St-Hyacinthe, Québec, Canada.
Approvisionnement garanti en matière
première par les 40 actionnaires
producteurs de la compagnie. Usine de
transformation moderne garantissant
l'uniformité de la qualité des produits.
Emballage solide pour la manipulation,
le transport et l'entreposage.

Key executives

Mr. Jean-Marie Gilbert
Mr. Kim Peacock

Type of firm

manufacturer

Products available for export

maple syrup: 20 l, 4 l, aseptic-boxes "Tetra
Brik", 250 ml; maple sugar and nuggets,
pouches or bulk

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States, Japan, Europe

Target markets

United States, Japan, Europe

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Additional information

Research and development expertise
backed up by a full-time team of company
laboratory technicians at Centre de
recherche et de développement sur les
aliments à St-Hyacinthe, Québec, Canada.
Guaranteed maple syrup supply from the
40 company producer-shareholders.
Modern manufacturing plant which
guarantees uniform quality products. Solid
packaging for handling, transportation
and storage of products.

ENTREPRISES AREN ENR. (LES)
AREN ENTERPRISES ENR.

155, rue de La Gauchetière O., E.309
Montréal, Québec H2Z 1X5
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-925-2171
Télécopieur/Fax: 514-985-2605

Responsable

M. Alain Daudelin,
directeur du marketing

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

sirop et sucre d'érable; arbres de Noël

Services

maison de commerce international;
consultants en marketing

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Japon

Marchés étrangers visés

France

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Excellente maîtrise de la langue japonaise
et du milieu commercial japonais, nous
connaissons et faisons des affaires avec le
Japon depuis 1977. Produits de l'érable:
nous choisissons le produit de l'érable le
plus approprié pour un marché donné.
Arbres de Noël cultivés et sauvages. Notre
expérience est à votre service soit comme
conseiller ou maison de commerce.

Key executive

*Mr. Alain Daudelin,
marketing manager*

Type of firm

international trading house

Products available for export

*maple syrup and maple sugar; Christmas
trees*

Services

*'international trading house' marketing
consultants*

Annual sales

*export: under 500 000 \$;
total: under 500 000 \$*

Current foreign markets

Japan

Target markets

France

Clientele

*retailers; hotels, restaurants and
institutions*

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses*

Additional information

*Oral and written Japanese language with
fifteen years of commercial business
relations experience with Japan. Maple
products: we select carefully the right
product for the right market. Briefly, we
try to marry the right regional production
(taste, colour) with the consumer profile.
Christmas trees: cultivated and wild. Our
experience can help you as consultant or
as a trading house.*

ÉRABLIÈRE LA COULÉE D'ABBOTSFORD INC. LA COULÉE D'ABBOTSFORD SUGARBUSH INC.

780, rang Flisk
Saint-Paul-d'Abbotsford Québec J0E 1A0
CANADA

3340, rue Alexandra
Saint-Hubert Québec J4T 3E5
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-379-5034
Télécopieur/Fax: 514-379-9793

Responsables

M. Claude Chagnon,
directeur général
Mme Sylvie Chagnon,
directrice des ventes

Key executives

Mr. Claude Chagnon,
general manager
Ms. Sylvie Chagnon,
sales manager

Type d'entreprise

fabriquant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

produits de l'érable: sirop, beurre,
confiseries, gelée, sucre granulé (incluant
des emballages cadeaux)

Products available for export

maplesugar products; maplesyrup, butter,
confectionery, jelly, granulated sugar
(including gift-packs)

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers actuels

Japon, Hong-Kong

Current foreign markets

Japan, Hong-Kong

Marchés étrangers visés

Europe, Asie

Target markets

Europe, Asia

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or
trading houses

Renseignements complémentaires

Produits de première qualité: titre de
"Maître Sucrier" décerné par le ministère
de l'Agriculture du Québec. Entreprise
totalement intégrée avec une tradition de
quatre générations dans la production du
sirop et du sucre d'érable. Innovation
technologique: bonbons et beurre d'érable
avec conservation prolongée. Grande
sélection de produits d'érable gourmets
présentés dans des emballages haut de
gamme.

Additional information

First quality products; recognized "Maître
Sucrier" by Agricultural Department of
Québec. Totally integrated enterprise with
four generations experience in production
of maple syrup and sugar. Technological
innovation: maple candies and spread with
longer shelf life. Wide range of fine pure
maple products offered in fancy
packaging. Customized gifts available.

EXPORTATION SEPT CIELS (E.S.C.) INC.

3103, avenue des Hôtels, bureau 705
Sainte-Foy Québec G1W 4W6
CANADA

Téléphone/Téléphone: 418-651-5224
Télécopieur/Fax: 418-651-8627

Responsable

M. Hiroshi Awaga,
superviseur et représentant du
marketing et des ventes

Type d'entreprise

maison de commerce international

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Asie, Japon

Marchés étrangers visés

Asie, Japon

Clientèle

transformateurs; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Consultant et mise en marché à long
terme. Afin de faire une bonne
représentation et de promouvoir les
produits, on participe aux foires
internationales au Japon régulièrement:
Foodex Japan, Osaka Solo Food Show.
Nous avons un représentant à Tokyo,
Japon.

Key executive

Mr. Hiroshi Awaga,
supervisor, marketing and
sales representative

Type of firm

international trading house

Services

international trading house

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

Asia, Japan

Target markets

Asia, Japan

Clientele

manufacturers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicense, joint venture)

Additional information

For good presentation and promotion of
products, we participate in international
shows regularly: Foodex Japan, Osaka Solo
Food Show. Representative in Tokyo,
Japan.

F.W. MYERS & CO. INC.

Myers Bldg
Rouses Point, New York, NY 12979
USA

Téléphone/Telephone: 518-297-2222 518-298-2222
Télexcopieur/Fax: 518-297-6650

Responsables

M. Richard T. Casey,
chef de la direction
M. John Anctil,
directeur de l'exportation

Type d'entreprise

courtier en douanes, transitaire
international et transporteur

Services

transport aérien, maritime et routier;
entreposage

Cliantèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Myers offre une gamme complète de
services de transport porte-à-porte,
incluant le dédouanement, les transports
routier, aérien et maritime, l'entreposage,
la distribution, la documentation (EDI) et
les assurances.

Key executives

Mr. Richard T. Casey,
chief executive officer
Mr. John Anctil,
export manager

Type of firm

customs broker, international freight
forwarder and carrier

Services

air, sea and road transport;
warehousing

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicense, joint venture)

Additional information

Myers offers a complete door-to-door
transportation package, including customs
clearance, domestic transportation, air &
ocean freight forwarding, warehousing &
distribution, NVOCC, EDI, chartering &
insurances.

FABRIQUE BERGERON INC. (LA)

3837, route Marie-Victorin
Saint-Antoine-de-Tilly Québec G0S 2C0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-886-2234
Télécopieur/Fax: 418-886-2102



Responsables

M. Léon Aubin,
administrateur
M. Sylvain Bergeron,
responsable des ventes

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

fromage gouda

Chiffre d'affaires annuel

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers visés

États-Unis, Mexique, Japon

Clientèle

hôtels, restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Nous sommes spécialisés dans la
fabrication de fromage gouda. La meule
de 4 kg emballée dans une cire rouge ou
jaune est commercialisée partout au
Canada.

Key executives

Mr. Léon Aubin,
administrator
Mr. Sylvain Bergeron,
sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

gouda cheese

Annual sales

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Target markets

United States, Mexico, Japan

Clientele

hotels, restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity

FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE MONTRÉAL ET DE L'OUEST DU QUÉBEC



1, Complexe Desjardins, bur. 1010
Montréal Québec H5B 1E7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-281-8772
Télex/Télex: 05-267305
Télécopieur/Fax: 514-281-8769

Responsables

M. Jocelyn Proteau,
président et chef de la direction
M. Yves Mérette,
vice-président

Type d'entreprise

institution financière

Services

caisse d'épargne et de crédit

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation; plus de 50 millions \$
total; plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Renseignements complémentaires

Excellente connaissance de l'industrie
agro-alimentaire québécoise. Conseils à
l'exportation offerts gratuitement. Services
complets de financement des exportations.

Key executives

Mr. Jocelyn Proteau,
president and chief executive officer
Mr. Yves Mérette,
vice-president

Type of firm

financial institution

Services

credit union

Annual sales

export: over 50 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

World

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE POMMES DU QUÉBEC

555, boul. Roland-Therrien
Longueuil Québec J4H 3Y9
CANADA



Fédération des Producteurs
de Pommes du Québec

Téléphone/Teléfono: 514-679-0530
Télécopieur/Fax: 514-679-5595

Responsables

M. Robert Allard,
président
Mme Diane Allaire,
agente d'information

Key executives

*Mr. Robert Allard,
president
Ms. Diane Allaire,
information officer*

Type d'entreprise

association professionnelle

Type of firm

trade association

Produits offerts à l'exportation

pommes fraîches

Products available for export

apples, fresh

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Royaume-Uni

Current foreign markets

United States, United Kingdom

Marchés étrangers visés

Mexique, Communauté économique
européenne, Russie

Target markets

*Mexico, European Economic Community,
Russian Federation*

Clientèle

détaillants

Clientele

retailers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity*

Renseignements complémentaires

Contrôle de qualité effectué par un
organisme indépendant. La Fédération sert
de point de contact avec les différents
fournisseurs du Québec.

Additional information

*The verification of the quality is done by
an independent firm. The Federation is
used as contact point with the different
suppliers of Québec.*

FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE PORCS DU QUÉBEC

555, route Roland-Therrien
Longueuil Québec J4H 3Y9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-679-0530
Télécopieur/Fax: 514-679-0402



Le Porc du Québec

Responsable

M. Charles Proulx,
président du conseil d'administration

Type d'entreprise

association de producteurs

Produits offerts à l'exportation
porcs

Chiffre d'affaires annuel
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels
États-Unis, Japon

Clientèle
transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Key executive

*Mr. Charles Proulx,
chairman of the board*

Type of firm

producers' association

Products available for export
pigs

Annual sales
total: over 50 millions \$

Current foreign markets
United States, Japan

Clientèle
*manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions*

FERME DE L'ÉRABLE OMBRAGÉ LTÉE SHADY MAPLE FARMS LTD

786, 8e Rue Est.
La Guadelouge, Québec G0M 1G0
CANADA

Téléphone/Teléfono: 418-459-6161
Télécopieur/Fax: 418-459-6788



Pure Maple Syrup

Responsables

M. Gary J. Coppola,
président
Mme Paule Veilleux,
vice-présidente

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation
sirop et sucre d'érable

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, France, Allemagne, Italie,
Pays-Bas, Japon, Australie,
Nouvelle-Zélande, Espagne, Suisse

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions; distributeurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs; agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

La Ferme de l'Érable Ombragé offre: le
plus gros embouteilleur de sirop d'érable
mondial; étiquetage privé ainsi que sur
commande spéciale; kasher et sirop
biologique; contenants en verre, en
plastique recyclable et boîtes métalliques
peuvent être utilisés pour l'emballage;
bouchon sécuritaire; livraison de conteneur
complet ou moins; assurance
responsabilité; aide au développement
d'un marché; entente exclusive;
développement d'étiquettes; qualité
supérieure, bas prix; 20 ans d'expérience.

Key executives

Mr. Gary J. Coppola,
president
Mrs. Paule Veilleux,
vice-president

Type of firm

manufacturer

Products available for export
maple syrup and maple sugar

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

United Kingdom, France, Germany, Italy,
Netherlands, Japan, Australia, New
Zealand, Spain, Switzerland

Target markets

World

Clientèle

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions; distributors

Commercial opportunities desired

wholesalers; distributors; agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

Shady Maple offers: world's largest pure
maple packer; private and custom
labelling; kosher and organic syrup; glass
and recyclable plastic containers and tin
can capabilities in packaging; temper
evident caps; full container or small lot
deliveries available; full liability insurance;
market development aid; exclusive
agreements; label development; top
quality, low prices; 20 years experience.

FRANCE DÉLICES

2359, boul. de Maisonneuve Est
Montréal Québec H2K 2E6
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-521-2888
Télécopieur/Fax: 514-521-9502

Responsable
Marie Colette Durot,
présidente et directrice générale

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
produits de boulangerie et de pâtisserie

Chiffre d'affaires annuel
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers visés
États-Unis

Clients
hôtels, restaurants et institutions

Renseignements complémentaires
Participation au Salon de la boulangerie,
Fêtes gourmandes et Salon gourmet,
Montréal.

Key executive
Ms. Colette Durot,
president and general manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
bakery and pastry products

Annual sales
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Target markets
United States

Clientele
hotels, restaurants and institutions

Additional information
Presence at Salon de la boulangerie, Fêtes
gourmandes and Salon gourmet in
Montréal.

**FRANK A. HOWDEN & ASSOCIÉS, DIVISION
MARITIME DE B.F. LORENZETTI & ASSOCIÉS INC.
FRANK A. HOWDEN & ASSOCIATES,
MARINE DIVISION OF B.F. LORENZETTI & ASSOCIATES INC.**

1301, avenue McGill College, b. 909
Montréal Québec H3A 2N4 CANADA

Téléphone/Téléphoné: 514-843-3532
Télécopieur/Fax: 514-843-3842

Responsable

M. Frank Howden,
président

Key executive

*Mr. Frank Howden,
president*

Type d'entreprise

courtier d'assurance

Type of firm

insurance broker

Services

assurance; cargo, entreposage,
distribution; assurance-crédit

Services

*insurance; cargo; boat, warehousing,
distribution; credit insurance*

Marchés étrangers actuels

Le monde

Current foreign markets

World

Marchés étrangers visés

Le monde

Target markets

World

Clientèle

exportateurs, importateurs et maisons de
commerce

Clientele

exporters, importers and trading houses

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity*

Renseignements complémentaires

Notre firme agit à titre de courtier
d'assurance spécialisé en assurance cargo
(import-export), entreposage, distribution
et assurance-crédit. Étant déjà courtiers
maritimes pour plusieurs maisons de
commerce, notre groupe a la réputation
d'exceller dans ce domaine. Nous
disposons de facilités avec un grand
nombre d'assureurs internationaux nous
permettant ainsi de développer des
programmes spécifiques à vos besoins.

Additional information

*Our firm is an insurance broker specialized
in cargo insurance (import-export)
warehousing, distribution and credit
insurance. Working as marine brokers for
many trading houses, our group has
acquired an excellent reputation in this
field. Furthermore, we are affiliated with a
great number of international brokers
which permits us to develop specific
programs for your needs.*

FREDERICK K.C. SNYDER INC.

410, chemin Lakeshore
Hacconsfield Québec H9W 4H9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-695-2498
Télécopieur/Fax: 514-695-2418

**Responsables**

Mme Marie-Josée Snyder
M. Bert Snyder,
directeur général

Type d'entreprise

maison de commerce internationale

Services

maison de commerce internationale

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis; Allemagne; Royaume-Uni;
Australie

Marchés étrangers visés

Europe, Asie

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs; agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Vente à l'exportation de produits
transformés.

Key executives

Ms. Marie-Josée Snyder
Mr. Bert Snyder,
general manager

Type of firm

international trading house

Services

international trading house

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States; Germany; United Kingdom;
Australia

Target markets

Europe, Asia

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Export sales of processed food products.

FROMAGERIE CAYER INC.

500, rue St-Isidore, C.P. 1090
Saint-Raymond Québec G0A 4G0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-337-4287
Télécopieur/Fax: 418-337-8288

FROMAGERIE



Responsables

M. Denis Cayer,
président et directeur général
M. Dominique Praden,
directeur des ventes nationales

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

fromages brie, camembert, feta,
Neufchâtel, Les Chèvres, havarti, blubry's

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Japon, Amérique du Sud, Mexique,
États-Unis

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Gagnant au Lys d'Or-1991, au Royal
Winter Fair-1992 et au Lys d'Or-1993 Brie
Cayer.

Key executives

Mr. Denis Cayer,
president and general manager
Mr. Dominique Praden,
national sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

brie, camembert, feta, Neufchâtel, Les
Chèvres, havarti and blubry's cheeses

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Japan, South America, Mexico, United
States

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Additional information

Winner of the Lys d'Or-1991, Royal Winter
Fair-1992 and the Lys d'Or-1993 Brie
Cayer.



Le choix des fromages fins



Fromagerie Cayer inc.

500, Route 367, St-Raymond, Québec Tél: (418) 337-4287

FROMAGERIE TOURNEVENT INC.

7004, rue Hince
Chesterville Québec G0P 1J0
CANADA

Téléphone/Telephone: 819-382-2208
Télécopieur/Fax: 819-382-2208



Responsables

M. René Marceau,
directeur général
M. John Eggena,
directeur des ventes à l'exportation

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
produits laitiers de chèvre: fromages,
poudre de lait, poudre de lactosérum

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers visés
Royaume-Uni, France, États-Unis

Clientèle
détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires
TOURNEVENT, des fromages de chèvre de
qualité (CNE 1987, Lys d'Or
1987-89-90-92-93). Les produits
TOURNEVENT sont distribués au Canada.
Nous fabriquons sous plusieurs autres
marques de commerce privées.
TOURNEVENT a participé à plusieurs foires:
Québec Taste 1989 (Portland, Hartford);
Edda Show ainsi qu'à des expositions
canadiennes en solo (Syracuse, New York).
1er et 3e prix à ACS (American Cheese
Society), Shelburne, USA, 1993.

Key executives

Mr. René Marceau,
general manager
Mr. John Eggena,
export sales manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
goat dairy products: cheeses, milk powder,
whey powder

Annual sales
export: 500 000 \$ - 1 million \$

Target markets
United Kingdom, France, United States

Clientele
retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

FROMAGES SAPUTO LIMITÉE (LES) SAPUTO CHEESE LIMITED

6869, boul. Métropolitain Est
Saint-Léonard Québec H1P 1X8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-328-6662
Télécopieur/Fax: 514-328-3310

Responsables

M. Emanuele Saputo,
président
M. René Primeau,
directeur des ventes internationales

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

fromages mozzarella et cheddar; lactose;
poudre et concentré protéique de
lactosérum

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 5 millions \$ -
10 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Inde, Chine, Japon, Corée du Sud,
Philippines, Taïwan, Colombie, Amérique
centrale et Antilles, Mexique, États-Unis

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Important exportateur canadien de
fromage mozzarella.

Key executives

Mr. Emanuele Saputo,
president
Mr. René Primeau,
international sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

mozzarella and cheddar cheeses; lactose;
whey powder and whey powder
concentrate

Annual sales

export: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

India, China, Japan, South Korea,
Philippines, Taiwan, Colombia, Central
America and Antilles, Mexico, United
States

Target markets

World

Clientele

manufacturers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Canada's most important mozzarella
cheese exporter.

FRUITS DE MER UNION INTERNATIONAL LTÉE UNION SEAFOODS INTERNATIONAL LTD

90, avenue Willowdale, bur. 202
Outremont, Québec, H3T 1E9
CANADA

Téléphone/telephone: 514-739-9942
Télécopieur/Fax: 514-739-5869

Responsable

M. Jules Pépin,
président

Key executive

Mr. Jules Pépin,
president

Type d'entreprise

service de mise en marché

Type of firm

marketing service

Produits offerts à l'exportation

poissons et fruits de mer

Products available for export

fish and seafood

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -

25 millions \$

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, Belgique, Danemark,
Norvège, Suède, Japon, États-Unis

Current foreign markets

United Kingdom, Belgium, Denmark,
Norway, Sweden, Japan, United States

Marchés étrangers visés

France, Allemagne, Italie, Portugal

Target markets

France, Germany, Italy, Portugal

Cientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Renseignements complémentaires

Participation à certaines foires: Sial, Paris;
Anuga, Cologne; Boston Seafood Show,
Boston.

Additional information

Presence at international trade fairs: Sial,
Paris; Anuga, Köln; Boston Seafood Show,
Boston.

GALAX INC.

6900, boul. Décarie, bureau 3500
Montréal Québec H3X 2T8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-735-5141
Télex/Telex: 05-268894
Télécopieur/Fax: 514-735-8765

Responsables

M. Armando Gonzalez,
président
M. Ramiro Soto,
vice-président

Type d'entreprise

maison de commerce international

Services

maison de commerce international et
acheteur pour les chaînes hôtelières

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 25 millions \$ -
50 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Cuba, Amérique du Sud, Afrique

Marchés étrangers visés

Amérique du Sud, Chine, Europe de l'Est

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Dans l'import-export depuis 20 ans avec
l'Amérique latine. Pénétration de ce
marché très bonne grâce à notre réseau
important de contacts, à des acheteurs
bien établis et des demandes d'achats
toujours plus nombreuses. Bureaux dans le
monde entier.

Key executives

Mr. Armando Gonzalez,
president
Mr. Ramiro Soto,
vice-president

Type of firm

international trading house

Services

international trading house and hotel
chain purchasing agent

Annual sales

export: 25 millions \$ - 50 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

Cuba, South America, Africa

Target markets

South America, China, Eastern Europe

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicence, joint venture);
alliance opportunity

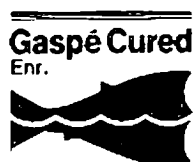
Additional information

20 years experience of export to Latin
American countries. Good market
penetration. Established repeat clientele
with increasing buying demands.
Knowledge, good contacts, world-wide
office network.

GASPÉ CURED ENR.

1330, rue Maguire, bureau 201
Sillery, Québec G1T 1Z3
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-683-2011
Télécopieur/Fax: 418-683-5302



Responsables

M. Rock Lelièvre,
président
Mme Guylaine Moisan,
directrice générale

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

poissons salés-séchés

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

France, Italie, États-Unis

Marchés étrangers visés

Brésil, Mexique

Clientèle

détaillants; grossistes

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

L'entreprise regroupe tous les producteurs
québécois de poisson salé-séché. La
Gaspésie présente un climat exceptionnel
pour sécher du poisson.

Key executives

Mr. Rock Lelièvre,
president
Ms. Guylaine Moisan,
general manager

Type of firm

international trading house

Products available for export

fish, salted-dried

Services

international trading house

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

France, Italy, United States

Target markets

Brazil, Mexico

Clientele

retailers; wholesalers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

The company is formed by a gathering of
all Québec processors of salted-dried fish.
The Gaspé peninsula has an exceptional
climate to dry fish.

GÂTERIES DE SOPHIE (LES)

9190, place Picasse
Saint-Léonard Québec H1P 3R8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-955-8995
Télocopieur/Fax: 514-955-4388



Responsables

M. Alain Bourgeois
M. Claude Mignon,
directeur général

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
pâtisseries allégées surgelées

Chiffre d'affaires annuel
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels
Belgique, États-Unis

Marchés étrangers visés
États-Unis

Clientèle
détaillants; hôtels, restaurants et
institutions.

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires
Gagnant d'un trophée d'or au Super Salon
de l'Alimentation 1994: "Délicées
périssables", pâtisserie naturelle allégée.
Gagnant d'un trophée d'argent au Super
Salon de l'Alimentation 1994: "Nouvelle
technologie", pâtisserie naturelle allégée.

Key executives

Mr. Alain Bourgeois
Mr. Claude Mignon,
general manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
light-pastry, frozen

Annual sales
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets
Belgium, United States

Target markets
United States

Clientele
retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

VOIR PAGE SUIVANTE →

SEE NEXT PAGE →

Les Gâteries de Sophie

La nouvelle pâtisserie
naturelle surgelée

Montréal (Canada)



GEOMAR INTERNATIONAL

555, boul. René-Lévesque O., b. 810
Montréal Québec H2Z 1B1
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-392-7749
Télécopieur/Fax: 514-392-7745

Responsible

M. Jean-Pierre Mathieu,
associé principal

Key executive

*Mr. Jean-Pierre Mathieu,
senior partner*

Type d'entreprise

service d'experts-conseils

Type of firm

consultant

Services

consultants

Services

consultants

Renseignements complémentaires

Partenaire stratégique de
l'internationalisation. Recherche de
fournisseurs et marketing, investissements
étrangers, stratégies d'internationalisation.

Additional information

*Strategic partner for the development of
international activities: sourcing and
marketing, foreign investments,
internationalization strategies.*

GESTION HB INC.

111, rue Principale
Saint-Benoît-Labre Québec G0M 1F0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-228-9369
Télécopieur/Fax: 418-227-5708

Responsable

Mme Hélène Binet,
présidente

Key executive

*Ms. Hélène Binet,
president*

Type d'entreprise

distributeur

Type of firm

distributor

Produits offerts à l'exportation

produits de l'érable: sirop, confiseries,
gelée, sucre granulé; confitures; gelées et
sirops de fruits; jus de bienêts;
préparations pour biscuits, crêpes, gâteaux
et muffins; pains aux fruits; décoction de
bouleau

Products available for export

*maplesugar products: maplesyrup,
confectionery, jelly, granulated sugar;
jams; fruit jellies; fruit syrups; blueberry
juice; cookie, pancake, cake and muffin
mixes; fruit cakes; birch decoction*

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Annual sales

*export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$*

Marchés étrangers actuels

France, Allemagne, Italie

Current foreign markets

France, Germany, Italy

Marchés étrangers visés

Royaume-Uni, Japon, États-Unis

Target markets

United Kingdom, Japan, United States

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Clientele

*retailers; hotels, restaurants and
institutions*

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity*

Renseignements complémentaires

Société d'import-export dans le domaine
agro-alimentaire. Nous travaillons avec nos
marques de commerce enregistrées. Nous
développons avec des laboratoires
spécialisés des recettes exclusives avec des
matières premières biologiques ou
naturelles. Nous sommes en attente de
brevets sur certains procédés en
élaboration.

GOURMET DU VILLAGE MORIN HEIGHTS

539, rue Village
Morin-Heights Québec J6R 1H0
CANADA

Téléphone/telephone: 514-226-2314
Télécopieur/Fax: 514-226-8329



Responsable

M. Mike Tott,
président

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

épicerie fine: épices et herbes, en
emballages cadeaux

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, États-Unis, Australie

Marchés étrangers visés

Royaume-Uni

Clièntèle

détaillants; distributeurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Le nom Gourmet du Village est connu et respecté à titre de producteur de mélanges primés d'aromates et d'épices entièrement naturels comme des trempettes, des assaisonnements pour salades et pour pâtes, des thés et des catés aromatisés, des mélanges pour muffins, chocolat chaud et bloody mary, des confitures et des confitures aux liqueurs. Nous participons à tous les salons du cadeau au Canada, au salon NASFT aux États-Unis ainsi qu'à des salons commerciaux régionaux.

Key executive

Mr. Mike Tott,
president

Type of firm

manufacturer

Products available for export

fine foods: herbs and spices, gift-packs

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United Kingdom, United States, Australia

Target markets

United Kingdom

Clientele

retailers; distributors

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading houses; manufacturers (sublicence, joint venture)

Additional information

The name Gourmet du Village is well known and respected as a producer of award winning all natural blends of herbs and spices. Including dips, salad and pasta seasonings, flavoured teas and coffees, mixes for muffins, hot chocolate, bloody mary, preserves and liquor preserves. We exhibit at the Canadian Fine Food Show, all Canadian gift shows, U.S.A. NASFT show and regional gift shows.

GROUPE AGD INTERNATIONAL INC.
AGD INTERNATIONAL GROUP INC.

2500, boul. Daniel-Johnson, h. 1006
Laval Québec H7T 2P6
CANADA

Téléphone/telephone: 514-682-3571
Télécopieur/fax: 514-682-3242

Responsable

M. André Gareau,
président et chef de la direction

Key executive

Mr. André Gareau,
president and chief executive officer

Type d'entreprise

services de mise en marché et de gestion

Type of firm

marketing and management services

Services

consultants: gestion de projet, études de
marché, implantation nationale, lancement
de produits

Services

consultants: project management, market
studies, national introduction, product
introduction

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Europe, États-Unis

Current foreign markets

Europe, United States

Clientèle

transformateurs

Clientele

manufacturers

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Notre expertise est au niveau de la gestion
commerciale de produits vers les
consommateurs. Notre gestion se fait par
l'entremise de spécialistes en la matière.

GROUPE CCL INTERNATIONAL

112, rue St-Paul Ouest, bureau 503
Montréal Québec H2Y 1Z3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-281-6700
Télocopieur/Fax: 514-281-1733

GROUPE
C · C · L
INTERNATIONAL

Responsible

M. Patrick Lavigne,
président et directeur

Type d'entreprise

service de consultation linguistique

Services

services linguistiques: formation,
traduction, rédaction, interprétation

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Amérique du Sud, Japon

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Renseignements complémentaires

Depuis 1971, le Groupe CCL International vous donne cet avantage concurrentiel: une approche originale qui intègre vos contextes de travail, tâches et responsabilités, aux solutions linguistiques que nous apportons à vos besoins de communication professionnelle. Pour une économie de temps, d'efforts et de coûts, une valorisation de l'image de votre entreprise, une augmentation de la qualité et de la satisfaction de vos communications et l'ouverture de nouveaux marchés, choisissez CCL!

Key executive

Mr. Patrick Lavigne,
president and manager

Type of firm

linguistic consultant

Services

linguistic services: training, translation,
writing, editing, interpretation

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

South America, Japan

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Additional information

Since 1971, Groupe CCL International offers you a competitive edge: an original approach that integrates your work situation, including both tasks and responsibilities, to the linguistic solutions that we bring to your professional communication needs. For cost effective, time-saving and efficient programs that enhance personal and corporate image, increase the quality and the satisfaction of your communications and help you reach new markets, choose CCL!

GRUPE DE RECHERCHE EN ÉCONOMIE ET POLITIQUE AGRICOLES (GRÉPA)

Université Laval, Pavillon Comptois
Sainte-Foy Québec G1K 7F4
CANADA



Téléphone/Telephone: 418-656-7976
Télécopieur/Fax: 418-656-2100

Responsable

M. Michel Morisset,
directeur

Key executive

Mr. Michel Morisset,
manager

Type d'entreprise

organisme universitaire

Type of firm

university organization

Services

recherche en économie et politique
agricoles

Services

research in agricultural economics and
policy

Chiffre d'affaires annuel

total: 500 000 \$ - 1 million \$

Annual sales

total: 500 000 \$ - 1 million \$

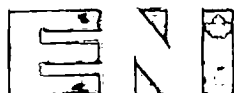
Clientèle

transformateurs

Clientele

manufacturers

GROUPE E.N.I. (LE)
E.N.I. GROUP (THE)



336, rue Rubin
Beaconsfield Québec H9W 1R5
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-630-4408
Télécopieur/Fax: 514-630-4430

Responsable

M. André Falardeau,
président et directeur général

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

sirop et produits de l'érable

Chiffre d'affaires annuel

total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Japon, Communauté économique
européenne, Europe de l'Est

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Produit de qualité (sirop d'érable pur) dans
des types d'emballages révolutionnaires.

Key executive

Mr. André Falardeau,
president and general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

maplesyrup and maplesugar products

Annual sales

total: under 500 000 \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Japan, European Economic Community,
Eastern Europe

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Quality product (maple syrup) packaged in
an innovative way.

GROUPE FRIBOURG (LE)

2225, chemin Georgeville, bur. 233
Magog, Québec J1X 3V4
CANADA

Téléphone/Telephones: 819-843-8711
Télécopieur/Fax: 819-843-8711

Responsible
M. Michel Samson

Key executive
Mr. Michel Samson

Type d'entreprise
fabricant

Type of firm
manufacturer

Produits offerts à l'exportation
jus de fruits

Products available for export
fruit juices

*The Gourmet-Export rend facile l'identification de fournisseurs
fiabiles de produits alimentaires sains et de haute qualité.*

*The Gourmet-Export makes it easy to identify serious suppliers
of quality healthy food products.*

GRUPE LA CANTINIÈRE INC. (LE)

2387, rue Remembrance
Lachine Québec H8S 1X4
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-634-7201
Télexcopieur/Fax: 514-634-1962



Responsables

M. Jean-Yves Monette,
président et chef de la direction
Mme Marie-Claude Martel,
directrice des opérations Maxi-Krisp

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

barres croustillantes à la guimauve

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

États-Unis, Mexique

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Une collation agréable et nutritive se
conservant près de 6 mois. Notre barre
croustillante à la guimauve est faite à
partir de la recette originale, la même que
nos mères utilisaient jadis.

Key executives

Mr. Jean-Yves Monette,
president and chief executive officer
Ms. Marie-Claude Martel,
Maxi-Krisp operations manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

crispy marshmallow bars

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

United States, Mexico

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

A pleasant and nutritive way to treat
yourself. With 6 months shelf life, our
crispy marshmallow bar is made with the
original recipe, just like mom used to do.

GROUPE LABELLE INTERNATIONAL INC.

2775, boul. des Oiseaux
Laval Québec H7L 4S9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-628-1333
Télécopieur/Fax: 514-963-0922

Responsables

M. Richard Labelle,
directeur général
M. Christian Allard,
directeur de l'exportation

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

beurre; poudre de lait; sucre; poissons en
conserves, surgelés ou fumés-séchés;
viandes de bœuf et de porc, surgelées;
volailles surgelées; riz; margarines; farine;
jus de fruits; boissons gazeuses;
mayonnaise; pâtes alimentaires

Services

maison de commerce international;
services informatiques en
gestion-administration

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: plus de 50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Afrique (Ouest), Russie, Viet Nam,
Antilles

Clientèle

détaillants; distributeurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Nous avons une compagnie bien établie
qui a des entrepôts et des bureaux au
Canada, en France ainsi qu'en Russie, aux
Antilles et en Afrique de l'Ouest (12 pays)
avec des compagnies associées. Spécialisée
comme grossiste en produits agro-
alimentaires au niveau national et
international, nous pouvons offrir plus de
20 000 produits différents dont certains
sous notre marque. Nous avons aussi une
filiale de services informatiques.

Key executives

Mr. Richard Labelle,
general manager
Mr. Christian Allard,
export manager

Type of firm

international trading house

Products available for export

butter; milk powder; sugar; fish, canned,
frozen or smoked-dried; beef and pork,
frozen; poultry, frozen; rice; margarine;
flour; fruit juices; softdrinks; mayonnaise;
pasta

Services

international trading house; administrative
data-processing services

Annual sales

export: over 50 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

Africa (West), Russian Federation,
Viet Nam, Antilles

Clientele

retailers; distributors

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

We are a well established company with
offices and warehouses in Canada, France,
Russia, the West Indies and West Coast of
Africa (12 countries) through affiliated
companies. Specialized as food wholesaler,
we can offer more than 20 000 products,
some under our own brand. We also offer
computer services and data processing.

**GROUPE LACTEL, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE
LACTEL GROUP & CO., LIMITED PARTNERSHIP**



1205, rue Ampère
Boucherville Québec J4B 7M6
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-449-6113
Télex/Telex: 05-24772
Télécopieur/Fax: 514-449-6117

Responsables

M. Diran Avedian,
directeur, ventes internationales
M. Robert Lanthier,
directeur adjoint, ventes internationales

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

beurre; fromages; lait évaporé; lait U.H.T.;
poudre de lactosérum; poudre de lait

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: plus de 50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

36 pays

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Transformateur de produits laitiers
comptant sept (7) usines spécialisées dans
la production de produits laitiers adaptés à
notre clientèle internationale. Possibilité de
production selon les spécifications du
client. Division des ventes internationales
possédant plus de vingt ans d'expérience.
Possibilité de consolidation dans notre
entrepôt.

Key executives

Mr. Diran Avedian,
international sales manager
Mr. Robert Lanthier,
assistant director, international sales

Type of firm

manufacturer

Products available for export

butter; cheeses; evaporated milk; UHT
milk; whey powder; milk powder

Annual sales

export: over 50 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

36 countries

Target markets

World

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Dairy processor with seven (7) plants
specialized in a wide array of export
adapted dairy products. Possibility to
produce according to customer
specifications. Export Department with 20
years experience. Possibility of
consolidating in our warehouse.

VOIR PAGE SUIVANTE →

SEE NEXT PAGE →

**FROMAGES • BEURRE
POUDRES • LAIT U.H.T.**

**MEULDOR
NUTRINOR
ETCHEMIN
ST-FIDÈLE
LE TORTILLON
LE TARTINE
L'ENVOL
PECCATO
REGALO**

**LA BEURRIÈRE
BIC
STE-FLAVIE**

**GRAND PRÉ
CHOKÉO
JUTEL
SMA
NURSOY
ENERCAL
FEDECO**



**UN ATOUT IMPORTANT POUR
L'INDUSTRIE LAITIÈRE QUÉBÉCOISE**

1205, rue Ampère, Boucherville, Québec, Canada, J4B 7M6
Téléphone: (514) 449-6113 - Télécopieur: (514) 449-6117

GRUPE MEDIAVISION INC.

3575, boul. St-Laurent, bureau 218
Montréal Québec H2X 2T7
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-844-1229
Télécopieur/Fax: 514-843-5681



Responsables

M. Lucien Rainone,
président
M. Claude Marchand,
producteur

Type d'entreprise

service de production audio-visuelle

Services

services de production audio-visuelle

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Amérique du Sud, Europe, Asie

Clientèle

transformateurs; détaillants

Renseignements complémentaires

Pour la production de vos audiovisuels corporatifs, nous offrons un service clé en main: conception, réalisation et post-production. Nous faisons également la correction et l'adaptation de productions existantes pour des clientèles-cibles déterminées. Confiez-nous vos projets!

Key executives

Mr. Lucien Rainone,
president
Mr. Claude Marchand,
producer

Type of firm

audio-visual production service

Services

audio-visual production services

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

United States

Target markets

South America, Europe, Asia

Clientele

manufacturers; retailers

Additional information

Regardless of the nature of your audio-visual needs, you can trust us with your ideas and projects. MEDIATION... a highly professional and dynamic company which will highlight your products... via images!

GROUPE PAUL MASSON INC.

50, rue de la Barre, bur. 110
Longueuil Québec MK 5G2
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-878-3050
Télécopieur/Fax: 514-651-3453



Responsables

M. Jean-Denis Côté,
président et directeur général
M. Alain Lecours,
vice-président au développement des marchés

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

foie gras de canard et dérivés de canard;
apéritifs; cidres; coolers; vins

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Nigéria, Cuba

Marchés étrangers visés

Japon, Mexique, Europe

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Produits uniques: DUBLEUET,
APEROSSIMO. Embouteillage de vins de
toute provenance. Seul conserveur de foie
gras hors France.

Key executives

Mr. Jean-Denis Côté,
president and general manager
Mr. Alain Lecours,
vice-president, market development

Type of firm

manufacturer

Products available for export

duck foie gras and duck by-products;
aperitifs; ciders; coolers; wines

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

United States, Nigeria, Cuba

Target markets

Japan, Mexico, Europe

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Additional information

Unique products: DUBLEUET,
APEROSSIMO. Expertise on bottling
imported wines from all around the world.
First company outside France to can foie
gras.

GROUPE ROBERT INC.

20, bouf. Marie-Victorin
Boucherville Québec J4B 1V5
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-521-1011 800-361-8281
Télocopieur/Fax: 514-641-3476



Responsables

M. Jean-Robert Lessard,
vice-président, ventes, marketing et
développement
M. Marc Desautels,
chargé de comptes

Type d'entreprise

transporteur

Services

transport routier de marchandises sèches
ou à température contrôlée; entreposage;
chargement et déchargement de
conteneurs; services de logistique

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 25 millions \$ -
50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

États-Unis, Mexique

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Key executives

Mr. Jean-Robert Lessard,
vice-president, sales, marketing and
development
Mr. Marc Desautels,
account manager

Type of firm

carrier

Services

dry goods and controlled temperature
road transport; warehousing; container
loading or unloading; logistic services

Annual sales

export: 25 millions \$ - 50 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

United States, Mexico

Clientele

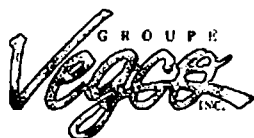
manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

GROUPE VEGCO INC.

147, rang St-Paul
Saint-Patrice-de-Sherrington Québec J0L 2K0
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-454-7515
Télexcopieur/Fax: 514-454-2559

Responsables

Mr. Roger Fournier,
directeur général
M. Gerry Van Winden,
représentant

Type d'entreprise

service de mise en marché.

Produits offerts à l'exportation

broccoli; carottes; céleris; laitues; oignons

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Antilles

Marchés étrangers visés

Mexique

Clientèle

détaillants

Renseignements complémentaires

Vegco inc. est le résultat d'un
regroupement d'environ 35 fermes
maréchères.

Key executives

Mr. Roger Fournier,
general manager
Mr. Gerry Van Winden,
representative

Type of firm

marketing service

Products available for export

broccoli; carrots; celery; lettuce; onions

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

United States, Antilles

Target markets

Mexico

Clientele

retailers

Additional information

Vegco inc. is a group of about 35 market
gardening farms.

GUILTANT INC.

3635, rue Port-Royal
Bécancour (Saint-Grégoire) Québec G0X 2T0
CANADA

Téléphone/Telephone: 819-233-2559
Télexcopieur/Fax: 819-233-3363

guiltant inc.**Responsable**

Mr. André Toutant,
président

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

produits de base pour la fabrication
d'aliments pour animaux

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

Europe, États-Unis

Marchés étrangers visés

Chine, Japon

Clientèle

transformateurs

Renseignements complémentaires

Nous avons la flexibilité nécessaire pour
fournir aux fabricants de nourriture
animale un produit de qualité qui sera
préparé selon leurs spécifications.

Key executive

Mr. André Toutant,
president

Type of firm

international trading house

Products available for export

raw materials for animal-feeds
manufacturing

Services

international trading house

Annual sales

export: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Current foreign markets

Europe, United States

Target markets

China, Japan

Clientele

manufacturers

HM ASSOCIÉS
HM ASSOCIATES

4017, avenue de Vendôme
Montréal Québec H4A 3N2
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-485-3232
Télécopieur/Fax: 514-484-1036

H M ASSOCIÉS

Responsable

M. Jean-Claude Merkly,
associé principal

Type d'entreprise

consultant en marketing

Services

consultants en marketing

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Europe, Europe de l'Est, Russie, États-Unis,
Mexique

Clientèle

transformateurs

Renseignements complémentaires

Longue expérience des associés en
commerce international. Réseau bien
établi de firmes-conseils associées en
Europe, en Amérique du Nord et au
Mexique.

Key executive

Mr. Jean-Claude Merkly,
senior partner

Type of firm

marketing consultant

Services

marketing consultants

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

Europe, Eastern Europe, Russian
Federation, United States, Mexico

Clientele

manufacturers

Additional information

Long experience of the associates in
international trade and commerce. Well
established network of associated
consulting firms in Europe, North America
and Mexico.

IMPORTATIONS JONIER

1160, rue Laurier Ouest, bureau 7
Outremont Québec H2V 2K8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-270-7676
Télécopieur/Fax: 514-270-7676

Responsable

M. Michel Meunier,
président

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

épicerie fine

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

États-Unis, Mexique, Extrême-Orient

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Produits canadiens et européens haut de
gamme, uniques. Notre gamme de
produits se distingue par sa qualité et sa
présentation; elle s'adresse à une clientèle
de connaisseurs.

Key executive

Mr. Michel Meunier,
président

Type of firm

international trading house

Products available for export

fine foods

Services

international trading house

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Current foreign markets

United States

Target markets

United States, Mexico, Far East

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Unique high-end Canadian and European
gourmet food. Our products are
distinguished by their quality and
presentation. They are aimed at a clientele
of connoisseurs.

INTAGRO INC.

3300, boul. Cavendish, bureau 385
Montréal Québec H4B 2M8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-482-3610
Télécopieur/Fax: 514-487-0282

Responsables

M. Jacques Gobeil
M. Jean-Guy Côté

Type d'entreprise

service d'experts-conseils

Services

services d'ingénierie, spécialisés en
procédés agro-alimentaires; contrôle de la
qualité; marketing; financement; transfert
de technologie

Marchés étrangers actuels

Chine, Viet Nam, Europe de l'Est,
Mexique, Argentine

Renseignements complémentaires

Encadrement des filières de production.
Transferts de technologie et mise en place
de l'outil industriel. Commercialisation et
distribution. Contrôle de la qualité.

Key executives

Mr. Jacques Gobeil
Mr. Jean-Guy Côté

Type of firm

consultant

Services

engineering services specialized in
agro-food processes; quality control;
marketing; financing; technology transfer

Current foreign markets

China, Viet Nam, Eastern Europe, Mexico,
Argentina

INVESTLAT

383, rue de Lanoue
Verdun Québec H3E 1R9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-282-1772
Télécopieur/Fax: 514-362-8460

Responsable

M. Jean Morand,
président

Key executive

Mr. Jean Morand,
president

Type d'entreprise

consultant en marketing

Type of firm

marketing consultant

Services

consultants en marketing et agent de
liaison; transfert de technologie

Services

marketing consultants and contact agent;
technology transfer

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Mexique

Current foreign markets

Mexico

Clientèle

transformateurs

Clientele

manufacturers

Renseignements complémentaires

Investlat possède une place d'affaires tant
au Mexique qu'à Montréal. Son personnel
canadien, parlant couramment l'espagnol,
offre aux entreprises canadiennes son
expertise et met à leur disposition ses
services.

Additional information

Investlat has a business office in Mexico
city as well as in Montréal. Its canadian
staff, fluently speaking spanish, offers to
enterprises its expertise and services.

J.-R. OUMET INC.

8383, rue Jean-René-Oumet
Anjou Québec H1J 2P8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-352-3000
Télécopieur/Fax: 514-352-3418

J.-R. Oumet inc.**Responsables**

M. Aimé Légaré
M. Yvon Savaria,
directeur du marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

viandes marinées; pâtés de viande à tartiner, en conserve; fèves au lard, en conserve; ragoûts en conserve; sauces en conserve

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Australie, États-Unis

Marchés étrangers visés

États-Unis

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de commerce

Renseignements complémentaires

Marques de commerce: CORDON BLEU,
CLARK, PARIS PÂTÉ.

Key executives

Mr. Aimé Légaré
Mr. Yvon Savaria,
marketing manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

marinated meat; sandwich-spread pâtés,
canned; baked beans with pork, canned;
stews, canned; sauces, canned

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

Australia, United States

Target markets

United States

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading houses

Additional information

Brand names: CORDON BLEU, CLARK,
PARIS PÂTÉ.

J.E. BERGERON & FILS LTÉE
J.E. BERGERON & SONS LTD

J.E. Bergeron & Fils Ltée

7, rue St-Jean-Baptiste, C.P. 220
Bromptonville Québec J0B 1H0
CANADA

Téléphone/Telephone: 819-846-2761
Télécopieur/Fax: 819-846-6217

Responsables

M. Philippe Bergeron,
président
M. Bernard Bergeron,
vice-président

Key executives

Mr. Philippe Bergeron,
president
Mr. Bernard Bergeron,
vice-president

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

margarines; shortenings; produits à base
d'huile

Products available for export

margarine; shortening; oil-base products

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

Suède, Cameroun, Corée du Sud,
Amérique centrale et Antilles, Mexique,
États-Unis

Current foreign markets

Sweden, Cameroon, South Korea, Central
America and Antilles, Mexico, United
States

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Renseignements complémentaires

Détenteur d'un brevet dans 22 pays pour
une margarine allégée. Concepteur d'une
margarine qui se conserve à 33 degrés
Celsius. Concepteur d'une margarine sans
hydrogénation.

Additional information

Owner of a patent in 22 countries for a
lightened margarine. Innovation of a
margarine that will keep at 33 Celsius
degrees. Innovation of a margarine
without hydrogenation.

J.M. SMUCKER (CANADA) INC.

1111, rue St-Charles Ouest, b. 408
Longueuil Québec J4K 5G4
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-646-1500
Télécopieur/Fax: 514-646-5475

883, rue Notre-Dame Nord
Sainte-Marie Québec G6E 3B2
CANADA

Téléphone/Téléphone: 418-387-5491
Télécopieur/Fax: 418-387-3980

Responsables

M. René Desmarais,
directeur général
M. Gilles Turcotte,
directeur des ventes

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

garnitures à crème glacée; tartinaades;
confitures, en bocaux en verre et en
portions individuelles; préparations à base
de fruits, pour le yogourt et la pâtisserie;
garnitures à gâteau ou à tarte

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Israël, États-Unis

Marchés étrangers visés

Amérique du Sud, Europe

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

J.M. Smucker (Canada) Inc. offre des
produits de très haute qualité et
différenciés. Le produit Double Fruit est
une confiture à haute teneur en fruits
(plus de 54%) et qui a un goût très
différencié se rapprochant plus de celui
des fruits que de celui d'une confiture
sucrée. L'ensemble des produits est
toujours fabriqué avec les plus hauts
standards de qualité et avec les meilleurs
ingrédients disponibles.

Key executives

Mr. René Desmarais,
general manager
Mr. Gilles Turcotte,
sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

icecream toppings; spreads; jams,
glass-jars or single-serving; fruit-bases for
yogurt and pastry products; cake and pie
fillings

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

Israel, United States

Target markets

South America, Europe

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

J.M. Smucker (Canada) inc. offers a line of
high quality products that are
differentiated in their presentation and
positioning. Double Fruit jam is a high fruit
contents (more than 54%) which has a
differentiated taste which resemble or is
closer to the taste of real fruit more than a
taste of regular jam. The total line of
products manufactured by J.M. Smucker
(Canada) inc. is of the highest quality
possible with the best quality of fruit
available.

JER-B-SYL INC.

500, boul. Richelieu
Richelieu Québec J3L 3R9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-658-2553
Télécopieur/Fax: 514-658-9031

JER-B-SYL inc.

Responsables

M. Jérôme Bourdeau,
président
M. Sylvain Bourdeau,
vice-président et directeur du marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

conteneurs pour fruits et légumes, en
plastique

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Europe, États-Unis

Clientèle

détaillants; grossistes

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Nos paniers et casseaux sont réutilisables,
lavables, recyclables et sans C.F.C. C'est
pourquoi vous les appelez les paniers amis
de l'environnement! Ils sont attrayants
avec leurs couleurs et durent longtemps.

Key executives

Mr. Jérôme Bourdeau,
president
Mr. Sylvain Bourdeau,
vice-president and marketing manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

plastic containers for fruits and vegetables

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Europe, United States

Clientele

retailers; wholesalers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Our baskets are washable, reusable,
recyclable. No need to cut trees to make
them. This is why we call them
environmentally friendly baskets! They are
attractive with their colors and last a long
time.

KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC.

3333, place Cavendish, bureau 200
Saint-Laurent Québec H4M 2Y2
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-856-5026
Télécopieur/Fax: 514-856-5147

Responsable

M. Glenn Ikin

Key executive

Mr. Glenn Ikin

Type d'entreprise

fabriquant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

fromages; confiseries; margarines; huiles végétales; shortenings; confitures; gelées de fruits; beurre d'arachides; sauces; mayonnaise; ketchup; vinaigrettes; pâtes alimentaires

Products available for export

cheeses; confectionery; margarine; vegetable-oil; shortening; jams; fruit jellies; peanut butter; sauces; mayonnaise; ketchup; salad dressing; pasta

The Gourmet-Export rend facile l'identification de fournisseurs fiables de produits alimentaires sains et de haute qualité.

The Gourmet-Export makes it easy to identify serious suppliers of quality healthy food products.

LAB-ELITE LTÉE
LAB-ELITE LTD

1070, rue De Bleury, bureau 600
Montréal Québec H2Z 1H3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-866-6654
Télécopieur/Fax: 514-866-6373

Responsable
M. Asher Elcabas,
président

Key executive
Mr. Asher Elcabas,
president

Type d'entreprise
laboratoire

Type of firm
laboratory

Services
consultants; laboratoire analytique

Services
consultants; analytical laboratory

Chiffre d'affaires annuel
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Annual sales
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers actuels
Moyen-Orient, Maroc;

Current foreign markets
Middle East, Morocco

Marchés étrangers visés
Moyen-Orient, Maroc

Target markets
Middle East, Morocco

Clientèle
transformateurs

Clientele
manufacturers

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired
*wholesalers, distributors, agents or trading
houses*

Renseignements complémentaires
Des services d'analyses chimiques, de
consultation et de recherche scientifique
avec la plus haute qualité et intégrité;
l'efficacité et les méthodes les plus
avancées; la discrétion et le respect des
lois et règlements.

Additional information
*Chemical analysis, consulting and auditing
of scientific research and experimental
development with high quality and
integrity. Efficient and advanced
equipments and methods. Respect of rules
and regulations. High discretion and
ethical code.*

LABORATOIRE LALCO INC.
LALCO LABORATORY INC.

2615, place Chassé
Montréal Québec H1Y 2C3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-522-3187
Télécopieur/Fax: 514-522-7649

Responsables

M. Jean-Pierre Veilleux,
président
M. Marc Lalonde,
vice-président à l'exportation

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

barres diététiques; compléments
alimentaires; suppléments de vitamines et
minéraux; tisanes et autres produits
naturels

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers visés

Europe, Amérique du Sud, États-Unis

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Les barres-repas LALCO sont uniques au
monde par leur goût et leur efficacité.
Pour la diète ou simplement à titre de
substituts de repas, elles contiennent tous
les éléments nutritifs essentiels à une
bonne santé et à une saine hygiène
alimentaire.

Key executives

Mr. Jean-Pierre Veilleux,
president
Mr. Marc Lalonde,
vice-president, exportation

Type of firm

manufacturer

Products available for export

dietetic bars; food-supplements; vitamin
and mineral supplements; herbalteas and
other natural products

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Target markets

Europe, South America, United States

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

LALCO meal bars are unique in the world
by their taste and their efficacy. They
replace a complete meal for staying slim or
losing weight and they contain all the
nutrients necessary for good health and a
healthy diet.

LABRECQUE MARKETING INC.

750, boul. Laurentien, bur. 200
Saint-Laurent Québec, H4M 2M4
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-744-2131
Télocopieur/Fax: 514-744-8407

Responsible

M. Patrick Labrecque,
président

Key executive

*Mr. Patrick Labrecque,
president*

Type d'entreprise

consultant en marketing

Type of firm

marketing consultant

Services

consultants en marketing et techniques
marchandes dans le domaine alimentaire

Services

*food-marketing and merchandising
consultants*

Chiffre d'affaires annuel

total: moins de 500 000 \$

Annual sales

total: under 500 000 \$

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses*

LACTANTIA LTÉE

75, boul. Industriel Est, C.P. 860
Victoriaville-Arthabaska Québec G6P 7W7
CANADA

Téléphone/Telephone: 819-758-6245
Télécopteur/Fax: 819-758-4823

Responsables

M. Dick Innes,
président
M. John K. Wood,
directeur, développement des affaires
internationales

Type d'entreprise fabricant

Produits offerts à l'exportation
beurre; fromages; poudre de lait écrémé;
poudre de lait de beurre; poudre de
lactosérum; margarines

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels
États-Unis, Mexique

Clientèle
transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Key executives

Mr. Dick Innes,
president
Mr. John K. Wood,
director, international business
development

Type of firm manufacturer

Products available for export
butter; cheeses; skim milk powder;
buttermilk powder; whey powder;
margarine

Annual sales
export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets
United States, Mexico

Clientele
manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

LAITERIE CHALIFOUX INC.

493, boul. Fiset
Sorel Québec J3P 6J9
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-743-0011
Télécopieur/Fax: 514-746-0992

Responsables

M. Jean-Paul Chalifoux,
président
M. Jean-Pierre Chalifoux,
vice-président et directeur général

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation
fromages cheddar, chabiberg, esrom,
emmental, écrémé, havarti

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers visés

Amérique du Nord, Amérique du Sud

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Fromages fins produits par l'ultrafiltration.
Tous nos fromages fins, sauf l'emmental,
sont sans lactose.

Key executives

Mr. Jean-Paul Chalifoux,
president
Mr. Jean-Pierre Chalifoux,
vice-president and general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

cheddar, chabiberg, esrom, emmental,
skimmed, havarti cheeses

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Target markets

North America, South America

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Fine cheeses produced by ultrafiltration.
All our fine cheeses, except for emmental,
are lactose free.

LANGLOIS ROBERT

1002, rue Sherbrooke O., 28^e étage
Montréal Québec H3A 3L6
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-842-9512
Télécopieur/Fax: 514-845-6573

**LANGLOIS
ROBERT****AVOCATS****Responsable**

M. Luc Martineau,
avocat

Type d'entreprise

service de consultation juridique

Services

consultation juridique à l'échelle
internationale

Marchés étrangers actuels

Asie, Ukraine, Mexique

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Renseignements complémentaires

Cabinet multidisciplinaire de 70 avocats
fournissant des services juridiques en droit
des affaires, corporatif et commercial, en
litige civil et commercial à l'échelle
internationale.

Key executive

Mr. Luc Martineau,
lawyer

Type of firm

legal aid service

Services

legal aid on an international level

Current foreign markets

Asia, Ukraine, Mexico

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Additional information

Multidisciplinary law firm of 70 lawyers
involved in business law, corporate and
commercial law, commercial and civil
litigation, providing high class services on
an international level.

LARIVÉE INC. (HECTOR)

1755, rue Bercy
Montréal, Québec H2K 2T9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-521-8331
Télécopieur/Fax: 514-521-3956

Responsables

M. Michel Larivée,
président
M. Daniel Larivée,
vice-président

Type d'entreprise

distributeur

Produits offerts à l'exportation

fruits et légumes frais

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Saint-Pierre-et-Miquelon, Martinique,
Guadeloupe, Cuba, Mexique, Groenland

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Key executives

Mr. Michel Larivée,
president
Mr. Daniel Larivée,
vice-president

Type of firm

distributor

Products available for export

fruits and vegetables, fresh

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

St. Pierre and Miquelon, Martinique,
Guadeloupe, Cuba, Mexico, Greenland

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

LOVELL & CHRISTMAS (CANADA) INC.

1080, côte du Beaver Hall, b. 1605
Montréal Québec H2Z 1S8
CANADA



Téléphone/Telephonic: 514-866-4871
Télex/Telex: 055-61349
Télécopieur/fax: 514-866-1276

Responsables

M. Peter J. Couture,
président
M. Marcel Larivée,
vice-président

Type d'entreprise

maison de commerce internationale

Produits offerts à l'exportation

beurre; fromages; poudre et concentré
protéique de lactosérum; poudre de lait

Services

maison de commerce internationale

Marchés étrangers actuels

Royaume-Uni, Argentine, États-Unis,
Mexique

Marchés étrangers visés

Moyen-Orient, Asie, Japon, Amérique du
Sud

Clièntèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Key executives

Mr. Peter J. Couture,
president
Mr. Marcel Larivée,
vice-president

Type of firm

international trading house

Products available for export

butter; cheeses; whey powder and whey
powder concentrate; milk powder

Services

international trading house

Current foreign markets

United Kingdom, Argentina, United States,
Mexico

Target markets

Middle East, Asia, Japan, South America

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

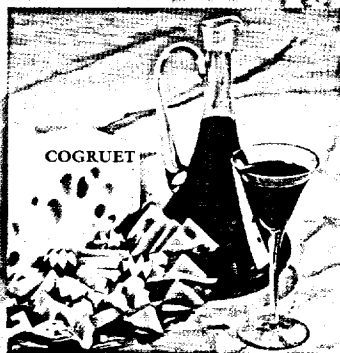
Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses



*Spécialiste depuis 1896.
Nothing but Excellence since 1896.*

Lovell & Christmas (Canada) Inc.



LUMAR IDEAL INC.

1280, rue Ontario Est
Montréal Québec H2L 1R6
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-527-8504
Télécopieur/Fax: 514-521-9589



IDEAL

Responsible

M. Jean-Claude Faucher,
président

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

attendrisseurs à viande

Marchés étrangers actuels

Europe, États-Unis, Japon

Marchés étrangers visés

Amérique du Sud, Mexique

Clientèle

supermarchés; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Nous manufacturons des attendrisseurs à
viande IDEAL depuis 25 ans. Nous avons
des distributeurs au Canada, aux
États-Unis, en Europe, au Japon et au
Mexique.

Key executive

Mr. Jean-Claude Faucher,
president

Type of firm

manufacturer

Products available for export

meat tenderizers

Current foreign markets

Europe, United States, Japan

Target markets

South America, Mexico

Clientele

supermarkets; hotels, restaurants and
institutions

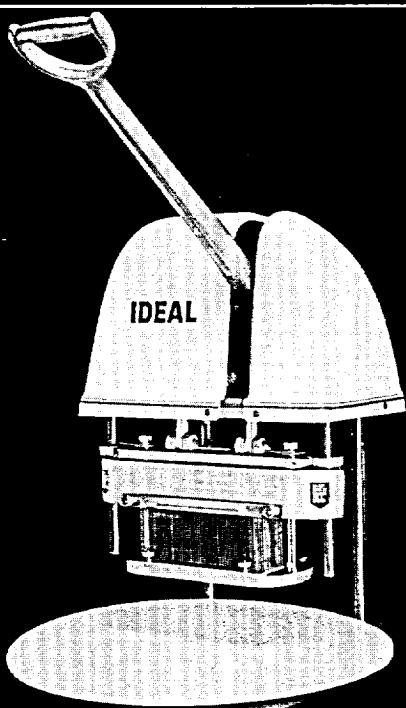
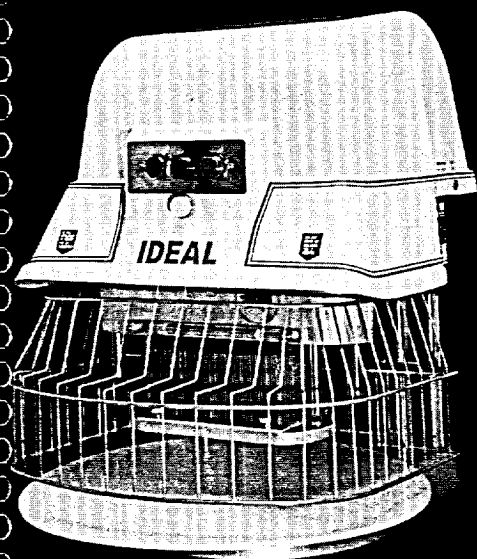
Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional Information

We manufacture boneless meat
tenderizers since 1967. We have
distributors in Canada, U.S.A., Europe,
Japan and Mexico.

IDEAL Tenderizer



the lean machine

LYO-SAN INC.

500, boul. de l'Aéroparc, C.P. 598
Lachute Québec J8H 4G4
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-562-8525
Télécopieur/Fax: 514-562-1433



Responsables

M. Roland St-Pierre,
président
M. Serge Brault,
vice-président exécutif

Type d'entreprise fabricant

Produits offerts à l'exportation
bactéries lactiques séchées à froid;
lyophilisation de produits alimentaires, en
sous-traitance

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels
Malaisie, Japon, Corée du Sud, Australie,
Nouvelle-Zélande, États-Unis

Marchés étrangers visés
Le monde

Clientèle
transformateurs

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires
Lyo-San inc. est une compagnie spécialisée
dans la fabrication de bactéries lactiques
séchées à froid servant à la fabrication du
yogourt et comme suppléments
alimentaires. Lyo-San commercialise ses
produits sous la marque de commerce
YOGOURMET.

Key executives

Mr. Roland St-Pierre,
president
Mr. Serge Brault,
executive vice-president

Type of firm manufacturer

Products available for export
freeze-dried lactic bacteria; freeze-drying
of food products, subcontractor

Annual sales
export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets
Malaysia, Japan, South Korea, Australia,
New Zealand, United States

Target markets
World

Clientele
manufacturers

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

Additional information
Lyo-San is a manufacturer specialized in
the freeze-drying of lactic bacteria used
for making yogurt and health
supplements. Lyo-San distribute its
products under the trademark
YOGOURMET.

MADLIMER INC.

Grande-Entrée Québec G0B 1H0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-985-2753
Télécopieur/Fax: 418-985-2773

Responsables

M. Jacques Chevarie,
directeur général
M. Paul Fortin,
directeur du marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

homard; maquereau; morue; palourdes;
sébaste

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

Europe, États-Unis

Marchés étrangers visés

Europe, Asie, États-Unis

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Participation à certaines foires
internationales: Sial, Paris; Boston Sea
Foods Show, États-Unis. Produits
disponibles à l'année.

Key executives

Mr. Jacques Chevarie,
general manager
Mr. Paul Fortin,
marketing manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

lobster; mackerel; cod; clams; redfish or
rosefish

Annual sales

export: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Current foreign markets

Europe, United States

Target markets

Europe, Asia, United States

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Additional information

Presence at trade fairs: Sial, Paris; Boston
Sea Foods Show, U.S.A. Products available
all year long.

MADELIPÊCHE INC.

C.P. 877
Cap-aux-Meules Québec G0B 1S0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-986-3535
Télocopieur/Fax: 418-986-6222

Responsables

M. Paul F. Delaney,
président
M. Paul Fortin

Key executives

*Mr. Paul F. Delaney,
president
Mr. Paul Fortin*

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

poissons; fruits de mer; huile et farine de poisson

Products available for export

fish; seafood; fish-oil; fish-meal

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Annual sales

*export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$*

Marchés étrangers actuels

Europe, Asie, États-Unis

Current foreign markets

Europe, Asia, United States

Marchés étrangers visés

Europe, Asie, États-Unis

Target markets

Europe, Asia, United States

Clientèle

transformateurs; hôtels, restaurants et institutions

Clientele

manufacturers; hotels, restaurants and institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de commerce; fabrication sous licence ou en co-participation; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading houses; manufacturers (sublicence, joint venture); alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Bonne gamme de produits. Expérience de production. Connaissance des procédures et des marchés extérieurs.

Additional information

Good variety of products. Knowhow of production to customer specifications. Experience in exporting all over the world.

MADELIPÊCHE INT'L INC.

1, place du Commerce, bureau 120
Verdun Québec H3E 1A4
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-762-3233
Télcopieur/Fax: 514-762-3066

Responsables

M. Paul F. Delaney
M. Paul Fortin,
directeur du marketing

Type d'entreprise

agent commercial

Produits offerts à l'exportation

poissons et fruits de mer, vivants, frais ou surgelés: sébaste, homard, crabe des neiges, aiguillat commun, macre d'Amérique ou de Stimpson, maquereau, hareng, pétoncles; huile et farine de poisson

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 25 millions \$ -
50 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

France, Belgique, Royaume-Uni,
Allemagne, Suède, Danemark, Pays-Bas,
États-Unis

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Madelipêche Int'l inc. est l'agent de commercialisation pour tous les produits de la mer transformés par Madelipêche, Madelimer et Primonor. De ses trois usines situées à l'intérieur du Golfe St-Laurent, Madelipêche est en mesure d'offrir à tous ses clients des quantités importantes de produits de toute première qualité.

Key executives

Mr. Paul F. Delaney
Mr. Paul Fortin,
marketing manager

Type of firm

mercantile agent

Products available for export

fish and seafood, live, fresh or frozen:
redfish or rosefish, lobster, snow crab,
dogfish, surf clam, bar clam, mackerel,
herring, scallops; fish-oil; fish-meal

Annual sales

export: 25 millions \$ - 50 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

France, Belgium, United Kingdom,
Germany, Sweden, Denmark, Netherlands,
United States

Target markets

World

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Madelipêche Int'l inc. is the marketing agent for all seafood products processed by Madelipêche, Madelimer and Primonor. From his 3 different plants situated at strategic locations inside Gulf of St-Laurence, Madelipêche offers to all his customers large volume of first quality products.

MAISON COUSIN INC.

651, rue Bridge
Montréal Québec H3K 2C8
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-935-1260
Télécopieur/Fax: 514-935-1114

Responsables

M. Claude Bouvet,
président
M. Jos Blanchette,
directeur des ventes

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

produits de boulangerie, précuits, surgelés

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Renseignements complémentaires

Produits de boulangerie précuits et
surgelés; prêts à cuire en 8 minutes.

Key executives

Mr. Claude Bouvet,
president
Mr. Jos Blanchette,
sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

bakery products; parbaked, frozen

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Additional information

Parbaked and frozen bakery-products;
ready to bake in 8 minutes.

MAPLE LEAF FOODS INTERNATIONAL

3080 Yonge Street, Suite 2000
Toronto Ontario M4N 3N1
CANADA

Téléphone/Téléphone: 416-480-8900
Télécopieur/Fax: 416-480-8950

Responsables

M. M.E. Bilyea,
vice-président
M. Luc Labbé,
directeur des relations commerciales

Type d'entreprise

fabricant et maison de commerce
international

Produits offerts à l'exportation

produits laitiers; poissons et fruits de mer;
viande et charcuterie; céréales, oléagineux,
légumineuses et farine; fruits et légumes,
en conserve ou surgelés; boulangerie,
pâtisserie et pâtes alimentaires; aliments
pour animaux

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: plus de 50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Asie, Europe, États-Unis

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Nous avons l'expertise provenant de
bureaux affiliés à Londres, Hambourg,
Hong-Kong, Singapour, Tokyo ainsi que
plusieurs villes aux États-Unis.

Key executives

Mr. M.E. Bilyea,
vice-president
Mr. Luc Labbé,
trading manager

Type of firm

manufacturer and international trading
house

Products available for export

dairy products; fish and seafood; meat and
delicatessen; cereals, oil-seeds, dried
vegetables and flour; fruits and
vegetables, canned or frozen; bakery and
pasta; animal feeds

Services

international trading house

Annual sales

export: over 50 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

Asia, Europe, United States

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicence, joint venture)

Additional information

We have trading offices in London,
Hamburg, Hong-Kong, Singapore, Tokyo
as well as numerous USA locations.

MARQUES FBI LTÉE (LES) **FBI BRANDS LTD**

16, chemin Benoît
Mont-Saint-Hilaire Québec J3G 4S6
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-467-9341
Télécopieur/Fax: 514-467-4902

Responsables

Mme Shelley Fisher,
présidente
M. Robert LeBlanc,
vice-président aux ventes

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

Jus de fruits et boissons aux fruits (25% de jus), faits avec de l'eau de source, en contenants en carton de 250 ml et 1 l, conservation à température ambiante

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers visés

Pays de langues anglaise et française

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de commerce

Renseignements complémentaires

Nos produits sont faits avec de l'eau de source et sont de qualité supérieure. Marque de commerce: FRESH'N TASTY. Le procédé d'emballage exclusif (Pop Pak) est breveté dans plusieurs pays et est notre propriété.

Key executives

*Ms. Shelley Fisher,
president
Mr. Robert LeBlanc,
vice-president, sales*

Type of firm

manufacturer

Products available for export

Fruit juices and fruit drinks (25% juice), spring water base, in 250 ml and 1 l paperboard containers, shelflife

Annual sales

*export: under 500 000 \$
total: over 50 millions \$*

Target markets

English and French speaking countries

Clientele

retailers; hotels, restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading houses

Additional information

Our products are made with spring water and are of the highest quality. Brand name: FRESH'N TASTY. The exclusive packaging process (Pop Pak) is patented worldwide and is owned solely by FBI Brands Ltd.

MED-GOURMET ENR.

171, rue Crémazie Ouest
Québec Québec G1R 1X6
CANADA

Téléphone/Téléphone: 418-529-0422
Télexcopieur/Fax: 418-529-7938

Responsable

M. Fredj Khediri,
président et directeur général

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

épicerie fine: confits, confitures, herbes,
olives, huiles et vinaigres aromatisés, sirop
d'érable, en emballages cadeaux

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Japon, Europe

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Med-Gourmet offre des produits raffinés
de première qualité, présentés dans des
emballages exclusifs et originaux. Une
entreprise qui marie l'exotisme et le
patrimoine afin de plaire aux fins gourmets
à travers le monde. Par exemple, son sirop
d'érable embouteillé dans de jolies
bouteilles en provenance de la
Méditerranée. Tout à fait exotique!

Key executive

Mr. Fredj Khediri,
president and general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

fine foods, gift-packs: conserves, jams,
herbs, olives, flavoured oils, flavoured
vinegar, maple syrup

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Japan, Europe

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Med-Gourmet offers delicate products of
prime quality, presented in exclusive and
inventive packaging. Med-Gourmet's
eccentric products will delight fine
gourmet all over the world. For example,
his maple syrup presented in nice bottles
from the Mediterranean region. Quite
exotic!

MÉDIABEC INC.

300, Léo-Pariseau, b. 2001, C.P.957
Montréal Québec H2W 2N1
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-288-3595
Télécopieur/Fax: 514-288-0307

MÉDIABEC
PUBLICITÉ & PROMOTION

Responsables

M. Gilles Charest,
président
M. André Tassé,
vice-président

Type d'entreprise

agence de publicité et de promotion

Services

agence de publicité et de promotion

Chiffre d'affaires annuel

total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Renseignements complémentaires

Notre connaissance du marché américain est renforcée par notre affiliation avec ZAND & ASSOCIATES de New York. L'une de nos forces est le lancement de produits et de nouvelles marques sur le marché nord-américain avec tout le support promotionnel et publicitaire nécessaire.

Key executives

Mr. Gilles Charest,
president
Mr. André Tassé,
vice-president

Type of firm

advertising and promotion agency

Services

advertising and promotion

Annual sales

total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Additional information

Comprehensive knowledge of the American market thanks to our affiliation with ZAND & ASSOCIATES in New York. Among our primary strengths: the launching of new products and new brands in the context of the North American market.

MELBA MARKETING INC.

1980, chemin Nice
Laval Québec H7S 1G6
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-669-4884
Télécopieur/Fax: 514-669-0789



Responsible

M. Raymond Bélanger,
président et directeur général

Type d'entreprise

maison de commerce international

Produits offerts à l'exportation

Fruits et légumes, en conserve ou surgelés:
bleuets sauvages et canneberges surgelés
(spécialité)

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Europe, États-Unis

Marchés étrangers visés

Europe, États-Unis, Asie

Clientèle

transformateurs; hôtels, restaurants et
institutions; distributeurs

Key executive

Mr. Raymond Bélanger,
president and general manager

Type of firm

international trading house

Products available for export

fruits and vegetables, canned or frozen:
specializing in wild blueberries and
cranberries, frozen

Services

international trading house

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

Europe, United States

Target markets

Europe, United States, Asia

Clientele

manufacturers; hotels, restaurants and
institutions; distributors

MICHEL ST-ARNEAULT INC.

4605, rue Thibault
Saint-Hubert Québec J3Y 3S8
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-445-0550
Télécopieur/Fax: 514-445-5687

St. Michel
Arneault
inc.
St-Hubert (Québec) Canada

Responsables

M. Michel St-Arneault,
président
M. Guy Gagnon,
directeur des ventes

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

pommes de terre frites, précuites,
emballées sous atmosphère modifiée,
durée de conservation: 21 jours

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Nord-Est des États-Unis

Clientèle

hôtels, restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

QUALIFRÂCHÉ est un produit unique en
Amérique. Nos frites ont meilleur goût que
les frites congelées et elles cuisent plus
rapidement.

Key executives

Mr. Michel St-Arneault,
president
Mr. Guy Gagnon,
sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

French fries, precooked, modified
atmosphere packaging, storage life:
21 days

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

United States (North East)

Clientele

hotels, restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

QUALIFRESH is unique in America. Our
fries taste better than frozen fries and also
they cook faster.

MIEL LABONTÉ INC.
LABONTÉ HONEY INC.

530, rang Naut
Victoriaville-Arthabaska Québec G6P 7R5
CANADA

Téléphone/Telephone: 819-758-3877
Télécopieur/Fax: 819-758-9386

Responsable

M. Jean-Marc Labonté,
président

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

miel et cire d'abeilles; bonbons et pastilles
au miel; sirop d'érable; biscuits au miel

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

France, Israël, Japon

Marchés étrangers visés

Europe, Israël, Syrie, Japon

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Nous sommes la seule compagnie de miel
qui vend une COLLECTION DE MIEL. La
seule qui fournit un étalage en bois de pin
naturel et des recettes au miel. Nous
sommes le seul fabricant de gelée de miel
et de biscuits au miel.

Key executive

Mr. Jean-Marc Labonté,
president

Type of firm

manufacturer

Products available for export

honey and beeswax; honey candy and
cough drops; maplesyrup; honey cookies

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

France, Israel, Japan

Target markets

Europe, Israel, Syria, Japan

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

We are the only company to carry a
COLLECTION OF HONEY. The only one too
that supply a wooden display made from
natural pine wood. We supply free honey
recipes. We are also the only manufacturer
of honey jelly and honey cookies.

**MOULIN "AUX ABÉNAKIS" INC.
ABENAKIS MILLING INC.**

114, rue St-Jean Nord
Sainte-Clair Québec G0R 2V0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-883-3688
Télécopieur/Fax: 418-883-2662

Responsible

M. Hubert Lacoste,
président

Key executive

Mr. Hubert Lacoste,
president

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

grains et céréales de culture biologique;
légumineuses; farine de production
biologique

Products available for export

grains and cereals, organically grown;
dried vegetables or beans; flour,
organically grown

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

France, États-Unis

Current foreign markets

France, United States

Marchés étrangers visés

Europe, États-Unis

Target markets

Europe, United States

Clientèle

transformateurs; détaillants

Clientele

manufacturers; retailers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Le plus gros centre de mouture sur pierre
en Amérique du Nord.

Additional information

Largest milling operation in North America
using natural stones.

NABISCO BRANDS CANADA LTÉE
NABISCO BRANDS CANADA LTD

1625, boul. Périgny
Chambly Québec J3L 1X1
CANADA

Téléphone/téléphone: 514-658-8717
Télécopieur/Fax: 514-658-8110



Responsables

M. Sandro Bertossi,
directeur de la fabrication
M. Larry Inglis,
directeur de l'exportation

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation

fèves vertes et jaunes: entières, coupées, à la française, en conserve; carottes: coupées, style entier, en conserve; marinades: oignons, cornichons miniatures, cornichons tranchés, relishes sucrées, olives nature et farcies, cerises au marasquin, en bocaux en verre de 375 ml, 500 ml et 750 ml; jus de fruits, en boîtes aseptiques de 250 ml et 1 l

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels
États-Unis

Marchés étrangers visés
Europe, Mexique, États-Unis

Clientèle
détaillants; hôtels, restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de commerce

Renseignements complémentaires
Hauts critères de qualité. Équipe de gestion expérimentée, multidisciplinaire. Équipement de fabrication à la fine pointe de la technologie. Système de fabrication flexible pour satisfaire des besoins particuliers. Marques de commerce: DEL MONTE, CORONATION.

Key executives

Mr. Sandro Bertossi,
manufacturing manager
Mr. Larry Inglis,
export manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export

green and waxbeans: whole, cut, French style, canned; carrots: whole style, cut, canned; pickles: sweet onions, gherkins, sliced pickles, sweet relish, stuffed and natural olives, maraschino cherries, in 375 ml, 500 ml and 750 ml glass-jars; fruit juices: 250 ml and 1 l aseptic-drinkboxes

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets
United States

Target markets
Europe, Mexico, United States

Clientele
retailers; hotels, restaurants and institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading houses

Additional information
High quality standards. Highly experienced multi-disciplinary management team. High-tech manufacturing equipment. Flexible manufacturing to accommodate particular needs. Brand names: DEL MONTE, CORONATION.

NATREL INC.

333, boul. Lebeau
Saint-Laurent Québec H4M 1S3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-332-2220
TÉLÉCOPIEUR/Fax: 514-332-5748

Natrel

Responsables

M. Yves Duhaime,
président et chef de la direction
M. Louis de Bellefeuille,
directeur du développement des marchés

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

crème glacée; yogourt glacé; friandises
glacées; sous-produits laitiers

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers visés

États-Unis

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Key executives

*Mr. Yves Duhaime,
president and chief executive officer
Mr. Louis de Bellefeuille,
market development manager*

Type of firm

manufacturer

Products available for export

*ice cream; ice yogurt; frozen treats; dairy
by-products*

Annual sales

*export: under 500 000 \$
total: over 50 millions \$*

Target markets

United States

Clientele

*manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions*

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity*

NATURE ESSE II INC.

3107, avenue des Hôtels
Sainte-Foy, Québec, G1W 4W5
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-651-7747
Télécopieur/Fax: 418-656-0183

Responsable
M. Réal Faucher

Key executive
Mr. Réal Faucher

Type d'entreprise
distributeur

Type of firm
distributor

Produits offerts à l'exportation
fertilisants

Products available for export
fertilizers

*The Gourmet-Export nous ouvre le porte à un monde
d'opportunités d'affaires.*

*The Gourmet-Export Directory opens up a world of
business opportunities.*

NOSTRANO INC.

7180, rue Marconi
Montréal Québec H2S 3K1
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-271-4588
Télécopieur/Fax: 514-271-6600



Responsables

M. Antoine Bertrand,
président et directeur général
M. Robert Charbonneau,
directeur de l'exportation

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

charcuteries française et italienne

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

Japon, Venezuela, Cuba, Mexique

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Produits de très haute qualité, uniques en
leur genre. Gagnant du concours New
Grocery Product Award en 1991-92 de
Canadian Grocers. Gagnant du Sial d'Or
1992 au Salon international à Paris, pour
le jambon NOUVELLE FRANCE.

Key executives

Mr. Antoine Bertrand,
president and general manager
Mr. Robert Charbonneau,
export manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

French and Italian style delicatessen

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

Japan, Venezuela, Cuba, Mexico

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Additional information

Very high quality products, unique in their
kinds. Winner of the most outstanding
New Grocery Product Award for 1991-92
by Canadian Grocers. Winner of the Sial
d'Or 1992 in Paris for the NOUVELLE
FRANCE ham.

NUTRIFORCE INC.

2176, rue de la Province
Longueuil Québec J4G 1R7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-442-0468
Télexcopieur/Fax: 514-442-2178

Responsables

M. U.E. Scholl,
président et chef de la direction
M. Stephan Scholl,
directeur du marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

produits de boulangerie (grains germés de
tôt entier); muffins; biscuits

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Est des États-Unis

Marchés étrangers visés

Est des États-Unis

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Grâce à notre expérience en germination,
nous avons créé des produits
exclusivement faits de grains germés et qui
ont une valeur nutritive beaucoup plus
grande que les pains faits de farine
régulière. Tous nos nouveaux produits sont
faits sans farine et certains ne contiennent
pas de levure.

Key executives

Mr. U.E. Scholl,
president and chief executive officer
Mr. Stephan Scholl,
marketing manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

bakery products (sprouted wheat);
muffins; cookies

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States (East)

Target markets

United States (East)

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

Due to our expertise in the sprouting
business we have created products solely
from sprouted grains. Sprouted grains
have substantially higher nutritional value
than breads made from regular grains. All
new products are made without flour and
some contain no yeast.

OEUFS BLAIS ET BRETON ENR. (LES)

1312, rue St-Georges
Saint-Bernard Québec G0S 2G0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-475-6601
Télécopieur/Fax: 418-475-4433



Responsables

M. Lucien Breton,
président
M. Serge Breton,
directeur général

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

oeufs cuits durs

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers visés

Mexique, États-Unis

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Conditionnement des oeufs à la coque.

Key executives

Mr. Lucien Breton,
president
Mr. Serge Breton,
general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

hardboiled eggs

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Target markets

Mexico, United States

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicense, joint venture);
alliance opportunity

Additional information

Wrapping the hard cooked eggs.

OFFICE GÉNÉRAL DES EAUX MINÉRALES LTÉE (OGEM)

5260, avenue Notre-Dame-de-Grâce
Montréal Québec H4A 1K9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-482-7221
Télécopieur/Fax: 514-482-7093

OGEM
OFFICE GÉNÉRAL DES EAUX MINÉRALES
Saint-Justin

Responsables

M. Paul Dagenais-Pérusse,
président
Mme Nicole Lelièvre,
vice-présidente et directrice générale

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
eau minérale naturelle gazéifiée, en
contenants en verre de 200 ml, 355 ml,
750 ml et 1 l

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers visés
États-Unis, Mexique, Japon, Taïwan,
Amérique centrale et Antilles

Clientèle
détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires
Notre eau minérale naturelle est
embouteillée à la source même, comme
les eaux européennes. L'eau circule en vase
clos dans des tuyaux en acier inoxydable,
de la source à la bouteille. Le contrôle de
la qualité est effectué par un biochimiste
au laboratoire de notre usine. Les
consommateurs l'apprécient
particulièrement pour son goût
exceptionnel, son léger pétilllement
et ses propriétés digestives.

Key executives

Mr. Paul Dagenais-Pérusse,
président
Ms. Nicole Lelièvre,
vice-president and general manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
sparkling natural mineral water, in 200 ml,
355 ml, 750 ml and 1 l glass containers

Annual sales
export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Target markets
United States, Mexico, Japan, Taiwan,
Central America and Antilles

Clientele
retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Additional information
Our natural mineral water is bottled right
on the site of the spring itself, as waters in
Europe are. The water flows through an
enclosed system of stainless steel pipes
directly from the spring to the bottle. Our
quality control is carried out by a
biochemist in the laboratory at our plant.
Its exceptional taste, delicate sparkle and
its digestive properties make it the favorite
of consumers and connoisseurs alike.

OLYMEL, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE LTÉE

174, rue St-Edouard
Saint-Siméon Québec J0H 1Y0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-798-2121
Télécopieur/Fax: 514-798-2369



Responsables

M. Jean Bienvenue,
président
M. Yves Tremblay,
directeur des ventes à l'exportation

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

viandes de boeuf et de porc, fraîches ou surgelées, emballées en gros ou en portions contrôlées; charcuterie

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: plus de 50 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Hong-Kong, Japon, Australie, Mexique,
États-Unis, Communauté économique
européenne

Marchés étrangers visés

Communauté économique européenne,
Amérique du Sud

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Olymel offre une grande variété de
produits tout en s'adaptant aux
spécifications désirées. De l'abattage en
passant par la transformation jusqu'à la
table du consommateur, Olymel maintient
une qualité et une fraîcheur reconnues.

Key executives

Mr. Jean Bienvenue,
president
Mr. Yves Tremblay,
export sales manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

beef and pork, fresh or frozen, bulk or
control-portion packaging; delicatessen

Annual sales

export: over 50 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

Hong-Kong, Japan, Australia, Mexico,
United States, European Economic
Community

Target markets

European Economic Community, South
America

Clientele

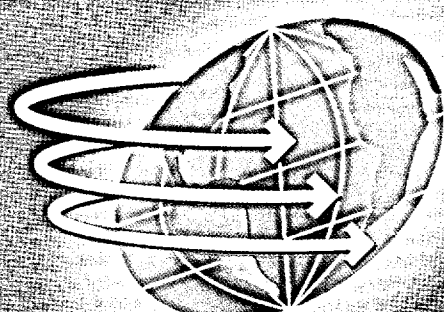
manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

At Olymel, we offer a wide customized
selection of products. From the
slaughterhouse via the consumer's table,
Olymel maintains a recognized freshness
and quality meat products.



BUREAUX DE VENTES

7800, Grenache
Anjou (Québec)
H1J 1C3

Tél. : (514) 353-9350
Fax : (514) 355-7418

171, St-Édouard
St-Simon (Québec)
J0H 1Y0

Tél. : (514) 798-2121
Fax : (514) 798-2369

7755, Grenache
Anjou (Québec)
H1J 1C4

Tél. : (514) 352-7730
Fax : (514) 352-0848



Répondre aujourd'hui aux besoins de demain
Responder hoy a las necesidades de mañana

Meeting tomorrow's needs today
明日のニーズに今日応える

P.E. POITRAS LTÉE

745, avenue Newton
Québec, Québec G1P 4C4
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-877-2727
Télécopieur/Fax: 418-877-2828

Responsable

M. Bernard Paquet

Key executive

Mr. Bernard Paquet

Type d'entreprise

service d'experts-conseils

Type of firm

consultant

Services

foires et expositions

Services

trade fairs and exhibitions

Renseignements complémentaires

Services d'expositions conçus pour les entreprises qui veulent se distinguer lors d'expositions, de salons, de foires, de congrès ou d'autres événements semblables.

Additional information

Exposition services designed for companies who wish to stand out at exhibitions, shows or any other similar events.

PANALPINA TRANSPORT MONDIAL INC.
PANALPINA WORLD TRANSPORT INC.



468, rue St-Jean
Montréal Québec H2Y 2S1
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-849-5671
Télex/Telex: 055-60767
Télécopieur/Fax: 514-849-7259

Responsables

M. Werner Herding,
vice-président
M. Elias Kassissia,
directeur des ventes et du marketing

Type d'entreprise

courtier en douanes, transitaire
international et transporteur

Services

transport aérien, maritime et routier;
groupage; documentation; mise en caisse;
entrepotage; consultation

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Europe, Afrique, Asie, Australie, Amérique
du Sud

Marchés étrangers visés

Communauté économique européenne,
Allemagne, Russie, Moyen-Orient, Afrique,
Japon, Brésil, Chili, Colombie, Venezuela,
Mexique

Cliantèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Panalpina offre à ses clients un excellent
rapport qualité/prix. Panalpina est présent
dans la plupart des foires internationales.
Panalpina offre un service de manutention
spécialisé pour l'exportation de légumes
secs et de semences. 200 bureaux sous le
nom de PANALPINA opèrent dans 51 pays
à travers le monde. Service "PANTAINER"
de consolidation à l'exportation.

Key executives

Mr. Werner Herding,
vice-president
Mr. Elias Kassissia,
sales and marketing manager

Type of firm

customs broker, international freight
forwarder and carrier

Services

air, sea and road transport; consolidated
shipment; documentation; export crating;
warehousing consulting

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

Europe, Africa, Asia, Australia, South
America

Target markets

European Economic Community, Germany,
Russian Federation, Middle East, Africa,
Japan, Brazil, Chile, Colombia, Venezuela,
Mexico

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture)

Additional information

Panalpina offers every customer
advantageous price/service ratio. Panalpina
is present in most of the International
Trade Fairs. Panalpina offers an exclusive
transloading service for seeds and crops
export. 200 offices world-wide under
PANALPINA name operate in 51 countries.
"PANTAINER" export consolidation
services.

PEMBURY MARKETING

Pembury Cottage, Pembury Road
Tunbridge Wells, Kent TN2 4ND
ENGLAND

Téléphone/Telephone: 0-892-523608
Télécopieur/Fax: 0-892-513486

Responsable

M. Peter Morris,
propriétaire

Type d'entreprise

consultant en marketing

Services

consultants en marketing

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Pembury Marketing se spécialise dans le marketing de boissons et de produits alimentaires. La société peut aider les membres du Club Export dans les domaines suivants: évaluation de marché; étiquetage et autre législation britannique; choix de distributeurs; recherche d'opportunité en GB; planification et développement stratégique; exécution du plan marketing. Pembury Marketing fournit régulièrement des renseignements sur le marché britannique aux membres du Club Export.

Key executive

Mr. Peter Morris,
proprietor

Type of firm

marketing consultant

Services

marketing consultants

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicence, joint venture)

Additional Information

Pembury Marketing specialises in the marketing of food and drink products. It is able to help Club Export members in the following areas: evaluating the market and the competition; labelling and other UK legislation affecting your products; choosing the most appropriate UK distributor; researching your products appropriateness for the UK market; on-going marketing planning & strategic development; implementation of agreed marketing plans. Pembury Marketing supplies Club Export members with regular information from the UK.

PETER IGEL FOOD PRODUCTS INC.

4 Lansing Square, Suite 206
Willowdale Ontario M2J 1T1
CANADA

Téléphone/Telephone: 416-493-1721
Télécopieur/Fax: 416-493-3672

Peter Igel Food Products Inc.



Responsables

M. Peter Igel,
chef de la direction et directeur général
Mrs. Wendy Clemes Little,
vice-présidente au développement des affaires

Type d'entreprise

exportateur et agent exportateur

Produits offerts à l'exportation

miel; sirop d'érable; poissons et fruits de mer; riz sauvage et autres céréales; fruits et légumes, en conserve ou surgelés; vodka; whisky

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Communauté économique européenne,
Danemark, Norvège, Suède, Hong-Kong,
Australie, Nouvelle-Zélande, Japon

Marchés étrangers visés

États-Unis et tous les autres pays de
langues anglaise, française et allemande

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Nous possédons une profonde
connaissance des marchés de l'Allemagne
et du Royaume-Uni et sommes bien
connus de leurs principaux détaillants.
Participation aux principales foires.
Marques de commerce: SUNPRIDE, LITTLE
EAGLE et FARMPRIDE.

Key executives

Mr. Peter Igel,
chief executive officer and general manager
Ms. Wendy Clemes Little,
vice-president, business development

Type of firm

exporter and export agent

Products available for export

honey; maplesyrup; fish and seafood; wild
rice and other cereals; fruits and
vegetables, canned or frozen; vodka;
whisky

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

European Economic Community, Denmark,
Norway, Sweden, Hong-Kong, Australia,
New Zealand, Japan

Target markets

U.S.A. and all other English, French and
German speaking countries

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

We possess in depth knowledge of the
German and U.K. markets and are well
connected to all major retailers there. We
attend all major trade fairs. House Brands:
SUNPRIDE, LITTLE EAGLE and FARMPRIDE.

PETITE BRETONNE INC. (LA)

1249, boul. Labelle
Blainville Québec J7C 2N5
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-435-3381
Télécopieur/Fax: 514-435-0944

Responsable

M. Serge Bohec,
président et directeur général

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

biscuits à la mélasse; macarons;
madeleines

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers visés

États-Unis

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

28 années d'expérience. Grande capacité
de production. Produits exclusifs. Qualité
du produit. Spécialité française.

Key executive

*Mr. Serge Bohec,
president and general manager*

Type of firm

manufacturer

Products available for export

molasses cookies; macarons; madeleines

Annual sales

*export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$*

Target markets

United States

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses*

Additional information

*28 years of experience. Great capacity of
production. Exclusive products. Quality of
the products. French specialty.*

PIED-MONT DORA INC.

176, rue St-Joseph
Sainte-Anne-des-Plaines Québec J6N 1H0
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-478-0801
Télécopieur/Fax: 514-478-6381

Responsables

M. Louis Limoges,
président et directeur général
Mme Françoise Laplante,
contrôleur

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

garnitures à beigne et à dessert; sirops de
table; tartinaçes; confitures; marmelades;
boissons en poudre; chutneys

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers visés

Europe, Mexique, États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Depuis 1945, nos produits n'ont cessé de
s'améliorer en qualité. La grande diversité
fait de notre compagnie un centre
d'approvisionnement pour les déjeuners,
desserts et breuvages. Que ce soit pour les
épiceries, les établissements institutionnels
et le vrac, nos marques sont: PIED-MONT,
DORA, MONDIAL, CRYSTO et MONT-
CRYSTO. Nous fabriquons aussi des
marques privées.

Key executives

Mr. Louis Limoges,
president and general manager
Ms. Françoise Laplante,
controller

Type of firm

manufacturer

Products available for export

doughnut and dessert toppings; table
syrops; spreads; jams; marmelades;
powdered-drinks; chutneys

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Target markets

Europe, Mexico, United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

Since 1945, our quality products never
stopped getting better and better. Our
large diversity makes our company a
purchasing center for the breakfast,
desserts and beverages. In grocery,
institutional and bulk department our
brands are: PIED-MONT, DORA,
MONDIAL, CRYSTO and MONT-CRYSTO.
We also do private labels.

PILLSBURY CANADA LIMITÉE
PILLSBURY CANADA LIMITED

316, rue St-Joseph
Sainte-Marine Québec J0S 1V0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-427-2130
Télexcopieur/Fax: 514-427-2984

Responsables

M. Steve Schmidt,
président
M. Marc Lemery,
directeur d'usine

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

pois, maïs et fèves, en conserve ou
surgelés

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, France, Royaume-Uni, Pays-Bas,
Italie, Japon

Marchés étrangers visés

Chine, Inde, Russie, Corée du Sud

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Produits de qualité supérieure. Marques de
commerce reconnues et réputées (GÉANT
VERT, NIBLETS, LÉSIEUR). Personnages et
objets promotionnels reconnus et aimés
par les consommateurs: Le Géant Vert, Le
Petit Foucet, Le Bonhomme Pillsbury.
Technologie de production supérieure.

Key executives

Mr. Steve Schmidt,
president
Mr. Marc Lemery,
plant manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

peas, corn and beans, canned or frozen

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

United States, France, United Kingdom,
Netherlands, Italy, Japan

Target markets

China, India, Russian Federation, South
Korea

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

Superior quality products. Famous & well
known brands (GREEN GIANT, NIBLETS,
LÉSIEUR). Promotional items recognized
and preferred by consumers: The Green
Giant, The Sprout, Pillsbury Dough Boy.
Superior production technology.

PLATS DU CHEF INC. (LES)

200, rue Brunswick
Pointe-Claire Québec, H9R 1A6
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-875-3945
Télécopieur/Fax: 514-426-2575



Responsable

M. Michel Lachapelle,
directeur des ventes et du marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

escargots en brioche; hors-d'oeuvre

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total; 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Venezuela

Marchés étrangers visés

États-Unis, Europe

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Unique fabricant de brioches. Grande
capacité de production.

Key executive

Mr. Michel Lachapelle,
sales and marketing manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

snail-brioche; hors-d'oeuvre

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

Venezuela

Target markets

United States, Europe

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicence, joint venture);
alliance opportunity

Additional information

Exclusive brioche maker. High capacity of
production.

VOIR PAGE SUIVANTE →

SEE NEXT PAGE →



POISSON FUMÉ ST-TIMOTHÉE LTÉE

270, boul. Pie-XII
Saint-Timothée Québec, J0S 1X0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-371-8714
Télocopieur/Fax: 514-371-5423



Responsible

M. Jacques Garceau,
président

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
esturgeon, saumon et truite fumés

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels
Venezuela

Marchés étrangers visés
Amérique du Sud, Mexique

Clientèle
détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires
Poissons entièrement dégraissés et
désossés. Strictement fumés à l'érable.

Key executive

Mr. Jacques Garceau,
president

Type of firm
manufacturer

Products available for export
sturgeon, salmon and trout, smoked

Annual sales
export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets
Venezuela

Target markets
South America, Mexico

Clientele
retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information
Fully trimmed of fat and fully deboned
fish. Smoked only with maple sawdust.

PRODUCTEURS DE SUCRE D'ÉRABLE DU QUÉBEC (LES)
MAPLE SUGAR PRODUCERS OF QUÉBEC (THE)

1420, rue Sherbrooke O., bur. 700
Montréal Québec H3G 1K5
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-842-9471
Télécopieur/Fax: 514-842-3541

Citadelle

Responsables

M. René Arès,
président
M. Claude Tardif,
directeur du marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

miel et miels aux fruits; sirop et sucre
d'érable; sirops de dessert

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

38 pays

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

La Coopérative est reconnue pour ses succès dans le domaine du développement des ventes des produits de l'érable purs dans les supermarchés. Elle a acquis cette réputation en préconisant des utilisations originales et en formant des partenariats promotionnels avec des manufacturiers de produits complémentaires. Afin de procurer un plus vaste assortiment de produits à cette clientèle, l'entreprise a développé, en plus de sa gamme de formats de sirop d'érable 100% pur, un sirop léger avec 45% moins de calories et des sirops de dessert qui marient le sirop d'érable à de fins alcools.

Key executives

Mr. René Arès,
president
Mr. Claude Tardif,
marketing manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

honey and fruit honey; maplesyrup and
maplesugar; dessert syrups

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

38 countries

Target markets

World

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Additional information

The Cooperative has an established reputation for its development of the pure maple syrup market in the grocery trade. It did so by advocating original uses for pure maple syrup and by developing innovative cross-promotions with manufacturers of complementary items. In order to provide its clientele with a broader assortment of products, the Cooperative has developed, in addition to its different sizes of 100% pure maple syrup packs, a lite syrup with 45% less calories and a line of dessert syrups which combine pure maple syrups with alcohols.

PRODUCTIONS ANDRÉ SAINT-ARNAUD INC.

240, La Petite-Pointe, C.P. 39
Sainte-Genève-de-Batiscan Québec, G0X 2R0
CANADA

Téléphone/Téléphone: 418-362-2779

Responsible

M. Assilrè St-Arnaud,
président et directeur général

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

saucés barbecue, à poutine et à sandwich
chaud, en conserve de 400 ml

Chiffre d'affaires annuel

total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers visés

États-Unis

Key executive

Mr. André St-Arnaud,
president and general manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

barbecue, poutine or hot-chicken sauces,
canned, 400 ml

Annual sales

total: under 500 000 \$

Target markets

United States

PRODUCTIONS PL VIDÉO INC. (LES)

461, 3^e Avenue
LaSalle Québec H8P 2W9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-364-1648
Télécopieur/Fax: 514-364-2275

Responsable

M. Jean-Paul Plouffe,
président et directeur général

Key executive

Mr. Jean-Paul Plouffe,
president and general manager

Type d'entreprise

service de production audio-visuelle

Type of firm

audio-visual production service

Services

services de production audio-visuelle

Services

audio-visual production services

*Le Gourmet-Export vous ouvre la porte à un monde
d'opportunités d'affaires.*

*The Gourmet-Export Directory opens up a world of
business opportunities.*

PRODUITS D'ALIMENTATION BOLOGNA LTÉE (LES)
BOLOGNA FOOD PRODUCTS LTD

LES PRODUITS D'ALIMENTATION
BOLOGNA
LTÉE

6795, rue Maconi
Montréal, Québec H2S 3J9
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-495-1737
Télexcopieur/Fax: 514-495-2971

Responsables

M. Alberto D'Ovidio,
président
Mme Isabella D'Ovidio,
directrice générale

Key executives

Mr. Alberto D'Ovidio,
president
Ms. Isabella D'Ovidio,
general manager

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

charcuteries française et italienne; pâtés;
jambon; croûtes à pizza; pizzas aux
tomates; pâtes alimentaires sèches ou
surgelées

Products available for export

French and Italian style delicatessen; pâtés;
ham; pizza crusts; tomato pizza; pasta,
dried or frozen

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Current foreign markets

United States.

Marchés étrangers visés

Asie, Mexique, États-Unis, Japon, Europe

Target markets

Asia, Mexico, United States, Japan, Europe

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique; fabrication
sous licence ou en co-participation

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity;
manufacturers (sublicense, joint venture)

Renseignements complémentaires

Trente ans d'excellence en charcuterie
italienne. Unique en Amérique du Nord
pour notre technologie de fabrication de
croûtes à pizza emballées avec des sachets
de sauce d'une durée de 60 jours.
Marques de commerce: MIA, TRIESTE,
MONTRÉAL DÉLI, DÉLI FRANCE, marques
privées.

Additional information

Thirty years of excellence as a
manufacturer of Italian delicatessen.
Unique technology in North America for
the production of pizza crusts packaged
with pizza sauce portions with a shelf life
of 60 days. Tradé marks: MIA, TRIESTE,
MONTRÉAL DELI, DELI FRANCE, private
labels.

PRODUITS D'ÉRABLE NATURELS CLEARY
CLEARY'S NATURAL MAPLE PRODUCTS

CLEARY'S

574, rue Notre-Dame Nord, C.B. 74
Robervalville, Québec G6N 1L0
CANADA

Téléphone/Téléphone: 418-338-6728
Télécopieur/Fax: 418-338-4377

Responsable

M. Rodney Cleary,
propriétaire

Key executive

Mr. Rodney Cleary,
proprietor

Type d'entreprise

fabriquant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

produits de l'érable: sirop, beurre,
confiseries, gelée, vinaigrette, sucre
granulé (incluant des emballages cadeaux);
confiture et marmelade de bleuets.

Products available for export

maplesugar products: maplesyrup, butter,
confectionery, jelly, salad dressing,
granulated sugar (including gift-packs);
blueberry jam and marmelade

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Allemagne

Current foreign markets

Germany

Marchés étrangers visés

Europe, Asie, Japon

Target markets

Europe, Asia, Japan

Clientèle

détaillants; hôtels; restaurants et
institutions

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Renseignements complémentaires

Notre compagnie embouteille du sirop
d'érable pur et nous faisons aussi la
transformation: bonbons, sucre, caramel,
gelée, sucrons et notre nouveau produit:
vinaigrette à l'érable. Nous offrons nos
produits dans de magnifiques boîtes de
bois et paniers. Nous avons aussi du sirop
biologique, organique.

Additional information

Our company bottles pure maple syrup
and we also transform our maple syrup
into: candies, butter, sugar, caramel, jelly,
lollipops and our newcoimer, maple salad
dressing. We put our products in beautiful
wooden boxes and baskets. We also have
biological, organic maple syrup.

Produits d'érable naturels Cleary

Cleary's Natural Maple Products

Maple Products

- Pure maple syrup
- Organic syrup
- Granulated syrup
- Salad dressing
- Lollipops
- Cones:
taffy or butter
- Jelly, caramel
- Candies
- Butter

Other Products

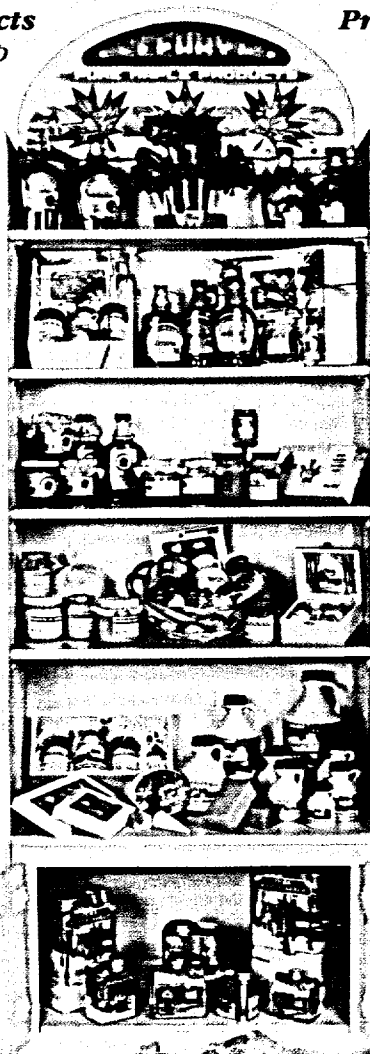
- Honey
- Blueberry: jam,
marmelade

Aborn Produkte

- Natursirup
- Organisches Sirup
- Kristallzucker
- Salatsosse
- Lutscher
- Hörnchen:
Wetchkaramel,
oder Cremefüllung
- Karamelgelee
- Konfekt
- Crememasse

Weitere Produkte

- Hönig
- Blaubeer-Konfitüre,
Marmelade
- Sirup



Produits d'érable

- Sirop naturel
- Sirop biologique
- Sucre granulé
- Vinaigrette
- Suçons
- Cornets: tire
ou beurre
- Gelée, caramel
- Bonbons
- Beurre

Autres produits

- Miel
- Bleuet: confiture,
marmelade

メープルシロップ製品

- ビューア-シロップ (100%)
- バイオシロップ
- グラニュー糖
- サラダドレッシング
- コーン: タフィーまたはバター
- ゼリー、キャラメル
- キャンデー
- ロリポップス
- バター

メープルシロップ製品

- はちみつ
- ブルーベリージャム、マーマレード

574, Notre-Dame Nord, C.P. 74, Robertsonville (Québec) G0N 1L0
(418) 338-6728 • (819) 875-5148

1-800-461-6728

Fax (418) 338-4377

PRODUITS DE L'ÉRABLE BOLDUC ET FILS INC. (LES)

232, rang 3 Sud
Saint-Victor Québec G0M-2B0
CANADA

Téléphone/téléphone: 418-588-6453; 418-588-3315
Télécopieur/Fax: 418-588-6437

Responsables

M. Louis-Philippe Bolduc,
président
M. Guy Bolduc,
vice-président

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation

sirup d'érable en bouteilles, en barils ou en
contenants en plastique de 5 gallons;
sucre d'érable

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$;
total: 5 millions \$ - 10 millions \$.

Marchés étrangers actuels

France, Allemagne, Japon, États-Unis

Marchés étrangers visés

Suède, Suisse

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Embouteillage et étiquetage. Participation
à l'exposition d'Anuga.

Key executives

Mr. Louis-Philippe Bolduc,
president
Mr. Guy Bolduc,
vice-president

Type of firm
manufacturer

Products available for export

maplesyrup: bottles, barrels or 5 gallon
plastic containers; inaplesugar

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Current foreign markets

France, Germany, Japan, United States

Target markets

Sweden, Switzerland

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Bottling and labelling. Presence at Anuga
exhibition.

PRODUITS FREDDY INC. (LES)
FREDDY PRODUCTS INC.



4800, rue Finard
Saint-Hyacinthe Québec J2S 8E1
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-796-3210
Télocopieur/Fax: 514-796-3406

Responsable

M. Giancarlo Di Stefano,
président et directeur des ventes

Key executive

Mr. Giancarlo Di Stefano,
president and sales manager

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

fèves au lard, en conserve ou en bocaux
en verre; mets préparés, en sachets
flexibles d'aluminium; tortinellis et raviolis
surgelés; pâtes alimentaires, en conserve;
soupes et sauces, en conserve ou en
bocaux en verre

Products available for export

baked beans with pork, canned or
glass-jars; meals; flexible-aluminum
pouches; shelf stable; tortinellis and
raviolis, frozen; pasta, canned; soups and
sauces, canned or glass-jars

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Current foreign markets

United States

Marchés étrangers visés

Le Monde

Target markets

World

Clientèle

transformateurs; détaillants

Clientele

manufacturers; retailers

Relations commerciales recherchées

fabrification sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

manufacturers (sublicence, joint venture);
alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Une petite entreprise qui jouit d'un
soutien financier et technique d'une
multinationale offrant:

Additional information

A small entrepreneurial company having
strong european technical back-up
offering:

- 1- Service à la clientèle exceptionnel;
a) équipe de recherche et développement
à la fine pointe; b) un contrôle de la
qualité intransigeant; c) flexibilité de
production.
2- Rendement de valeur supérieure:
a) peu de frais généraux; b) 6 nouvelles
lignes rapides de production.

- 1- Customer service based on:
a) strong R & D team; b) uncompromising
quality assurance; c) production flexibility.
2- Value based on: a) low overheads - flat,
no frills organization; b) 6 high speed
canning; glass-jarring lines.

PRODUITS L.B. LTÉE
L.B. PRODUCTS LTD

1361, rue Graham-Bell
Boucherville - Québec J4B 5A1
CANADA

Téléphone/téléphone: 514-655-3135
Télexcopieur/fax: 514-449-1515



Responsables

M. Jean-Marie Brasséur,
président
Mme Jacinthe Brasséur,
directeur de l'exportation

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

aliments secs pour chiens et chats

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Europe

Marchés étrangers visés

Asie, Taïwan, Japon

Clientèle

détaillants; grossistes

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Produits L.B. Itée, le fabricant canadien de
nouritures sèches pour chiens et chats
offre comme expertise: un niveau
supérieur de qualité, des produits sur
mesure, un service personnalisé unique et
des prix compétitifs. Finalement, un
fabricant de nouritures sèches pour chiens
et chats qui comble vos besoins. Marques
de commerce: JAPPY, 1ER CHOIX, PRO
NATURE et marques privées.

Key executives

Mr. Jean-Marie Brasséur,
president
Ms. Jacinthe Brasséur,
export manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

dry food for cats and dogs.

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

United States, Europe

Target markets

Asia, Taiwan, Japan

Clientele

retailers; wholesalers


Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

The most respected firm in the
manufacturing of pet food. L.B. Products
Ltd delivers: the highest quality pet food,
wide range of products; dependable
customer service and fair pricing. Finally, a
dry cat and dog food manufacturer that
can cater to your needs. Trade marks:
JAPPY, 1ST CHOICE, PRO NATURE and
private labels.

**PRODUITS RONALD
DIV. DE A. LASSONDE INC.**

Produits Ronald 
DIVISION DE A. LASSONDE INC.

200, rue St-Joseph
Saint-Damase Québec J0H 1J0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-797-3303
Télexcopieur/Fax: 514-797-2389

Responsables

M. Jean-Paul Barré,
président
M. Jean Messier,
vice-président et directeur général

Key executives

Mr. Jean-Paul Barré,
president
Mr. Jean Messier,
vice-president and general manager

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

maïs sur épis, en conserve; fèves au lard,
en bocaux en verre; marinades pour
viandes; sauces pour grillades; bouillons et
sauces pour repas de fondue

Products available for export

corn on cob, canned; baked beans with
pork, glass-jars; meat marinades; grill
sauces; fondue bouillons and sauces

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

Danemark, Finlande, France, Allemagne,
Italie, Norvège, Suède, Suisse, Antilles

Current foreign markets

Denmark, Finland, France, Germany, Italy,
Norway, Sweden, Switzerland, Antilles

Marchés étrangers visés

Europe de l'Est, Japon, États-Unis

Target markets

Eastern Europe, Japan, United States

Clients

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Clients

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Important transformateur de maïs sur épis,
en conserve ainsi que d'autres produits
alimentaires de haute spécialité s'adressant
à des marchés locaux et internationaux.

Additional information

Major packer of canned corn on cob; also
other high specialty food products,
directed to local and international
markets...

PROMOTIONS LOGIC INC.

1171, rang de la Rivière-Chicot N,
Saint-Cuthbert, Québec J0K 1A0
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-836-1000
Télécopieur/Fax: 514-836-6769



Responsables

M. Claude Querneville,
président
M. Stéphane Saint-Vincent,
directeur de la commercialisation

Type d'entreprise

agence de publicité et de promotion

Services

conseils en marketing; agence de
publicité et de promotion

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

France, Brésil, Mexique

Marchés étrangers visés

Chine, Japon

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs; agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Service ultra-rapide pour production de
divers items promotionnels. Service rapide
de création de logo et de campagne de
presse.

Key executives

Mr. Claude Querneville,
president
Mr. Stéphane Saint-Vincent,
marketing manager

Type of firm

advertising and promotion agency

Services

marketing consultants; advertising and
promotion

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

France, Brazil, Mexico

Target markets

China, Japan

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers; distributors; agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity

Additional information

Super-rapid production of promotional
items. Also, rapid production of logo and
press campaign.

QUÉVIE ENR.

390, rue Montcalm
Sainte-Marie-Salomé Québec J0K 2Z0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-839-2098
Télécopieur/Fax: 514-839-2098

Responsable

M. Yves Coulombe,
propriétaire

Type d'entreprise

fabricant et maison de commerce
international

Produits offerts à l'exportation

saucisses (veau, veau et tofu, porc et
boeuf, porc et dinde, porc et poulet,
bison, cerf et sanglier)

Services

maison de commerce international

Chiffre d'affaires annuel

total: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers visés

États-Unis

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Délicieuses saucisses à haute teneur en
protéines mais faibles en matières grasses,
exemptes des inévitables boyaux,
caractéristiques des produits de même
catégorie. Nos produits sont nouveaux et
la qualité supérieure, comme le sont nos
installations. Un atout à ajouter à tout
menu surtout pour ceux à l'affût de
produits "santé".

Key executive

Mr. Yves Coulombe,
proprietor

Type of firm

manufacturer and international trading
house

Products available for export

sausages (veal, veal and tofu, pork and
beef, pork and turkey, pork and chicken,
bison, red deer and wild boar)

Services

international trading house

Annual sales

total: 500 000 \$ - 1 million \$

Target markets

United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Delicious sausages high in protein but low
in saturated fats, exempt of the inevitable
links you find in most products of the
same category. Our products are new and
of superior quality as are our facilities. An
asset to any menu and specially pleasing
to those on the lookout for "health"
products.

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ

888, rue St-Jean, bureau 200
Québec Québec G1R 5H5
CANADA

Téléphone/téléphone: 418-647-3151
Télexcopieur/Fax: 418-647-5939

Responsible

M. Robert Bériau,
directeur des services conseils en marketing et
planification

Key executive

Mr. Robert Bériau,
marketing and planning services manager

Type d'entreprise

service d'experts-conseils

Type of firm

consultant

Services

consultants: marketing, analyse financière

Services

consultants: marketing, financial analysis

*The Gourmet-Export vous ouvre la porte à un monde
d'opportunités d'affaires.*

*The Gourmet-Export Directory opens up a world of
business opportunities.*

REGROUPEMENT POUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE L'ÉRABLE DU QUÉBEC INC.

20, boul. Baill
Saint-Louis-de-Blandford, Québec G0Z 1B0
CANADA

Téléphone/telephone: 819-364-7467
Télécopieur/Fax: 819-364-7634

Responsables

M. Claude Dubé,
président
M. Jacques Brulotte,
directeur général

Type d'entreprise

association commerciale

Produits offerts à l'exportation

sirop et produits de l'érable

Chiffre d'affaires annuel

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Clientèle

transformateurs; détaillants

Renseignements complémentaires

Corporation sans but lucratif disposant d'une banque de sirop afin d'assurer l'approvisionnement à ses membres et régulariser l'écoulement du sirop sur le marché. Elle s'assure aussi de la qualité des produits par l'inspection et la classification du sirop que ses membres achètent.

Key executives

*Mr. Claude Dubé,
president
Mr. Jacques Brulotte,
general manager*

Type of firm

trade association

Products available for export

maplesyrup and maplesugar products

Annual sales

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Clientele

manufacturers; retailers

Additional information

We represent a group of maple syrup producers; we manage stock control, product classification and quality control.

RHÉAUME & ASSOCIÉS LTÉE (MICHEL)

5055, boul. Métropolitain E., b.200
Saint-Léonard (Québec) H1R 1Z7
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-329-3333, 800-363-5956
Télocopieur/Fax: 514-328-9270

Responsables

M. Michel Rhéaume,
président
M. Richard Lalumière,
directeur des ventes

Type d'entreprise
courtier d'assurance

Services
assurance collective

Key executives

Mr. Michel Rhéaume,
president
Mr. Richard Lalumière,
sales manager

Type of firm
insurance broker

Services
group insurance

ROSE & LAFLAMME CIE LTÉE
ROSE & LAFLAMME CO. LTD

300, rue St-Jacques
La Prairie Québec J5R 1G5
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-659-9151
Télécopieur/Fax: 514-444-2950

Responsable

M. Pierre Lavoie,
président

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

crème pâtissière; gelée à biscuits; gelée en
poudre; glaçages à fondant et d'abricot;
garnitures à beigne et à tarte; garnitures
de danoises

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Amérique centrale et Antilles,
États-Unis

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

R & L, une compagnie centenaire, est
reconnue pour la très grande diversité de
ses produits de boulangerie et de
pâtisserie. Son département de R et D est
toujours disponible pour répondre à tous
les besoins de sa clientèle.

Key executive

Mr. Pierre Lavoie,
president

Type of firm

manufacturer

Products available for export

custard cream; cookie jelly; jelly powder;
fondant and apricot icings; doughnut and
pie fillings; danish toppings

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

Central America and Antilles,
United States

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Additional information

R & L a centenary company is recognized
for the great variety of its bakery and
pastry products. It's R & D Department is
always available to respond to all its
customers needs.

ROY ET FILS INC. (G.)

2440, boul. Industriel
Laval Québec H7S 2G7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-663-7081
Télécopieur/Fax: 514-663-5897

Responsables

M. Yvan Mongrain,
administrateur
M. Alain Gougeon,
administrateur

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
ail et gingembre préparés et en vrac;
échalotes séchées

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels
États-Unis

Marchés étrangers visés
États-Unis

Clientèle
transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires
En affaires depuis 20 ans.

Key executives

Mr. Yvan Mongrain,
administrator
Mr. Alain Gougeon,
administrator

Type of firm
manufacturer

Products available for export
garlic and ginger, processed or bulk; dried
shallots

Annual sales
export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets
United States

Target markets
United States

Clientele
manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers; distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Additional information
Number of years in business: 20.

SALAISON LÉVESQUE INC.

500, rue Beaumont
Montréal Québec H3N 1T7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-273-1702
Télocopieur/Fax: 514-273-2325

Responsables

M. Régis Lévesque,
président
M. Gilles Frenette,
directeur de la mise en marché

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
jambon à cuire ou prêt à servir

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels
États-Unis

Marchés étrangers visés
Caraïbes, Mexique

Clientèle
détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires
Spécialisé dans le jambon. Fumage
traditionnel au bois d'érable. Saveur
exceptionnelle.

Key executives

Mr. Régis Lévesque,
president
Mr. Gilles Frenette,
marketing manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
ham, cooking or ready to serve

Annual sales
export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets
United States

Target markets
Caribbean, Mexico

Clientele
retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information
Famous ham specialist. Traditionally
smoked with maple wood. Best ham flavor
around.

VOIR PAGE SUIVANTE →

SEE NEXT PAGE →



SALAISON TRAHAN INC.

61, rue Notre-Dame, C.P. 1222
Berthierville Québec J0K 1A0
CANADA

**SALAISON
TRAHAN**  inc.

Téléphone/Telephone: 514-836-7617
Télécopieur/Fax: 514-836-7617

Responsables

M. Achille Trahan
M. Denis Trahan,
vice-président

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

carcasses et découpes de porc; saindoux

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Bahamas

Marchés étrangers visés

Mexique, Amérique du Sud

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Key executives

Mr. Achille Trahan
Mr. Denis Trahan,
vice-president

Type of firm

manufacturer

Products available for export

hog carcasses; pork cuts; lard

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States, Bahamas

Target markets

Mexico, South America

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

SANTÉ NATURELLE (AG) LTÉE

369, rue Charles-Péguy
La Prairie Québec J5R 3E8
CANADA

SANTÉ *Naturelle*
SINCE 1975

Téléphone/Téléphone: 514-659-7723
Télécopieur/Fax: 514-659-9791

Responsables

M. Adrien Gagnon,
naturopathe
M. Jean Bernier,
vice-président aux ventes

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

barres diététiques et autres substituts de repas; suppléments de vitamines et minéraux; tisanes et autres produits naturels et phytothérapeutiques

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

Pologne, Guadeloupe, Mexique, Corée du Sud, Haïti

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de commerce

Renseignements complémentaires

Notre entreprise a mis en marché les remplacements de repas les plus vendus au Canada: NUTRI BAR, NUTRI DIÉTÉ et ENERGIK. Nous mettons en marché une gamme de produits naturels.

Key executives

Mr. Adrien Gagnon,
naturopath
Mr. Jean Bernier,
vice-president, sales

Type of firm

manufacturer

Products available for export

diabetic bars and other meal replacements; vitamin and mineral supplements; herbal teas and other natural or phytotherapeutic products

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Current foreign markets

Poland, Guadeloupe, Mexico, South Korea, Haiti

Target markets

World

Clientele

retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading houses

Additional information

Our company has marketed the leading brands of the Canadian meal replacements market: NUTRI BAR, NUTRI DIÉTÉ and ENERGIK. We also offer a wide variety of natural health supplements, vitamins and herbal tea.

SAYEM BELLEAU ET ASSOCIÉS INC.

840, rue Ste-Thérèse
Québec (Québec) G1N 1S7
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-681-1312
Télécopieur/Fax: 418-681-1279

Responsable

Mme Nour Sayem,
présidente

Key executive

*Ms. Nour Sayem,
-president*

Type d'entreprise

service d'experts-conseils

Type of firm

consultant

Services

consultants: audit, contrôle et gestion de
la qualité, formulation de produits,
formation, étiquetage, information
industrielle

Services

*consultants: quality control, management
and audit, product formulation, training,
labelling, industrial information*

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$,
total: moins de 500 000 \$

Annual sales

*export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$*

Marchés étrangers actuels

Algérie, Maroc

Current foreign markets

Algeria, Morocco

Marchés étrangers visés

Chine, Mexique

Target markets

China, Mexico

Clientèle

transformateurs

Clientele

manufacturers

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Notre entreprise se spécialise dans
l'amélioration, la diversification des
produits et la rentabilisation des
entreprises alimentaires.

SEMENCES GRIPON INC.

166, Grande-Ligne
Saint-Jérôme-Premier, Québec J0S-1Y0
CANADA

Téléphone/Teléfono: 514-427-3831
Télécopieur/Fax: 514-427-2067

Responsables

M. Thierry Grigon,
président
Mme Mireille Raymond

Type d'entreprise

labricant

Produits offerts à l'exportation

soja pour la consommation humaine et les
semences

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Hong-Kong, Singapour, Malaisie, Europe

Marchés étrangers visés

Hong-Kong, Singapour, Malaisie, Europe

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Soja hile blanc, calibré, nettoyé, ensaché
ou en vrac pour alimentation humaine.
Autres produits disponibles venant d'Asie
ou d'ailleurs dans le monde tels que: ail,
bleuets, semences diverses.

Key executives

Mr. Thierry Grigon,
president
Ms. Mireille Raymond

Type of firm

manufacturer

Products available for export

soya for human feeding, soya seeds,

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

Hong-Kong, Singapore, Malaysia, Europe

Target markets

Hong-Kong, Singapore, Malaysia, Europe

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

White hulled soybean, cleaned, sized in
bags or bulk for human feed. Other
products available from Asia or other parts
around the world: garlic, blueberries,
seeds.

SERCODEV LTÉE
SERCODEV LTD

5560, rue Plamondon
Brossard, Québec J7W 1G9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-923-9452 800-424-9452
Télécopieur/Fax: 514-923-9505

825, rue Commerciale
Saint-Jean-Clémentine, Québec G6Z 2E1
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-834-2311
Télécopieur/Fax: 418-839-8407

Responsable

M. Henriot M. Sabourin,
associé principal

Type d'entreprise

service d'ingénieurs-conseils

Services

services d'ingénierie, spécialisés en
procédés agro-alimentaires; formation;
transfert de technologie

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Moroc, Mexique, Argentine, Cameroun,
France

Marchés étrangers visés

Viet Nam, Chine

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Services adaptés aux besoins des clients.
Spécialistes du génie industriel alimentaire.
Particularités: secteur céréalier, laitier,
poissons, produits marins.

Key executive

Mr. Henriot M. Sabourin,
senior partner

Type of firm

engineering consultant

Services

engineering services specialized in
agro-food processes; training; technology
transfer

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

Morocco, Mexico, Argentina, Cameroon,
France

Target markets

Viet Nam, China

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

alliance opportunity

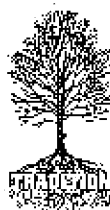
Additional information

Clients oriented services. Specialized
engineers in food processing. Sectors:
cereal handling & processing, milk
processing and seafood processing.

SIROP D'ÉRABLE TRADITION INC. MAPLE SYRUP TRADITION INC.

2742, rang 10
Sacré-Coeur-de-Marie-pasie-Sud Québec G0N 1W0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-335-8835
Télécopieur/Fax: 418-335-7990



Responsables

M. Jean-Yves Routhier,
président
M. Marc Gonthier,
représentant

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

produits de l'érable: sirop, beurre,
confiseries, sucre granulé; produits
médicinaux naturels

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Marchés étrangers actuels

Japon, Mexique, France

Marchés étrangers visés

Le Monde

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions.

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Nos produits d'érable sont 100% naturels.
Nous distribuons "Composé Fortin":
100% naturel, sirop contre la toux;
produits "Arbre d'Or": 100% naturel,
pour soulager les douleurs musculaires,
arthritiques, etc. Notre compagnie peut
faire l'expertise pour des clients désireux
de vendre nos produits sous leur marque
de commerce. Nous sommes ouverts à
toutes demandes concernant les
emballages, contenants, etc. Nous
sommes particulièrement fiers de nos
emballages qui se dénotent des autres par
leur originalité et leur concept de luxe.

Key executives

Mr. Jean-Yves Routhier,
president
Mr. Marc Gonthier,
representative

Type of firm

manufacturer

Products available for export

maple sugar products: maple syrup, butter,
confectionery, granulated sugar;
natural-medicine products

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 500 000 \$ - 1 million \$

Current foreign markets

Japan, Mexico, France

Target markets

World

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense; joint
venture); alliance opportunity

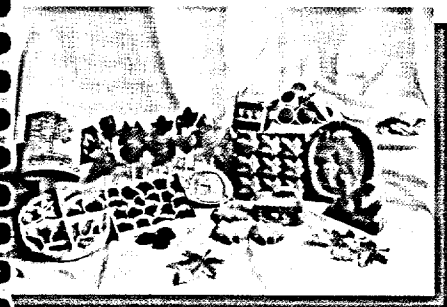
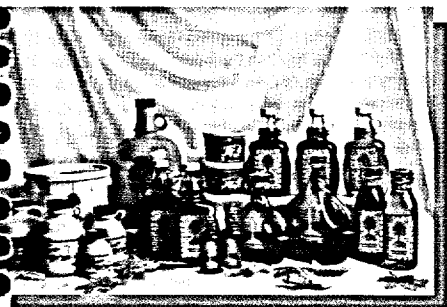
Additional information

Our maple products are 100% natural. We
also distribute "Composé Saquin Fortin":
100% natural cough syrup; "Arbre d'Or"
products are 100% natural, used to ease
muscular pain, arthritis, etc. Our company
will evaluate clients who wish to have our
products with their company trade name.
We are open to all ideas concerning
packaging, containers, etc. We are
particularly proud of our packaging which
is different from other products by its
originality and luxurious concept.



Sirup d'érable Maple Syrup

TRADITION inc.



Est situé dans la région du Québec où l'on fabrique 80% de la production mondiale du sirop d'érable.

Nous produisons et distribuons une gamme complète de produits de l'érable dans un vaste choix de contenants et formats. Nous distribuons aussi des produits médicinaux 100% naturels.

Contrôle sévère de la qualité.

Embouteillées ou transformées individuellement.



Is situated in the Québec region where fabricats 80% of the world production of maple syrup.

We produce and distribute a wide variety of maple products in a vast choice of containers and sizes. We also distribute medicinal products, all 100% natural. Severe control of quality production. Bottled or transformed individually 100% natural products.

**SOCIÉTÉ BIOMENTECH INC.
BIOMENTECH CORPORATION**

807, rue Beauchemin
Saint-Basile-de-Montarville, Québec J3V 5A4
CANADA

Téléphone/telephone: 514-385-1940
Télécopieur/Fax: 514-441-8726

Responsable

M. Pierre-Paul Léger,
président

Type d'entreprise

consultant en marketing

Services

consultants en marketing

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: moins de 500 000 \$

Marchés étrangers actuels

Amérique du Sud, Amérique centrale,
Afrique

Marchés étrangers visés

Amérique du Sud, Europe

Cliantèle

transformateurs, détaillants

Relations commerciales recherchées

alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Groupe de conseillers en gestion
bio-alimentaire, transformation et
distribution.

Key executive

Mr. Pierre-Paul Léger,
president

Type of firm

marketing consultant

Services

marketing consultants

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: under 500 000 \$

Current foreign markets

South America, Central America, Africa

Target markets

South America, Europe

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

alliance opportunity



SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AVICOLE RÉGIONALE

125, rue Ste-Anne
Saint-Denis-de-Québec J0H 1J0
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-797-3331
Télexcopieur/Fax: 514-797-3528



Responsables

M. Jean-Guy Guillet,
président du conseil d'administration
M. Bernard Brisebois,
directeur des ventes et du marketing

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

poulet et dindon, surgelés, emballés sous
vide

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions.

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce.

Renseignements complémentaires

Coopérative appartenant à 100
membres-sociétaires, fondée en 1945.
Notre Société a vendu en 1993-1994 plus
de 18 000 000 kg de poulet, 5 000 000 kg
de dindon et 10 000 000 kg de produits
de transformation. Notre principale
marque de commerce: COQUET.

Key executives

Mr. Jean-Guy Guillet,
Chairman of the board
Mr. Bernard Brisebois,
sales and marketing manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

chicken and turkey, frozen,
vacuum-packed

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

United States

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions.

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

Cooperative founded in 1945, owned by
100 members. We sold in 1993-1994 over
18 000 000 kg of chickens, 5 000 000 kg
of turkeys and 10 000 000 kg of
processed poultry. Our principal trade
mark is COQUET.

SOCIÉTÉ DE COMMERCE MANATCO INC.
MANATCO TRADING COMPANY INC.

LA SOCIÉTÉ
DE COMMERCE
MANATCO INC.
MANATCO TRADING
COMPANY INC.

625, avenue Notre-Dame
Saint-Lambert, Québec J4P 2K8
CANADA

MANATCO 

Téléphone: Telephone: 514-923-4140
Télécopieur/Fax: 514-923-8682

Responsable

M. Jacques Nadeau,
président

Key executive

Mr. Jacques Nadeau,
president

Type d'entreprise

maison de commerce international et
transitaire international

Type of firm

international trading house and
international freight forwarder

Services

maison de commerce international et
agent manufacturier; consultants;
adaptation de produits, contrôle de la
qualité, commercialisation; transitaire
international; services de logistique

Services

international trading house and
manufacturer's agent; consultants;
product adapting, quality control;
marketing; international freight forwarder;
logistic services

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Brésil, Mexique, Viet Nam, Chine

Current foreign markets

Brazil, Mexico, Viet Nam, China

Clientèle

transformateurs

Clientèle

manufacturiers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Priorité accordée aux dossiers pour
lesquels une expertise en adaptation et
mise au point de produits est requise de
nos ingénieurs et techniciens avant
l'exportation sur de nouveaux marchés.

Additional information

Priority given to projects in which
engineering and technical expertise is
required for the purpose of improving,
enhancing and adapting products to new
export markets.

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC
QUÉBEC LIQUOR CORP.



**Société
des alcools
du Québec**

905, avenue Deprimier
Montréal, Québec H2K 3V9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-873-8591
Télex/Telex: 055-60780
Télécopieur/Fax: 514-873-6788

Responsables

M. Claude Hill,
vice-président à la production
M. Marcel Gagné,
directeur d'import-export

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

boissons alcooliques

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

France, Allemagne, Japon, États-Unis

Marchés étrangers visés

Royaume-Uni, Europe de l'Est, Mexique

Clièntèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs; agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Nous disposons d'une expertise en
embouteillage de vins et spiritueux et en
transport international de produits finis et
en vrac. Nous pouvons embouteiller
n'importe quel vin ou spiritueux à des fins
d'exportation.

Key executives

Mr. Claude Hill,
vice-president, production
Mr. Marcel Gagné,
import-export manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

alcoholic beverages

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets

France, Germany, Japan, United States

Target markets

United Kingdom, Eastern Europe, Mexico

Clièntele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity

SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'INITIATIVES AGRO-ALIMENTAIRES (SOQUIA)

1275, chemin Ste-Foy, bureau 284
Québec, Québec G1S 4S5
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-643-2238
Télécopieur/Fax: 418-643-2553

Responsable

M. Lucien Biron,
président et directeur général

Type d'entreprise

société d'état du gouvernement du
Québec

Services

capital de risque

Chiffre d'affaires annuel

total: plus de 50 millions \$

Clientèle

transformateurs

Renseignements complémentaires

SOQUIA est une société d'état du
gouvernement du Québec dont la
mission première est de contribuer au
développement de l'industrie
agro-alimentaire et des pêcheries
commerciales. Son mode d'intervention
se fait par le capital de risque.

Key executive

Mr. Lucien Biron,
president and general manager

Type of firm

Québec crown corporation

Services

venture capital

Annual sales

total: over 50 millions \$

Clientele

manufacturers

Additional information

SOQUIA is a Québec crown corporation.
Its primary role is to contribute to the
development of the agrofood sector and
the commercial fisheries. SOQUIA's
intervention is made through venture
capital.

STARBER INTERNATIONAL INC.

410, rue St-Nicolas, 3e étage
Montréal/Québec H2Y 2P5
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-285-1500
Télex/Telex: 05-25176
Télécopieur/Fax: 514-845-1581



Responsables

M. Jean-Louis Gervais,
président et directeur général
M. Roger Gervais,
vice-président exécutif

Type d'entreprise

courtier en douanes et transitaire
international

Services

transport aérien, maritime et routier;
groupage; service de petits colis;
documentation; consultation

Marchés étrangers actuels

Europe, Europe de l'Est, Asie, États-Unis,
Amérique du Sud, Mexique

Clientèle

transformateurs; hôtels, restaurants et
institutions; détaillants

Renseignements complémentaires

Notre expertise et notre pouvoir d'achat
avec les différents transporteurs nous
permettent de vous offrir un service de
qualité au meilleur prix possible.

Key executives

Mr. Jean-Louis Gervais,
president and general manager
Mr. Roger Gervais,
executive vice-president

Type of firm

customs broker and international freight
forwarder

Services

air, sea and road transport; consolidated
shipment; small parcel service;
documentation; consulting.

Current foreign markets

Europe, Eastern Europe, Asia, United
States, South America, Mexico

Clientele

manufacturers; hotels, restaurants and
institutions; retailers

SUCRE LANTIC LTÉE LANTIC SUGAR LTD

1, carré Westmount, bur. 13-20
Montréal Québec H3Z 2P9
CANADA

Téléphone/téléphone: 514-939-3939 800-361-7742
Télécopieur/Fax: 514-939-1270



Responsables

M. Claudio Bussandri,
président et chef de l'exploitation
Mme Suzanne Fortier,
représentante des ventes, Caraïbes

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

sucré pour usage industriel, en liquide ou
en vrac; sucre pour épiceries et
restaurants, en sacs ou en portions
individuelles

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Amérique centrale et Antilles;
États-Unis

Marchés étrangers visés

Amérique du Sud, Amérique centrale et
Antilles

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées:

distributeurs; agents ou maisons de
commerce

Key executives

Mr. Claudio Bussandri,
president and exploitation chief
Ms. Suzanne Fortier,
sales representative, Caribbean

Type of firm

manufacturer

Products available for export

sugar: industrial-use, liquid or bulk; sugar
for food-stores and restaurants; bags or
single-serving

Annual sales

export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: over 50 millions \$

Current foreign markets

Central America and Antilles,
United States

Target markets

South America, Central America and
Antilles

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

SUCRES REDPATH DIV. DES INDUSTRIES REDPATH LTÉE
REDPATH SUGARS DIV. OF REDPATH INDUSTRIES LTD

7400, route Transcanadienne
Saint-Laurent, Québec H4T 1A5,
CANADA

95 Queens Quay East
Toronto, Ontario M5E 1A3,
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-738-1743
Télexcopieur/Fax: 514-738-9558

Téléphone/Télexcopieur: 416-366-3561
Télexcopieur/Fax: 416-366-7550

Responsables

M. Andrew A. Ferrer,
président
M. Arnold Robichaud,
vice-président aux ventes et au marketing

Key executives

*Mr. Andrew A. Ferrer,
president
Mr. Arnold Robichaud,
vice-president, sales and marketing*

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

sucré (gamme complète)

Products available for export

sugar (complete line)

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 5 millions \$ - 10 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Annual sales

export: 5 millions \$ - 10 millions \$
(total: over 50 millions \$)

Marchés étrangers actuels

Amérique centrale et Antilles, Mexique,
États-Unis

Current foreign markets

*Central America and Antilles, Mexico,
United States*

Marchés étrangers visés

Mexique

Target markets

Mexico

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions.

Clientele

*manufacturers; retailers; hotels;
restaurants and institutions*

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity*

Renseignements complémentaires

Gamme complète de saccharose liquide et
granulé de première qualité. Distributeur
de Splenda (édulcorant à faible teneur en
calories et en haut pouvoir sucrant) au
Canada. L'entreprise fait partie de la plus
importante compagnie d'édulcorant au
monde; soit Tate & Lyle (P.L.C.).

Additional information

*Complete line of first quality liquid and
granulated sugars. Distributor of Splenda
(high intensity sweetener made from
sugar) in Canada. Part of the largest
sweetener supplier in the world, Tate &
Lyle (P.L.C.).*

TENTES FIESTA LTÉE FIESTA TENTS LTD

278, rue Labrosse
Pointe-à-Clair, Québec H9K 5L8
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-426-5070
Télocopieur/Fax: 514-426-5061

Responsables

M. David Murray,
président
M. Gilles Viau,
vice-président et secrétaire

Type d'entreprise

fabriquant et service de location

Services

tentes pour événements spéciaux

Chiffre d'affaires annuel

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers visés

Mexique

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Renseignements complémentaires

Structure d'aluminium auto-portant;
recouverte d'une toile de vinyle d'une
qualité supérieure répondant à une foule
de besoins de façon adéquate.

Key executives

Mr. David Murray,
president
Mr. Gilles Viau,
vice-president and secretary

Type of firm

manufacturer and leasing service

Services

tents for events

Annual sales

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Target markets

Mexico

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

**TOURBIÈRES PREMIER LTÉE (LES)
PREMIER PEAT MOSS LTD**

PREMIER

1785, 55e Avenue
Doivál, Québec H9P 2W3
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-631-6700 800-667-5366
Télécopieur/Fax: 514-631-2333

Responsables

M. Norman J. Morrisson,
président
M. Simon J. Royer,
directeur de l'exportation

Key executives

Mr. Norman J. Morrisson,
president
Mr. Simon J. Royer,
export manager

Type d'entreprise
fabriquant

Type of firm
manufacturer

Produits offerts à l'exportation
substrats de culture; tourbe de sphaigne et
dérivés

Products available for export
culture-substrates; peat-moss and
by-products

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Annual sales
export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: over 50 millions \$

Marchés étrangers actuels
Japon, Arabie saoudite, Caraïbes,
États-Unis, Corée, Guam

Current foreign markets
Japan, Saudi Arabia, Caribbean, United
States, Korea, Guam

Marchés étrangers visés
Europe, Chine, Amérique du Sud

Target markets
Europe, China, South America

Clientèle
détaillants

Clientele
retailers

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Renseignements complémentaires
Les Tourbières Premier Ltée sont les plus
importants producteurs de mousse de
tourbe de sphaigne et de ses produits
dérivés en Amérique du Nord. Technologie
de cueillette et d'ensachage.

Additional information
With over 60 years of experience in the
production and distribution of peat moss,
Premier is recognized as North America's
leader in the field, with an extensive
network serving North America and
foreign markets. Gathering and bagging
technology.

TOWER GROUP INTERNATIONAL INC.

128 Dearborn Street
Buffalo, NY 14207
USA

Téléphone/Telephone: 716-874-1227
Télécopieur/Fax: 716-874-0929

Responsable

M. Thomas M. Daly,
vice-président principal

Type d'entreprise

courtier en douanes et transitaire
international

Services

courtier en douanes; transitaire
international; service-conseils pour
l'étiquetage d'aliments; entreposage

Chiffre d'affaires annuel

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Key executive

Mr. Thomas M. Daly,
senior vice-president

Type of firm

customs broker and international freight
forwarder

Services

customs broker; international freight
forwarder; food labelling advice;
warehousing

Annual sales

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

World

Clientele

manufacturers; retailers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Additional information

We assist companies with food labelling
advice to help them meet the USA Food
and Drug Administration's requirements.

TRANS-HERB e INC.

2115, rue de la Province
Longueuil Québec, J4G 1Y6
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-679-7999
Télécopieur/Fax: 514-679-0857



Responsables

Mme Johanne Dion,
présidente
M. Claude Cusson,
directeur

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

thés et tisanes, en sachets individuels

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Arabie saoudite

Marchés étrangers visés

États-Unis

Clientèle

détaillants: hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires

Nous offrons un service spécialisé dans la
formulation de plantes ou herbes pour
la fabrication de tisanes ou de thés en
sachets individuels.

Key executives

Ms. Johanne Dion,
president
Mr. Claude Cusson,
manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

teas and herbal teas, single-serving

Annual sales

export: 500 000 \$ - 1 million \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States, Saudi Arabia

Target markets

United States

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Additional information

We offer specialized services on
formulation of herbal and aromatic teas.
We also manufacture teabags in various
assortments.

TRANS-PRO INC.

9200, boul. de l'Acadie, b. 208-B
Montréal Québec H4M 2T2
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-858-6482
Télécopieur/Fax: 514-858-9203

Responsable

M. Patrick Peschlow,
président

Type d'entreprise

transporteur

Services

transport routier de marchandises
réfrigérées ou à température contrôlée

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis, Mexique

Marchés étrangers visés

États-Unis, Mexique

Clientèle

transformateurs

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation

Renseignements complémentaires

Spécialiste en transport desservant les
marchés américain et mexicain. Nous
offrons une nouvelle route plus efficace et
économique vers le marché mexicain.

Key executive

Mr. Patrick Peschlow,
president

Type of firm

carrier

Services

refrigerated goods and controlled
temperature road transport

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 5 millions \$ - 10 millions \$

Current foreign markets

United States, Mexico

Target markets

United States, Mexico

Clientele

manufacturers

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicence, joint
venture)

Additional information

Full load transport services specializing in
the continental United States and Mexico.
Temperature controlled equipment. New
efficient route to access the Mexican
markets.

TRANSPORT PAPINEAU INTERNATIONAL INC.

851, boul. Daniel-Johnson
Saint-Jérôme Québec J7Y 4C2
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-432-7555
Télécopieur/Fax: 514-438-7304

Responsables

M. Robert Papineau,
président
M. Alain Pinet,
directeur des opérations internationales

Type d'entreprise

transporteur

Services

transport routier, charge entière et en lots
brisés

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: plus de 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Clientèle

transformateurs; détaillants

Renseignements complémentaires

Transport Papineau International inc., la
cité québécoise de transport possédant
près de 50 ans d'expérience au service de
sa clientèle, est fière de sa réputation de
transporteur offrant un service de
première qualité en charges entières et en
charges partielles vers les États-Unis.

Key executives

*Mr. Robert Papineau,
president
Mr. Alain Pinet,
international operations manager*

Type of firm

carrier

Services

*road transport, truck load (TL) and less
than truck load (LTL)*

Annual sales

*export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: over 50 millions \$*

Current foreign markets

United States

Clientele

manufacturers; retailers

Additional information

*Transport Papineau International inc., the
Quebec based carrier with almost 50 years
experience in servicing customer, is proud
of its image as a customer oriented
organization offering TL and LTL services
to the United States.*

TRIANGLE INTERNATIONAL PAC INC.

3646, rue Jacques
Laval Québec H7P 5A7
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-688-4025 514-625-9335
Télexcopieur/Fax: 514-682-9245

TRIANGLE
INTERNATIONAL

Responsables

M. Paul-André Chartier,
président
M. Ghislain Gauthier,
vice-président exécutif au développement

Type d'entreprise

agent manufacturier

Services

agent manufacturier

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

Moyen-Orient, Europe, Asie, Afrique

Marchés étrangers visés

Viet Nam, Chine, Amérique du Sud

Clientèle

hôtels, restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de commerce

Renseignements complémentaires

Spécialiste en exportation des produits canadiens, complètement intégré, qui a une équipe située à l'origine du produit et une équipe qui prend en charge sa distribution et sa vente.

Key executives

Mr. Paul-André Chartier,
president
Mr. Ghislain Gauthier,
executive vice-president

Type of firm

manufacturer's agent

Services

manufacturer's agent

Annual sales

export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

Middle East, Europe, Asia, Africa

Target markets

Viet Nam, China, South America

Clientele

hotels, restaurants and institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading houses

Additional information

Bridge between the Canadian manufacturers and the Middle East or Europe customers. We are present in each territory where we represent the Canadian products.

UNI-VIANDE INC.

505, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu Québec J8B 7Z3
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-347-8406
Télécopieur/Fax: 514-347-8142

UNI UNI-VIANDE

Responsables

M. Claude Berni,
président
M. Lloyd Arshinoff,
directeur de l'exportation

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

vianides de bœuf et de porc, désossées ou
avec os, fraîches ou surgelées, emballées
en gros ou en portions contrôlées

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: 10 millions \$ -
25 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Oman, Hong-Kong, Inde, Japon, Cuba,
Mexique, États-Unis

Marchés étrangers visés

Le monde

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Key executives

*Mr. Claude Berni,
president
Mr. Lloyd Arshinoff,
export manager*

Type of firm

manufacturer

Products available for export

*beef and pork, bone in and boneless, fresh
or frozen, bulk or control-portion
packaging*

Annual sales

*export: 10 millions \$ - 25 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$*

Current foreign markets

*Oman, Hong-Kong, India, Japan, Cuba,
Mexico, United States*

Target markets

World

Clientele

*manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions*

UNIGLOBE VOYAGES PLUS
UNIGLOBE TRAVEL PLUS

1050, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu Québec J3A 1S7
CANADA

UNIGLOBE
Voyages

Téléphone/Téléphone: 514-359-7587, 800-465-1354
Télécopieur/Fax: 514-359-0431

Responsable

Mme Huguette Lemire,
présidente

Key executive

Ms. Huguette Lemire,
president

Type d'entreprise

agence de voyages

Type of firm

travel agency

Services

agence de voyages

Services

travel agency

Chiffre d'affaires annuel

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Annual sales

total: 1 million \$ - 5 millions \$.

Renseignements complémentaires

Livraison gratuite des billets. Gestion du budget pour les voyages. Systèmes modernes et personnel spécialisé. Service personnalisé. Ligne téléphonique 7 jours/semaine, 24 heures/jour. Tarifs d'hôtels plus bas que les taux corporatifs. Contrôle des coûts. Contrôle de la qualité. Arrangement pour groupe, congrès. Négociation pour vous auprès d'hôtels, repas. Voyages de motivation.

Additional information

Efficient cost control systems. Trouble-free travel planning. Lower-than-corporate hotel rates. Best air fares worldwide. Financial management options. Quality control systems. Group, incentive and vacation travel. Personalized service by trained personnel.

UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES



555, boul. Roland-Therrien
Longueuil Québec J4H 3Y9
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-679-0530
Télécopieur/Fax: 514-679-5436

Responsables

M. Laurent Pellerin,
président
M. Clément Lalancette,
conseiller en marketing

Key executives

Mr. Laurent Pellerin,
president
Mr. Clément Lalancette,
marketing advisor

Type d'entreprise

association professionnelle

Type of firm

trade association

Produits offerts à l'exportation

lait, produits laitiers et oeufs; miel et cire
d'abeilles; sirop d'érable; grains et
céréales; fruits et légumes frais; animaux
de ferme; arbres; arbustes; plantes

Products available for export

milk, dairy products and eggs; honey and
beeswax; maplesyrup; grains and cereals;
fruits and vegetables, fresh; livestock;
trees; bushes; shrubs; plants

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation; plus de 50 millions \$
total; plus de 50 millions \$

Annual sales

export: over 50 millions \$
total; over 50 millions \$

Marchés étrangers actuels

Europe, Japon, États-Unis, Amérique du
Sud

Current foreign markets

Europe, Japan, United States, South
America

Marchés étrangers visés

Le monde

Target markets

World

Clientèle

transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Clientele

manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Renseignements complémentaires

L'Union des producteurs agricoles
représente plus de 45 000 producteurs. La
production québécoise est reconnue pour
sa diversité et sa grande qualité.

Additional information

Union des producteurs agricoles
represents more than 45 000 producers.
The Québec agricultural production is well
known for its diversity and high quality.

UNIPÊCHE M.D.M. LTÉE

26, rue Notre-Dame
Paspébiac Québec G0C 2K0
CANADA

Téléphone/Telephone: 418-752-6700
Télocopieur/Fax: 418-752-6704

Responsables

M. Jean-Marc Marcoux,
président
M. Maurice McSraw,
directeur

Key executives

*Mr. Jean-Marc Marcoux,
president
Mr. Maurice McSraw,
manager*

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

crabe; pétoncles

Products available for export

crab; scallops

Marchés étrangers actuels

Japon, États-Unis

Current foreign markets

Japan, United States

Renseignements complémentaires

Marque de commerce: ARISTOCRAT.

Additional information

Brand name: ARISTOCRAT.

VERGER ÉMILIE (1986) INC. (LE)

1372, rue Principale
Rougemont Québec J0L 1M0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-469-2813
Télécopieur/Fax: 514-469-1908



Responsables

M. Yvan Guilmain,
président
M. Claude Alary,
directeur des ventes et du marketing

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
cidres; mousses; épicerie fine: tartinades
aux fruits, gelées, sirops, vinaigres,
vinaigrettes, huiles, miel, produits de
l'érable, incluant des emballages cadeaux

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels
Japon, États-Unis

Marchés étrangers visés
Europe, Asie, États-Unis

Clientèle
détaillants

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires
La majorité de nos produits sont dérivés de
la pomme et jumelés avec des produits
d'érable.

Key executives

Mr. Yvan Guilmain,
president
Mr. Claude Alary,
sales and marketing manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
ciders; sparkling ciders; fine foods: fruit
spreads, jellies, syrups, vinegar, salad
dressings, oils, honey, maple sugar
products, including gift-packs

Annual sales
export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets
Japan, United States

Target markets
Europe, Asia, United States

Clientele
retailers

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information
Most of our products are derived from
apples and mixed with maple products.

**VERGERS LEAHY INC. (LES)
LEAHY ORCHARDS INC.**



1772, route 209
Franklin (Franklin Centre) Québec J0S 1E0
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-827-2544
Télexcopieur/Fax: 514-827-2470

Responsables

M. James R. Leahy,
président
M. James A. Leahy,
directeur des ventes et de l'exportation

Key executives

*Mr. James R. Leahy,
president
Mr. James A. Leahy,
sales and export manager*

Type d'entreprise

fabricant

Type of firm

manufacturer

Produits offerts à l'exportation

purée de pommes, sucrée ou non-sucrée,
en jarres ou en bocaux en verre

Products available for export

*applesauce, sweetened or unsweetened,
jars*

Chiffre d'affaires annuel

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Annual sales

total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers visés

États-Unis

Target markets

United States

Clientèle

détaillants

Clientele

retailers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Commercial opportunities desired

*wholesalers, distributors, agents or trading
houses*

Renseignements complémentaires

La compagnie se distingue dans la
transformation de la pomme depuis 1980.
Elle produit environ 80% des marques
privées de purée de pommes au Canada et
a lancé, en 1992, la marque nationale
DÉLIPOMME/APPLESNAX.

Additional information

*Our company has been established in the
apple processing business since 1980. We
produce approximately 80% of all the
private label apple sauce in Canada and
we have launched in 1992 the national
brand APPLESNAX/DÉLIPOMME.*

VIANDES PREMIÈRE INC. (LES)
PREMIER MEAT PACKERS INC.

9031, avenue du Parc
Montréal Québec H2N 1Z1
CANADA

Téléphone/Téléphone: 514-384-5540
Télécopieur/Fax: 514-384-4747

Responsable

M. Paul de Jonge,
président

Type d'entreprise

fabricant

Produits offerts à l'exportation

viances en portions contrôlées

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Marchés étrangers actuels

Japon, Caraïbes

Marchés étrangers visés

États-Unis

Clientèle

hôtels, restaurants et institutions

Renseignements complémentaires

Nous sommes intéressés à fournir de la viande formée; un procédé unique qui garantit aux clients un produit plus uniforme et une plus haute flexibilité des prix.

Key executive

Mr. Paul de Jonge,
president

Type of firm

manufacturer

Products available for export

meat, control-portion packaging

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 10 millions \$ - 25 millions \$

Current foreign markets

Japan, Caribbean

Target markets

United States

Clientele

hotels, restaurants and institutions

Additional information

Our unique process guarantees the customers a more uniform product and a higher yielding product resulting in many \$ savings.

VOYAGES SÉLECT II LTÉE
SELECT TRAVELS II LTD

1015, côte du Beaver Hall, bur. 103
Montréal Québec H2Z 1S1
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-866-4974
Télécopieur/Fax: 514-866-4859

Responsable

Mme Denyse Robichaud,
présidente

Type d'entreprise

agence de voyages

Services

agence de voyages

Chiffre d'affaires annuel

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Renseignements complémentaires

Nous avons développé une expertise particulière dans l'organisation de voyages d'affaires à l'occasion de missions économiques, de foires internationales agro-alimentaires comme le SIAL et l'ANUGA ainsi que dans l'organisation de voyages de motivation pour des compagnies manufacturières québécoises. Nous participons régulièrement à des programmes de marketing élaborés par des agences de publicité pour des manufacturiers de produits alimentaires. Au voyageur d'affaires individuel, nous offrons des tarifs spéciaux pour l'Europe, l'Amérique du Sud, l'Afrique, l'Asie et le Pacifique.

Key executive

Ms. Denyse Robichaud,
president

Type of firm

travel agency

Services

travel agency

Annual sales

total: 1 million \$ - 5 millions \$

Additional Information

We are experts in the organization of business trips for economic missions, to international trade fairs like SIAL and ANUGA, and incentive programs for Canadian food processing companies. We also participate in marketing projects designed by publicity firms. For the individual traveller, we offer special low fares to Europe, South America, Africa, Asia and the Pacific.

W.J. LAFAVE & FILS LTÉE
W.J. LAFAVE & SONS LTD

950, rue de l'Industrie
Saint-Jérôme Québec J7Y 4B8
CANADA



Téléphone/Telephone: 514-476-1777
Téécopieur/Fax: 514-438-0253

Responsables

M. Robert B. Lafave,
président
M. Michel F. Quesnel,
directeur des ventes industrielles

Type d'entreprise
fabricant

Produits offerts à l'exportation
produits alimentaires pour la boulangerie
et la pâtisserie; ingrédients et additifs

Chiffre d'affaires annuel
à l'exportation: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Marchés étrangers actuels
États-Unis

Marchés étrangers visés
Europe, Asie, Amérique du Sud, Antilles

Clientèle
transformateurs; détaillants; hôtels,
restaurants et institutions

Relations commerciales recherchées
distributeurs, agents ou maisons de
commerce; alliance stratégique

Renseignements complémentaires
Fabricant d'ingrédients pour boulangerie
et pâtisserie ainsi que des produits pour
laiteries et confiseries sous nos marques
SUPER CHEF et LAFAVE.

Key executives

Mr. Robert B. Lafave,
president
Mr. Michel F. Quesnel,
industrial sales manager

Type of firm
manufacturer

Products available for export
bakers' supplies; ingredients and additives

Annual sales
export: 1 million \$ - 5 millions \$
total: 25 millions \$ - 50 millions \$

Current foreign markets
United States

Target markets
Europe, Asia, South America, Antilles

Clientele
manufacturers; retailers; hotels,
restaurants and institutions

Commercial opportunities desired
wholesalers, distributors, agents or trading
houses; alliance opportunity

Additional information
Manufacturer of ingredients for bakery
and pastry shops; also products for dairy
and confectionery shops under our brands
SUPER CHEF and LAFAVE.

YUM NATUR DIV. DE VICROSSANO INC.

2102, rue Cabot
Montréal, Québec H4E 1E4
CANADA

Téléphone/Telephone: 514-766-5252
Télécopieur/Fax: 514-765-3959



Responsables

Mme Rosette Rossano,
présidente
Mme Deborah Abecassis,
directrice des exportations

Type d'entreprise

fabriquant

Produits offerts à l'exportation

sirop d'érable; confitures de fruits; beurre
d'arachides, d'amandes, de noix de cajou,
de sésame ou de tournesol; tahini

Chiffre d'affaires annuel

à l'exportation: moins de 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Marchés étrangers visés

France, Belgique, Allemagne, Mexique,
Asie

Clientèle

détaillants; hôtels, restaurants et
institutions

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce

Renseignements complémentaires

Tous les beurres de noix que nous
fabriquons sont exempts d'additifs ou de
préservatifs. Leur saveur est vraiment
supérieure. Quelques produits sont aussi
certifiés "biologiques" (exemple: sirop
d'érable). Seul fabricant de beurre
d'amandes et de cajou au Québec.

Key executives

Ms. Rosette Rossano,
president
Ms. Deborah Abecassis,
export manager

Type of firm

manufacturer

Products available for export

maplesyrup; fruit jams; peanut, almond,
cashew, sesame or sunflower butter; tahini

Annual sales

export: under 500 000 \$
total: 1 million \$ - 5 millions \$

Current foreign markets

United States

Target markets

France, Belgium, Germany, Mexico, Asia

Clientele

retailers; hotels, restaurants and
institutions

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses

Additional information

All our nut butters are natural, they are
free of preservatives or additives. They
have a really superior taste. Some of our
butters are certified "organic" (example:
maplesyrup). We offer the very best
quality at the lowest price.

ZAND & ASSOCIATES INC.

244 Fifth Avenue
New York, NY 10001
USA



Téléphone/Telephone: 212-679-6799
Télécopieur/Fax: 212-679-8032

Responsible

M. Morris Zand,
président

Key executive

Mr. Morris Zand,
president

Type d'entreprise

consultant en marketing et
communication

Type of firm

marketing and communication
consultant

Services

consultants en marketing et
communication

Services

marketing and communication
consultants

Marchés étrangers actuels

États-Unis

Current foreign markets

United States

Marchés étrangers visés

Mexique, Europe

Target markets

Mexico, Europe

Clientèle

transformateurs

Clientele

manufacturers

Relations commerciales recherchées

distributeurs, agents ou maisons de
commerce; fabrication sous licence ou en
co-participation; alliance stratégique

Commercial opportunities desired

wholesalers, distributors, agents or trading
houses; manufacturers (sublicense, joint
venture); alliance opportunity

Renseignements complémentaires

Z & A agit en tant que département de
marketing et de communication à "temps
partagé". Notre expertise s'applique à tous
les domaines du marketing et de la
communication: conseil marketing pour
des stratégies de pénétration ou
d'expansion de marché, études de marché,
mise en place du "mix" de communication
(relations publiques, publicité, promotion,
marketing direct, salons professionnels).

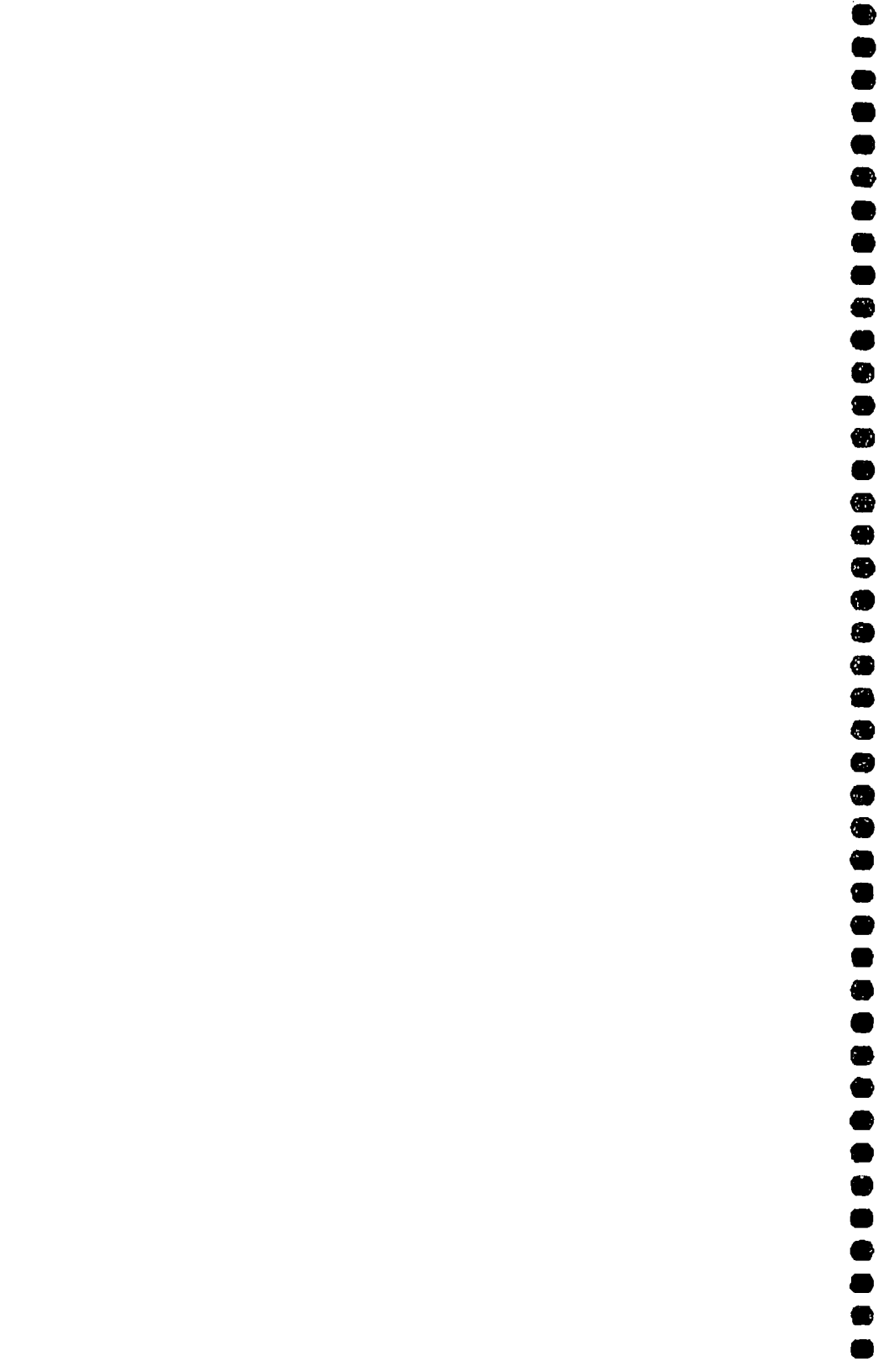
Additional information

Z & A acts as an "in-house" marketing and
communications department. We provide
all services for the total marketing mix,
including marketing consulting on market
entry or expansion strategies, market
research, advertising, sales promotion, PR,
direct mails, trade shows.



PARTIE C
PART C

MEMBRES INVITÉS
GUEST MEMBERS



MEMBRES INVITÉS / GUEST MEMBERS

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE EXTÉRIEUR CANADA FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE CANADA

Div. développement du commerce et des investissements aux États-Unis
125 Sussex Drive
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
CANADA

Monsieur David Shaw
Agent de commercialisation
Tél : (613) 991-9483
Fax : (613) 943-1103

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE EXTÉRIEUR CANADA FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE CANADA

Division des ressources (TOS)
125 Sussex Drive
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
CANADA

Monsieur Gordon Parson
Directeur adjoint
Tél : (613) 995-1773
Fax : (613) 995-8384

AFFAIRES INTERNATIONALES

Centre de commerce mondial
380, rue St-Antoine Ouest, 4^e étage
Montréal (Québec) H2Y 3X7
CANADA

Monsieur Ramon Custeau
Conseiller en affaires internationales
Tél : (514) 499-2176
Fax : (514) 873-1161

AGRICULTURE ET AGRO-ALIMENTAIRE CANADA

Gare maritime Champlain
901, rue Cap-Diamant, pièce 350-4
Québec (Québec) G1K 4K1
CANADA

Monsieur André Charland

Directeur régional
Tél : (418) 648-4775
Fax : (418) 648-7342

AGRICULTURE ET AGRO-ALIMENTAIRE CANADA

Bureau des marchés internationaux, 10^e étage
930 Carling Avenue
Ottawa (Ontario) K1A 0C5
CANADA

Monsieur William Ross

Directeur général

Monsieur André Saulnier

Monsieur Daniel Vézina

Tél : (613) 995-9554
Fax : (613) 995-0949

ASSOCIATION DES MAISONS DE COMMERCE DU QUÉBEC QUÉBEC ASSOCIATION OF EXPORT TRADING HOUSES

666, rue Sherbrooke Ouest, bureau 201
Montréal (Québec) H3A 1E7
CANADA

Monsieur Emmanuel Kempouris

Président

Tél : (514) 286-1042
Fax : (514) 848-9003

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

3100, chemin Côte-Vertu, bureau 160
Saint-Laurent (Québec) H4R 2J8
CANADA

Monsieur Jean-François Croft

Directeur, Formation et consultation

Tél : (514) 334-6560
Fax : (514) 334-8021

CANADA PAKISTAN BUSINESS COUNCIL

4329, avenue King Edward
Montréal (Québec) H4B 2H4
CANADA

Mr. Werner R. Strub

Président

Tél : (514) 488-3979

Fax : (514) 488-3979

CANADA PORC INTERNATIONAL

75 Albert Street, suite 1104
Ottawa (Ontario) K1P 5L7
CANADA

Monsieur Jacques Pomerleau

Directeur exécutif

Tél : (613) 236-9886

Fax : (613) 236-6658

CANADIAN ASSOCIATION OF FISH EXPORTERS

1770 Woodward Avenue, suite 212
Ottawa (Ontario) K2C 0P8
CANADA

Monsieur Richard Stead

Vice-président

Tél : (613) 228-9220

Fax : (613) 228-9223

CANADIAN ASSOCIATION OF SPECIALTY FOODS

1 Eva Road, suite 409
Toronto (Ontario) M9C 4Z5
CANADA

Monsieur Mike Tott

Président

Tél : (416) 626-6239

Fax : (416) 620-5392

CHAMBRE DE COMMERCE CANADA-MAGHREB

1471, rue Crescent
Montréal (Québec) H3G 2B2
CANADA

Monsieur H. Rabah

Tél : (514) 289-1919
Fax : (514) 289-8549

CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE

550, rue Sherbrooke Ouest, bureau 680
Montréal (Québec) H3A 1B9
CANADA

Madame Mariane Simeone

Directeur-exécutif
Tél : (514) 844-4249
Fax : (514) 844-4875

CHAMBRE DE COMMERCE QUÉBEC-BRÉSIL

2249, boulevard Père-Lelièvre
Québec (Québec) G1P 2X2
CANADA

Monsieur Gaétan Morency

Président
Tél : (418) 681-6911
Tél : (418) 682-6148
Fax : (418) 682-4115

CIDEM

770, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1100
Montréal (Québec) H3A 1G1
CANADA

Monsieur Claude Paquette

Commissaire, Développement sectoriel
Tél : (514) 872-8522
Fax : (514) 872-8520

INDUSTRIE CANADA

Centre de commerce international
C.P. 247, Tour de la Bourse
800, place Victoria, bureau 3800
Montréal (Québec) H4Z 1E8
CANADA

Monsieur Noël Bilodeau

Délégué
Tél : (514) 283-8874
Fax : (514) 283-8794

INFORUM (Centre de commerce mondial)

380, rue St-Antoine Ouest, bureau 2100
Montréal (Québec) H2Y 3X7
CANADA

Madame Danièle Simard

Tél : (514) 281-9616
Fax : (514) 281-7608

INSTITUT INTERNATIONAL DU SIROP D'ÉRABLE

C.P. 220
Montréal (Québec) H3Z 2T2
CANADA

Madame Rachel Monière

Tél : (514) 842-9471
Fax : (514) 842-3541

M.A.P.A.Q.

201, rue Crémazie Est, 4^e étage
Montréal (Québec) H2M 1L4
CANADA

Monsieur Bernard Gaudreau

Monsieur Richard Bourdeau

Service d'aide à la mise en marché
Tél : (514) 873-4410
Fax : (514) 873-2364

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE LA SCIENCE ET
DE LA TECHNOLOGIE**

Direction du développement des marchés et des activités commerciales
770, rue Sherbrooke-Ouest, 10^e étage
Montréal (Québec) H3A 1G1
CANADA

Monsieur Jean Fréchette

Directeur
Tél : (514) 982-3000
Fax : (514) 873-1353

**SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS
EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION**

800, place Victoria; bureau 2724
C.P. 124, Tour de la Bourse
Montréal (Québec) H4Z 1C3
CANADA

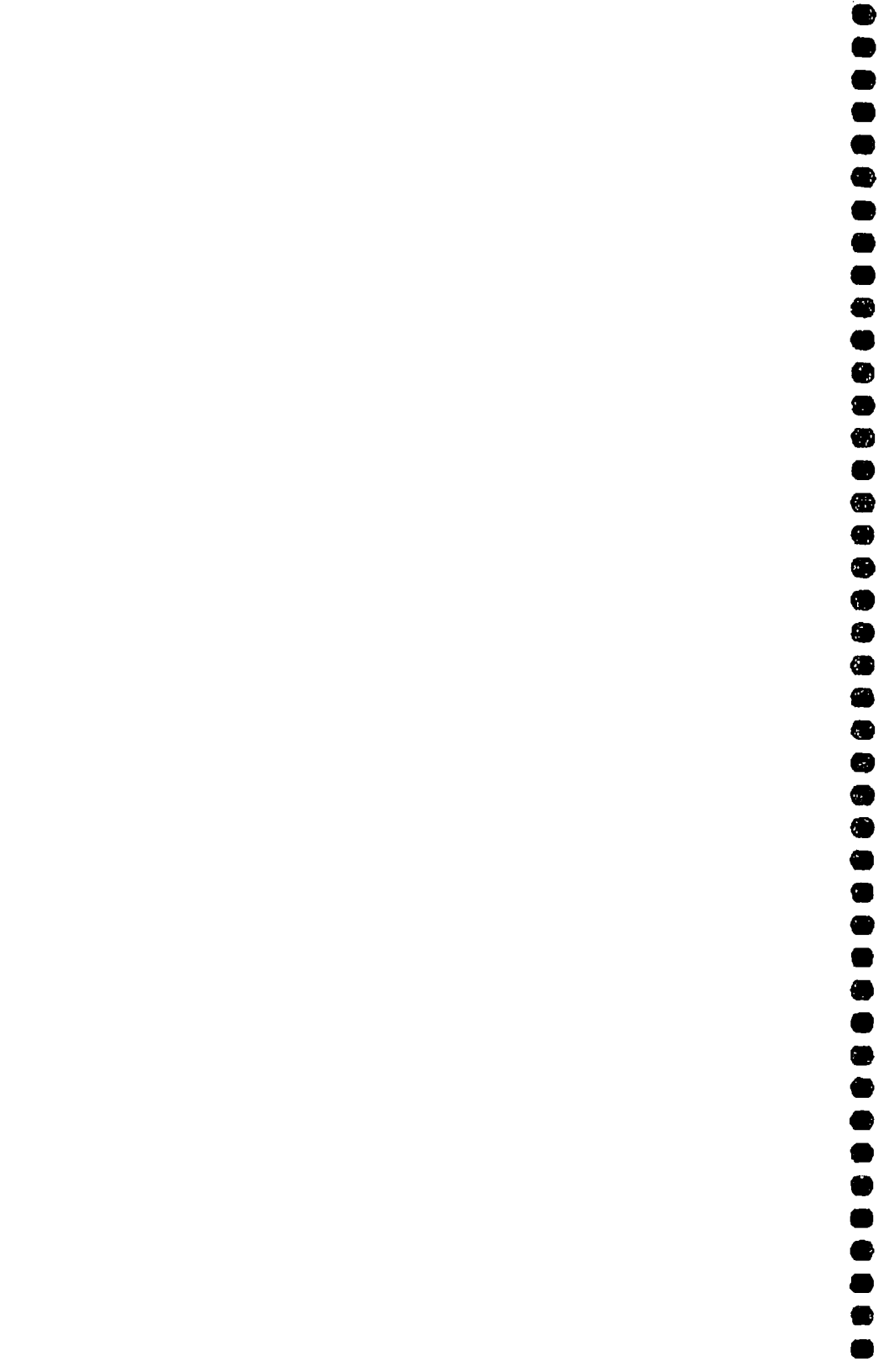
Monsieur Bruno Landry

Directeur des comptes
Service de la Promotion commerciale
Tél : (514) 283-3013
Fax : (514) 878-9891



PARTIE D
PART D

CONTACTS HORS QUÉBEC
CONTACTS AROUND
THE WORLD



Contacts hors Québec *Contacts around the world*

Pour obtenir des informations sur les fournisseurs de produits agricoles et alimentaires québécois, vous pouvez communiquer avec l'ambassade du Canada la plus près de chez vous ou avec l'attaché agro-alimentaire du Canada ou du Québec aux adresses suivantes:

To obtain additional information on Québec agri-food suppliers, you can contact the nearest Canadian Embassy or the Canadian or Québec Agri-food Specialist at:

TORONTO

Bureau du Québec

20 Queen Street West
Suite 1004, Box 13
Toronto (Ontario) M5H 3S3
CANADA

téléphone / telephone: 416-977-6060
télécopieur / fax: 416-596-1407

Attaché agro-alimentaire / *Agri-Food Specialist*: **Mike Pikett**

BOSTON

Délégation du Québec

Exchange Place, 19th Floor
53 State Street
Boston, MA 02109
UNITED STATES

téléphone / telephone: 617-723-3366
télécopieur / fax: 617-723-3659

Attachée agro-alimentaire / *Agri-Food Specialist*: **Victoria Daniloff**

CHICAGO

Délégation du Québec

Two Prudential Plaza
180 N. Stetson Avenue, suite 2400
Chicago, IL 60601
UNITED STATES

téléphone / telephone: 312-856-0655
télécopieur / fax: 312-856-0725

Attaché agro-alimentaire / *Agri-Food Specialist*: **Susan McNamara**

NEW YORK

Délégation générale du Québec
Rockefeller Center
17 West 50th Street
New York, NY 10020-2201
UNITED STATES

téléphone / telephone: 212-397-0200
télécopieur / fax: 212-757-4753

Attaché agro-alimentaire / *Agri-Food Specialist*: **Myra Clement**

WASHINGTON

Ambassade du Canada
501 Pennsylvania Avenue, N.W.
Washington, DC 20001
UNITED STATES

téléphone / telephone: 202-682-1740
télécopieur / fax: 202-682-7726

Attachée agro-alimentaire / *Agri-Food Specialist*: **Céline Duguay**

MEXIQUE

Délégation Générale du Québec
Avenida Taine 411
Colonia Bosques de Chapultepec
11580 Mexico DF
MEXICO

téléphone / telephone: (52-5) 250-8208
télécopieur / fax: (52-5) 254-4282

MEXIQUE

Ambassade du Canada
Apartado Postal 105-05
11580 Mexico DF
MEXICO

téléphone / telephone: (52-5) 254-3288
télécopieur / fax: (52-5) 545-1769

Conseiller / *Counsellor*: **Sam Elkady**

PARIS

Ambassade du Canada
35, avenue Montaigne
75008 Paris
FRANCE

téléphone / telephone: (33-1) 47.23.01.01
télécopieur / fax: (33-1) 47.20.19.44

Conseiller / *Counsellor*: **Christian Lapointe**

LONDON

Haut-Commissariat du Canada

MacDonald House
One Grosvenor Square
London W1X 0AB
ENGLAND

téléphone / telephone: (44-71) 629-9492

télécopieur / fax: (44-71) 491-3968

Conseiller / Counsellor: **Ezio DiEmmanuel**

TOKYO

Délégation du Québec

Kojimachi Hiroaka Building
5th Floor - 1-3 Kojimachi
Chiyoda-Ku, Tokyo 102
JAPON

téléphone / telephone: (81-3) 3239-5137

télécopieur / fax: (81-3) 3239-5140

Attaché agro-alimentaire / Agri-Food Specialist: **Toru Asano**

TOKYO

Ambassade du Canada

7-3-38 Akasaka
Minato-ku
Tokyo 107
JAPON

téléphone / telephone: (81-3) 3408-2101

télécopieur / fax: (81-3) 3470-7280

Conseiller / Counsellor: **Ron Davidson**

OSAKA

Consulat général du Canada

C.P. 150
Osaka Minami 542-91
JAPON

téléphone / telephone: (81-6) 212-4910

télécopieur / fax: (81-6) 212-4914

Attaché agro-alimentaire / Agri-Food Specialist: **Toshihisa Siki**

SINGAPOUR

Haut-Commissariat du Canada

IBM Towers, 14^e étage
80, rue Anson
Singapour 0207
SINGAPOUR

téléphone / telephone: (65) 225-6363

télécopieur / fax: (65) 225-2450

Premier secrétaire / First Secretary: **Eileen Durand**

TAÏWAN

Le Bureau du Commerce du Canada à Taipei

13^e étage
365, rue Fu Hsing North
Taipei
TAÏWAN

téléphone / telephone: (886-2) 712-7268

télécopieur / fax: (886-2) 712-7244

Attaché agro-alimentaire / Agri-Food Attache: **David Wong**

SEOUL

Ambassade du Canada

C.P. 6299, Seoul 100-661
CORÉE

téléphone / telephone: (82-2) 753-2605/8

télécopieur / fax: (82-2) 755-0686

Conseiller / Counsellor: **Jim Hannah**

CANBERRA


Haut-Commissariat du Canada

Commonwealth Avenue
Canberra ACT 2600
AUSTRALIA

téléphone / telephone: (61-6) 273-3844

télécopieur / fax: (61-6) 273-3285

Conseiller / Counsellor: **D.A. Roberts**



**POUR OBTENIR DE
L'INFORMATION
SUPPLÉMENTAIRE...
*TO OBTAIN FURTHER
INFORMATION...***

Pour obtenir de l'information supplémentaire sur les entreprises
To obtain further information about firms

INFORMATION SERVICE

For more information
about products and
companies, circle where
appropriate, complete
this form and return by
fax or mail.

B-17	B-18	B-19	B-20	B-21	B-22	B-24	B-25
B-27	B-28	B-29	B-30	B-31	B-32	B-33	B-35
B-36	B-37	B-38	B-39	B-40	B-41	B-42	B-44
B-46	B-47	B-48	B-49	B-51	B-52	B-54	B-55
B-56	B-57	B-58	B-59	B-60	B-61	B-62	B-63
B-64	B-65	B-66	B-69	B-70	B-72	B-73	B-74
B-75	B-76	B-77	B-78	B-79	B-81	B-82	B-83
B-84	B-85	B-86	B-87	B-88	B-89	B-90	B-92
B-95	B-96	B-97	B-98	B-99	B-100	B-101	B-102
B-103	B-104	B-105	B-106	B-108	B-109	B-110	B-111
B-112	B-113	B-114	B-115	B-116	B-117	B-118	B-119
B-120	B-121	B-122	B-123	B-124	B-125	B-126	B-127
B-128	B-129	B-130	B-131	B-132	B-133	B-134	B-136
B-137	B-138	B-139	B-140	B-141	B-143	B-144	B-145
B-146	B-147	B-148	B-149	B-150	B-151	B-152	B-153
B-155	B-156	B-157	B-158	B-159	B-160	B-161	B-162
B-163	B-164	B-165	B-166	B-167	B-168	B-169	B-170
B-171	B-172	B-173	B-174	B-175	B-176	B-178	B-180
B-181	B-182	B-183	B-184	B-185	B-186	B-187	B-188
B-189	B-190	B-191	B-192	B-193	B-194	B-195	B-196
B-197	B-198	B-199	B-200	B-202	B-203	B-204	B-205
B-206	B-207	B-208	B-209	B-211	B-212	B-213	B-214
B-215	B-216	B-218	B-219	B-220	B-221	B-222	B-223
B-224	B-225	B-226	B-227	B-228	B-229	B-231	B-232
B-233	B-234	B-235	B-236	B-238	B-239	B-240	B-241
B-242	B-243	B-244	B-245	B-246	B-247	B-248	B-249
B-250	B-251	B-252	B-253	B-254	B-255	B-256	B-257
B-258	B-259	B-260	B-261	B-262	B-263		

Pour plus d'information
sur les produits et les
compagnies, encerclez
les numéros de page
et veuillez remplir ce
formulaire et nous le
retourner par fax ou par
la poste.

製品または会社に関するお問い
合わせを御希望の際は該当す
る欄に印をおつけ下さい。
用紙御記入の後、ファックス
または郵便にてお送り下さい。

Para obtener más informa-
ciones sobre los pro-
ductos y las compañías,
sírvasse puntear los núme-
ros correspondientes,
completar este formulario
y enviarnoslo por fax
o por correo.

Mit weiteren Informa-
tionen stehen wir Ihnen
gern zur Verfügung.
Bitte senden Sie uns das
beiliegende Formular
ausgefüllt per Post oder
Telefax zu.

IDENTIFICATION

Company: _____

Address: _____

Telephone: _____

Fax: _____

Contact: _____

Title: _____

FAX TO: 1 (514) 349-6923

CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC
200, rue MacDonald, bureau 102
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6

Telephone: (514) 349-1521 Fax: (514) 349-6923

Pour obtenir de l'information supplémentaire sur le
Club Export Agro-Alimentaire du Québec



Dans le contexte d'un commerce international de plus en plus ouvert et concurrentiel, le CLUB EXPORT constitue un forum exclusif et privilégié d'information, de concertation et d'action visant à maximiser le bilan-exportation et la compétitivité de ses membres.

Notre entreprise désire recevoir plus d'information sur les services offerts par le CLUB EXPORT et les conditions d'adhésion.

Nom et titre: _____

Compagnie: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Téléphone: _____ Télécopieur: _____

Signature: _____ Date: _____

S.V.P. compléter et retourner par télécopieur ou par la poste au:

CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC

Édifice de Bleury

200, rue MacDonald, bureau 102

Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6

CANADA

Téléphone: (514) 349-1521 Télécopieur: (514) 349-6923

To obtain further information about Québec Agri-Food Export Club



In the context of increasingly open and competitive international trade, the EXPORT CLUB serves as an exclusive and ideal forum for information sharing, consultation and action designed to maximize the export performance of its member companies.

Yes! Our company would like to know more about the EXPORT CLUB. Please send us information about Club services and membership.

Name and title: _____

Company: _____

Address: _____

_____ *Postal code:* _____

Telephone: _____ *Fax:* _____

Signature: _____ *Date:* _____

Please fill out and fax or mail to:

QUÉBEC AGRI-FOOD EXPORT CLUB

De Bleury Building

200 MacDonald Street, suite 102

Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6

CANADA

Telephone: (514) 349-1521 Fax: (514) 349-6923

Pour obtenir un exemplaire de GOURMET-EXPORT 1994



IMPORTATEURS DE PRODUITS ALIMENTAIRES ET BOISSONS

Réclamez dès maintenant votre répertoire gratuit des
exportateurs de produits alimentaires québécois.

(En majuscules s. v. p.)

Entreprise: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____ Télécopieur: _____

Personne contact: _____

Titre: _____

Type d'entreprise:

Importateur / Distributeur Détaillant Agent

Veuillez nous expédier la version imprimée de GOURMET-EXPORT

Veuillez nous expédier la version informatisée sur disquette pour
ordinateur IBM ou compatible

Signature: _____ Date: _____

Vous pouvez commander par télécopieur:

Indicatif international + 514-349-6923

ou, par la poste:

CLUB EXPORT AGRO-ALIMENTAIRE DU QUÉBEC

200, rue MacDonald, bureau 102

Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6

CANADA

Téléphone: (514) 349-1521 Télécopieur: (514) 349-6923

To obtain a copy of **GOURMET-EXPORT 1994**



BUYERS OF FOOD PRODUCTS AND BEVERAGES

Order now your free *Directory of Québec Food Exporters*

(Use capital letters please)

Firm: _____

Address: _____

Telephone: _____ Fax: _____

Contact: _____

Title: _____

Type of business:

Importer / Distributor Retailer Agent

Please send me the printed directory, **GOURMET-EXPORT**

Please send me the computer diskette version (IBM or compatible)

Signature: _____ Date: _____

You can order by fax: International code + 514-349-6923

or by mail:

QUÉBEC AGRI-FOOD EXPORT CLUB

De Bleury Building

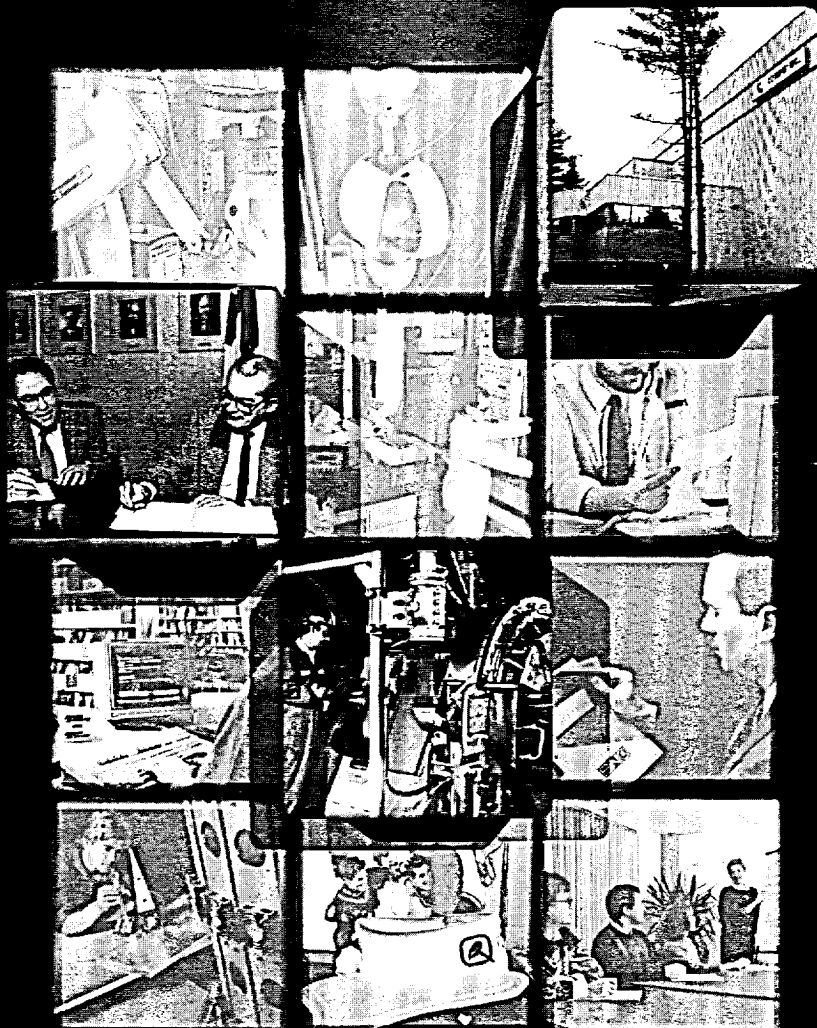
200 MacDonald Street, suite 102

Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6

CANADA

Telephone: (514) 349-1521 Fax: (514) 349-6923

Le transfert de technologie au **CRIQ**



un outil d'échange.

Le CRIQ offre aux entreprises québécoises des services intégrés de recherche et développement, d'information industrielle et technologique, de transfert de technologie et de normalisation industrielle.

Pour plus d'information, appelez à Québec, au (418) 659-1550
ou à Montréal, au (514) 383-1550.

CRIQ

CENTRE DE RECHERCHE
INDUSTRIELLE DU QUÉBEC

Le guide d'achat qui suit l'activité industrielle et commerciale du Québec

LE RÉPERTOIRE DES PRODUITS DISPONIBLES AU QUÉBEC 1994

Notre équipe de spécialistes traite continuellement les changements et les mises à jour recueillis directement auprès des entreprises inscrites dans notre banque de données.

Dans l'édition 1994 du Répertoire vous retrouverez plus de 12 400 fabricants et plus de 7 500 grossistes/distributeurs actifs au Québec dont :

- 2 042 entreprises sont inscrites pour la première fois
- 4 242 entreprises ont changé d'adresse et de numéro de téléphone ou de télécopieur
- 1 191 entreprises ont changé de raison sociale
- 4123 entreprises ont modifié leur liste de produits

Commandez-le dès maintenant.
Prix unitaire :
109\$ + TPS

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES
PAR VISA OU MasterCard
(418) 652-2234
1-800-463-3390



Egalement disponible
en version informatisée

CRIQ

BANQUE D'INFORMATION INDUSTRIELLE



*Spécialiste depuis 1896.
Nothing but Excellence since 1896.*

Lovell & Christmas (Canada) Inc.



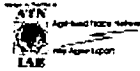
LIBRARY E A / BILIOTHEQUE A E



3 5036 20007498 0

AU SERVICE DES EXPORTATEURS AGRO-ALIMENTAIRE QUÉBÉCOIS

SERVING QUÉBEC AGRI-FOOD EXPORTERS



Accessible sans
frais au Québec

Toll Free
in Québec

1-800-563-9767

1-800-563-9767

**CLUB EXPORT
AGRO-ALIMENTAIRE
DU QUÉBEC**



**QUÉBEC
AGRI-FOOD
EXPORT CLUB**

Édifice de Bleury
200, rue MacDonald, bureau 102
St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8J6
CANADA

Tél.: (514) 349-1521
Fax: (514) 349-6923



60984 81800

Printed in Canada